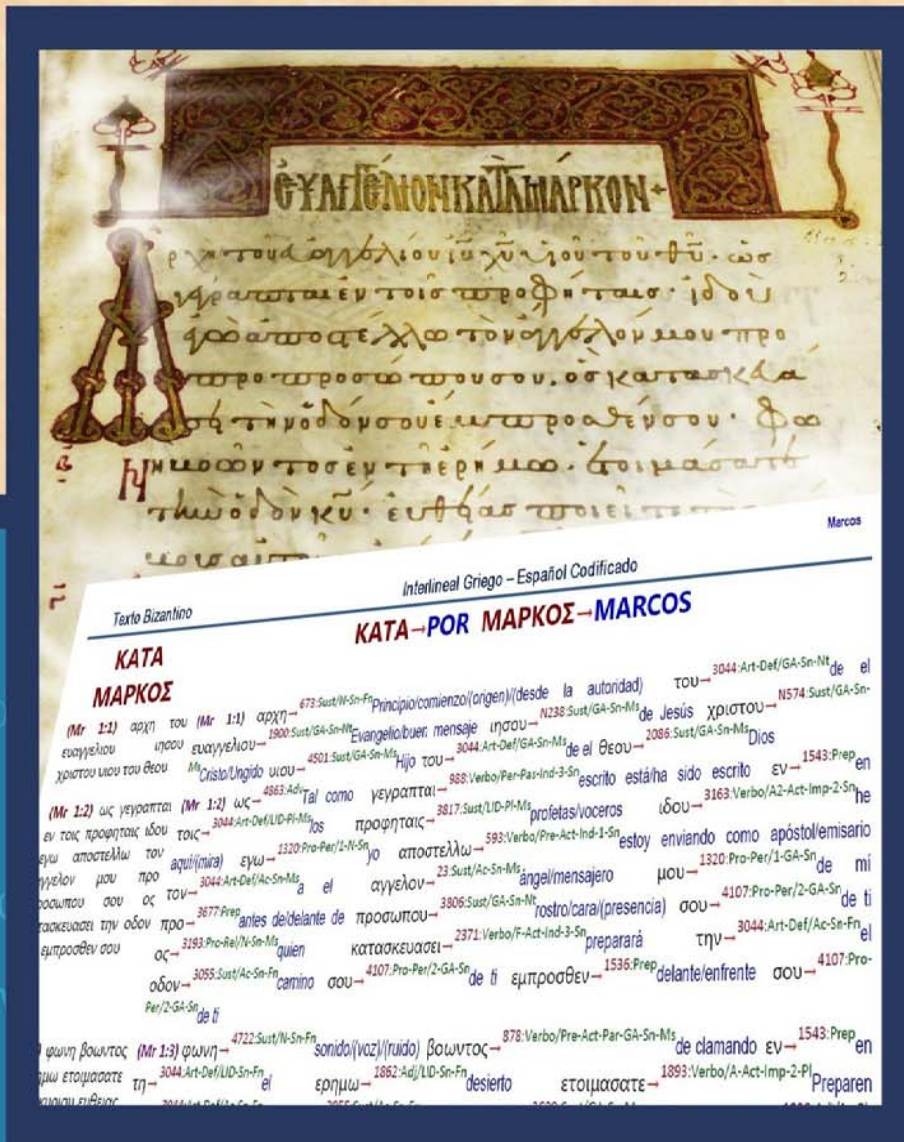


# NUEVO TESTAMENTO INTERLINEAL CODIFICADO

## Griego - Español

Traducción de los manuscritos Bizantinos [ Texto Mayoritario ]



### TEXTO BIZANTINO

DICCIONARIO GRIEGO ESPAÑOL CODIFICADO  
CONCORDANCIA GRIEGO ESPAÑOL CODIFICADA  
DICCIONARIO MORFOLÓGICO CODIFICADO

ινα πας ο πιστευων εις αυτον μη αποληται αλλ εχη ζωην αιωνιον  
α β γ δ ε ζ η θ ι κ λ μ ν ξ ο π ρ σ τ υ φ χ ψ ω

**NUEVO TESTAMENTO**  
**INTERLINEAL**  
**CODIFICADO**  
**Griego - Español**

Traducción de los manuscritos Bizantinos [ Texto Mayoritario ]

Una traducción literal vocablo por vocablo, con sinónimos compuestos

**Armonizado lingüísticamente**

**Con:**

**DICCIONARIO CONCORDANCIA**  
**MORFOLOGÍA GRAMATICAL**

**CODIFICADO:**

- **Palabras indexadas para Diccionario Griego – Español**
- **Morfología indexada para Diccionario Gramatical**

**1ª EDICIÓN**

© Realizado por la Iglesia en Salta - Argentina

**Año 2013**

*Ministerio*  
**APOYO BIBLICO**  
"porque nosotros somos colaboradores de Dios, y vosotros sois labranza de Dios, edificio de Dios"  
1 Corintios 3:9

Copyright: BASADO EN LA OBRA INTERLINEAL CON ISBN:



- Texto griego: CRÉDITOS

Fuente del texto mayoritario: De dominio público. No tiene copyright Cotejado con: <http://unbound.biola.edu/>

Fuente del Textus Receptus (1550) de Robertus Stephanus: Libro fotografiado de dominio público. No tiene copyright

Dir: <http://www.csntm.org/printedbook/viewbook/RobertusStephanusNovumTestamentum1550>

- Texto español: CRÉDITOS

Traducción interlineal: Tiene copyright

Traductor / Editor: Santiago Montaña

**ISBN 978-987-29221-0-8**

Salta - Argentina

(MAB 2012) Revisión realizada por la Iglesia en Salta - Argentina mediante el Ministerio APOYO BIBLICO

# PREFACIO

## Desarrollo:

### Revisado con las siguientes Obras:

- Texto Bizantino: Texto Mayoritario de los manuscritos del siglo VIII al XIII
- Textus Receptus de Robertus Stephanus 1550 (Stephens - Robert Estienne)
- Diccionario Clásico VOX Griego - Español 18ª Edición 2001 (de José M. Pabón de Urbina)
- Concordancia Griego - Español de SBL
- Traducción de Galeed 2009 (última revisión julio de 2009)
- Diccionario Strong del Nuevo Testamento Griego - Español 2008 (para Biblia Reina Valera 1960)
- Diccionario de códigos morfológico Robinson
- Diccionario W.E. VINE del Nuevo Testamento (1990)

## Notas preliminares:

Este trabajo es el resultado de la labor de un grupo cristiano independiente que no pertenece a ninguna religión o institución religiosa denominacional o ecuménica, ni forma parte de alguna sociedad bíblica.

Este grupo cristiano, libre de doctrinas preconcebidas y de eisegesis religiosas o eisegesis teológicas actuales, se ha esforzado desde el año 2004 con oración y un profundo análisis del griego koiné, por alcanzar un texto interlineal griego español, puro, usando como plataforma de traducción la fuente bizantina, conocida también como Texto Mayoritario.

Es importante también destacar que los revisores de este trabajo no confían en la actual labor de las sociedades bíblicas, por las tantas evidencias mostradas en su contra acerca de su parcialidad religiosa en la traducción del texto, también por su parcialidad doctrinal, y sobre todo por su política ecuménica; Además porque ha usado a las Escrituras como medio para el enriquecimiento ilícito.

## Referencias auxiliares: "/" "(" "]"

Esta Tercera Revisión MAB 2012 contempla una doble codificación. Una codificación léxica indexada asociada a un diccionario Griego – Español para la ampliación de significados y conceptos de las palabras; También una codificación morfológica indexada asociada a una tabla descriptiva del comportamiento gramatical de cada vocablo.

En esta obra se ha ampliado los sinónimos y las referencias para alcanzar una mejor interpretación de la traducción literal vocablo por vocablo del texto bizantino, armonizando los géneros de las palabras y verbos en modo infinitivo y también separado mediante barra "/" de la forma gerundio compuesta para permitirle al lector identificar la raíz de las palabras griegas y su composición lingüística de la morfología de los verbos griegos.

Además algunas referencias entre "(" )" que indican una interpretación racional o lógica para que el lector entienda la referencia de ciertos párrafos según lo descrito anteriormente.

Los "]" se han usado para ciertas explicaciones necesarias en la interpretación de la traducción

También la asignación **"no forma parte del texto mayoritario"** cuando el versículo no está entre los textos bizantinos.

## Sobre la Traducción:

Esta traducción se ha realizado manteniendo como plataforma el griego koiné y como soporte auxiliar el griego clásico.

Es importante destacar que la traducción se ha realizado de manera directa del griego al español y no se ha tenido necesidad de usar otros idiomas puentes como el inglés, (como es el caso de la mayoría de los actuales diccionarios teológicos griegos que se tradujeron del griego al inglés y del inglés a otros idiomas).

También se ha resuelto sostener como prioridad el valor de ciertos vocablos tradicionales para una mejor interpretación doctrinal, como por ejemplo; Las palabras: "fe", "paciencia", "salvación", "Iglesia", "resurrección" y muchas otras.

Además se han insertado algunas equivalencias armonizadas en las preposiciones y formas adverbiales para mantener el dinamismo de la interpretación.

Paralelo a esta obra se pueden usar el diccionario de griego clásico VOX, como también los diccionarios VINE, Strong, Códigos morfológico de Robinson, o una concordancia griega que le ayudarán a comprender el uso apropiado de los vocablos traducidos.

# OBSERVACIONES GENERALES

## RESPUESTAS A PREGUNTAS FRECUENTES:

### ¿Qué es el griego clásico, el griego koiné y el griego moderno; Qué diferencia hay entre ellos?

- **El griego clásico:** Es un idioma que pertenece a la familia de lenguas indoeuropeas (Jafecita); Puntualmente es el griego antiguo, culto, un griego puro, bien hablado y utilizado por los filósofos helenos y el utilizado en obras literarias griegas como las de Homero y Platón.

El griego clásico es un idioma flexivo, contiene una amplia gama de expresiones por medio de vocablos raíces, juntamente con prefijos y desinencias. Este idioma ha sido de gran influencia para los demás pueblos en tiempos de los imperios.

Actualmente no se habla, pero es motivo de estudio en muchas universidades seculares para la interpretación de obras literarias de las antiguas culturas.

- **El griego koiné:** koiné significa común o sencillo. Este lenguaje es una variante del griego clásico que actualmente tampoco se habla.

Este es un lenguaje que se había extendido desde los años 330 aC por medio de Alejandro Magno y se ha usado hasta el 500 dC en todos los pueblos sometidos por el imperio griego y se sostuvo durante todo el imperio romano como lengua internacional.

El griego koiné ha sido un idioma inteligente utilizado como base de expansión para las relaciones internacionales del imperio, de allí el derivado "koiné" o "común para todos". Una referencia bíblica de esta afirmación puede verse en Juan 19:19-20 en el título cabecera con el que crucificaron al Señor Jesús que fue escrito en hebreo, en griego koiné y en latín.

Lo interesante de este lenguaje es que permitía el surgimiento de varios dialectos basados en la lengua griega.

El que nos interesa es el griego koiné ático-jónico que fue el idioma con el que los apóstoles judíos, los hermanos de Jesús y Lucas han escrito el Nuevo Testamento. Estos judíos que creyeron en el Señor Jesucristo, siendo semitas, no difundieron su idioma hebreo, ni el arameo, ni el griego clásico, sino el griego koiné, porque este lenguaje era ideal para expresar con precisión la sutil complejidad de la Verdad de la doctrina del Señor Jesucristo. Estos hombres inspirados por el Espíritu Santo, nos han dejado como legado mediante el griego koiné el testimonio de la Verdad.

Es importante destacar que la antigua escritura en griego koiné era una escritura corrida, sin separación entre vocablos, sin signos de puntuación, sin acentos y sin tildes.

- **El griego moderno:** Este es el idioma que actualmente hablan los griegos, una lengua rica, bien estructurada y que deriva del desarrollo evolucionado del griego koiné. Después del siglo V al griego koiné se le agregaron rasgos fonéticos, y un acrecentamiento en el léxico y en la gramática, formulando un sistema de puntuación, acentos y tildes. Desde entonces el griego koiné paso a ser un griego medieval mejor estructurado e interpretativo y de allí a un griego bizantino, que se conoce también como griego cursivo por usarse un griego minúsculo que ocupaba menos espacios y era a su vez más rápido de escribir y hasta en cierta forma una escritura más elegante que posteriormente fue evolucionando más para desembocar en el griego moderno.

#### - Sobre la obra

De acuerdo a lo expuesto anteriormente, recordamos que en el griego koiné se desconocen por completo los signos de puntuación, los acentos y las tildes.

El lector debe saber que los manuscritos originales (ms inexistentes) se escribieron en griego koiné mayúsculo, todo de corrido, sin dejar espacio entre palabras, y en muchos casos con vocablos simplificados; En los últimos 200 años se han hallado pergaminos y porciones de manuscritos del NT pertenecientes a los primeros siglos con estas características. Pero posteriormente con la evolución del griego koiné al griego medieval o bizantino (griego cursivo), las copias de los manuscritos sufrieron también esos cambios, por esta razón los manuscritos del Nuevo Testamento a partir del siglo VII en adelante se escribieron con un griego bizantino, es decir con un griego koiné afectado por un sistema de puntuación, acentos y tildes sin que esto afecten el vocabulario de los mismos y que tenían como objetivo alcanzar un texto mejor estructurado con una mejor presentación, tales signos se han agregado también para acelerar la interpretación, pero lo que hay que destacar es que al hacerlo han dejado un texto con ciertas "pre-interpretaciones".

Por lo tanto, debe entenderse que los signos de puntuación no son neutrales sino interpretativos (son interpretaciones).

Por estas razones en esta obra se ha resuelto quitar los acentos y tildes, dejando un "texto neutral" lo más cercano posible al texto original en koiné, dado por sentado que los signos son una invención moderna y que en su mayoría imponen una cierta interpretación que afecta al texto bíblico.

### ¿Qué es el Texto Bizantino o Texto Mayoritario?

El "Texto Bizantino" o "Texto Mayoritario": Es la designación general para el conjunto de numerosos manuscritos del Nuevo Testamento (mss en griego cursivo) escritos en un griego griego medieval de pequeñas y elegantes letras en estilo corrido con signos de puntuación, acentos y tildes. Es por esta razón que se les llama también "Texto Bizantino" porque hace referencia a que los manuscritos se escribieron a lo largo del imperio asiático (balcánico) bizantino, entre los siglos VII al XII, en un griego cursivo medieval en señal de demostración del triunfo del idioma griego sobre latín.

Estos manuscritos datan mayormente desde el siglo VIII al XII y es el producto de muchos escritores cristianos (no católicos) salidos de las escuelas bizantinas que no estaban de acuerdo con la política religiosa católica, ni con su nefanda biblia en latín (la Vulgata). Y con el objetivo de preservar el Nuevo Testamento en su lengua original (griego), hicieron sus copias de manuscritos unciales (mss unciales koiné) distribuidas por Asia Menor, que cada vez sufrían más y más la persecución católica y la desintegración por estar hechos con elementos perecederos.

Penosamente muchos de estos escritores fueron perseguidos, humillados y sus obras quemadas. Las Iglesias de aquellos siglos que se ocultaban y escapaban de la fulminante persecución católica, preservaban estos manuscritos y estaban continuamente transcribiéndolos.

Actualmente se cuenta con una documentación de aproximadamente unos 5.000 manuscritos (y muchos más que están sobreguardados por cuestiones de seguridad) y es en volumen testimonial la más grande sobre cualquier otra obra literaria, por esta razón recibe el nombre de

"mayoritario" por la cantidad de evidencia histórica que la respaldan.

A su vez es muy importante destacar que estos manuscritos en conjuntos tienen una coincidencia entre sí de un 93% y un 95% si se reduce a la mitad. En muchos casos la falta de coincidencia no se debe a modificaciones textuales sino más bien a que ciertos manuscritos tienen lagunas (espacios en blancos por completar) o ciertas interpolaciones interpretativas. No se puede decir lo mismo de los manuscritos minoritarios (textos como el código sinaítico, código alejandrino y código vaticano) que en conjunto no superan los 230 documentos y que si bien están escritos en un griego más antiguo (mss uncial koiné) no alcanzan a tener un 65% de coincidencia entre ellos mismos y en muchos casos están visibles las enmiendas, las tachaduras y las interpolaciones. Cabe destacar también que la procedencia de estos manuscritos proviene de monasterios católicos de Egipto y Arabia y que discrepan grandemente con los manuscritos asiáticos bizantinos (recordando que el desarrollo del cristianismo ha comenzado en la península balcánica de Asia Menor)

Los revisores de esta obra están plenamente convencidos de acuerdo a las evidencias históricas y a las múltiples diferencias con respecto al Texto Minoritario, que **LA AUTORIDAD FINAL PARA EL NUEVO TESTAMENTO ES EL TEXTO MAYORITARIO** y que **todo cristiano tiene derecho a conocerlo a pesar del desprecio de las actuales sociedades bíblicas.**

#### - Sobre la obra

Sin duda el Texto Mayoritario es la obra literal más precisa en cuanto al copiado griego de manuscritos del Nuevo Testamento de las Escrituras, que por muchos siglos ha sido la única base Escritural con respecto al Nuevo Testamento provista para la Iglesia y que a partir de mediados del siglo XX ha sido despreciada y suplantada por el nefando Texto Minoritario: Códices Sinaítico, Alejandrino, Vaticano.

### ¿Qué es el Texto Minoritario?

Se llama Texto Minoritario al conjunto de manuscritos unciales (mss unciales koiné mayúsculo) que no superan en número los 230 documentos y como ya hemos dicho antes no alcanza a tener una coincidencia del 65% en sí misma y que muchos eruditos han calificado dicho texto como deficiente para cualquier traducción bíblica. Sin embargo las sociedades bíblicas las han impuesto como patrón de traducción por encima del Texto Mayoritario.

El Texto Minoritario está compuesto básicamente por tres códices: El Código Vaticano supuestamente hallado en el año 1481, más el Código Alejandrino que se dio a conocer después del 1628 y el Código Sinaítico hallado en 1844, que influenciado por un concilio ecuménico dirigido por la religión católica en el siglo XIX (años 1967 y 1970 mediante Juan Pablo II y Kurt Aland) impusieron esta compilación como base de traducción para las biblias del siglo XX.

Es importante destacar que el Texto Minoritario discrepa en unas 7580 variantes con respecto al Texto Mayoritario, en muchos casos palabras quitadas, palabras añadidas, palabras cambiadas de lugar y muchas omisiones.

#### - La influencia de las Sociedades Bíblicas:

Lamentablemente desde hace 100 años, las sociedades bíblicas actuales, influenciadas por el ecumenismo religioso, han dejado de lado al Texto Mayoritario para imponer, manipular, monopolizar y mantener el control de la impresión de las biblias basadas en el Texto Minoritario.

El cristiano ignora por completo que el incoherente Texto Minoritario es la fuente con la que se están formulando las nuevas versiones que actualmente cunden mundialmente (LBA: Biblia de las Américas, NVI: Nueva Versión Internacional, DHH: Dios Habla Hoy, LPD: Libro del Pueblo de Dios, VR: Versión Recobro, TNM: Traducción Nuevo Mundo, BLA: Biblia Lenguaje Actual, entre muchas otras).

#### - Sobre la Obra:

Dada las referencias anteriores, el propósito de esta obra es mantener y alcanzar a todos el Texto Mayoritario llevado a un griego koiné con una traducción vocablo por vocablo totalmente independiente de las influencias teológicas actuales, independiente de las sociedades bíblicas y totalmente ajena a las influencias del Texto Minoritario.

Como valor agregado se ha dispuesto de una versión RVI (Reina Valera Independiente) labor de revisión de la Reina Valera 1602 y 1909 a un lenguaje actualizado y lo más cercano al Texto Mayoritario.

### ¿Qué es el Textus Receptus?

La expresión en latín "Textus Receptus" significa Texto Recibido.

El Textus Receptus es el título a varias obras literarias impresas en griego del Nuevo Testamento de las Escrituras, producto del esfuerzo de muchos hombres que tenían el propósito de establecer un patrón de traducción y declararla como "la autoridad final" del Nuevo Testamento. Estos hombres se han encargado de juntar, analizar y revisar los manuscritos bizantinos (mss cursivos bizantinos) que se han tenido al alcance en aquellos tiempos.

Vale decir que el Textus Receptus procede o fue elaborado en base al Texto Mayoritario, pero que lamentablemente ha sufrido la influencia religiosa de aquellos tiempos. Por esta razón, irónicamente ante la diversidad de revisiones hechas sobre la misma obra en tan poco tiempo, en las que se verifican varias correcciones, la dificultad radica en que hasta la fecha existen discrepancias para determinar cuál de ellos debería considerarse verdaderamente como el Texto Recibido o la autoridad final del Nuevo Testamento.

Los revisores de esta obra consideran falible el hecho de considerar el Textus Receptus como el Texto Recibido por todos y por la misma razón considera falible que el Textus Receptus sea la autoridad final del Nuevo Testamento. Se debe considerar al Textus Receptus como un gran testimonio histórico del Texto Mayoritario.

#### Historia resumida del Textus Receptus

El primero en tomar la iniciativa de formular un texto patrón basado en el Texto Bizantino fue Desiderio Erasmo de Rotterdam (1469-1536) un holandés humanista, que recopiló unos cinco volúmenes del texto bizantino y que apresuradamente terminó y presentó su primera obra en 1516 pero que posteriormente sacó otras cuatro ediciones más (1519, 1522, 1527, 1535). Su segunda edición del año 1519 fue utilizada por Lutero para traducir del griego al alemán, cuya versión se conoce como "La biblia de septiembre"

Entre otros, la obra de mayor influencia fue la de Robertus Stephanus (1503-1559), conocido también como Robert I Estienne, que realizó varias ediciones, las primeras dos (en 1546, 1549) siguió el texto griego de la cuarta edición de Erasmo, revisándola con la edición

complutense. Su tercera edición del año 1550 es la más conocida y es esta la que muchos eruditos consideran como el Textus Receptus. En el año 1551 Robertus agregó una numeración versicular a su obra.

Posteriormente Abraham Elzevir (1592-1652) publicó su edición en el 1633 con la inscripción "Textum ab omnibus receptum" (Texto recibido por todos) y que no difiere de la obra de Robertus Stephanus.

### **Aplicación del Textus Receptus**

El Textus Receptus se ha usado como patrón griego del Nuevo Testamento o plataforma de traducción para muchas biblias en muchos idiomas. Entre las traducciones conocidas, Casiodoro de Reina en el año 1569 sacó su primera edición al castellano, revisada en 1602 por Cipriano de Valera, posteriormente se han realizado revisiones de actualización lingüística en los años 1862, hasta que Sociedades Bíblicas tomó el control sobre las mismas realizando las revisiones 1909 y 1960. Sin embargo no se puede decir lo mismo de las versiones posteriores a estas que han sufrido la influencia religiosa y se han mezclado con el Texto Minoritario (RV1972, RV1989, RV1995, RV2000).

Además el Textus Receptus ha sido patrón de traducción de la biblia en inglés "King James" (Rey Santiago), también de la biblia en alemán traducida por Lutero, JV Liesvelt la tradujo al holandés en 1526, Faber Stapulensis la tradujo al francés en 1528, y en 1579 Kralice la tradujo al checo. Todas estas traducciones se han mantenido vigentes por más de dos siglos. Y han sido el sostén doctrinal unificado de muchas Iglesias. Sin embargo las religiones han manipulado y tomado el control sobre estas obras para desacreditarlas con la intención de imponer un nuevo patrón falible e incoherente como lo es el Texto Minoritario.

### **Sobre la obra:**

En esta obra se han agregado las variantes más significativas observadas en el Textus Receptus respecto del Texto Mayoritario, las cuales están plenamente identificadas en la obra para que quede al juicio del lector si tales variantes afectan o no la autoridad del Texto Mayoritario. Descontando las variantes del Textus Receptus, el revisor de la obra, sostiene que el Texto Mayoritario expuesto en la obra producto del análisis de sus evidencias, es la obra más eficiente, infalible y suficiente para establecerla como la autoridad final del Testimonio del Nuevo Testamento de las Sagradas Escrituras.

## **¿Qué es una traducción?**

La traducción es el proceso de conversión idiomática de un texto original a un texto destino (traducido).

Convertir el idioma de un texto original a otro para la interpretación del mismo, no es tarea fácil.

El proceso requiere de varias fases, y de manera resumida exponemos algunas de ellas ejecutadas en esta obra:

- Primera fase: La Traducción literal: Proceso de conversión idiomática de un texto vocablo por vocablo por su equivalente exacto desde el idioma original al idioma destino.
- Segunda fase: La Traducción figurada: Proceso de conversión idiomática que ordena los vocablos traducidos según el idioma destino para que denote la idea o sentido del texto traducido literalmente.

### **Valores interpretativos agregados**

**Contexto literal:** Entorno lingüístico del cual depende el sentido y el valor de un vocablo, frase o fragmento de un texto en cuestión.

**Interpretación literal:** Explicar las acciones o los sucesos declarando el sentido del texto mediante su contexto.

### **La Traducción Bíblica:**

Es el trabajo realizado en la obra literaria de traducir e interpretar los libros del Texto original o fuente de las Escrituras en un idioma destino. Obviamente el mayor desafío del traductor es equilibrar entre la traducción literal y la traducción figurada para obtener una interpretación fiel que provea de una comprensión genuina y sincera del contexto del texto del idioma original.

La traducción tiene como objetivo brindar a cualquier lector del idioma destino una plena certeza del sentido y de la idea del texto origen.

### **Sobre la obra:**

En esta obra se muestran sustancialmente una traducción literal vocablo por vocablo, con el agregado de sinónimos para que el lector pueda considerar el alcance de cada término.

También en esta obra se ha desarrollado una armonización de los verbos y en algunos casos fue necesaria una interpretación figurada puesta entre paréntesis.

Dada la compatibilidad entre el idioma griego y el español, los revisores de esta obra consideran osadamente que la traducción del griego al español es el mejor idioma puente para la traducción e interpretación a otros idiomas, superando ampliamente la interpretación del idioma inglés.

# ÍNDICE

**Prologo Instructivo del Codificado** **9**

<b>Ind</b>	<b>Libros</b>	<b>Abreviatura</b>	<b>Pagina</b>
1	Mateo	Mt	15
2	Marcos	Mr	131
3	Lucas	Lc	203
4	Juan	Jn	325
5	Hechos de los apóstoles	Hch	421
6	Romanos	Ro	539
7	1ª Corintios	1 Co	585
8	2ª Corintios	2 Co	629
9	Gálatas	Ga	657
10	Efesios	Ef	673
11	Filipenses	Fil	689
12	Colosenses	Col	701
13	1ª Tesalonicenses	1 Te	711
14	2ª Tesalonicenses	2 Te	721
15	1ª Timoteo	1 Ti	727
16	2ª Timoteo	2 Ti	739
17	Tito	Tit	749
18	Filemon	Flm	755
19	Hebreos	Heb	759
20	Santiago	Stg	793
21	1ª Pedro	1 Pe	805
22	2ª Pedro	2 Pe	817
23	1ª Juan	1 Jn	825
24	2ª Juan	2 Jn	839
25	3ª Juan	3 Jn	841
26	Judas	Jud	843
27	Apocalipsis	Ap	847

**DICCIONARIO CONCORDANCIA** **903**

**CÓDIGOS MORFOLÓGICOS** **1109**



# ALFABETO GRIEGO

Ind	ALFABETO GRIEGO		NOMBRE	ESPAÑOL	PRONUNCIACIÓN	VALOR	FUENTE
	Mayúsculas	Minúsculas	Pronunciación	Equivalente	Equivalente	Numérico	Teclado
1	Α	α	alfa	A	A	1	a
2	Β	β	beta	B	B	2	b
3	Γ	γ	gama	G	G	3	g
4	Δ	δ	delta	D	D	4	d
5	Ε	ε	epsilon	E	E	5	e
6	Ζ	ζ	dseta	Z	Z	7	z
7	Η	η	eta	e	e,i	8	h
8	Θ	θ	zeta	dz	dz	9	q
9	Ι	ι	iota	I	I	10	i
10	Κ	κ	kapa	K	K	20	k
11	Λ	λ	lambda	L	L	30	l
12	Μ	μ	mi	M	M	40	m
13	Ν	ν	ni	N	N	50	n
14	Ξ	ξ	xi	X	X	60	x
15	Ο	ο	omicron	O	O	70	o
16	Π	π	pi	P	P	80	p
17	Ρ	ρ	ro	R	R	100	r
18	Σ	σ, ς	sigma	S	S	200	s, v
19	Τ	τ	tao	T	T	300	t
20	Υ	υ	upsilon	U	u,i	400	u
21	Φ	φ	fi	F	F	500	f
22	Χ	χ	ji	J	J	600	c
23	Ψ	ψ	psi	PS	ps	700	y
24	Ω	ω	omega	O	O	800	w

Vocales: α ε η ι ο υ ω                      Α Ε Η Ι Ο Υ Ω

η, ι, υ      Η, Ι, Υ      suenan: "i" en ciertas circunstancias

## PROLOGO INSTRUCTIVO DEL CODIFICADO

El codificado se ha realizado para alcanzar al cristiano escudriñador de las Escrituras una Concordancia y Diccionario Griego Español Codificado del griego koiné bíblico que le permita buscar, reconocer y traducir palabras del Nuevo Testamento de los manuscritos bizantinos o bien del compilado del Texto Mayoritario y del Textus Receptus.

Esta obra contiene las siguientes bases de datos:

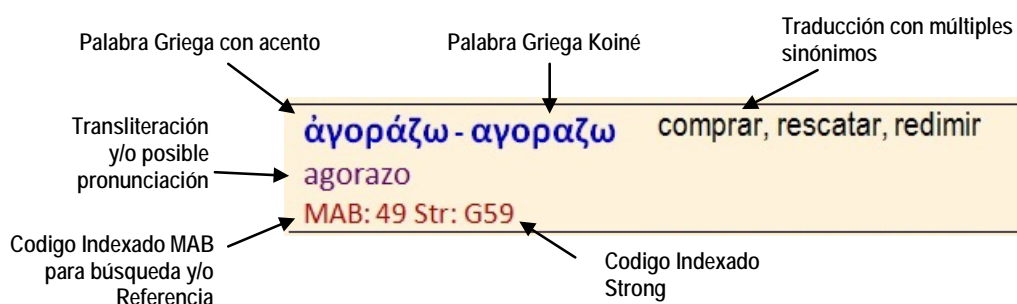
### - Diccionario Básico Griego – Español

Esta obra es una recolección básica del léxico griego de todo el vocabulario del Nuevo Testamento Griego Bizantino.

En esta obra también se incluyen los nombres propios de personas, lugares, asignaciones y sobrenombres.

Por tratarse de una concordancia y diccionario básico de búsqueda rápida, no puede usarse como un diccionario gramatical, porque solo se brinda el nominativo en los sustantivos y asignación de la primera persona singular del presente indicativo en los verbos; Por esta razón no se especifican desinencias, ni conjugaciones verbales en la concordancia.

Cada vocablo griego ha sido numerado y codificado, (también adicionalmente con su equivalente Strong). A su vez se ha agregado una posible transliteración que sirve de guía para su pronunciación.



Si el vocablo es un verbo, reúne los equivalentes de los posibles significados según las variantes del tipo de voz (Activa, Media, Pasiva).

Con respecto a la traducción, se han señalado los principales sinónimos castellano, indicando la fuerza de los mismos por orden de aparición sucesiva separado entre comas, también se ha resuelto mencionar los sinónimos tradicionales y algunas actualizaciones de los mismos, y en algunos casos con referencias interpretativas entre paréntesis "(" o corchetes "[" para ayudar al lector en la comprensión de los mismos.

### Otras referencias auxiliares

Además de las referencias antes mencionadas, en esta obra se destacan los tipos de voces gramaticales, sustantivos, adverbios, preposiciones, partículas, etc, indicando su tipo entre corchetes:

- [Activa]: Voz Activa, cuando se presenta en un alineamiento morfo-sintáctico
- [Pasiva]: Voz Pasiva, cuando se presenta en un caso nominativo o acusativo (el verbo posee un sujeto que padece la acción)
- [Media]: Voz intermedia entre la activa y pasiva (que se da mucho en el idioma griego), como en el caso de algunos verbos transitivos.
- [Acusativo]      - [Adjetivo]      - [Adverbio]      - [Comparativo]      - [Condicional]      - [Dativo]      - [Femenino]
- [Genitivo]      - [Impersonal]      - [Intransitivo]      - [Masculino]      - [Neutro]      - [Partícula]      - [Perfecto]
- [Plural]      - [Sustantivo]      - [Transitivo]

### - Concordancia Manual

La Concordancia es solo un listado de referencias bíblicas ordenada canónicamente en la que aparece cada palabra en el Nuevo Testamento Griego Bizantino.

Esta obra ha manteniendo la "nomenclatura" y referencia bíblica tradicional, los capítulos se separan de los versículos por medio de dos puntos (:), los versículos de un mismo capítulo se separan por medio de coma (,); los capítulos del mismo libro se separan por punto y coma (;). Cuando la palabra en cuestión aparece más de una vez en el mismo versículo, la cantidad de apariciones se indica por medio de la abreviatura (x2), (x3), etc. Cuando se cita un versículo seguido de una o más letras (1:1a,b,c), la cita se refiere a la primera, segunda, tercera, etc. vez que esa palabra aparece en ese versículo en sus diferentes voces o desinencias y no a la división literaria del versículo en partes.

También se han separado las citas bíblicas por referencias en las múltiples aplicaciones de un mismo vocablo. Por ejemplo, para el vocablo "reino" (Βασιλεια) las citas bíblicas aparecen agrupadas en los siguientes ítems: a) Reino de Dios, del Padre, el/tu/su reino; b) Reino de los cielos; c) Reino de Jesús (de Cristo, del Hijo del Hombre); d) reino de los elegidos; e) reino de Israel; f) reino de David; g) reinos humanos; h) reino de Satanás; i) reino de la bestia. De esta forma, se tiene algo más que una simple lista de textos citados indiscriminadamente, y se ofrece un índice temático bíblico, basado en el uso del original. En algunos casos un versículo puede aparecer citada bajo dos ítems, si en ambos corresponde (como por ejemplo «reino de Cristo y de Dios» Ef 5:5 se encontrará citado en a) Reino de Dios y en c) Reino de Jesús.

Es importante destacar que es una concordancia del griego del Texto Mayoritario y no una concordancia de una determinada traducción.

El lector debe saber que, en la mayoría de las obras de traducción los traductores no usan el mismo vocablo castellano sino que interpretativamente (de manera humana) la ubican de acuerdo al sentido del contexto, y que puede variar de una ubicación a otra, o de acuerdo con criterios estilísticos. **Aún con todo, el objetivo de este manual es saber dónde es usada la palabra griega en cuestión.**

## LISTA DE ABREVIATURAS PARA LA CONCORDANCIA

Libros	Abreviatura	Libros	Abreviatura
Mateo	Mt	2ª Tesalonicenses	2Te
Marcos	Mr	1ª Timoteo	1Ti
Lucas	Lc	2ª Timoteo	2Ti
Juan	Jn	Tito	Tit
Hechos de los apóstoles	Hch	Filemón	Flm
Romanos	Ro	Hebreos	Heb
1ª Corintios	1Co	Santiago	Stg
2ª Corintios	2Co	1ª Pedro	1Pe
Gálatas	Ga	2ª Pedro	2Pe
Efesios	Ef	1ª Juan	1Jn
Filipenses	Fil	2ª Juan	2Jn
Colosenses	Col	3ª Juan	3Jn
1ª Tesalonicenses	1Te	Judas	Jud
		Apocalipsis	Ap

### - Código Morfológico MAB

Además del Diccionario o Léxico bíblico del NT, se ha desarrollado una sencilla estructura de análisis gramatical que permitirá al cristiano conocer en profundidad la funcionalidad de cada vocablo en los párrafos.

#### ¿Qué es la morfología?

La morfología, vocablo proveniente del griego (**μορφη** morfo: forma), (**λογος** logía: tratado o estudio). Es parte de la gramática que se ocupa de explicar la estructura interna de las palabras y brindar su descripción.

Tanto en el español como en el griego, las palabras se pueden descomponer como consecuencia del carácter articulado del lenguaje verbal, en unidades mínima dotadas de sentido, llamadas "monemas", que a su vez se clasifican en lexema o raíz, que son los elementos que aportan el significado fundamental a una palabra y la otra parte de la descomposición se llaman morfemas, que son elementos que se añaden al lexema y aportan otros rasgos léxicos que modifican el concepto o la característica gramatical del lexema.

Por ejemplo: El lexema "blanc" se halla en "blanco" (adjetivo), "blancura" (sustantivo), "blanquear" (verbo)

Como se puede ver cuando se agrega el morfema "o" el lexema obtiene la característica de adjetivo, si en cambio se agrega el morfema "ura" el lexema obtiene la característica de sustantivo.

Los morfemas gramaticales también añaden rasgos tales como el género, número, persona, tiempo, modo, etc.

Por ejemplo: buen-*o/a/os/as/itas/itos* am-*ar/ol/as/e/aba/are/ado/ando*

Conociendo la gramática del español, podremos acceder fácilmente a la gramática griega por su similitud lingüística. Es aquí donde realmente podemos ver la equivalencia entre el idioma Español y el Griego y considerar que de todos los idiomas del mundo el Griego y el Español son los idiomas que logran expresar con claridad y precisión la sutil complejidad de la Verdad de la doctrina del Señor Jesucristo. Ningún otro idioma (ni siquiera el inglés) alcanza a tener la riqueza literaria suficiente para analizar el idioma griego koiné.

#### ¿Qué es un Código Morfológico?

El análisis morfológico de un texto permite analizar de una forma estadística la calidad del vocablo y su función dentro del texto y por lo tanto sirve para ampliar la visión de lo que el autor quiere expresar.

Un código morfológico, es una parametrización simplificada con apócope que permite identificar analíticamente la función gramatical de una palabra en un texto.

El objetivo principal de este proyecto es el acompañamiento de un código morfológico mnemotécnico que ayude al cristiano a comprender la funcionalidad gramatical de cada vocablo del NT.

El "Código Morfológico MAB" propuesto por el Ministerio APOYO BÍBLICO, es sencillo y de fácil reconocimiento. Cada atributo está nombrado por apocopes y separados con barras y guiones en color verde.

A continuación explicamos como se ha desarrollado la siguiente sección:



Estructura de la codificación:

Las funciones gramaticales básicas utilizan la siguiente estructura: **Función / Caso – Numero – Género – Forma auxiliar**

La conjugación verbal utiliza la siguiente estructura: **Verbo / Tiempo – Voz – Modo – Persona – Numero**

Los verbos participios utiliza la siguiente estructura: **Verbo / Tiempo – Voz – Modo – Caso – Numero – Género**

### PROTOCOLO DEL CÓDIGO MORFOLÓGICO MAB

APOCOPE	FUNCION GRAMATICAL
Adj	Adjetivo
Adv	Adverbio
Arameo	Palabra de origen Arameo
Art-Def	Artículo Definido
Cond-Conj	Partícula Condicional o Conjunción
Cond-Conj/Part	Partícula Condicional o Conjunción + Partícula (kai)
Conj	Conjunción
Hebreo	Palabra de origen Hebreo
Interj	Interjección
Part-Dis	Partícula Disyuntiva
Part-Int	Partícula Interrogativa
Part-Neg	Partícula Negativa
Prep	Preposición
Pro-Cor	Pronombre Correlativo
Pro-Dem	Pronombre Demostrativo
Pro-Ind	Pronombre Indefinido
Pro-Int	Pronombre Interrogativo
Pro-Per	Pronombre Personal
Pro-Pos	Pronombre Posesivo
Pro-Rec	Pronombre Recíproco
Pro-Ref	Pronombre Reflexivo
Pro-Rel	Pronombre Relativo
Sust	Sustantivo
Verbo	Verbo

APOCOPE	CASO
/Ac-	Caso: Acusativo
/GA-	Caso: Genitivo, Ablativo
/LID-	Caso: Locativo, Instrumental, Dativo
/N-	Caso: Nominativo
/V-	Caso: Vocativo
/Ac-Cont-	Caso: Acusativo - Forma Contracta -
/Ac-Int-	Caso: Acusativo - Interrogativo -
/Ac-Sup-	Caso: Acusativo - Grado: Superlativo -

APOCOPE	PRONOMBRES
/1-	Primera Persona
/2-	Segunda Persona
/3-	Tercera Persona

APOCOPE	NUMERO GENERAL
-Pl-	Número: Plural
-Sn-	Número: Singular

APOCOPE	GÉNERO
-Fn-	Género: Femenino
-Ms-	Género: Masculino
-Nt-	Género: Neutro

APOCOPE	FORMAS - Grados - COMBINACIONES
/Pro-Ind	Sustantivo propio indeclinable
-Abr	Forma Abreviada
-Adjunta	Partícula Adjunta
-Comp	Grado: Comparativo
-Cont	Forma Contracta
-Cont+kai	Combinado con "kai", forma contracta
-Ind	Numeral Indeclinable
-Sup	Grado: Superlativo
Atico	Forma Griega Atica
Eolico	Forma Griega Eolica

APOCOPE	VERBOS - Tiempo
/A-	Verbo Aoristo
/A2-	Verbo Aoristo Segundo
/F-	Verbo Futuro
/FP	Verbo Futuro Perfecto
/I-	Verbo Pretérito Imperfecto
/P2	Verbo Pretérito Perfecto Segundo
/Per-	Verbo Pretérito Perfecto
/PP-	Verbo Pretérito PluscuamPerfecto
/PP2-	Verbo Pretérito PluscuamPerfecto Segundo
/Pre-	Verbo Presente

APOCOPE	VERBOS - VOZ
-Act-	Voz Activa
-Med-	Voz Media
-Pas-	Voz Pasiva
-MedDep-	Voz Media Deponente
-PasDep-	Voz Pasiva Deponente
-MedPas-	Voz Media o Pasiva
-MedPasDep-	Voz Media o Pasiva Deponente
-Imp-	Voz Impersonal

APOCOPE	VERBOS - MODO
-Ind-	Modo Indicativo
-Imp-	Modo Imperativo
-Opt-	Modo Optativo
-Sub-	Modo Subjuntivo
-Par-	Participio
-Inf-	Infinitivo

APOCOPE	VERBOS - PERSONA
-1-	Primera Persona
-2-	Segunda Persona
-3-	Tercera Persona

APOCOPE	VERBOS - VARIOS
-Ap	Forma Apocope
-Irr	Forma Irregular

# INTERLINEAL CODIFICADO



## ΠΡΟΣ ΓΑΛΑΤΑΣ

## ΠΡΟΣ → Α ΓΑΛΑΤΑΣ → GALATAS

<b>(Γά 1:1)</b> παυλος αποστολος ουκ απ ανθρωπων ουδε δι ανθρωπου αλλα δια ιησου χριστου και θεου πατρος του εγειραντος αυτον εκ νεκρων	<b>(Γά 1:1)</b> παυλος Pablo/Paulo αποστολος apostol/emisario ουκ απ ανθρωπων ουδε δι ανθρωπου αλλα δια ιησου χριστου και θεου πατρος του εγειραντος αυτον εκ νεκρων	<b>(Γά 1:1)</b> παυλος αποστολος ουκ απ ανθρωπων ουδε δι ανθρωπου αλλα δια ιησου χριστου και θεου πατρος του εγειραντος αυτον εκ νεκρων
<b>(Γά 1:2)</b> και οι συν εμοι παντες αδελφοι ταις εκκλησιαις της γαλατιας	<b>(Γά 1:2)</b> και οι συν εμοι παντες αδελφοι ταις εκκλησιαις της γαλατιας	<b>(Γά 1:2)</b> και οι συν εμοι παντες αδελφοι ταις εκκλησιαις της γαλατιας
<b>(Γά 1:3)</b> χαρις υμιν και ειρηνη απο θεου πατρος και κυριου ημων ιησου χριστου	<b>(Γά 1:3)</b> χαρις υμιν και ειρηνη απο θεου πατρος και κυριου ημων ιησου χριστου	<b>(Γά 1:3)</b> χαρις υμιν και ειρηνη απο θεου πατρος και κυριου ημων ιησου χριστου
<b>(Γά 1:4)</b> του δοντος εαυτον περι των αμαρτιων ημων οπως εξεληται ημας εκ του ενεστωτος αιωνος πονηρου κατα το θελημα του θεου και πατρος ημων	<b>(Γά 1:4)</b> του δοντος εαυτον περι των αμαρτιων ημων οπως εξεληται ημας εκ του ενεστωτος αιωνος πονηρου κατα το θελημα του θεου και πατρος ημων	<b>(Γά 1:4)</b> του δοντος εαυτον περι των αμαρτιων ημων οπως εξεληται ημας εκ του ενεστωτος αιωνος πονηρου κατα το θελημα του θεου και πατρος ημων
<b>(Γά 1:5)</b> ω η δοξα εις τους αιωνας των αιωνων αμην	<b>(Γά 1:5)</b> ω η δοξα εις τους αιωνας των αιωνων αμην	<b>(Γά 1:5)</b> ω η δοξα εις τους αιωνας των αιωνων αμην
<b>(Γά 1:6)</b> θαυμαζω οτι ουτως ταχεως μετατιθεσθε απο του καλεσαντος υμας εν χαριτι χριστου εις ετερον ευαγγελιον	<b>(Γά 1:6)</b> θαυμαζω οτι ουτως ταχεως μετατιθεσθε απο του καλεσαντος υμας εν χαριτι χριστου εις ετερον ευαγγελιον	<b>(Γά 1:6)</b> θαυμαζω οτι ουτως ταχεως μετατιθεσθε απο του καλεσαντος υμας εν χαριτι χριστου εις ετερον ευαγγελιον
<b>(Γά 1:7)</b> ο ουκ εστιν αλλο ει μη τινες εισιν οι ταρασσοντες υμας και θελοντες μεταστρεψαι το ευαγγελιον του χριστου	<b>(Γά 1:7)</b> ο ουκ εστιν αλλο ει μη τινες εισιν οι ταρασσοντες υμας και θελοντες μεταστρεψαι το ευαγγελιον του χριστου	<b>(Γά 1:7)</b> ο ουκ εστιν αλλο ει μη τινες εισιν οι ταρασσοντες υμας και θελοντες μεταστρεψαι το ευαγγελιον του χριστου
<b>(Γά 1:8)</b> αλλα και εαν ημεις η αγγελος εξ ουρανου ευαγγελιζεται υμιν παρ ο ευηγγελισαμεθα υμιν αναθεμα εστω	<b>(Γά 1:8)</b> αλλα και εαν ημεις η αγγελος εξ ουρανου ευαγγελιζεται υμιν παρ ο ευηγγελισαμεθα υμιν αναθεμα εστω	<b>(Γά 1:8)</b> αλλα και εαν ημεις η αγγελος εξ ουρανου ευαγγελιζεται υμιν παρ ο ευηγγελισαμεθα υμιν αναθεμα εστω
<b>(Γά 1:9)</b> ως προειρηκαμεν και αρτι παλιν λεγω ει τις υμας ευαγγελιζεται παρ ο παρελαβετε αναθεμα εστω	<b>(Γά 1:9)</b> ως προειρηκαμεν και αρτι παλιν λεγω ει τις υμας ευαγγελιζεται παρ ο παρελαβετε αναθεμα εστω	<b>(Γά 1:9)</b> ως προειρηκαμεν και αρτι παλιν λεγω ει τις υμας ευαγγελιζεται παρ ο παρελαβετε αναθεμα εστω
<b>(Γά 1:10)</b> αρτι γαρ ανθρωπους πειθω η τον θεον η ζητω ανθρωποις αρεσκειν ει γαρ ετι ανθρωποις ηρεσκον χριστου δουλος ουκ αν	<b>(Γά 1:10)</b> αρτι γαρ ανθρωπους πειθω η τον θεον η ζητω ανθρωποις αρεσκειν ει γαρ ετι ανθρωποις ηρεσκον χριστου δουλος ουκ αν	<b>(Γά 1:10)</b> αρτι γαρ ανθρωπους πειθω η τον θεον η ζητω ανθρωποις αρεσκειν ει γαρ ετι ανθρωποις ηρεσκον χριστου δουλος ουκ αν



ημην	<sup>Sn</sup> estaba agradando <sup>N574:Sust/GA-Sn-Ms</sup> χριστου → de Cristo/Ungido <sup>1249:Sust/N-Sn-Ms</sup> δουλος → esclavo <sup>3211:Part-Neg</sup> ουκ →
	<sup>267:Part-Dis</sup> no αν → en el caso/probable/llegado el caso/que <sup>1349:Verbo/I-Act-Ind-1-Sn</sup> ημην → era/estaba siendo
<b>(Γά 1:11)</b> γνωριζω δε υμιν αδελφοι το ευαγγελιον το ευαγγελισθεν υπ εμου οτι ουκ εστιν κατα ανθρωπων	<b>(Γά 1:11)</b> γνωριζω → <sup>972:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn</sup> Estoy haciendo conocer <sup>1016:Conj</sup> δε → pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) <sup>4107:Pro-Per/2-LID-Pl</sup> υμιν → a <sup>68:Sust/V-Pl-Ms</sup> ustedes <sup>3044:Art-Def/Ac-Sn-Nt</sup> αδελφοι → hermanos <sup>3044:Art-Def/Ac-Sn-Nt</sup> το → el <sup>1900:Sust/Ac-Sn-Nt</sup> ευαγγελιον → Evangelio/buen mensaje <sup>3044:Art-Def/Ac-Sn-Nt</sup> το → el <sup>1899:Verbo/A-Pas-Par-Ac-Sn-Nt</sup> ευαγγελισθεν → habiendo sido proclamado <sup>4550:Prep</sup> υπ → por <sup>1320:Pro-Per/1-GA-Sn</sup> εμου → mí <sup>3207:Conj</sup> οτι → que <sup>3211:Part-Neg</sup> ουκ → no <sup>1349:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn</sup> εστιν → es/está siendo <sup>2286:Prep</sup> κατα → según <sup>408:Sust/Ac-Sn-Ms</sup> ανθρωπων → hombre
<b>(Γά 1:12)</b> ουδε γαρ εγω παρα ανθρωπου παρελαβον αυτο ουτε εδιδαχθην αλλα δι αποκαλυψεως ιησου χριστου	<b>(Γά 1:12)</b> ουδε → <sup>3215:</sup> ni <sup>932:Conj</sup> γαρ → porque <sup>1320:Pro-Per/1-N-Sn</sup> εγω → yo <sup>3295:Prep</sup> παρα → junto/al lado de/(con) <sup>408:Sust/GA-Sn-Ms</sup> ανθρωπου → hombre <sup>3329:Verbo/A2-Act-Ind-1-Sn</sup> παρελαβον → recibí (totalmente/por completo) <sup>761:Pro-Per/Ac-Sn-Nt</sup> αυτο → a él <sup>3230:</sup> ουτε → ni <sup>1171:Verbo/A-Pas-Ind-1-Sn</sup> εδιδαχθην → fui enseñado <sup>202:Conj</sup> αλλα → sino <sup>1072:Prep</sup> δι → por medio/a través <sup>552:Sust/GA-Sn-Fn</sup> αποκαλυψεως → de revelar/quitar cubierta <sup>N238:Sust/GA-Sn-Ms</sup> ιησου → de <sup>N574:Sust/GA-Sn-Ms</sup> χριστου → Cristo/Ungido
<b>(Γά 1:13)</b> ηκουσατε γαρ την εμην αναστροφην ποτε εν τω ιουδαισμη οτι καθ υπερβολην εδιωκον την εκκλησιαν του θεου και επορθουν αυτην	<b>(Γά 1:13)</b> ηκουσατε → <sup>163:Verbo/A-Act-Ind-2-Pl</sup> Oyeron <sup>932:Conj</sup> γαρ → porque <sup>3044:Art-Def/Ac-Sn-Fn</sup> την → a la <sup>1520:Pro-Pos/1-Ac-Sn-Fn</sup> εμην → en alguna vez <sup>356:Sust/Ac-Sn-Fn</sup> αναστροφην → conducta/(tenor de vida)/(disciplina) <sup>3648:Part-Dis</sup> ποτε → en alguna vez <sup>1543:Prep</sup> εν → en <sup>3044:Art-Def/LID-Sn-Ms</sup> τω → el <sup>N247:Sust/LID-Sn-Ms</sup> ιουδαισμη → judaísmo <sup>3207:Conj</sup> οτι → que <sup>2286:Prep</sup> καθ → según <sup>4525:Sust/Ac-Sn-Fn</sup> υπερβολην → mucho más <sup>1226:Verbo/I-Act-Ind-1-Sn</sup> εδιωκον → estaba persiguiendo <sup>3044:Art-Def/Ac-Sn-Fn</sup> την → a la <sup>1416:Sust/Ac-Sn-Fn</sup> εκκλησιαν → iglesia/asamblea <sup>3044:Art-Def/GA-Sn-Ms</sup> του → de el <sup>2086:Sust/GA-Sn-Ms</sup> θεου → Dios <sup>2236:Conj</sup> και → y <sup>3630:Verbo/I-Act-Ind-1-Sn</sup> επορθουν → estaba devastando <sup>761:Pro-Per/Ac-Sn-Fn</sup> αυτην → a ella
<b>(Γά 1:14)</b> και προεκοπτον εν τω ιουδαισμη υπερ πολλους συνηλικιωτας εν τω γενει μου περισσοτερως ζηλωτης υπαρχων των πατρικων μου παραδοσεων	<b>(Γά 1:14)</b> και → <sup>2236:Conj</sup> y <sup>3720:Verbo/I-Act-Ind-1-Sn</sup> προεκοπτον → estaba aventajando/superando/sobresaliendo <sup>1543:Prep</sup> εν → en <sup>3044:Art-Def/LID-Sn-Ms</sup> τω → el <sup>N247:Sust/LID-Sn-Ms</sup> ιουδαισμη → judaísmo <sup>4517:Prep</sup> υπερ → sobrepasando/sobrepasando/cruzando por <sup>3619:Adj/Ac-Pl-Ms</sup> πολλους → muchos <sup>4251:Sust/Ac-Pl-Ms</sup> συνηλικιωτας → juntamente de (misma) edad <sup>1543:Prep</sup> εν → en <sup>3044:Art-Def/LID-Sn-Nt</sup> τω → la <sup>951:Sust/LID-Sn-Nt</sup> γενει → raza/linaje/(pueblo)/(nación) <sup>1320:Pro-Per/1-GA-Sn</sup> μου → de mí <sup>3499:Adv/Ac-Cont</sup> περισσοτερως → es/being <sup>1999:Sust/N-Sn-Ms</sup> ζηλωτης → celoso <sup>4514:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn-Ms</sup> υπαρχων → es/being <sup>3044:Art-Def/GA-Pl-Fn</sup> των → de las <sup>3413:Adj/GA-Pl-Fn</sup> πατρικων → pertenecientes a padres <sup>1320:Pro-Per/1-GA-Sn</sup> μου → de mí <sup>3312:Sust/GA-Pl-Fn</sup> παραδοσεων → instrucciones/doctrinas en práctica/tradiciones
<b>(Γά 1:15)</b> οτε δε ευδοκησεν ο θεος ο αφορισας με εκ κοιλιας μητρος μου και καλεσας δια της χαριτος αυτου	<b>(Γά 1:15)</b> οτε → <sup>3206:Adv</sup> Cuando <sup>1016:Conj</sup> δε → pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) <sup>1908:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn</sup> ευδοκησεν → <sup>790:Verbo/A-Act-Par-N-Sn-Ms</sup> ο θεος → Dios <sup>2086:Sust/N-Sn-Ms</sup> ο → el <sup>1320:Pro-Per/1-Ac-Sn</sup> αφορισας → habiendo designado con límite/(apartado)/(separado) <sup>1373:Prep</sup> με → a mí <sup>1320:Pro-Per/1-GA-Sn</sup> εκ → de/del/procedente de <sup>2517:Sust/GA-Sn-Fn</sup> κοιλιας → cavidad/vientre <sup>2885:Sust/GA-Sn-Fn</sup> μητρος → de madre <sup>1320:Pro-Per/1-GA-Sn</sup> μου → de mí <sup>2236:Conj</sup> και → y <sup>2262:Verbo/A-Act-Par-N-Sn-Ms</sup> καλεσας → llamando/habiendo llamado <sup>1072:Prep</sup> δια → por medio/a través <sup>3044:Art-Def/GA-Sn-Fn</sup> της → de la <sup>4748:Sust/GA-Sn-Fn</sup> χαριτος → gracia/bondad inmerecida <sup>761:Pro-Per/GA-Sn-Ms</sup> αυτου → de él/su/sus
<b>(Γά 1:16)</b> αποκαλυψαι τον υιον αυτου εν εμοι ινα ευαγγελιζωμαι αυτον εν τοις εθνεσιν ευθεως ου προσανεθεμην σαρκι και αιματι	<b>(Γά 1:16)</b> αποκαλυψαι → <sup>551:Verbo/A-Act-Inf</sup> revelar/quitar cubierta <sup>3044:Art-Def/Ac-Sn-Ms</sup> τον → a el <sup>4501:Sust/Ac-Sn-Ms</sup> υιον → hijo <sup>761:Pro-Per/GA-Sn-Ms</sup> αυτου → de él/su/sus <sup>1543:Prep</sup> εν → en <sup>1320:Pro-Per/1-LID-Sn</sup> εμοι → mí <sup>2184:Conj</sup> ινα → para que <sup>1899:Verbo/Pre-Med-Sub-1-Sn</sup> ευαγγελιζωμαι → esté predicando/proclamando <sup>761:Pro-Per/Ac-Sn-Ms</sup> αυτον → Evangelio/buen mensaje <sup>1543:Prep</sup> εν → en <sup>3044:Art-Def/LID-Pl-Nt</sup> τοις → a las <sup>1330:Sust/LID-Pl-Nt</sup> εθνεσιν → naciones/(gentiles)/(no judíos)/(del mundo) <sup>1914:Adv</sup> ευθεως → enseguida/(de inmediato) <sup>3211:Part-Neg</sup> ου → no <sup>3747:Verbo/A2-Med-Ind-1-Sn</sup> προσανεθεμην → me puse a consultar <sup>3933:Sust/LID-Sn-Fn</sup> σαρκι → a carne <sup>2236:Conj</sup> και → y <sup>108:Sust/LID-Sn-Nt</sup> αιματι → sangre
<b>(Γά 1:17)</b> ουδε ανηλθον εις ιεροσολυμα προς προ εμου αποστολους αλλα απηλθον εις αραβιαν και παλιν υπεστρεψα εις δαμασκον	<b>(Γά 1:17)</b> ουδε → <sup>3215:</sup> ni <sup>388:Verbo/A2-Act-Ind-1-Sn</sup> ανηλθον → subí <sup>1357:Prep</sup> εις → en/en un/en una/para/por/hacia dentro <sup>N232:Sust/Ac-Sn-Fn</sup> ιεροσολυμα → Jerusalén <sup>3737:Prep</sup> προς → hacia <sup>3044:Art-Def/Ac-Pl-Ms</sup> τους → a los <sup>3677:Prep</sup> προ → antes <sup>1320:Pro-Per/1-GA-Sn</sup> εμου → de mí <sup>596:Sust/Ac-Pl-Ms</sup> αποστολους → apostoles/emisarios <sup>202:Conj</sup> αλλα → sino <sup>517:Verbo/A2-Act-Ind-1-Sn</sup> απηλθον → me fui/marché/vine desde <sup>1357:Prep</sup> εις → en/en un/en una/para/por/hacia dentro <sup>N51:Sust/Ac-Sn-Fn</sup> αραβιαν → Arabia <sup>2236:Conj</sup> και → y <sup>3278:Adv</sup> παλιν → Otra vez/(además) <sup>4582:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn</sup> υπεστρεψα → volví atrás <sup>1357:Prep</sup> εις → en/en un/en una/para/por/hacia dentro <sup>N134:Sust/Ac-Sn-Fn</sup> δαμασκον → Damasco
<b>(Γά 1:18)</b> επειτα μετα ετη τρια ανηλθον εις ιεροσολυμα ιστορησαι πετρον και επεμεινα προς αυτον ημερας δεκαπεντε	<b>(Γά 1:18)</b> επειτα → <sup>1716:Adv</sup> luego/a continuación/entonces <sup>2830:Prep</sup> μετα → después <sup>1897:Sust/Ac-Pl-Nt</sup> ετη → años <sup>4441:Adj/Ac-Pl-Nt</sup> τρια → tres <sup>388:Verbo/A2-Act-Ind-1-Sn</sup> ανηλθον → subí <sup>1357:Prep</sup> εις → en/en un/en una/para/por/hacia dentro <sup>N232:Sust/Ac-Sn-Fn</sup> ιεροσολυμα → Jerusalén <sup>2198:Verbo/A-Act-Inf</sup> ιστορησαι → visitar para <sup>1778:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn</sup> inquirir/preguntar <sup>N421:Sust/Ac-Sn-Ms</sup> πετρον → a Pedro <sup>2236:Conj</sup> και → y <sup>1778:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn</sup> επεμεινα → permanecí/quedé sobre <sup>3737:Prep</sup> προς → hacia <sup>761:Pro-Per/Ac-Sn-Ms</sup> αυτον → a él <sup>2034:Sust/Ac-Pl-Fn</sup> ημερας → días <sup>1034:Adj/N-Ind</sup> δεκαπεντε → quince
<b>(Γά 1:19)</b> ετερον δε των αποστολων ουκ ειδον ει μη ιακωβον τον αδελφον του κυριου	<b>(Γά 1:19)</b> ετερον → <sup>1890:Adj/Ac-Sn-Ms</sup> otro diferente <sup>1016:Conj</sup> δε → pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) <sup>3044:Art-Def/GA-Pl-Ms</sup> των → de los <sup>596:Sust/GA-Pl-Ms</sup> αποστολων → apostoles/emisarios <sup>3211:Part-Neg</sup> ουκ → no <sup>3163:Verbo/A2-Act-Ind-1-Sn</sup> ειδον → ví <sup>1332:Cond-Conj</sup> ει → si <sup>2866:Part-Neg</sup> μη → no <sup>N221:Sust/Ac-Sn-Ms</sup> ιακωβον → a Jacobo/Santiago <sup>3044:Art-Def/Ac-Sn-Ms</sup> τον → el <sup>68:Sust/Ac-Sn-Ms</sup> αδελφον → hermano <sup>3044:Art-Def/GA-Sn-Ms</sup> του → de el <sup>2630:Sust/GA-Sn-Ms</sup> κυριου → Señor
<b>(Γά 1:20)</b> α δε γραφω υμιν ιδου ενωπιον του	<b>(Γά 1:20)</b> α → <sup>3193:Pro-Rel/Ac-Pl-Nt</sup> Cuales (cosas) <sup>1016:Conj</sup> δε → pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) <sup>988:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn</sup> γραφω → estoy escribiendo <sup>4107:Pro-Per/2-LID-Pl</sup> υμιν → a ustedes <sup>3163:Verbo/A2-Act-Imp-2-Sn</sup> ιδου → he aquí/(mira)

θεου οτι ου ψευδομαι	ενωπιον → 1621:Adv a vista (delante) de του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Ms el θεου → 2086:Sust/GA-Sn-Ms Dios οτι → 3207:Conj que
(Γά 1:21) επειτα ηλθον εις τα κλιματα της συριας και της κιλικιας	(Γά 1:21) επειτα → 1716:Adv luego/a continuación/entonces ηλθον → 1874:Verbo/A2-Act-Ind-1-Sn vine εις → 1357:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τα → 3044:Art-Def/Ac-Pl-Nt las κλιματα → 2506:Sust/Ac-Pl-Nt regiones της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn de la συριας → N509:Sust/GA-Sn-Fn Siria και → 2236:Conj y της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn la κιλικιας → N294:Sust/GA-Sn-Fn Cilicia
(Γά 1:22) ημην δε αγνοουμενος τω προσωπω ταις εκκλησαις της ιουδαιας ταις εν χριστω	(Γά 1:22) ημην → 1349:Verbo/I-Act-Ind-1-Sn era/estaba siendo δε → 1016:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αγνοουμενος → 41:Verbo/Pre-Pas-Par-NSM siendo desconocido τω → 3044:Art-Def/LID-Sn-Nt el προσωπω → 3806:Sust/LID-Sn-Nt rostro/cara/(presencia) ταις → 3044:Art-Def/LID-Pl-Fn a las εκκλησαις → 1416:Sust/LID-Pl-Fn Iglesias/asambleas της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn de la ιουδαιας → N243:Sust/GA-Sn-Fn Judea ταις → 3044:Art-Def/LID-Pl-Fn a los εν → 1543:Prep en χριστω → N574:Sust/LID-Sn-Ms Cristo/Ungido
(Γά 1:23) μονον δε ακουοντες ησαν οτι ο διωκων ημας ποτε νυν ευαγγελιζεται την πιστιν ην ποτε επορθει	(Γά 1:23) μονον → 2930:Adv Solamente δε → 1016:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ακουοντες → 163:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl-Ms oyendo ησαν → 1349:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl eran/estaban siendo/(fueron) οτι → 3207:Conj que ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms El διωκων → 1226:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn-Ms persiguiendo ημας → 1320:Pro-Per/1-Ac-Pl a nosotros ποτε → 3648:Part-Dis en alguna vez νυν → 3026:Adv ahora ευαγγελιζεται → 1899:Verbo/Pre-Med-Ind-3-Sn está declarando Evangelio/buen mensaje την → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Fn a la πιστιν → 3541:Sust/Ac-Sn-Fn fe/la Fe/(confianza) ην → 3193:Pro-Rel/Ac-Sn-Fn cual ποτε → 3648:Part-Dis en alguna vez επορθει → 3630:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn estaba devastando
(Γά 1:24) και εδοξαζον εν εμοι τον θεον	(Γά 1:24) και → 2236:Conj γ εδοξαζον → 1242:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl estaban dando gloria/esplendor εν → 1543:Prep en εμοι → 1320:Pro-Per/1-LID-Sn mí τον → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Ms a el θεον → 2086:Sust/Ac-Sn-Ms Dios
(Γά 2:1) επειτα δια δεκατεσσαρων ετων παλιν ανεβην εις ιεροσολυμα μετα βαρναβα συμπαραλαβων και τιτον	(Γά 2:1) επειτα → 1716:Adv luego/a continuación/entonces δια → 1072:Prep por medio/a través δεκατεσσαρων → 1035:Adj/GA-Pl-Nt catorce ετων → 1897:Sust/GA-Pl-Nt años παλιν → 3278:Adv Otra vez/(además) ανεβην → 270:Verbo/A2-Act-Ind-1-Sn subi/puse (el pie) hacia arriba εις → 1357:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro ιεροσολυμα → N232:Sust/Ac-Sn-Fn Jerusalén μετα → 2830:Prep con βαρναβα → N90:Sust/GA-Sn-Ms Bernabé συμπαραλαβων → 4174:Verbo/A2-Act-Par-N-Sn-Ms tomando/habiendo tomado conmigo και → 2236:Conj tambien τιτον → N530:Sust/Ac-Sn-Ms a Tito
(Γά 2:2) ανεβην δε κατα αποκαλυψιν και ανεθεμην αυτοις το ευαγγελιον ο κηρυσσω εν τοις εθνεσιν κατ ιδιαν δε τοις δοκουσιν μηπως εις κενον τρεχω η εδραμον	(Γά 2:2) ανεβην → 270:Verbo/A2-Act-Ind-1-Sn Subi/Puse (el pie) hacia arriba δε → 1016:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) κατα → 2286:Prep según αποκαλυψιν → 552:Sust/Ac-Sn-Fn revelar/quitar cubierta και → 2236:Conj y ανεθεμην → 359:Verbo/A2-Med-Ind-1-Sn expuse αυτοις → 761:Pro-Per/LID-Pl-Ms a ellos το → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Nt el ευαγγελιον → 1900:Sust/Ac-Sn-Nt Evangelio/buen mensaje ο → 3193:Pro-Rel/Ac-Sn-Nt cual κηρυσσω → 2474:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn estoy predicando/proclamando εν → 1543:Prep en τοις → 3044:Art-Def/LID-Pl-Nt las εθνεσιν → 1330:Sust/LID-Pl-Nt naciones/(gentiles)/(no judíos)/(del mundo) κατ → 2286:Prep según ιδιαν → 2153:Adj/Ac-Sn-Fn propio (lugar) δε → 1016:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τοις → 3044:Art-Def/LID-Pl-Ms a los δοκουσιν → 1229:Verbo/Pre-Act-Par-LID-Pl-Ms pareciendo μηπως → 2882: no sea que/no de alguna manera εις → 1357:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro κενον → 2446:Adj/Ac-Sn-Ms vano/vacío τρεχω → 4444:Verbo/Pre-Act-Sub-1-Sn esté corriendo η → 2017:Part-Dis ο εδραμον → 4444:Verbo/A2-Act-Ind-1-Sn habiendo corrido
(Γά 2:3) αλλ ουδε τιτος ο συν εμοι ελληνων ηναγκασθη περιτμηθηναι	(Γά 2:3) αλλ → 202:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ουδε → 3215: ni τιτος → N530:Sust/N-Sn-Ms Tito ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms el συν → 4199:Prep junto con εμοι → 1320:Pro-Per/1-LID-Sn a mí ελληνων → N161:Sust/N-Sn-Ms griego ων → 1349:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn-Ms es/siendo ηναγκασθη → 281:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue puesto bajo necesidad περιτμηθηναι → 3501:Verbo/A-Pas-Inf ser circuncidado
(Γά 2:4) δια δε τους παρεισακτους ψευδαδελφους οιτινες παρεισηλθον κατασκοπησαι την ελευθεριαν ημων ην εχομεν εν χριστω ιησου καταδουλωσωνται	(Γά 2:4) δια → 1072:Prep Por δε → 1016:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τους → 3044:Art-Def/Ac-Pl-Ms a los παρεισακτους → 3370:Adj/Ac-Pl-Ms introducidos fraudulentamente o furtivamente ψευδαδελφους → 4823:Sust/Ac-Pl-Ms falsos hermanos οιτινες → 3201:Pro-Rel/N-Pl-Ms quienes παρεισηλθον → 3372:Verbo/A2-Act-Ind-3-Pl entraron fraudulentamente o furtivamente κατασκοπησαι → 2375:Verbo/A-Act-Inf espiar την → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Fn a la ελευθεριαν → 1496:Sust/Ac-Sn-Fn libertad/independencia ημων → 1320:Pro-Per/1-GA-Pl de nosotros ην → 3193:Pro-Rel/Ac-Sn-Fn cual εχομεν → 1989:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Pl tenemos/estamos teniendo εν → 1543:Prep en χριστω → N574:Sust/LID-Sn-Ms Cristo/Ungido ιησου → N238:Sust/LID-Sn-Ms Jesús ινα → 2184:Conj para que ημας → 1320:Pro-Per/1-Ac-Pl a nosotros καταδουλωσωνται → 2307:Verbo/A-Med-Sub-3-Pl esclavicen (totalmente/por completo)
(Γά 2:5) οις ουδε προς ωραν ειξαμεν τη υποταγη ινα η αληθεια του ευαγγελιου διαμεινη προς υμας	(Γά 2:5) οις → 3193:Pro-Rel/LID-Pl-Ms a quienes ουδε → 3215: ni προς → 3737:Prep hacia ωραν → 4860:Sust/Ac-Sn-Fn hora ειξαμεν → 1345:Verbo/A-Act-Ind-1-Pl cedimos τη → 3044:Art-Def/LID-Sn-Fn a la υποταγη → 4584:Sust/LID-Sn-Fn sujeción/sumisión/(en obediencia) ινα → 2184:Conj para que η → 3044:Art-Def/N-Sn-Fn la αληθεια → 192:Sust/N-Sn-Fn verdad του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Nt de el ευαγγελιου → 1900:Sust/GA-Sn-Nt Evangelio/buen mensaje διαμεινη → 1115:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn permanezca/quede (totalmente/por completo) προς → 3737:Prep hacia υμας → 4107:Pro-Per/2-Ac-Pl a ustedes
(Γά 2:6) απο δε των δοκουντων ειναι τι οποιοι ποτε ησαν ουδεν μοι διαφερει προσωπον θεος ανθρωπου ου λαμβανει εμοι γαρ οι δοκουντες ουδεν προσανεθεντο	(Γά 2:6) απο → 525:Prep de/desde δε → 1016:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) των → 3044:Art-Def/GA-Pl-Ms de los δοκουντων → 1229:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Pl-Ms pareciendo ειναι → 1349:Verbo/Pre-Act-Inf ser τι → 4413:Pro-Ind/N-Sn-Nt algo οποιοι → 3153:Adj/N-Pl-Ms de qué clases ποτε → 3648:Part-Dis en un tiempo cualquiera/(jamás) ησαν → 1349:Verbo/I-Act-Ind-3-Pl eran/estaban siendo/(fueron) ουδεν → 3216: nada μοι → 1320:Pro-Per/1-LID-Sn a mí διαφερει → 1157:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn difiere/está siendo diferente προσωπον → 3806:Sust/Ac-Sn-Nt a rostro θεος → 2086:Sust/N-Sn-Ms Dios ανθρωπου → 408:Sust/GA-Sn-Ms de hombre ου → 3211:Part-Neg no λαμβανει → 2648:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn está recibiendo εμοι → 1320:Pro-Per/1-LID-Sn a mí γαρ → 932:Conj porque οι → 3044:Art-Def/N-Pl-Ms los δοκουντες → 1229:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl-Ms pareciendo ουδεν → 3216: nada προσανεθεντο → 3747:Verbo/A2-Med-Ind-3-Pl impartieron

<p><b>(Γά 2:7)</b> άλλα τουναντιον ιδοντες οτι πεπιστευμαι το ευαγγελιον της ακροβυστίας καθως πετρος της περιτομης</p> <p><b>(Γά 2:8)</b> ο γαρ ενεργησας πετρω εις αποστολην της περιτομης και εμοι εις τα εθνη</p> <p><b>(Γά 2:9)</b> και γνοντες την χαριν την δοθεισαν μοι ιακωβος και κηφας και ιωαννης οι δοκουντες στυλοι ειναι δεξιας εδωκαν εμοι και βαρναβα κοινωνιας ινα ημεις [μεν] εις τα εθνη αυτοι δε εις την περιτομην</p> <p><b>(Γά 2:10)</b> μονον των πτωχων ινα μνημονευωμεν ο και εσπουδασα αυτο τουτο ποιησαι</p> <p><b>(Γά 2:11)</b> οτε δε ηλθεν πετρος εις αντιοχειαν κατα προσωπον αυτω αντεστην οτι κατεγνωσμενος ην</p> <p><b>(Γά 2:12)</b> προ του γαρ ελθειν τινας απο ιακωβου μετα των εθνων συνησθιεν οτε δε ηλθον υπεστελλεν και αφωριζεν εαυτον φοβουμενος τους εκ περιτομης</p> <p><b>(Γά 2:13)</b> και συνυπεκριθησαν αυτω και οι λοιποι ιουδαιοι ωστε και βαρναβας συναπηχηθη αυτων τη υποκρισει</p> <p><b>(Γά 2:14)</b> αλλ οτε ειδον οτι ουκ ορθοδοδουσιν προς την αληθειαν του ευαγγελιου ειπον τω πετρω εμπροσθεν παντων ει συ ιουδαιος υπαρχων εθνικως ζης και ουκ ιουδαιικως τι τα εθνη αναγκαζεις ιουδαιζειν</p> <p><b>(Γά 2:15)</b> ημεις φυσει ιουδαιοι και ουκ εξ εθνων αμαρτωλοι</p> <p><b>(Γά 2:16)</b> ειδοτες οτι ου</p>	<p><b>(Γά 2:7)</b> άλλα<sup>202:Conj</sup> sino τουναντιον<sup>4431:Adv/Ac-Cont+kai</sup> al contrario ιδοντες<sup>3163:Verbo/A2-Act-Par-N-Pl</sup> viendo/habiendo visto οτι<sup>3207:Conj</sup> que πεπιστευμαι<sup>3539:Verbo/Per-Pas-Ind-1-Sn</sup> me ha sido creído/(confiado) το<sup>3044:Art-Def/Ac-Sn-Nt</sup> el ευαγγελιον<sup>1900:Sust/Ac-Sn-Nt</sup> Evangelio/buen mensaje της<sup>3044:Art-Def/GA-Sn-Fn</sup> de la ακροβυστίας<sup>174:Sust/GA-Sn-Fn</sup> incircuncisión καθως<sup>2234:Adv</sup> según como/de manera/forma que πετρος<sup>N421:Sust/N-Sn-Ms</sup> Pedro της<sup>3044:Art-Def/GA-Sn-Fn</sup> de la περιτομης<sup>3503:Sust/GA-Sn-Fn</sup> circuncisión</p> <p><b>(Γά 2:8)</b> ο<sup>3044:Art-Def/N-Sn-Ms</sup> el γαρ<sup>932:Conj</sup> porque ενεργησας<sup>1577:Verbo/A-Act-Par-N-Sn-Ms</sup> habiendo obrado con efficacy y productividad dentro πετρω<sup>N421:Sust/LID-Sn-Ms</sup> a Pedro εις<sup>1357:Prep</sup> en/en un/en una/para/por/hacia dentro αποστολην<sup>595:Sust/Ac-Sn-Fn</sup> oficio de apóstol/emisario της<sup>3044:Art-Def/GA-Sn-Fn</sup> de la περιτομης<sup>3503:Sust/GA-Sn-Fn</sup> circuncisión ενηργησεν<sup>1577:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn</sup> obró en και<sup>2236:Conj</sup> también εμοι<sup>1320:Pro-Per/1-LID-Sn</sup> a mí εις<sup>1357:Prep</sup> en/en un/en una/para/por/hacia dentro τα<sup>3044:Art-Def/Ac-Pl-Nt</sup> a las εθνη<sup>1330:Sust/Ac-Pl-Nt</sup> naciones/(gentiles)/(no judíos)/(del mundo)</p> <p><b>(Γά 2:9)</b> και<sup>2236:Conj</sup> y γνοντες<sup>962:Verbo/A2-Act-Par-N-Pl-Ms</sup> habiendo llegado a conocer την<sup>3044:Art-Def/Ac-Sn-Fn</sup> la χαριν<sup>4748:Sust/Ac-Sn-Fn</sup> gracia/bondad inmerecida την<sup>3044:Art-Def/Ac-Sn-Fn</sup> la δοθεισαν<sup>1174:Verbo/A-Pas-Par-Ac-Sn-Fn</sup> habiendo sido dada μοι<sup>1320:Pro-Per/1-LID-Sn</sup> a mí ιακωβος<sup>N221:Sust/N-Sn-Ms</sup> Jacobo/Santiago και<sup>2236:Conj</sup> y κηφας<sup>N293:Sust/N-Sn-Ms</sup> Cefas και<sup>2236:Conj</sup> y ιωαννης<sup>N264:Sust/N-Sn-Ms</sup> Juan οι<sup>3044:Art-Def/N-Pl-Ms</sup> los δοκουντες<sup>1229:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl-Ms</sup> pareciendo στυλοι<sup>4106:Sust/N-Pl-Ms</sup> columnas ειναι<sup>1349:Verbo/Pre-Act-Inf</sup> ser δεξιας<sup>1043:Adj/Ac-Pl-Fn</sup> (manos) derechas εδωκαν<sup>1174:Verbo/A-Act-Ind-3-Pl</sup> dieron εμοι<sup>1320:Pro-Per/1-LID-Sn</sup> a mí και<sup>2236:Conj</sup> y βαρναβα<sup>N90:Sust/LID-Sn-Ms</sup> Bernabé κοινωνιας<sup>2523:Sust/GA-Sn-Fn</sup> de comunión/participación en común ινα<sup>2184:Conj</sup> para que ημεις<sup>1320:Pro-Per/1-N-Pl</sup> nosotros μεν<sup>2808:Part-Dis</sup> (a la verdad)/de hecho εις<sup>1357:Prep</sup> en/en un/en una/para/por/hacia dentro τα<sup>3044:Art-Def/Ac-Pl-Nt</sup> a las εθνη<sup>1330:Sust/Ac-Pl-Nt</sup> naciones/(gentiles)/(no judíos)/(del mundo) αυτοι<sup>761:Pro-Per/N-PM</sup> ellos δε<sup>1016:Conj</sup> pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εις<sup>1357:Prep</sup> en/en un/en una/para/por/hacia dentro την<sup>3044:Art-Def/Ac-Sn-Fn</sup> a la περιτομην<sup>3503:Sust/Ac-Sn-Fn</sup> circuncisión</p> <p><b>(Γά 2:10)</b> μονον<sup>2930:Adv</sup> solamente των<sup>3044:Art-Def/GA-Pl-Ms</sup> de los πτωχων<sup>3852:Adj/GA-Pl-Ms</sup> pobres ινα<sup>2184:Conj</sup> para que μνημονευωμεν<sup>2913:Verbo/Pre-Act-Sub-1-Pl</sup> estemos recordando ο<sup>3193:Pro-Rel/Ac-Sn-Nt</sup> cual και<sup>2236:Conj</sup> también εσπουδασα<sup>4047:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn</sup> procuré diligientemente αυτο<sup>761:Pro-Per/Ac-Sn-Nt</sup> mismo τουτο<sup>3231:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt</sup> a esto ποιησαι<sup>3596:Verbo/A-Act-Inf</sup> hacer</p> <p><b>(Γά 2:11)</b> οτε<sup>3206:Adv</sup> Cuando δε<sup>1016:Conj</sup> pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ηλθεν<sup>1874:Verbo/A2-Act-Ind-3-Sn</sup> vino πετρος<sup>N421:Sust/N-Sn-Ms</sup> Pedro εις<sup>1357:Prep</sup> en/en un/en una/para/por/hacia dentro αντιοχειαν<sup>N41:Sust/Ac-Sn-Fn</sup> Antioquia κατα<sup>2286:Prep</sup> hacia abajo προσωπον<sup>3806:Sust/Ac-Sn-Nt</sup> rostro/cara/(presencia) αυτω<sup>761:Pro-Per/LID-Sn-Ms</sup> a él αντεστην<sup>400:Verbo/A2-Act-Ind-1-Sn</sup> (me) opuse/resisti/puse de pie en contra οτι<sup>3207:Conj</sup> porque κατεγνωσμενος<sup>2297:Verbo/Per-Pas-Par-N-Sn-Ms</sup> ha sido condenado ην<sup>1349:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn</sup> era/estaba siendo</p> <p><b>(Γά 2:12)</b> προ<sup>3677:Prep</sup> antes του<sup>3044:Art-Def/GA-Sn-Nt</sup> de el γαρ<sup>932:Conj</sup> porque ελθειν<sup>1874:Verbo/A2-Act-Inf</sup> venir τινας<sup>4413:Pro-Ind/Ac-Pl-Ms</sup> algunos απο<sup>525:Prep</sup> de/desde ιακωβου<sup>N221:Sust/GA-Sn-Ms</sup> Jacobo/Santiago μετα<sup>2830:Prep</sup> con των<sup>3044:Art-Def/GA-Pl-Nt</sup> de las εθνων<sup>1330:Sust/GA-Pl-Nt</sup> naciones/(gentiles)/(no judíos)/(del mundo) συνησθιεν<sup>4242:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn</sup> estaba comiendo juntamente οτε<sup>3206:Adv</sup> cuando δε<sup>1016:Conj</sup> pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ηλθον<sup>1874:Verbo/A2-Act-Ind-3-Pl</sup> vinieron υπεστελλεν<sup>4580:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn</sup> estaba retirando και<sup>2236:Conj</sup> y αφωριζεν<sup>790:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn</sup> estaba delimitando/apartando/(separando) εαυτον<sup>1287:Pro-Ref/3-Ac-Sn-Ms</sup> a sí mismo φοβουμενος<sup>4672:Verbo/Pre-MedPasDep-Par-N-Sn-Ms</sup> temiendo τους<sup>3044:Art-Def/Ac-Pl-Ms</sup> a los εκ<sup>1373:Prep</sup> de/del/procedente de περιτομης<sup>3503:Sust/GA-Sn-Fn</sup> circuncisión</p> <p><b>(Γά 2:13)</b> και<sup>2236:Conj</sup> γ συνυπεκριθησαν<sup>4279:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl</sup> fueron simulados juntamente αυτω<sup>761:Pro-Per/LID-Sn-Ms</sup> a el και<sup>2236:Conj</sup> también οι<sup>3044:Art-Def/N-Pl-Ms</sup> los λοιποι<sup>2716:Adj/N-Pl-Ms</sup> demás/sobrantes ιουδαιοι<sup>N246:Adj/N-Pl-Ms</sup> judíos ωστε<sup>4869:Conj</sup> de manera/modo que/(en cuanto)/(puesto que) και<sup>2236:Conj</sup> también βαρναβας<sup>N90:Sust/N-Sn-Ms</sup> Bernabé συναπηχηθη<sup>4216:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn</sup> fue guiado/conducido/(llevado)/(transportado) desde junto con αυτων<sup>761:Pro-Per/GA-Pl-Ms</sup> ellos τη<sup>3044:Art-Def/LID-Sn-Fn</sup> a la υποκρισει<sup>4563:Sust/LID-Sn-Fn</sup> hipocresía</p> <p><b>(Γά 2:14)</b> αλλ οτε ειδον οτι ουκ ορθοδοδουσιν προς την αληθειαν του ευαγγελιου ειπον τω πετρω εμπροσθεν παντων ει συ ιουδαιος υπαρχων εθνικως ζης και ουκ ιουδαιικως τι τα εθνη αναγκαζεις ιουδαιζειν</p> <p><b>(Γά 2:14)</b> αλλ<sup>202:Conj</sup> pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) οτε<sup>3206:Adv</sup> cuando ειδον<sup>3163:Verbo/A2-Act-Ind-1-Sn</sup> ví οτι<sup>3207:Conj</sup> que ουκ<sup>3211:Part-Neg</sup> no ορθοδοδουσιν<sup>3171:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl</sup> estaban andando rectamente προς<sup>3737:Prep</sup> hacia την<sup>3044:Art-Def/Ac-Sn-Fn</sup> a la αληθειαν<sup>192:Sust/Ac-Sn-Fn</sup> verdad του<sup>3044:Art-Def/GA-Sn-Nt</sup> de el ευαγγελιου<sup>1900:Sust/GA-Sn-Nt</sup> Evangelio/buen mensaje ειπον<sup>2663:Verbo/A2-Act-Ind-1-Sn</sup> dije τω<sup>3044:Art-Def/LID-Sn-Ms</sup> a el πετρω<sup>N421:Sust/LID-Sn-Ms</sup> Pedro εμπροσθεν<sup>1536:Prep</sup> delante/enfrente παντων<sup>3405:Adj/GA-Pl-Ms</sup> de todos ει<sup>1332:Cond-Conj</sup> Si συ<sup>4107:Pro-Per/2-N-Sn</sup> tú ιουδαιος<sup>N246:Adj/N-Sn-Ms</sup> judío υπαρχων<sup>4514:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn</sup> es/ siendo εθνικως<sup>1329:Adv</sup> como de nación/(gentil)/(no judío)/(del mundo) ζης<sup>1991:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn</sup> estás viviendo και<sup>2236:Conj</sup> y ουκ<sup>3211:Part-Neg</sup> no ιουδαιικως<sup>N245:Adv</sup> como judío τι<sup>4413:Pro-Int/Ac-Sn-Nt</sup> ¿Por qué τα<sup>3044:Art-Def/Ac-Pl-Nt</sup> a las εθνη<sup>1330:Sust/Ac-Pl-Nt</sup> naciones/(gentiles)/(no judíos)/(del mundo) αναγκαζεις<sup>281:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn</sup> estás colocando bajo necesidad ιουδαιζειν<sup>2187:Verbo/Pre-Act-Inf</sup> estar judaizando?</p> <p><b>(Γά 2:15)</b> ημεις φυσει ιουδαιοι και ουκ εξ εθνων αμαρτωλοι</p> <p><b>(Γά 2:15)</b> ημεις<sup>1320:Pro-Per/1-N-Pl</sup> Nosotros φυσει<sup>4715:Sust/LID-Sn-Fn</sup> a naturaleza ιουδαιοι<sup>N246:Adj/N-Pl-Ms</sup> judíos και<sup>2236:Conj</sup> y ουκ<sup>3211:Part-Neg</sup> no εξ<sup>1373:Prep</sup> de/del/procedente de εθνων<sup>1330:Sust/GA-Pl-Nt</sup> naciones/(gentiles)/(no judíos)/(del mundo) αμαρτωλοι<sup>235:Adj/N-Pl-Ms</sup> pecadores</p> <p><b>(Γά 2:16)</b> ειδοτες οτι ου</p> <p><b>(Γά 2:16)</b> ειδοτες<sup>3064:Verbo/Per-Act-Par-N-Pl-Ms</sup> saben/han sabido/(conocen) οτι<sup>3207:Conj</sup> que ου<sup>3211:Part-Neg</sup> no</p>
--	--

δικαιουται ανθρωπος εξ εργαων νομου εαν μη δια πιστεωσ ιησου χριστου και ημεις εις χριστον ιησουν επιστευσασμεν ινα δικαιωθωμεν εκ πιστεωσ χριστου και ουκ εξ εργαων νομου διοτι ου δικαιωθησεται εξ εργαων νομου πασα σαρξ

**(Γά 2:17)** ει δε ζητουντες δικαιωθηναι εν χριστω ευρεθημεν και αυτοι αμαρτωλοι αρα χριστος αμαρτιασ διακονος μη γενοιτο

**(Γά 2:18)** ει γαρ α κατελυσα ταυτα παλιν οικοδομω παραβατην εμαυτον συνιστημι

**(Γά 2:19)** εγω γαρ δια νομου νομω απεθανον ινα θεω ζησω

**(Γά 2:20)** χριστω συνεσταυρωμαι ζω δε ουκετι εγω ζη δε εν εμοι χριστος ο δε νυν ζω εν σαρκι εν πιστει ζω τη του υιου του θεου του αγαπησαντος με και παραδοντος εαυτον υπερ εμου

**(Γά 2:21)** ουκ αθετω την χαριν του θεου ει γαρ δια νομου δικαιοσυνη αρα χριστος δωρεαν απεθανεν

**(Γά 3:1)** ω ανοητοι γαλαται τις υμασ εβασκανεν τη αληθεια μη πειθεσθαι οισ κατ οφθαλμους ιησους χριστος προεγραφη εν υμιν εσταυρωμενος

**(Γά 3:2)** τουτο μονον θελω μαθειν αφ υμων εξ εργαων νομου το πνευμα ελαβετε η εξ ακοησ πιστεωσ

**(Γά 3:3)** ουτως ανοητοι εστε εναρξαμενοι πνευματι νυν σαρκι επιτελεισθε

δικαιουται → 1194:Verbo/Pre-Pas-Ind-3-Sn está siendo justificado/declarado justo/recto ανθρωπος → 408:Sust/N-Sn-Ms hombre  
 εξ → 1373:Prep de/del/procedente de εργαων → 1856:Sust/GA-Pl-Nt obras νομου → 3011:Sust/GA-Sn-Ms de ley εαν → 1285:Cond-Conj si  
 [condicional]/si alguna vez μη → 2866:Part-Neg no δια → 1072:Prep por medio/a través πιστεωσ → 3541:Sust/GA-Sn-Fn de fe/la  
 Fe/(confianza) ιησου → N238:Sust/GA-Sn-Ms de Jesús χριστου → N574:Sust/GA-Sn-Ms Cristo/Ungido και → 2236:Conj y  
 ημεις → 1320:Pro-Per/1-N-Pl nosotros εις → 1357:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro χριστον → N574:Sust/Ac-Sn-  
 Ms Cristo/Ungido ιησουν → N238:Sust/Ac-Sn-Ms Jesús επιστευσασμεν → 3539:Verbo/A-Act-Ind-1-Pl creemos/(confiamos)  
 ινα → 2184:Conj para que δικαιωθωμεν → 1194:Verbo/A-Pas-Sub-1-Pl seamos declarados justo/rectos  
 εκ → 1373:Prep de/del/procedente de πιστεωσ → 3541:Sust/GA-Sn-Fn fe/la Fe/(confianza) χριστου → N574:Sust/GA-Sn-Ms de  
 Cristo/Ungido και → 2236:Conj y ουκ → 3211:Part-Neg no εξ → 1373:Prep de/del/procedente de εργαων → 1856:Sust/GA-Pl-Nt obras  
 νομου → 3011:Sust/GA-Sn-Ms de ley διοτι → 1209:Conj porque ου → 3211:Part-Neg no δικαιωθησεται → 1194:Verbo/F-Pas-Ind-3-  
 Sn justificará/será declarada justa/recta εξ → 1373:Prep de/del/procedente de εργαων → 1856:Sust/GA-Pl-Nt obras  
 νομου → 3011:Sust/GA-Sn-Ms de ley πασα → 3405:Adj/N-Sn-Fn toda σαρξ → 3933:Sust/N-Sn-Fn carne  
**(Γά 2:17)** ει → 1332:Cond-Conj Si δε → 1016:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ζητουντες → 2002:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl-  
 Ms buscando δικαιωθηναι → 1194:Verbo/A-Pas-Inf ser declarados justo/rectos εν → 1543:Prep en χριστω → N574:Sust/LID-Sn-  
 Ms Cristo/Ungido ευρεθημεν → 1949:Verbo/A-Pas-Ind-1-Pl fuimos hallados και → 2236:Conj también αυτοι → 761:Pro-Per/N-  
 PM (nosotros) mismos αμαρτωλοι → 235:Adj/N-Pl-Ms pecadores αρα → 626:Part-Int ¿Realmente χριστος → N574:Sust/N-Sn-  
 Ms Cristo/Ungido αμαρτιασ → 233:Sust/GA-Sn-Fn de pecado διακονος → 1098:Sust/N-Sn-Ms διάcono/siervo/ministro?  
 μη → 2866:Part-Neg No γενοιτο → 961:Verbo/A2-MedDep-Opt-3-Sn podría llegar a ser  
**(Γά 2:18)** ει → 1332:Cond-Conj si γαρ → 932:Conj porque α → 3193:Pro-Rel/Ac-Pl-Nt cuales (cosas) κατελυσα → 2341:Verbo/A-Act-Ind-1-  
 Sn derribé ταυτα → 3231:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt estas (cosas) παλιν → 3278:Adv Otra vez/(además) οικοδομω → 3075:Verbo/Pre-Act-  
 Ind-1-Sn estoy construyendo παραβατην → 3299:Sust/Ac-Sn-Ms transgresor εμαυτον → 1509:Pro-Ref/1-Ac-Sn-Ms a mí mismo  
 συνιστημι → 4257:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn estoy constituyendo  
**(Γά 2:19)** εγω → 1320:Pro-Per/1-N-Sn Yo γαρ → 932:Conj porque δια → 1072:Prep por/por causa de νομου → 3011:Sust/GA-Sn-Ms ley  
 νομω → 3011:Sust/LID-Sn-Ms a ley απεθανον → 549:Verbo/A2-Act-Ind-1-Sn morí ινα → 2184:Conj para que θεω → 2086:Sust/LID-Sn-  
 Ms a Dios ζησω → 1991:Verbo/A-Act-Sub-1-Sn viva  
**(Γά 2:20)** χριστω → N574:Sust/LID-Sn-Ms A Cristo/Ungido συνεσταυρωμαι → 4288:Verbo/Per-Pas-Ind-1-Sn he sido  
 crucificado/empalado a poste vertical con ζω → 1991:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn estoy viviendo δε → 1016:Conj pero/(y)/(sin  
 embargo)/(por otro lado) ουκετι → 3220: ya no εγω → 1320:Pro-Per/1-N-Sn yo ζη → 1991:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn está viviendo  
 δε → 1016:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εν → 1543:Prep en εμοι → 1320:Pro-Per/1-LID-Sn mí χριστος → N574:Sust/N-Sn-  
 Ms Cristo/Ungido ο → 3193:Pro-Rel/Ac-Sn-Nt cual δε → 1016:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) νυν → 3026:Adv ahora  
 ζω → 1991:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn estoy viviendo εν → 1543:Prep en σαρκι → 3933:Sust/LID-Sn-Fn carne εν → 1543:Prep en  
 πιστει → 3541:Sust/LID-Sn-Fn fe/la Fe/(confianza) ζω → 1991:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn estoy viviendo τη → 3044:Art-Def/LID-Sn-Fn la  
 του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Ms de el υιου → 4501:Sust/GA-Sn-Ms Hijo του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Ms de el θεου → 2086:Sust/GA-Sn-  
 Ms Dios του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Ms de el αγαπησαντος → 16:Verbo/A-Act-Par-GA-Sn-Ms habiendo amado με → 1320:Pro-Per/1-Ac-  
 Sn a mí και → 2236:Conj y παραδοντος → 3310:Verbo/A2-Act-Par-GA-Sn-Ms habiendo entregado εαυτον → 1287:Pro-Ref/3-Ac-Sn-Ms a  
 sí mismo υπερ → 4517:Prep por εμου → 1320:Pro-Per/1-GA-Sn mí  
**(Γά 2:21)** ουκ → 3211:Part-Neg No αθετω → 97:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn estoy desechando/desatendiendo/colocando a un lado  
 την → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Fn a la χαριν → 4748:Sust/Ac-Sn-Fn gracia/bondad inmerecida του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Ms de el  
 θεου → 2086:Sust/GA-Sn-Ms Dios ει → 1332:Cond-Conj si γαρ → 932:Conj porque δια → 1072:Prep por/por causa de  
 νομου → 3011:Sust/GA-Sn-Ms ley δικαιοσυνη → 1193:Sust/N-Sn-Fn justicia/rectitud αρα → 628:Part-  
 Dis acaso/realmente/(entonces)/(en efecto) χριστος → N574:Sust/N-Sn-Ms Cristo/Ungido δωρεαν → 1280:Adv de balde  
 απεθανεν → 549:Verbo/A2-Act-Ind-3-Sn murió  
**(Γά 3:1)** ω → 4852:Interj Oh ανοητοι → 413:Adj/V-Pl-Ms insensatos γαλαται → N116:Sust/V-Pl-Ms gálatas τις → 4413:Pro-Int/N-Sn-  
 Ms ¿Quién υμασ → 4107:Pro-Per/2-Ac-Pl a ustedes εβασκανεν → 838:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn fascinó τη → 3044:Art-Def/LID-Sn-Fn a la  
 αληθεια → 192:Sust/LID-Sn-Fn verdad μη → 2866:Part-Neg no πειθεσθαι → 3426:Verbo/Pre-Pas-Inf estar siendo persuadidos  
 οισ → 3193:Pro-Rel/LID-Pl-Ms a quienes κατ → 2286:Prep según οφθαλμους → 3241:Sust/Ac-Pl-Ms ojos ιησους → N238:Sust/N-Sn-  
 Ms Jesús χριστος → N574:Sust/N-Sn-Ms Cristo/Ungido προεγραφη → 3694:Verbo/A2-Pas-Ind-3-Sn fue escrito anteriormente  
 εν → 1543:Prep en υμιν → 4107:Pro-Per/2-LID-Pl ustedes εσταυρωμενος → 4058:Verbo/Per-Pas-Par-N-Sn-Ms ha sido  
 crucificado/empalado en poste vertical en T/(cruz)?  
**(Γά 3:2)** τουτο → 3231:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt A esto μονον → 2930:Adv solamente θελω → 2080:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn quiero/estoy  
 queriendo μαθειν → 2756:Verbo/A2-Act-Inf aprender αφ → 525:Prep de/desde υμων → 4107:Pro-Per/2-GA-Pl ustedes  
 εξ → 1373:Prep ¿Procedente de εργαων → 1856:Sust/GA-Pl-Nt obras νομου → 3011:Sust/GA-Sn-Ms de ley το → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Nt el  
 πνευμα → 3587:Sust/Ac-Sn-Nt espiritu ελαβετε → 2648:Verbo/A2-Act-Ind-2-Pl recibieron η → 2017:Part-Dis o  
 εξ → 1373:Prep de/del/procedente de ακοησ → 161:Sust/GA-Sn-Fn οίδο πιστεωσ → 3541:Sust/GA-Sn-Fn de fe/la Fe/(confianza)?  
**(Γά 3:3)** ουτως → 3232:Adv ¿Así ανοητοι → 413:Adj/N-Pl-Ms insensatos εστε → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl están siendo?  
 εναρξαμενοι → 1549:Verbo/A-MedDep-Par-N-Pl-Ms Habiendo comenzado εν πνευματι → 3587:Sust/LID-Sn-Nt espiritu  
 νυν → 3026:Adv ¿Ahora σαρκι → 3933:Sust/LID-Sn-Fn a carne επιτελεισθε → 1822:Verbo/Pre-MedPas-Ind-2-Pl están siendo  
 completados totalmente?

<b>(Γά 3:4)</b> τοςσαυτα επαθετε εικη ειγε και εικη	<b>(Γά 3:4)</b> τοςσαυτα → 4429:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt <sup>¿</sup> Tal cantidad επαθετε → 3407:Verbo/A2-Act-Ind-2-Pl padecieron/sufrieron εικη → 1340:Adv en vano? ειγε → 1332:Cond-Conj Si και → 2236:Conj y εικη → 1340:Adv en vano
<b>(Γά 3:5)</b> ο ουν επιχορηγων υμιν το πνευμα και ενεργων δυναμεις εν υμιν εξ εργαων νομου η εξ ακοης πιστεωσ	<b>(Γά 3:5)</b> ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms <sup>Ms</sup> Ei ουν → 3222:Conj por lo tanto/(entonces) επιχορηγων → 1840:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn proveyendo abundantemente υμιν → 4107:Pro-Per/2-LID-Pl a ustedes το → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Nt <sup>Nt</sup> el πνευμα → 3587:Sust/Ac-Sn espíritu και → 2236:Conj y ενεργων → 1577:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn-Ms <sup>Ms</sup> obrando/operando/(funcionando) δυναμεις → 1259:Sust/Ac-Pl-Fn milagros/poderosas obras εν → 1543:Prep en υμιν → 4107:Pro-Per/2-LID-Pl <sup>Ms</sup> ustedes εξ → 1373:Prep ¿? Procedente de εργαων → 1856:Sust/GA-Pl-Nt obras νομου → 3011:Sust/GA-Sn-Ms de ley η → 2017:Part-Dis εξ → 1373:Prep de/del/procedente de ακοης → 161:Sust/GA-Sn-Fn <sup>Ms</sup> oído πιστεωσ → 3541:Sust/GA-Sn-Fn de fe/la Fe/(confianza)?
<b>(Γά 3:6)</b> καθωσ αβρααμ επιστευσεν τω θεω και ελογισθη αυτω εις δικαιοσυνην	<b>(Γά 3:6)</b> καθωσ → 2234:Adv según como/de manera/forma que αβρααμ → N8:Sust/Pro-Ind Abraham επιστευσεν → 3539:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn <sup>Ms</sup> creyo/(confío) τω → 3044:Art-Def/LID-Sn-Ms a el θεω → 2086:Sust/LID-Sn-Ms Dios και → 2236:Conj y ελογισθη → 2702:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue contado αυτω → 761:Pro-Per/LID-Sn-Ms a él εις → 1357:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro δικαιοσυνην → 1193:Sust/Ac-Sn-Fn <sup>Ms</sup> justicia/rectitud
<b>(Γά 3:7)</b> γινωσκετε αρα οτι οι εκ πιστεωσ ουτοι εισιν υιοι αβρααμ	<b>(Γά 3:7)</b> γινωσκετε → 962:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl <sup>Ms</sup> Están conociendo αρα → 628:Part-Dis acaso/realmente/(entonces)/(en efecto) οτι → 3207:Conj que οι → 3044:Art-Def/N-Pl-Ms los εκ → 1373:Prep de/del/procedente de πιστεωσ → 3541:Sust/GA-Sn-Fn <sup>Nt</sup> fe/la Fe/(confianza) ουτοι → 3231:Pro-Dem/N-Pl-Ms estos εισιν → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl son/está siendo υιοι → 4501:Sust/N-Pl- Ms hijos αβρααμ → N8:Sust/Pro-Ind <sup>Ms</sup> de Abraham
<b>(Γά 3:8)</b> προιδουσα δε η γραφη οτι εκ πιστεωσ δικαιοι τα εθνη ο θεοσ προευγγελισατο τω αβρααμ οτι ενευλογηθησονται εν σοι παντα τα εθνη	<b>(Γά 3:8)</b> προιδουσα → 3677+3064:Verbo/A2-Act-Par-N-Sn-Fn <sup>Ms</sup> Habiendo visto con anticipación δε → 1016:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) η → 3044:Art-Def/N-Sn-Fn <sup>Nt</sup> el γραφη → 987:Sust/N-Sn-Fn <sup>Ms</sup> escrito/(la Escritura) οτι → 3207:Conj que εκ → 1373:Prep de/del/procedente de πιστεωσ → 3541:Sust/GA-Sn-Fn <sup>Ms</sup> fe/la Fe/(confianza) δικαιοι → 1194:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn <sup>Ms</sup> está justificando/declarando justo/recto τα → 3044:Art-Def/Ac-Pl-Nt a las εθνη → 1330:Sust/Ac-Pl-Nt <sup>Ms</sup> naciones/(gentiles)/(no judíos)/(del mundo) ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms <sup>Ms</sup> el θεοσ → 2086:Sust/N-Sn-Ms Dios προευγγελισατο → 3704:Verbo/A-MedDep-Ind-3-Sn <sup>Ms</sup> declaró con antelación Evangelio/buen mensaje τω → 3044:Art-Def/LID-Sn-Ms a el αβρααμ → N8:Sust/Pro-Ind Abraham οτι → 3207:Conj que ενευλογηθησονται → 1580:Verbo/F-Pas-Ind-3-Pl <sup>Ms</sup> Serán bendecidas en εν → 1543:Prep en σοι → 4107:Pro-Per/2-LID-Sn <sup>Nt</sup> ή παντα → 3405:Adj/N-Pl-Nt todas τα → 3044:Art-Def/N-Pl-Nt las εθνη → 1330:Sust/N-Pl-Nt <sup>Ms</sup> naciones/(gentiles)/(no judíos)/(del mundo)
<b>(Γά 3:9)</b> ωστε οι εκ πιστεωσ ευλογουνται σουν τω πιστω αβρααμ	<b>(Γά 3:9)</b> ωστε → 4869:Conj De manera/modo que/(en cuanto)/(puesto que) οι → 3044:Art-Def/N-Pl-Ms los εκ → 1373:Prep de/del/procedente de πιστεωσ → 3541:Sust/GA-Sn-Fn <sup>Ms</sup> fe/la Fe/(confianza) ευλογουνται → 1931:Verbo/Pre-Pas-Ind-3- Pl <sup>Ms</sup> están siendo bendecidos σουν → 4199:Prep junto con τω → 3044:Art-Def/LID-Sn-Ms el πιστω → 3542:Adj/LID-Sn-Ms <sup>Ms</sup> creído/(confiado) αβρααμ → N8:Sust/Pro-Ind Abraham
<b>(Γά 3:10)</b> οσοι γαρ εξ εργαων νομου εισιν υπο καταραν εισιν γεγραπται γαρ επικαταρατοσ πασ οσ ουκ εμμενει εν πασιν τοις γεγραμμενοις εν τω βιβλιω του νομου του ποιησαι αυτα	<b>(Γά 3:10)</b> οσοι → 3199:Pro-Cor/N-Pl-Ms <sup>Ms</sup> Tantos como γαρ → 932:Conj porque εξ → 1373:Prep de/del/procedente de εργων → 1856:Sust/GA-Pl-Nt obras νομου → 3011:Sust/GA-Sn-Ms de ley εισιν → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl son/está siendo υπο → 4550:Prep bajo καταραν → 2362:Sust/Ac-Sn-Fn <sup>Ms</sup> maldición εισιν → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl son/está siendo γεγραπται → 988:Verbo/Per-Pas-Ind-3-Sn escrito está/ha sido escrito γαρ → 932:Conj porque επικαταρατοσ → 1760:Adj/N-Sn- Ms Maldito πασ → 3405:Adj/N-Sn-Ms todo οσ → 3193:Pro-Rel/N-Sn-Ms <sup>Ms</sup> quien ουκ → 3211:Part-Neg no εμμενει → 1519:Verbo/Pre-Act-Ind- 3-Sn <sup>Ms</sup> está permaneciendo/perseverando/(manteniendose firme)/(quedándose)en εν → 1543:Prep en πασιν → 3405:Adj/LID-Pl- Nt todas τοις → 3044:Art-Def/LID-Pl-Nt las (cosas) γεγραμμενοις → 988:Verbo/Per-Pas-Par-LID-Pl-Nt <sup>Ms</sup> han sido escritas εν → 1543:Prep en τω → 3044:Art-Def/LID-Sn-Nt el βιβλιω → 862:Sust/LID-Sn-Nt <sup>Ms</sup> rollo/libro του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Ms de la νομου → 3011:Sust/GA-Sn-Ms ley του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Nt de el ποιησαι → 3596:Verbo/A-Act-Inf hacer αυτα → 761:Pro-Per/Ac-Pl- Nt a ellas
<b>(Γά 3:11)</b> οτι δε εν νομω ουδεισ δικαιουται παρα τω θεω δηλον οτι ο δικαιοσ εκ πιστεωσ ζησεται	<b>(Γά 3:11)</b> οτι → 3207:Conj Que δε → 1016:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εν → 1543:Prep en νομω → 3011:Sust/LID-Sn- Ms ley ουδεισ → 3216: <sup>Nt</sup> nadie δικαιουται → 1194:Verbo/Pre-Pas-Ind-3-Sn <sup>Ms</sup> está siendo justificado/declarado justo/recto παρα → 3295:Prep junto/al lado de/(con) τω → 3044:Art-Def/LID-Sn-Ms el θεω → 2086:Sust/LID-Sn-Ms Dios δηλον → 1064:Adj/N-Sn- Nt evidente οτι → 3207:Conj porque ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms <sup>Ms</sup> El δικαιοσ → 1192:Adj/N-Sn-Ms <sup>Ms</sup> justo/recto εκ → 1373:Prep de/del/procedente de πιστεωσ → 3541:Sust/GA-Sn-Fn <sup>Ms</sup> fe/la Fe/(confianza) ζησεται → 1991:Verbo/F-MedDep-Ind-3- Sn <sup>Ms</sup> vivirá
<b>(Γά 3:12)</b> ο δε νομοσ ουκ εστιν εκ πιστεωσ αλλ ο ποιησασ αυτα ανθρωποσ ζησεται εν αυτοις	<b>(Γά 3:12)</b> ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms La δε → 1016:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) νομοσ → 3011:Sust/N-Sn-Ms <sup>Ms</sup> ley ουκ → 3211:Part-Neg no εστιν → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn <sup>Ms</sup> es/está siendo εκ → 1373:Prep de/del/procedente de πιστεωσ → 3541:Sust/GA-Sn-Fn <sup>Ms</sup> fe/la Fe/(confianza) αλλ → 202:Conj sino ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms <sup>Ms</sup> El ποιησασ → 3596:Verbo/A-Act- Par-N-Sn-Ms <sup>Ms</sup> habiendo hecho αυτα → 761:Pro-Per/Ac-Pl-Nt a ellas ανθρωποσ → 408:Sust/N-Sn-Ms <sup>Ms</sup> hombre ζησεται → 1991:Verbo/F- MedDep-Ind-3-Sn <sup>Ms</sup> vivirá εν → 1543:Prep en αυτοις → 761:Pro-Per/LID-Pl-Nt ellas
<b>(Γά 3:13)</b> χριστοσ ημασ εξηγορασεν εκ της καταρασ του νομου γενομενοσ υπερ ημων καταρα γεγραπται γαρ επικαταρατοσ πασ ο κρεμαμενοσ επι ξυλου	<b>(Γά 3:13)</b> χριστοσ → N574:Sust/N-Sn-Ms <sup>Ms</sup> Cristo/Ungido ημασ → 1320:Pro-Per/1-Ac-Pl a nosotros εξηγορασεν → 1625:Verbo/A-Act- Ind-3-Sn <sup>Ms</sup> compró hacia afuera εκ → 1373:Prep fuera de της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn la καταρασ → 2362:Sust/GA-Sn-Fn <sup>Ms</sup> maldición του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Ms de la νομου → 3011:Sust/GA-Sn-Ms ley γενομενοσ → 961:Verbo/A2-MedDep-Par-N-Sn-Ms <sup>Ms</sup> habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser υπερ → 4517:Prep por ημων → 1320:Pro-Per/1-GA-Pl nosotros καταρα → 2362:Sust/N-Sn- Fn <sup>Ms</sup> maldición γεγραπται → 988:Verbo/Per-Pas-Ind-3-Sn escrito está/ha sido escrito γαρ → 932:Conj porque επικαταρατοσ → 1760:Adj/N-Sn-Ms Maldito πασ → 3405:Adj/N-Sn-Ms todo ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms <sup>Ms</sup> el κρεμαμενοσ → 2585:Verbo/Pre-Med-Par-N-Sn-Ms colgando επι → 1726:Prep sobre/por ξυλου → 3042:Sust/GA-Sn-Nt <sup>Ms</sup> madero
<b>(Γά 3:14)</b> ινα εις τα εθνη η ευλογια του αβρααμ	<b>(Γά 3:14)</b> ινα → 2184:Conj Para que εις → 1357:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τα → 3044:Art-Def/Ac-Pl-Nt las

γενηται εν χριστω ιησου ινα την επαγγελιαν του πνευματος λαβωμεν δια της πιστεως	εθνη → 1330:Sust/Ac-Pl-Nt bendición/(alabanza) του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Ms sea/llegue a ser/esté εν → 1543:Prep para que την → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Fn de el πνευματος → 3587:Sust/GA-Sn-Nt 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn través της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn de la πιστεως → 3541:Sust/GA-Sn-Fn	naciones/(gentiles)/(no judíos)/(del mundo) η → 3044:Art-Def/N-Sn-Fn de el αβρααμ → N8:Sust/Pro-Ind en χριστω → N574:Sust/LID-Sn-Ms a la επαγγελιαν → 1680:Sust/Ac-Sn-Fn espíritu λαβωμεν → 2648:Verbo/A2-Act-Sub-1-Pl 3541:Sust/GA-Sn-Fn de la πιστεως → 3541:Sust/GA-Sn-Fn	η → 3044:Art-Def/N-Sn-Fn la ευλογια → 1933:Sust/N-Sn-Fn Abraham γενηται → 961:Verbo/A2-MedDep-Sub-3-Sn Cristo/Ungido ιησου → N238:Sust/LID-Sn-Ms promesa του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn recibamos δια → 1072:Prep fe/la Fe/(confianza)
<b>(Γά 3:15)</b> αδελφοι κατα ανθρωπον λεγω ομως ανθρωπου κεκυρωμενην αθετει η επιδιατασσεται	<b>(Γά 3:15)</b> αδελφοι → 68:Sust/V-Pl-Ms λεγω → 2663:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn κεκυρωμενην → 2632:Verbo/Per-Pas-Par-Ac-Sn-Fn αθετει → 97:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn επιδιατασσεται → 1744:Verbo/Pre-MedPasDep-Ind-3-Sn	Hermanos κατα → 2286:Prep digo/estoy diciendo ομως → 3134:Conj ha sido hecho válido διαθηκην → 1090:Sust/Ac-Sn-Fn desatiende/desecha/está colocando a un lado η → 2017:Part-Dis está colocando orden sobre	según ανθρωπον → 408:Sust/Ac-Sn-Ms de hombre aunque ανθρωπου → 408:Sust/GA-Sn-Ms pacto ουδεις → 3216: nadie colocando a un lado η → 2017:Part-Dis o
<b>(Γά 3:16)</b> τω δε αβρααμ ερρηθησαν αι επαγγελια και τω σπερματι αυτου ου λεγει και τοις σπερμασι ως επι πολλων αλλ ως εφ ενος και τω σπερματι σου ος εστιν χριστος	<b>(Γά 3:16)</b> τω → 3044:Art-Def/LID-Sn-Ms Abraham ερρηθησαν → 2663:Verbo/A-Pas-Ind-3-Pl promesas και → 2236:Conj και τω → 3044:Art-Def/LID-Sn-Nt σπερματι → 4033:Sust/LID-Sn-Nt λεγει → 2663:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn σπερμασι → 4033:Sust/LID-Pl-Nt πολλων → 3619:Adj/GA-Pl-Nt de uno και → 2236:Conj σου → 4107:Pro-Per/2-GA-Sn χριστος → N574:Sust/N-Sn-Ms	A el δε → 1016:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αβρααμ → N8:Sust/Pro-Ind fueron dichas αι → 3044:Art-Def/N-Pl-Fn las επαγγελια → 1680:Sust/N-Pl-Fn y τω → 3044:Art-Def/LID-Sn-Nt a la σπερματι → 4033:Sust/LID-Sn-Nt de el/su/sus ου → 3211:Part-Neg dice/está diciendo και → 2236:Conj στοις → 3044:Art-Def/LID-Pl-Nt semillas/simientes/descendencia/(linaje) ως → 4863:Adv de muchas αλλ → 202:Conj sino ως → 4863:Adv de uno και → 2236:Conj de ti ος → 3193:Pro-Rel/N-Sn-Ms Cristo/Ungido	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αβρααμ → N8:Sust/Pro-Ind las επαγγελια → 1680:Sust/N-Pl-Fn a la σπερματι → 4033:Sust/LID-Sn-Nt no y τοις → 3044:Art-Def/LID-Pl-Nt a las Como επι → 1726:Prep sobre/por como εφ → 1726:Prep sobre/por ενος → 1358:Adj/GA-Sn-Nt semilla/simiente/descendencia/(linaje) quien εστιν → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo
<b>(Γά 3:17)</b> τουτο δε λεγω διαθηκην προκεκυρωμενην υπο του θεου εις χριστον ο μετα ετη τετρακοσια και τριακοντα γεγωνας νομος ουκ ακυροι εις το καταργησαι την επαγγελιαν	<b>(Γά 3:17)</b> τουτο → 3231:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt λεγω → 2663:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn διαθηκην → 1090:Sust/Ac-Sn-Fn προκεκυρωμενην υπο → 4550:Prep εις → 1357:Prep μετα → 2830:Prep τριακοντα → 4446:Adj/N-Ind γεγωνας → 961:Verbo/P2-Act-Par-N-Sn-Ms νομος → 3011:Sust/N-Sn-Ms καταργησαι την επαγγελιαν	A esto δε → 1016:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) λεγω → 2663:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn digo/estoy diciendo διαθηκην → 1090:Sust/Ac-Sn-Fn pacto προκεκυρωμενην → 3722:Verbo/Per-Pas-Par-Ac-Sn-Fn ha sido hecho válido con anticipación υπο → 4550:Prep por του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Ms el θεου → 2086:Sust/GA-Sn-Ms Dios en/en un/en una/para/por/hacia dentro χριστον → N574:Sust/Ac-Sn-Ms Cristo/Ungido ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms el con ετη → 1897:Sust/Ac-Pl-Nt años τετρακοσια → 4389:Adj/Ac-Pl-Nt cuatrocientos και → 2236:Conj y ha sucedido/acontecido/(vino)/ha llegado a ser esta invalidando εις → 1357:Prep en/en el καταργησαι → 2364:Verbo/A-Act-Inf hacer sin efecto/inútil/anulada	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) λεγω → 2663:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn ha sido hecho válido con anticipación υπο → 4550:Prep por του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Ms el θεου → 2086:Sust/GA-Sn-Ms Dios Cristo/Ungido ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms el cuatrocientos και → 2236:Conj y ha sucedido/acontecido/(vino)/ha llegado a ser esta invalidando εις → 1357:Prep en/en hacer sin efecto/inútil/anulada
<b>(Γά 3:18)</b> ει γαρ εκ νομου η κληρονομια ουκετι εξ επαγγελιας τω δε αβρααμ δι επαγγελιας κεχαρισται ο θεος	<b>(Γά 3:18)</b> ει → 1332:Cond-Conj γαρ → 932:Conj εκ → 1373:Prep η → 3044:Art-Def/N-Sn-Fn επαγγελιας → 1680:Sust/GA-Sn-Fn αβρααμ → N8:Sust/Pro-Ind κεχαρισται → 4746:Verbo/Per-MedPasDep-Ind-3-Sn θεος → 2086:Sust/N-Sn-Ms	Si γαρ → 932:Conj porque εκ → 1373:Prep de/del/procedente de νομου → 3011:Sust/GA-Sn-Ms ley la κληρονομια → 2499:Sust/N-Sn-Fn herencia ουκετι → 3220: ya no εξ → 1373:Prep de/del/procedente de promesa τω → 3044:Art-Def/LID-Sn-Ms A el δε → 1016:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) Abraham δι → 1072:Prep por medio/a través επαγγελιας → 1680:Sust/GA-Sn-Fn de promesa ha dado como gracia/bondad inmerecida ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms el Dios	de/del/procedente de νομου → 3011:Sust/GA-Sn-Ms ley ya no εξ → 1373:Prep de/del/procedente de pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) de promesa el
<b>(Γά 3:19)</b> τι ουν ο νομος των παραβασων χαριν προσετεθη αχρι ου ελθη το σπερμα ω επηγγελται διαταγεις δι αγγελων εν χειρι μεσιτου	<b>(Γά 3:19)</b> τι → 4413:Pro-Int/N-Sn-Nt ουν → 3222:Conj τις → 3011:Sust/N-Sn-Ms λεγ? των → 3044:Art-Def/GA-Pl-Fn αχρι → 804:Adv επηγγελται → 1681:Verbo/Per-MedPasDep-Ind-3-Sn χειρι → 4757:Sust/LID-Sn-Fn	¿Por qué ουν → 3222:Conj por lo tanto/(entonces) ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms la De las παραβασων → 3298:Sust/GA-Pl-Fn transgresiones/errores/delitos/faltas/(pecados) χαριν → 4747:Adv por esta causa προσετεθη → 3792:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue hasta/(mientras) ου → 3193:Pro-Rel/GA-Sn-Ms que ελθη → 1874:Verbo/A2-Act-Sub-3-Sn venga το → 3044:Art-Def/N-Sn-Nt la σπερμα → 4033:Sust/N-Sn-Nt semilla/simiente/descendencia/(linaje) ω → 3193:Pro-Rel/LID-Sn-Ms a quien ha prometido διαταγεις → 1149:Verbo/A2-Pas-Par-N-Sn-Ms habiendo sido puesta por medio/a través αγγελων → 23:Sust/GA-Pl-Ms de ángeles/mensajeros εν → 1543:Prep en de mediador	la la παραβασων → 3298:Sust/GA-Pl-Fn fue que ελθη → 1874:Verbo/A2-Act-Sub-3-Sn venga το → 3044:Art-Def/N-Sn-Nt a quien habiendo sido puesta de ángeles/mensajeros εν → 1543:Prep en de mediador
<b>(Γά 3:20)</b> ο δε μεσιτης ενος ουκ εστιν ο δε θεος εις εστιν	<b>(Γά 3:20)</b> ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms εις → 1358:Adj/GA-Sn-Ms εστιν → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) μεσιτης → 2822:Sust/N-Sn-Ms mediador de uno ουκ → 3211:Part-Neg no εστιν → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms Dios εις → 1358:Adj/N-Sn-Ms uno es/está siendo	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) μεσιτης → 2822:Sust/N-Sn-Ms mediador no εστιν → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms Dios εις → 1358:Adj/N-Sn-Ms uno es/está siendo
<b>(Γά 3:21)</b> ο ουν νομος κατα των επαγγελων του θεου μη γενοιτο ει γαρ εδοθη νομος ο δυναμενος ζωοποιησαι οντως αν εκ νομου ην η δικαιοσυνη	<b>(Γά 3:21)</b> ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms κατα → 2286:Prep ει → 1332:Cond-Conj ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms ζωοποιησαι → 2016:Verbo/A-Act-Inf	¿La ουν → 3222:Conj por lo tanto/(entonces) νομος → 3011:Sust/N-Sn-Ms ley hacia abajo των → 3044:Art-Def/GA-Pl-Fn de las επαγγελων → 1680:Sust/GA-Pl-Fn promesas του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Ms de el θεου → 2086:Sust/GA-Sn-Ms Dios? μη → 2866:Part-Neg No γενοιτο → 961:Verbo/A2-MedDep-Opt-3-Sn podría llegar si γαρ → 932:Conj porque εδοθη → 1174:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue dada νομος → 3011:Sust/N-Sn-Ms ley el δυναμενος → 1258:Verbo/Pre-MedPasDep-Par-N-Sn-Ms puede/siendo capaz hacer vivir οντως → 3145:Adv verdaderamente αν → 267:Part-Dis en el caso/probable/llegado de/del/procedente de νομου → 3011:Sust/GA-Sn-Ms ley ην → 1349:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo	¿La ουν → 3222:Conj por lo tanto/(entonces) νομος → 3011:Sust/N-Sn-Ms ley de las επαγγελων → 1680:Sust/GA-Pl-Fn promesas του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Ms de el θεου → 2086:Sust/GA-Sn-Ms Dios? μη → 2866:Part-Neg No γενοιτο → 961:Verbo/A2-MedDep-Opt-3-Sn podría llegar si γαρ → 932:Conj porque εδοθη → 1174:Verbo/A-Pas-Ind-3-Sn fue dada νομος → 3011:Sust/N-Sn-Ms ley puede/siendo capaz verdaderamente αν → 267:Part-Dis en el caso/probable/llegado de/del/procedente de νομου → 3011:Sust/GA-Sn-Ms ley ην → 1349:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn era/estaba siendo
<b>(Γά 3:22)</b> αλλα συνεκλεισεν η γραφη τα	<b>(Γά 3:22)</b> αλλα → 202:Conj συνεκλεισεν → 4125:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn η → 3044:Art-Def/N-Sn-Fn επι → 987:Sust/N-Sn-Fn	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) συνεκλεισεν → 4125:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn cerró juntando el γραφη → 987:Sust/N-Sn-Fn escrito/(la Escritura) τα → 3044:Art-Def/Ac-Pl-Nt las παντα → 3405:Adj/Ac-Pl-Nt	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) συνεκλεισεν → 4125:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn cerró juntando las παντα → 3405:Adj/Ac-Pl-Nt

παντα υπο αμαρτιαν ινα η επαγγελια εκ πιστεωσ ιησου χριστου δοθη τοις πιστευουσιν	Nt todas (cosas) υπο → 4550:Prep Fm la επαγγελια → 1680:Sust/N-Sn-Fn Fe/(confianza) ιησου → N238:Sust/GA-Sn-Ms 3-Sn sea dado τοις → 3044:Art-Def/LID-Pl-Ms	debajo αμαρτιαν → 233:Sust/Ac-Sn-Fn promesa εκ → 1373:Prep de Jesús χριστου → N574:Sust/GA-Sn-Ms a los πιστευουσιν → 3539:Verbo/Pre-Act-Par-LID-Pl-Ms	pecado ινα → 2184:Conj de/del/procedente de πιστεωσ → 3541:Sust/GA-Sn-Fn Cristo/Ungido δοθη → 1174:Verbo/A-Pas-Sub-3-Sn creyendo/(confiando)	para que η → 3044:Art-Def/N-Sn
(Γά 3:23) προ του δε ελθειν την πιστιν υπο νομον εφρουρουμεθα συγκεκλεισμενοι εις την μελλουσαν πιστιν αποκαλυφθηναι	(Γά 3:23) προ → 3677:Prep ελθειν → 1874:Verbo/A2-Act-Inf υπο → 4550:Prep εις → 1357:Prep Fm estando para πιστιν → 3541:Sust/Ac-Sn-Fn	Antes του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Nt venir την → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Fn bajo νομον → 3011:Sust/Ac-Sn-Ms ley εφρουρουμεθα → 4700:Verbo/I-Pas-Ind-1-Pl syndesmones συγκεκλεισμενοι → 4125:Verbo/Per-Pas-Par-N-Pl-Ms a la μελλουσαν → 2803:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Sn-Fn	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) πιστιν → 3541:Sust/Ac-Sn-Fn fe/la Fe/(confianza) αποκαλυφθηναι → 551:Verbo/A-Pas-Inf ser revelada/quitada cubierta	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)
(Γά 3:24) ωστε ο νομος παιδαγωγος ημων γεγονεν εις χριστον ινα εκ πιστεωσ δικαιοθωμεν	(Γά 3:24) ωστε → 4869:Conj ley παιδαγωγος → 3261:Sust/N-Sn-Ms γεγονεν → 961:Verbo/P2-Act-Ind-3-Sn εκ → 1373:Prep Fm estando para πιστιν → 3541:Sust/Ac-Sn-Fn	De manera/modo que/(en cuanto)/(puesto que) ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms instructor-guía de niños ημων → 1320:Pro-Per/1-GA-Pl ha sucedido/acontecido/(vino)/ha llegado a ser εις → 1357:Prep χριστον → N574:Sust/Ac-Sn-Ms Cristo/Ungido ινα → 2184:Conj de/del/procedente de πιστεωσ → 3541:Sust/GA-Sn-Fn seamos declarados justo/rectos	la νομος → 3011:Sust/N-Sn-Ms de nosotros en/en un/en una/para/por/hacia dentro την → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Fn a la μελλουσαν → 2803:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Sn-Fn fe/la Fe/(confianza) δικαιοθωμεν → 1194:Verbo/A-Pas-Sub-1-Pl ser revelada/quitada cubierta	De manera/modo que/(en cuanto)/(puesto que) ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms de nosotros en/en un/en una/para/por/hacia dentro την → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Fn a la μελλουσαν → 2803:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Sn-Fn fe/la Fe/(confianza) δικαιοθωμεν → 1194:Verbo/A-Pas-Sub-1-Pl
(Γά 3:25) ελθουσης δε της πιστεωσ ουκετι υπο παιδαγωγον εσμεν	(Γά 3:25) ελθουσης → 1874:Verbo/A2-Act-Par-GA-Sn-Fn της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn παιδαγωγον → 3261:Sust/Ac-Sn-Ms	vino/habiendo venido δε → 1016:Conj de la πιστεωσ → 3541:Sust/GA-Sn-Fn instructor-guía de niños εσμεν → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Pl	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ουκετι → 3220:Conj ya no υπο → 4550:Prep estamos siendo	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ουκετι → 3220:Conj ya no υπο → 4550:Prep estamos siendo
(Γά 3:26) παντες γαρ υιοι θεου εστε δια της πιστεωσ εν χριστω ιησου	(Γά 3:26) παντες → 3405:Adj/N-Pl-Ms υιοι θεου εστε → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl πιστεωσ → 3541:Sust/GA-Sn-Fn ιησου → N238:Sust/LID-Sn-Ms	Todos γαρ → 932:Conj υιοι → 4501:Sust/N-Pl-Ms θεου → 2086:Sust/GA-Sn-Ms son/está siendo δια → 1072:Prep πιστεωσ → 3541:Sust/GA-Sn-Fn en χριστω → N574:Sust/LID-Sn-Ms	hijos θεου → 2086:Sust/GA-Sn-Ms de nosotros por medio/a través της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn de la Cristo/Ungido εν → 1543:Prep en χριστω → N574:Sust/LID-Sn-Ms	hijos θεου → 2086:Sust/GA-Sn-Ms de nosotros por medio/a través της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn de la Cristo/Ungido εν → 1543:Prep en χριστω → N574:Sust/LID-Sn-Ms
(Γά 3:27) οσοι γαρ εις χριστον εβαπτισθητε χριστον ενεδυσασθε	(Γά 3:27) οσοι → 3199:Pro-Cor/N-Pl-Ms χριστον → N574:Sust/Ac-Sn-Ms χριστον → N574:Sust/Ac-Sn-Ms	Tantos como γαρ → 932:Conj Cristo/Ungido εβαπτισθητε → 816:Verbo/A-Pas-Ind-2-Pl a Cristo/Ungido ενεδυσασθε → 1567:Verbo/A-Med-Ind-2-Pl	en/en un/en una/para/por/hacia dentro fueron bautizados/sumergidos se invistieron	en/en un/en una/para/por/hacia dentro fueron bautizados/sumergidos se invistieron
(Γά 3:28) ουκ ενι ιουδαιος ουδε ελλην ουκ ενι δουλος ουδε ελευθερος ουκ ενι αρσεν και θηλυ παντες γαρ υμεις εις εστε εν χριστω ιησου	(Γά 3:28) ουκ → 3211:Part-Neg ουδε → 3215:Conj δουλος → 1249:Sust/N-Sn-Ms ουκ → 3211:Part-Neg θηλυ → 2104:Adj/N-Sn-Nt εις → 1358:Adj/N-Sn-Ms	No ενι → 1586:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn griego ουκ → 3211:Part-Neg ουδε → 3215:Conj ελευθερος → 1497:Adj/N-Sn-Ms hay/está siendo dentro αρσεν → 664:Adj/N-Sn-Nt hembra παντες → 3405:Adj/N-Pl-Ms uno εστε → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl	hay/está siendo dentro ιουδαιος → N246:Adj/N-Sn-Ms judío hay/está siendo dentro libre/independiente/(exento) macho και → 2236:Conj y todos γαρ → 932:Conj porque υμεις → 4107:Pro-Per/2-N-Pl ustedes en χριστω → N574:Sust/LID-Sn-Ms	hay/está siendo dentro ιουδαιος → N246:Adj/N-Sn-Ms judío hay/está siendo dentro libre/independiente/(exento) macho και → 2236:Conj y todos γαρ → 932:Conj porque υμεις → 4107:Pro-Per/2-N-Pl ustedes en χριστω → N574:Sust/LID-Sn-Ms
(Γά 3:29) ει δε υμεις χριστου αρα του αβρααμ σπερμα εστε και κατ επαγγελιαν κληρονομοι	(Γά 3:29) ει → 1332:Conj-Cond χριστου → N574:Sust/GA-Sn-Ms εστε → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl	Si δε → 1016:Conj de Cristo/Ungido αρα → 628:Part-Dis αβρααμ → N8:Sust/Pro-Ind σπερμα → 4033:Sust/N-Sn-Nt son/está siendo και → 2236:Conj promesa κληρονομοι → 2500:Sust/N-Pl-Ms	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) υμεις → 4107:Pro-Per/2-N-Pl ustedes de Cristo/Ungido αρα → 628:Part-Dis acaso/realmente/(entonces)/(en efecto) του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Ms de el αβρααμ → N8:Sust/Pro-Ind Abraham σπερμα → 4033:Sust/N-Sn-Nt semilla/simiente/descendencia/(linaje) y κατ → 2286:Prep según επαγγελιαν → 1680:Sust/Ac-Sn-Fn a	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) υμεις → 4107:Pro-Per/2-N-Pl ustedes de Cristo/Ungido αρα → 628:Part-Dis acaso/realmente/(entonces)/(en efecto) του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Ms de el αβρααμ → N8:Sust/Pro-Ind Abraham σπερμα → 4033:Sust/N-Sn-Nt semilla/simiente/descendencia/(linaje) y κατ → 2286:Prep según επαγγελιαν → 1680:Sust/Ac-Sn-Fn a
(Γά 4:1) λεγω δε εφ οσον χρονον ο κληρονομος εστιν ουδεν διαφερει δουλου κυριος παντων ων	(Γά 4:1) λεγω → 2663:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn εφ → 1726:Prep κληρονομος → 2500:Sust/N-Sn-Ms ουδεν → 3216:Conj Ms de esclavo κυριος → 2630:Sust/N-Sn-Ms	digo/estoy diciendo δε → 1016:Conj sobre/por οσον → 3199:Pro-Cor/Ac-Sn-Ms cuanto χρονον → 2986:Adj/N-Sn-Ms heredero νηπιος → 2986:Adj/N-Sn-Ms niño/infante εστιν → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn a nada διαφερει → 1157:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn amo παντων → 3405:Adj/GA-Pl-Ms	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) δε → 1016:Conj tiempo ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms el es/está siendo ουδεν → 3216:Conj a nada διαφερει → 1157:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn difiere/está siendo diferente δουλου → 1249:Sust/GA-Sn-Ms de todos ων → 1349:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn-Ms	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) δε → 1016:Conj tiempo ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms el es/está siendo ουδεν → 3216:Conj a nada διαφερει → 1157:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn difiere/está siendo diferente δουλου → 1249:Sust/GA-Sn-Ms de todos ων → 1349:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn-Ms
(Γά 4:2) αλλα υπο επιτροπους εστιν και οικονομους αχρι της προθεσμιας του πατρος	(Γά 4:2) αλλα → 202:Conj υπο → 4550:Prep οικονομους → 3080:Sust/Ac-Pl-Ms της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn el πατρος → 3410:Sust/GA-Sn-Ms	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) υπο → 4550:Prep hombres encargados/administradores εστιν → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn a mayordomos/administradores de la economía doméstica αχρι → 804:Adv hasta/(mientras) της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn el προθεσμιας → 3708:Sust/GA-Sn-Fn (día) señalado con anticipación του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Ms de el πατρος → 3410:Sust/GA-Sn-Ms padre	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) υπο → 4550:Prep a es/está siendo και → 2236:Conj y hasta/(mientras) της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn de el πατρος → 3410:Sust/GA-Sn-Ms padre	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) υπο → 4550:Prep a es/está siendo και → 2236:Conj y hasta/(mientras) της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn de el πατρος → 3410:Sust/GA-Sn-Ms padre
(Γά 4:3) ουτως και ημεις οτε ημεν νηπιοι υπο τα στοιχεια του κοσμου ημεν δεδουλωμενοι	(Γά 4:3) ουτως → 3232:Adv ημεν → 1349:Verbo/I-Act-Ind-1-Pl στοιχεια του κοσμου → 2566:Sust/GA-Sn-Ms	Así και → 2236:Conj estábamos siendo νηπιοι → 2986:Adj/N-Pl-Ms niños/infantes υπο → 4550:Prep los/las στοιχεια → 4085:Sust/Ac-Pl-Nt rudimentos/cosas elementales του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Ms mundo ημεν → 1349:Verbo/I-Act-Ind-1-Pl	nosotros οτε → 3206:Adv cuando bajo τα → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Fn de el στοιχεια → 4085:Sust/Ac-Pl-Nt de el mundo ημεν → 1349:Verbo/I-Act-Ind-1-Pl estábamos siendo δεδουλωμενοι → 1251:Verbo/Per-Pas-Par-N-Pl-Ms	nosotros οτε → 3206:Adv cuando bajo τα → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Fn de el στοιχεια → 4085:Sust/Ac-Pl-Nt de el mundo ημεν → 1349:Verbo/I-Act-Ind-1-Pl estábamos siendo δεδουλωμενοι → 1251:Verbo/Per-Pas-Par-N-Pl-Ms
(Γά 4:4) οτε δε ηλθεν το πληρωμα του χρονου εξαπεστειλεν ο θεος τον υιον αυτου γενομενον	(Γά 4:4) οτε → 3206:Adv το → 3044:Art-Def/N-Sn-Nt Ms tiempo εξαπεστειλεν → 1641:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn	Cuando δε → 1016:Conj la πληρωμα → 3574:Sust/N-Sn-Nt plenitud του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Ms envió como apóstol/emisario hacia afuera ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ηλθεν → 1874:Verbo/A2-Act-Ind-3-Sn vino de el χρονου → 4804:Sust/GA-Sn-Ms el tiempo εξαπεστειλεν → 1641:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn envió como apóstol/emisario hacia afuera ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms	pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ηλθεν → 1874:Verbo/A2-Act-Ind-3-Sn vino de el χρονου → 4804:Sust/GA-Sn-Ms el tiempo εξαπεστειλεν → 1641:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn envió como apóstol/emisario hacia afuera ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms

εκ γυναικος γενομενον υπο νομον	θεος→ <sup>2086:Sust/N-Sn-Ms</sup> Dios τον→ <sup>3044:Art-Def/Ac-Sn-Ms</sup> a el υιον→ <sup>4501:Sust/Ac-Sn-Ms</sup> Hijo αυτου→ <sup>761:Pro-Per/GA-Sn-Ms</sup> de el/su/sus γενομενον→ <sup>961:Verbo/A2-MedDep-Par-Ac-Sn-Ms</sup> habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser
	εκ→ <sup>1373:Prep</sup> de/del/procedente de γυναικος→ <sup>998:Sust/GA-Sn-Fn</sup> mujer γενομενον→ <sup>961:Verbo/A2-MedDep-Par-Ac-Sn-Ms</sup> habiendo sucedido/acontecido/llegado a ser υπο→ <sup>4550:Prep</sup> bajo νομον→ <sup>3011:Sust/Ac-Sn-Ms</sup> ley
<b>(Γά 4:5)</b> ινα τους υπο νομον εξαγοραση ινα την υιοθεσιαν απολαβωμεν	<b>(Γά 4:5)</b> ινα→ <sup>2184:Conj</sup> para que τους→ <sup>3044:Art-Def/Ac-Pl-Ms</sup> a los υπο→ <sup>4550:Prep</sup> bajo νομον→ <sup>3011:Sust/Ac-Sn-Ms</sup> ley εξαγοραση→ <sup>1625:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn</sup> compre hacia afuera ινα→ <sup>2184:Conj</sup> para que την→ <sup>3044:Art-Def/Ac-Sn-Fn</sup> a la υιοθεσιαν→ <sup>4500:Sust/Ac-Sn-Fn</sup> adopción/colocación como hijo απολαβωμεν→ <sup>568:Verbo/A2-Act-Sub-1-Pl</sup> recibamos (totalmente/por completo)
<b>(Γά 4:6)</b> οτι δε εστε υιοι εξαπεστειλεν ο θεος το πνευμα του υιου αυτου εις τας καρδιας υμων κραζον αββα ο πατηρ	<b>(Γά 4:6)</b> οτι→ <sup>3207:Conj</sup> Porque δε→ <sup>1016:Conj</sup> pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εστε→ <sup>1349:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl</sup> son/está siendo υιοι→ <sup>4501:Sust/N-Pl-Ms</sup> hijos εξαπεστειλεν→ <sup>1641:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn</sup> emitió hacia afuera ο→ <sup>3044:Art-Def/N-Sn-Ms</sup> el θεος→ <sup>2086:Sust/N-Sn-Ms</sup> Dios το→ <sup>3044:Art-Def/Ac-Sn-Nt</sup> a el πνευμα→ <sup>3587:Sust/Ac-Sn-Nt</sup> espíritu του→ <sup>3044:Art-Def/GA-Sn-Ms</sup> de el υιου→ <sup>4501:Sust/GA-Sn-Ms</sup> Hijo αυτου→ <sup>761:Pro-Per/GA-Sn-Ms</sup> de el/su/sus εις→ <sup>1357:Prep</sup> en/en un/en una/para/por/hacia dentro τας→ <sup>3044:Art-Def/Ac-Pl-Fn</sup> a los καρδιας→ <sup>2279:Sust/Ac-Pl-Fn</sup> corazones υμων→ <sup>4107:Pro-Per/2-GA-Pl</sup> de ustedes κραζον→ <sup>2572:Verbo/Pre-Act-Par-Ac-Sn-Nt</sup> clamando a gritos αββα→ <sup>2:Sust/Pro-Ind</sup> Abba ο→ <sup>3044:Art-Def/N-Sn-Ms</sup> el πατηρ→ <sup>3410:Sust/N-Sn-Ms</sup> Padre
<b>(Γά 4:7)</b> ωστε ουκετι ει δουλος αλλ υιος ει δε υιος και κληρονομος θεου δια χριστου	<b>(Γά 4:7)</b> ωστε→ <sup>4869:Conj</sup> De manera/modo que/(en cuanto)/(puesto que) ουκετι→ <sup>3220:Conj</sup> ya no ει→ <sup>1349:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Sn</sup> eres/estás siendo δουλος→ <sup>1249:Sust/N-Sn-Ms</sup> esclavo αλλ→ <sup>202:Conj</sup> sino υιος→ <sup>4501:Sust/N-Sn-Ms</sup> hijo ει→ <sup>1332:Conj-Sub</sup> si δε→ <sup>1016:Conj</sup> pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) υιος→ <sup>4501:Sust/N-Sn-Ms</sup> hijo και→ <sup>2236:Conj</sup> también κληρονομος→ <sup>2500:Sust/N-Sn-Ms</sup> heredero θεου→ <sup>2086:Sust/GA-Sn-Ms</sup> de Dios δια→ <sup>1072:Prep</sup> por medio/a través χριστου→ <sup>N574:Sust/GA-Sn-Ms</sup> Cristo/Ungido
<b>(Γά 4:8)</b> αλλα τοτε μεν ουκ ειδοτες θεον εδουλευσατε τοις μη φυσει ουσιν θεοις	<b>(Γά 4:8)</b> αλλα→ <sup>202:Conj</sup> pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τοτε→ <sup>4430:Adv</sup> entonces μεν→ <sup>2808:Part-Dis</sup> (a la verdad)/de hecho ουκ→ <sup>3211:Part-Neg</sup> no ειδοτες→ <sup>3064:Verbo/Per-Act-Par-N-Pl-Ms</sup> saben/han sabido/(conocen) θεον→ <sup>2086:Sust/Ac-Sn-Ms</sup> a Dios εδουλευσατε→ <sup>1247:Verbo/A-Act-Ind-2-Pl</sup> sirvieron esclavizados τοις→ <sup>3044:Art-Def/LID-Pl-Ms</sup> a los μη→ <sup>2866:Part-Neg</sup> no φυσει→ <sup>4715:Sust/LID-Sn-Fn</sup> a naturaleza ουσιν→ <sup>1349:Verbo/Pre-Act-Par-LID-Pl-Ms</sup> es/siendo θεοις→ <sup>2086:Sust/LID-Pl-Ms</sup> dioses
<b>(Γά 4:9)</b> νυν δε γνοντες θεον μαλλον δε γνωσθεντες υπο θεου πως επιστρεφετε παλιν επι τα ασθενη και πτωχα στοιχεια ος παλιν ανωθεν δουλευειν θελετε	<b>(Γά 4:9)</b> νυν→ <sup>3026:Adv</sup> Ahora δε→ <sup>1016:Conj</sup> pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) γνοντες→ <sup>962:Verbo/A2-Act-Par-N-Pl-Ms</sup> habiendo llegado a conocer θεον→ <sup>2086:Sust/Ac-Sn-Ms</sup> a Dios μαλλον→ <sup>2753:Adv</sup> mejor/más bien δε→ <sup>1016:Conj</sup> pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) γνωσθεντες→ <sup>962:Verbo/A-Pas-Par-N-Pl-Ms</sup> habiendo sido conocidos υπο→ <sup>4550:Prep</sup> por θεου→ <sup>2086:Sust/GA-Sn-Ms</sup> Dios πως→ <sup>3876:Adv/Ac-Int</sup> ¿Cómo επιστρεφετε→ <sup>1812:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl</sup> regresan/están volviendo sobre παλιν→ <sup>3278:Adv</sup> Otra vez/(además) επι→ <sup>1726:Prep</sup> sobre/por τα→ <sup>3044:Art-Def/Ac-Pl-Nt</sup> las ασθενη→ <sup>695:Adj/Ac-Pl-Nt</sup> débiles/(enfermos) και→ <sup>2236:Conj</sup> y πτωχα→ <sup>3852:Adj/Ac-Pl-Nt</sup> miserables στοιχεια→ <sup>4085:Sust/Ac-Pl-Nt</sup> rudimentos/cosas elementales ος→ <sup>3193:Pro-Rel/LID-Pl-Nt</sup> cuales παλιν→ <sup>3278:Adv</sup> Otra vez/(además) ανωθεν→ <sup>463:Adv</sup> de nuevo δουλευειν→ <sup>1247:Verbo/Pre-Act-Inf</sup> estar sirviendo esclavizado θελετε→ <sup>2080:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl</sup> están queriendo?
<b>(Γά 4:10)</b> ημερας παρατηρησιθε και μηνας και καιρους και ενιαυτους	<b>(Γά 4:10)</b> ημερας→ <sup>2034:Sust/Ac-Pl-Fn</sup> Días παρατηρησιθε→ <sup>3355:Verbo/Pre-Med-Ind-2-Pl</sup> están guardando con gran esmero και→ <sup>2236:Conj</sup> y μηνας→ <sup>2878:Sust/Ac-Pl-Ms</sup> meses και→ <sup>2236:Conj</sup> y καιρους→ <sup>2240:Sust/Ac-Pl-Ms</sup> tiempos designados και→ <sup>2236:Conj</sup> y ενιαυτους→ <sup>1587:Sust/Ac-Pl-Ms</sup> años
<b>(Γά 4:11)</b> φοβουμαι μηπως ημεις κεκοπιακα εις υμας	<b>(Γά 4:11)</b> φοβουμαι→ <sup>4672:Verbo/Pre-MedPasDep-Ind-1-Sn</sup> Temo/Estoy temiendo υμας→ <sup>4107:Pro-Per/2-Ac-Pl</sup> a ustedes μηπως→ <sup>2882:Conj</sup> no sea que/no de alguna manera ημεις→ <sup>1340:Adv</sup> en vano κεκοπιακα→ <sup>2551:Verbo/Per-Act-Ind-1-Sn</sup> he trabajado afanosamente εις→ <sup>1357:Prep</sup> en/en un/en una/para/por/hacia dentro υμας→ <sup>4107:Pro-Per/2-Ac-Pl</sup> a ustedes
<b>(Γά 4:12)</b> γινεσθε ως εγω οτι καγω ως υμεις αδελφοι δεομαι υμων ουδεν με ηδικησατε	<b>(Γά 4:12)</b> γινεσθε→ <sup>961:Verbo/Pre-MedPasDep-imp-2-Pl</sup> Sean/Estén llegando a ser ως→ <sup>4863:Adv</sup> como εγω→ <sup>1320:Pro-Per/1-N-Sn</sup> yo οτι→ <sup>3207:Conj</sup> porque καγω→ <sup>2207:Pro-Per/1-N-S-Cont+kai</sup> yo también ως→ <sup>4863:Adv</sup> como υμεις→ <sup>4107:Pro-Per/2-N-Pl</sup> υμεις→ <sup>68:Sust/V-Pl-Ms</sup> ustedes αδελφοι→ <sup>1044:Verbo/Pre-MedPasDep-Ind-1-Sn</sup> hermanos δεομαι→ <sup>1044:Verbo/Pre-MedPasDep-Ind-1-Sn</sup> estoy rogando υμων→ <sup>4107:Pro-Per/2-GA-Pl</sup> de ustedes ουδεν→ <sup>3216:Adv</sup> Nada με→ <sup>1320:Pro-Per/1-Ac-Sn</sup> a mí ηδικησατε→ <sup>78:Verbo/A-Act-Ind-2-Pl</sup> (ustedes) trataron injustamente/no rectamente/con agravios
<b>(Γά 4:13)</b> οιδατε δε οτι δι ασθενειαν της σαρκος ευηγγελισαμην υμιν το προτερον	<b>(Γά 4:13)</b> οιδατε→ <sup>3064:Verbo/Per-Act-Ind-2-Pl</sup> saben/han sabido/(conocen) δε→ <sup>1016:Conj</sup> pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) οτι→ <sup>3207:Conj</sup> que δι→ <sup>1072:Prep</sup> por ασθενειαν→ <sup>692:Sust/Ac-Sn-Fn</sup> debilidad/enfermedad της→ <sup>3044:Art-Def/GA-Sn-Fn</sup> de la σαρκος→ <sup>3933:Sust/GA-Sn-Fn</sup> carne ευηγγελισαμην→ <sup>1899:Verbo/A-Med-Ind-1-Sn</sup> prediqué/proclamé Evangelio/buen mensaje υμιν→ <sup>4107:Pro-Per/2-LID-Pl</sup> a ustedes το→ <sup>3044:Art-Def/Ac-Sn-Nt</sup> el προτερον→ <sup>3808:Adj/Ac-Sn-Nt-Comp</sup> primero/(anterior según en el tiempo)/(al principio)
<b>(Γά 4:14)</b> και τον πειρασμον μου τον εν τη σαρκι μου ουκ εξουθενησατε ουδε εξεπτυσσατε αλλ ως αγγελον θεου εδεξασθε με ως χριστον ιησουν	<b>(Γά 4:14)</b> και→ <sup>2236:Conj</sup> y τον→ <sup>3044:Art-Def/Ac-Sn-Ms</sup> a la πειρασμον→ <sup>3430:Sust/Ac-Sn-Ms</sup> (tentación)/puesta a prueba μου→ <sup>1320:Pro-Per/1-GA-Sn</sup> de mí τον→ <sup>3044:Art-Def/Ac-Sn-Ms</sup> a el εν→ <sup>1543:Prep</sup> en τη→ <sup>3044:Art-Def/LID-Sn-Fn</sup> la σαρκι→ <sup>3933:Sust/LID-Sn-Fn</sup> carne μου→ <sup>1320:Pro-Per/1-GA-Sn</sup> de mí ουκ→ <sup>3211:Part-Neg</sup> no εξουθενησατε→ <sup>1667:Verbo/A-Act-Ind-2-Pl</sup> despreciaron/consideraron como nada ουδε→ <sup>3215:Adv</sup> ni εξεπτυσσατε→ <sup>1450:Verbo/A-Act-Ind-2-Pl</sup> escupieron hacia afuera αλλ→ <sup>202:Conj</sup> sino ως→ <sup>4863:Adv</sup> como αγγελον→ <sup>23:Sust/Ac-Sn-Ms</sup> a ángel/mensajero θεου→ <sup>2086:Sust/GA-Sn-Ms</sup> de Dios εδεξασθε→ <sup>1061:Verbo/A-MedDep-Ind-2-Pl</sup> recibieron con buena disposición/(favorablemente) με→ <sup>1320:Pro-Per/1-Ac-Sn</sup> a mí ως→ <sup>4863:Adv</sup> como χριστον→ <sup>N574:Sust/Ac-Sn-Ms</sup> a Cristo/Ungido ιησουν→ <sup>N238:Sust/Ac-Sn-Ms</sup> Jesús
<b>(Γά 4:15)</b> τις ον ην ο μακαρισμος υμων μαρτυρω γαρ υμιν οτι ει δυνατον τους	<b>(Γά 4:15)</b> τις→ <sup>4413:Pro-Int/N-Sn-Ms</sup> ¿Quién ον→ <sup>3222:Conj</sup> por lo tanto/(entonces) ην→ <sup>1349:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn</sup> era/estaba siendo ο→ <sup>3044:Art-Def/N-Sn-Ms</sup> la μακαρισμος→ <sup>2741:Sust/N-Sn-Ms</sup> dicha υμων→ <sup>4107:Pro-Per/2-GA-Pl</sup> de ustedes? μαρτυρω→ <sup>2764:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn</sup> Estoy dando testimonio γαρ→ <sup>932:Conj</sup> porque υμιν→ <sup>4107:Pro-Per/2-LID-Pl</sup> a ustedes



οφθαλμοις υμων εξορυξαντες αν εδωκατε μοι	οτι → 3207:Conj que οφθαλμοις → 3241:Sust/Ac-Pl-Ms Ms dieron μοι → 1320:Pro-Per/1-LID-Sn PI	ει → 1332:Cond-Conj si υμων → 4107:Pro-Per/2-GA-Pl Ms αυτους → 267:Part-Diς PL	δυνατον → 1263:Adj/N-Sn-Nt posible de ustedes en el caso/probable/llegado el caso/que	τους → 3044:Art-Def/Ac-Pl-Ms a los εξορυξαντες → 1665:Verbo/A-Act-Par-N-Pl Ms εδωκατε → 1174:Verbo/A-Act-Ind-2- PI
(Γά 4:16) ωστε εχθρος υμων γεγωνα αληθευων υμιν	(Γά 4:16) ωστε → 4869:Conj υμων → 4107:Pro-Per/2-GA-Pl N-Sn-Ms hablando verdad υμιν → 4107:Pro-Per/2-LID-Pl PI	δε → 1016:Conj υμων → 4107:Pro-Per/2-GA-Pl N-Sn-Ms hablando verdad υμιν → 4107:Pro-Per/2-LID-Pl PI	δε (en cuanto)/(puesto que) υμων → 4107:Pro-Per/2-GA-Pl N-Sn-Ms hablando verdad υμιν → 4107:Pro-Per/2-LID-Pl PI	εχθρος → 1987:Adj/N-Sn-Ms enemigo αληθευων → 193:Verbo/Pre-Act-Par- N-Pl
(Γά 4:17) ζηλουσιν υμας ου καλως αλλα εκκλεισαι υμας θελουσιν ινα αυτους ζηλουτε	(Γά 4:17) ζηλουσιν → 1998:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl ου → 3211:Part-Neg καλως → 2269:Adv εκκλεισαι → 1415:Verbo/A-Act-Inf PL quieren/están queriendo ινα → 2184:Conj PL	ου → 3211:Part-Neg καλως → 2269:Adv εκκλεισαι → 1415:Verbo/A-Act-Inf PL quieren/están queriendo ινα → 2184:Conj PL	(Ellos) están siendo celosos por υμας → 4107:Pro-Per/2-Ac-Pl υμας → 4107:Pro-Per/2-Ac-Pl υμας → 4107:Pro-Per/2-Ac-Pl αυτους → 761:Pro-Per/Ac-Pl-Ms	υμας → 4107:Pro-Per/2-Ac-Pl ustedes αλλα → 202:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) εκκλεισαι → 1415:Verbo/A-Act-Inf PL θελουσιν → 2080:Verbo/Pre-Act-Ind-3- Pl ζηλουτε → 1998:Verbo/Pre-Act-Sub-2- Pl
(Γά 4:18) καλον δε το ζηλουσθαι εν καλω παντοτε και μη μονον εν τω παρειναι με προς υμας	(Γά 4:18) καλον → 2266:Adj/N-Sn-Nt το → 3044:Art-Def/N-Sn-Nt καλω → 2266:Adj/LID-Sn-Nt μονον → 2930:Adv με → 1320:Pro-Per/1-Ac-Sn	το → 3044:Art-Def/N-Sn-Nt καλω → 2266:Adj/LID-Sn-Nt μονον → 2930:Adv με → 1320:Pro-Per/1-Ac-Sn	δε → 1016:Conj καλω → 2266:Adj/LID-Sn-Nt μονον → 2930:Adv με → 1320:Pro-Per/1-Ac-Sn	δε (sin embargo)/(por otro lado) καλω → 2266:Adj/LID-Sn-Nt μονον → 2930:Adv με → 1320:Pro-Per/1-Ac-Sn
(Γά 4:19) τεκνια μου ους παλιν ωδινω αχρις ου μορφωθη χριστος εν υμιν	(Γά 4:19) τεκνια → 4356:Sust/V-Pl-Nt παλιν → 3278:Adv αχρις → 804:Adv χριστος → 574:Sust/N-Sn-Ms	τεκνια → 4356:Sust/V-Pl-Nt παλιν → 3278:Adv αχρις → 804:Adv χριστος → 574:Sust/N-Sn-Ms	μου → 1320:Pro-Per/1-GA-Sn ους → 3193:Pro-Rel/Ac-Pl-Ms ους → 3193:Pro-Rel/Ac-Pl-Ms ους → 3193:Pro-Rel/Ac-Pl-Ms	ους → 3193:Pro-Rel/Ac-Pl-Ms a quienes ους → 3193:Pro-Rel/Ac-Pl-Ms a quienes ους → 3193:Pro-Rel/Ac-Pl-Ms a quienes
(Γά 4:20) ηθελον δε παρειναι προς υμας αρτι και αλλαξει την φωνην μου οτι απορουμαι εν υμιν	(Γά 4:20) ηθελον → 2080:Verbo/I-Act-Ind-1-Sn παρειναι → 3368:Verbo/Pre-Act-Inf αρτι → 666:Adv απορουμαι → 584:Verbo/Pre-Med-Ind-1-Sn	ηθελον → 2080:Verbo/I-Act-Ind-1-Sn παρειναι → 3368:Verbo/Pre-Act-Inf αρτι → 666:Adv απορουμαι → 584:Verbo/Pre-Med-Ind-1-Sn	δε → 1016:Conj απορουμαι → 584:Verbo/Pre-Med-Ind-1-Sn απορουμαι → 584:Verbo/Pre-Med-Ind-1-Sn	δε (sin embargo)/(por otro lado) απορουμαι → 584:Verbo/Pre-Med-Ind-1-Sn απορουμαι → 584:Verbo/Pre-Med-Ind-1-Sn
(Γά 4:21) λεγετε μοι οι υπο νομον θελοντες ειναι τον νομον ουκ ακουετε	(Γά 4:21) λεγετε → 2663:Verbo/Pre-Act-Imp-2-Pl υπο → 4550:Prep ειναι → 1349:Verbo/Pre-Act-Inf ακουετε → 163:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl	λεγετε → 2663:Verbo/Pre-Act-Imp-2-Pl υπο → 4550:Prep ειναι → 1349:Verbo/Pre-Act-Inf ακουετε → 163:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl	μοι → 1320:Pro-Per/1-LID-Sn μοι → 1320:Pro-Per/1-LID-Sn μοι → 1320:Pro-Per/1-LID-Sn	μοι → 1320:Pro-Per/1-LID-Sn los μοι → 1320:Pro-Per/1-LID-Sn los μοι → 1320:Pro-Per/1-LID-Sn los
(Γά 4:22) γεγραπται γαρ οτι αβρααμ δυο υιους εσχεν ενα εκ της παιδικης και ενα εκ της ελευθερας	(Γά 4:22) γεγραπται → 988:Verbo/Per-Pas-Ind-3-Sn οτι → 3207:Conj αβρααμ → 8:Sust/Pro-Ind υιοις → 4501:Sust/Ac-Pl-Ms εσχεν → 1989:Verbo/A2-Act-Ind-3- Sn παιδικης → 3268:Sust/GA-Sn-Fn της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn	γεγραπται → 988:Verbo/Per-Pas-Ind-3-Sn οτι → 3207:Conj αβρααμ → 8:Sust/Pro-Ind υιοις → 4501:Sust/Ac-Pl-Ms εσχεν → 1989:Verbo/A2-Act-Ind-3- Sn παιδικης → 3268:Sust/GA-Sn-Fn της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn	γαρ → 932:Conj υιοις → 4501:Sust/Ac-Pl-Ms υιοις → 4501:Sust/Ac-Pl-Ms υιοις → 4501:Sust/Ac-Pl-Ms	γαρ → 932:Conj porque οτι → 3207:Conj que υιοις → 4501:Sust/Ac-Pl-Ms υιοις → 4501:Sust/Ac-Pl-Ms υιοις → 4501:Sust/Ac-Pl-Ms
(Γά 4:23) αλλ ο μεν εκ της παιδικης κατα σαρκα γεγεννηται ο δε εκ της ελευθερας δια της επαγγελιας	(Γά 4:23) αλλ → 202:Conj ο μεν → 2808:Part-Diς κατα → 2286:Prep ο δε → 1016:Conj επαγγελιας → 1680:Sust/GA-Sn-Fn	αλλ → 202:Conj ο μεν → 2808:Part-Diς κατα → 2286:Prep ο δε → 1016:Conj επαγγελιας → 1680:Sust/GA-Sn-Fn	ο μεν → 2808:Part-Diς ο δε → 1016:Conj ο δε → 1016:Conj ο δε → 1016:Conj	ο μεν → 2808:Part-Diς (a la verdad)/de ο δε → 1016:Conj de/del/procedente de της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn ο δε → 1016:Conj de/del/procedente de της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn ο δε → 1016:Conj de/del/procedente de της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn
(Γά 4:24) ατινα εστιν αλληγορουμενα αυται γαρ εισιν δυο διαθηκαι μια μεν απο ορους σινα εις δουλειαν γεννωσα ητις εστιν αγαρ	(Γά 4:24) ατινα → 3201:Pro-Rel/N-Pl-Nt αλληγορουμενα → 206:Verbo/Pre-Pas-Par-NPN γαρ → 932:Conj εισιν → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl διαθηκαι → 1090:Sust/N-Pl-Fn απο → 525:Prep	ατινα → 3201:Pro-Rel/N-Pl-Nt αλληγορουμενα → 206:Verbo/Pre-Pas-Par-NPN γαρ → 932:Conj εισιν → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl διαθηκαι → 1090:Sust/N-Pl-Fn απο → 525:Prep	εισιν → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl εισιν → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl εισιν → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl	εισιν → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl es/está siendo εισιν → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl es/está siendo εισιν → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl es/está siendo
(Γά 4:25) το γαρ αγαρ σινα ορος εστιν εν τη αραβια συστοιχει δε τη νυν ιερουσαλημ δουλευει δε μετα των τεκνων αυτης	(Γά 4:25) το → 3044:Art-Def/N-Sn-Nt γαρ → 932:Conj ορος → 3189:Sust/N-Sn-Nt δουλευει → 1247:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn δε → 1016:Conj τεκνων → 4359:Sust/GA-Pl-Nt	το → 3044:Art-Def/N-Sn-Nt γαρ → 932:Conj ορος → 3189:Sust/N-Sn-Nt δουλευει → 1247:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn δε → 1016:Conj τεκνων → 4359:Sust/GA-Pl-Nt	γαρ → 932:Conj ορος → 3189:Sust/N-Sn-Nt ορος → 3189:Sust/N-Sn-Nt ορος → 3189:Sust/N-Sn-Nt	γαρ → 932:Conj porque αγαρ → 10:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn ορος → 3189:Sust/N-Sn-Nt ορος → 3189:Sust/N-Sn-Nt ορος → 3189:Sust/N-Sn-Nt
(Γά 4:26) η δε ανω ιερουσαλημ ελευθερα	(Γά 4:26) η → 3044:Art-Def/N-Sn-Fn δε → 1016:Conj ιερουσαλημ → 234:Sust/Pro-Ind ελευθερα → 1497:Adj/N-Sn-Fn	η → 3044:Art-Def/N-Sn-Fn δε → 1016:Conj ιερουσαλημ → 234:Sust/Pro-Ind ελευθερα → 1497:Adj/N-Sn-Fn	δε → 1016:Conj δε → 1016:Conj δε → 1016:Conj	δε → 1016:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) δε → 1016:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) δε → 1016:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)

εστιν ητις εστιν μητηρ παντων ημων	Act-Ind-3-Sn es/está siendo ητις → 3201:Pro-Rel/N-Sn-Fn quien εστιν → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo
<b>(Γά 4:27)</b> γεγραπται γαρ ευφρανθητι στειρα η ου τικτουσα ρηξον και βοησον η ουκ ωδινουσα οτι πολλα τα τεκνα της ερημου μαλλον η της εχουσης τον ανδρα	<b>(Γά 4:27)</b> γεγραπται → 988:Verbo/Per-Pas-Ind-3-Sn escrito está/ha sido escrito γαρ → 932:Conj porque ευφρανθητι → 1965:Verbo/A-Pas-Imp-2-Sn Alégrate στειρα → 4063:Sust/V-Sn-Fn estéril η → 3044:Art-Def/N-Sn-Fn la ου → 3211:Part-Neg no τικτουσα → 4404:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn-Fn dando a luz ρηξον → 3893:Verbo/A-Act-Imp-2-Sn prorrumpo και → 2236:Conj y βοησον → 878:Verbo/A-Act-Imp-2-Sn clama η → 3044:Art-Def/N-Sn-Fn la ουκ → 3211:Part-Neg no ωδινουσα → 4856:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn-Fn teniendo dolores de parto οτι → 3207:Conj porque πολλα → 3619:Adj/N-Pl-Nt muchos τα → 3044:Art-Def/N-Pl-Nt los τεκνα → 4359:Sust/N-Pl-Nt hijos της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn de la ερημου → 1862:Adj/GA-Sn-Fn desolada μαλλον → 2753:Adv mejor/más bien η → 2017:Part-Dis que της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn la εχουσης → 1989:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Sn-Fn teniendo τον → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Ms a el ανδρα → 399:Sust/Ac-Sn-Ms esposo
<b>(Γά 4:28)</b> ημεις δε αδελφοι κατα ισαακ επαγγελιας τεκνα εσμεν	<b>(Γά 4:28)</b> ημεις → 1320:Pro-Per/1-N-Pl Nosotros δε → 1016:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) αδελφοι → 68:Sust/V-Pl-Ms hermanos κατα → 2286:Prep según ισαακ → N253:Sust/Pro-Ind Isaac επαγγελιας → 1680:Sust/GA-Sn-Fn de promesa τεκνα → 4359:Sust/N-Pl-Nt hijos εσμεν → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Pl estamos siendo
<b>(Γά 4:29)</b> αλλ ωσπερ τοτε ο κατα σαρκα γεννηθεις εδιωκεν τον κατα πνευμα ουτως και νυν	<b>(Γά 4:29)</b> αλλ → 202:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ωσπερ → 4867:Adv tal como/así como τοτε → 4430:Adv entonces ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms el (hijo) κατα → 2286:Prep según σαρκα → 3933:Sust/Ac-Sn-Fn carne γεννηθεις → 948:Verbo/A-Pas-Par-N-Sn-Ms habiendo sido nacido εδιωκεν → 1226:Verbo/I-Act-Ind-3-Sn estaba persiguiendo τον → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Ms a el (hijo) κατα → 2286:Prep según πνευμα → 3587:Sust/Ac-Sn-Nt espíritu ουτως → 3232:Adv así και → 2236:Conj también νυν → 3026:Adv ahora
<b>(Γά 4:30)</b> αλλα τι λεγει η γραφη εκβαλε την παιδισκην και τον υιον αυτης ου γαρ μη κληρονομηση ο υιος της παιδισκης μετα του υιου της ελευθερας	<b>(Γά 4:30)</b> αλλα → 202:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) τι → 4413:Pro-Int/Ac-Sn-Nt ¿Qué λεγει → 2663:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn dice/está diciendo η → 3044:Art-Def/N-Sn-Fn el γραφη → 987:Sust/N-Sn-Fn escrito? εκβαλε → 1384:Verbo/A2-Act-Imp-2-Sn Expulsa/Echa/Arroja hacia afuera την → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Fn a la παιδισκην → 3268:Sust/Ac-Sn-Fn sirvienta και → 2236:Conj y τον → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Ms a el υιον → 4501:Sust/Ac-Sn-Ms hijo αυτης → 761:Pro-Per/GA-Sn-Fn de ella ου → 3211:Part-Neg no γαρ → 932:Conj pues μη → 2866:Part-Neg no κληρονομηση → 2498:Verbo/A-Act-Sub-3-Sn herede ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms el υιος → 4501:Sust/N-Sn-Ms hijo της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn de la παιδισκης → 3268:Sust/GA-Sn-Fn sirvienta μετα → 2830:Prep con του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Ms el υιου → 4501:Sust/GA-Sn-Ms hijo της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn de la ελευθερας → 1497:Adj/GA-Sn-Fn (mujer) libre/independiente/(exenta)
<b>(Γά 4:31)</b> αρα αδελφοι ουκ εσμεν παιδισκης τεκνα αλλα της ελευθερας	<b>(Γά 4:31)</b> αρα → 628:Part-Dis acaso/realmente/(entonces)/(en efecto) αδελφοι → 68:Sust/V-Pl-Ms hermanos ουκ → 3211:Part-Neg no εσμεν → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Pl estamos siendo παιδισκης → 3268:Sust/GA-Sn-Fn de sirvienta τεκνα → 4359:Sust/N-Pl-Nt hijos αλλα → 202:Conj sino της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn de la ελευθερας → 1497:Adj/GA-Sn-Fn (mujer) libre/independiente/(exenta)
<b>(Γά 5:1)</b> τη ελευθερια ουν η χριστος ημας ηλευθερωσεν στηκετε και μη παλιν ζυγα δουλειας ενεχεσθε	<b>(Γά 5:1)</b> τη → 3044:Art-Def/LID-Sn-Fn A la ελευθερια → 1496:Sust/LID-Sn-Fn libertad/independencia ουν → 3222:Conj por lo tanto/(entonces) η → 3193:Pro-Rel/LID-Sn-Fn a cual χριστος → N574:Sust/N-Sn-Ms Cristo/Ungido ημας → 1320:Pro-Per/1-Ac-Pl nosotros ηλευθερωσεν → 1498:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn libró στηκετε → 4077:Verbo/Pre-Act-Imp-2-Pl estén puestos de pie και → 2236:Conj y μη → 2866:Part-Neg no παλιν → 3278:Adv Otra vez/(además) ζυγα → 2007:Sust/LID-Sn-Ms a yugo δουλειας → 1246:Sust/GA-Sn-Fn de esclavitud ενεχεσθε → 1581:Verbo/Pre-Pas-Imp-2-Pl estén siendo tenidos dentro
<b>(Γά 5:2)</b> ιδε εγω παυλος λεγω υμιν οτι εαν περιτεμνησθε χριστος υμας ουδεν ωφελησει	<b>(Γά 5:2)</b> ιδε → 3163:Verbo/A-Act-Imp-2-Sn he aquí/(mira) εγω → 1320:Pro-Per/1-N-Sn yo παυλος → N416:Sust/N-Sn-Ms Pablo/Paulo λεγω → 2663:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn digo/estoy diciendo υμιν → 4107:Pro-Per/2-LID-Pl a ustedes οτι → 3207:Conj que εαν → 1285:Cond-Conj si [condicional]/si alguna vez περιτεμνησθε → 3501:Verbo/Pre-Pas-Sub-2-Pl estén siendo circuncidados χριστος → N574:Sust/N-Sn-Ms Cristo/Ungido υμας → 4107:Pro-Per/2-Ac-Pl a ustedes ουδεν → 3216: nada ωφελησει → 4873:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn beneficiará
<b>(Γά 5:3)</b> μαρτυρομαι δε παλιν παντι ανθρωπω περιτεμνομενω οτι οφειλετης εστιν ολον τον νομον ποιησαι	<b>(Γά 5:3)</b> μαρτυρομαι → 2767:Verbo/Pre-MedPasDep-Ind-1-Sn Estoy dando testimonio δε → 1016:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) παλιν → 3278:Adv Otra vez/(además) παντι → 3405:Adj/LID-Sn-Ms a todo ανθρωπω → 408:Sust/LID-Sn-Ms hombre περιτεμνομενω → 3501:Verbo/Pre-Pas-Par-LID-Sn-Ms siendo circuncidado οτι → 3207:Conj que οφειλετης → 3234:Sust/N-Sn-Ms deudor/estar obligado/(es un deber) εστιν → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn es/está siendo ολον → 3109:Adj/Ac-Sn-Ms a entera τον → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Ms la νομον → 3011:Sust/Ac-Sn-Ms ley ποιησαι → 3596:Verbo/A-Act-Inf hacer
<b>(Γά 5:4)</b> κατηγορηθητε απο του χριστου οτινες εν νομω δικαιοσθε της χαριτος εξεπεσαστε	<b>(Γά 5:4)</b> κατηγορηθητε → 2364:Verbo/A-Pas-Ind-2-Pl Fueron anulados απο → 525:Prep de/desde του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Ms el χριστου → N574:Sust/GA-Sn-Ms Cristo/Ungido οτινες → 3201:Pro-Rel/N-Pl-Ms quienes εν → 1543:Prep en νομω → 3011:Sust/LID-Sn-Ms ley δικαιοσθε → 1194:Verbo/Pre-Pas-Ind-2-Pl están siendo declarados justo/rectos της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn de la χαριτος → 4748:Sust/GA-Sn-Fn gracia/bondad inmerecida εξεπεσαστε → 1442:Verbo/A2-Act-Ind-2-Pl cayeron hacia afuera
<b>(Γά 5:5)</b> ημεις γαρ πνευματι εκ πιστεως ελπιδα δικαιοσυνης απεκδεχομεθα	<b>(Γά 5:5)</b> ημεις → 1320:Pro-Per/1-N-Pl Nosotros γαρ → 932:Conj porque πνευματι → 3587:Sust/LID-Sn-Nt a espíritu εκ → 1373:Prep de/del/procedente de πιστεως → 3541:Sust/GA-Sn-Fn fe/la Fe/(confianza) ελπιδα → 1507:Sust/Ac-Sn-Fn a esperanza δικαιοσυνης → 1193:Sust/GA-Sn-Fn de justicia/rectitud απεκδεχομεθα → 506:Verbo/Pre-MedPasDep-Ind-1-Pl estamos esperando anhelantes
<b>(Γά 5:6)</b> εν γαρ ιησου ουτε περιτομη τι ισχει ουτε ακροβυστια αλλα πιστις δι αγαπης ενεργουμενη	<b>(Γά 5:6)</b> εν → 1543:Prep En γαρ → 932:Conj porque χριστω → N574:Sust/LID-Sn-Ms Cristo/Ungido ιησου → N238:Sust/LID-Sn-Ms Jesús ουτε → 3230:Conj ni περιτομη → 3503:Sust/N-Sn-Fn circuncisión τι → 4413:Pro-Ind/Ac-Sn-Nt algo ισχει → 2201:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn está teniendo fuerza ουτε → 3230:Conj ni ακροβυστια → 174:Sust/N-Sn-Fn incircuncisión αλλα → 202:Conj sino πιστις → 3541:Sust/N-Sn-Fn fe/la Fe/(confianza) δι → 1072:Prep por medio/a través αγαπης → 17:Sust/GA-Sn-Fn de amor ενεργουμενη → 1577:Verbo/Pre-Med-Par-N-Sn-Fn obrando/operando/(funcionando)
<b>(Γά 5:7)</b> ετρεχετε καλως	<b>(Γά 5:7)</b> ετρεχετε → 4444:Verbo/I-Act-Ind-2-Pl Estaban corriendo καλως → 2269:Adv bien/excelentemente/(bello)/(favorablemente)

τις υμας ενεκοψεν τη αληθεια μη πειθεσθαι **τις** → 4413:Pro-Int/N-Sn-Ms **¿Quién** υμας → 4107:Pro-Per/2-Ac-Pl **a** υστεδες ενεκοψεν → 1312:Verbo/A-Act-Ind-3-Sn **impidió** τη → 3044:Art-Def/LID-Sn-Fn **a** la αληθεια → 192:Sust/LID-Sn-Fn **verdad** μη → 2866:Part-Neg **no** πειθεσθαι → 3426:Verbo/Pre-Pas-Inf **estar siendo persuadidos?**

**(Γά 5:8)** η πεισμονη ουκ εκ του καλουντος υμας **(Γά 5:8)** η → 3044:Art-Def/N-Sn-Fn **La** πεισμονη → 3432:Sust/N-Sn-Fn **persuasión** ουκ → 3211:Part-Neg **no** εκ → 1373:Prep **de/del/procedente de** του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Ms **el** καλουντος → 2262:Verbo/Pre-Act-Par-GA-Sn-Ms **llamando** υμας → 4107:Pro-Per/2-Ac-Pl **a** υστεδες

**(Γά 5:9)** μικρα ζυμη ολον το φυραμα ζυμοι **(Γά 5:9)** μικρα → 2895:Adj/N-Sn-Fn **Pequeña** ζυμη → 2008:Sust/N-Sn-Fn **levadura** ολον → 3109:Adj/Ac-Sn-Nt **entera** το → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Nt **a** la φυραμα → 4711:Sust/Ac-Sn-Nt **masa** ζυμοι → 2009:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn **está leudando**

**(Γά 5:10)** εγω πεποιθα εις υμας εν κυριω οτι ουδεν αλλο φρονησετε ο δε ταρασων υμας βαστασει το κριμα οστις αν η **(Γά 5:10)** εγω → 1320:Pro-Per/1-N-Sn **Yo** πεποιθα → 3426:Verbo/P2-Act-Ind-1-Sn **(me) he persuadido/convencido/(asegurado)** εις → 1357:Prep **en/en un/en una/para/por/hacia dentro** υμας → 4107:Pro-Per/2-Ac-Pl **a** υστεδες εν → 1543:Prep **en** κυριω → 2630:Sust/LID-Sn-Ms **Señor** οτι → 3207:Conj **que** ουδεν → 3216: **nada** αλλο → 211:Adj/Ac-Sn-Nt **a** otro φρονησετε → 4694:Verbo/F-Act-Ind-2-Pl **pensarán o** → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms **el** δε → 1016:Conj **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)** ταρασων → 4341:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn-Ms **agitando** υμας → 4107:Pro-Per/2-Ac-Pl **a** υστεδες βαστασει → 839:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn **alzará llevando** το → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Nt **el** κριμα → 2589:Sust/Ac-Sn-Nt **juicio** οστις → 3201:Pro-Rel/N-Sn-Ms **quien** αν → 267:Part-Dis **en el caso/probable/llegado el caso/que** η → 1349:Verbo/Pre-Act-Sub-3-Sn **sea/esté siendo**

**(Γά 5:11)** εγω δε αδελφοι ει περιτομην ετι κηρυσω τι ετι διωκομαι αρα καθηρηται το σκανδαλον του σταυρου **(Γά 5:11)** εγω → 1320:Pro-Per/1-N-Sn **Yo** δε → 1016:Conj **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)** αδελφοι → 68:Sust/V-Pl-Ms **hermanos** ει → 1332:Cond-Conj **si** περιτομην → 3503:Sust/Ac-Sn-Fn **circuncisión** ετι → 1892:Adv **todavía/aún** κηρυσω → 2474:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn **estoy predicando/proclamando** τι → 4413:Pro-Int/Ac-Sn-Nt **¿Por qué** ετι → 1892:Adv **todavía/aún** διωκομαι → 1226:Verbo/Pre-Pas-Ind-1-Sn **estoy siendo perseguido?** αρα → 628:Part-Dis **acaso/realmente/(entonces)/(en efecto)** καθηρηται → 2364:Verbo/Pre-Pas-Ind-3-Sn **ha sido hecho sin efecto** το → 3044:Art-Def/N-Sn-Nt **la** σκανδαλον → 3977:Sust/N-Sn-Nt **causa de tropiezo** του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Ms **de el** σταυρου → 4057:Sust/GA-Sn-Ms **cruz/poste vertical en T**

**(Γά 5:12)** οφελον και αποκοψονται οι αναστατουντες υμας **(Γά 5:12)** οφελον → 3238:Verbo/A2-Act-Ind-1-Sn **Quisiera que** και → 2236:Conj **también** αποκοψονται → 559:Verbo/F-Med-Ind-3-Pl **se** cortaran hacia afuera (los testiculos) οι → 3044:Art-Def/N-Pl-Ms **los** αναστατουντες → 352:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl-Ms **trastornando** υμας → 4107:Pro-Per/2-Ac-Pl **a** υστεδες

**(Γά 5:13)** υμεις γαρ επι ελευθερια εκληθητε αδελφοι μονον μη την ελευθεριαν εις αφορμην τη σαρκι αλλα δια της αγαπης δουλευετε αλληλοις **(Γά 5:13)** υμεις → 4107:Pro-Per/2-N-Pl **Ustedes** γαρ → 932:Conj **porque** επι → 1726:Prep **sobre/por** ελευθερια → 1496:Sust/LID-Sn-Fn **libertad/independencia** εκληθητε → 2262:Verbo/A-Pas-Ind-2-Pl **fueron llamados** αδελφοι → 68:Sust/V-Pl-Ms **hermanos** μονον → 2930:Adv **solamente** μη → 2866:Part-Neg **no** την → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Fn **a** la ελευθεριαν → 1496:Sust/Ac-Sn-Fn **libertad/independencia** εις → 1357:Prep **en/en un/en una/para/por/hacia dentro** αφορμην → 791:Sust/Ac-Sn-Fn **ocasión** τη → 3044:Art-Def/LID-Sn-Fn **a** la σαρκι → 3933:Sust/LID-Sn-Fn **carne** αλλα → 202:Conj **sino** δια → 1072:Prep **por medio/a través** της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn **de el** αγαπης → 17:Sust/GA-Sn-Fn **amor** δουλευετε → 1247:Verbo/Pre-Act-Imp-2-Pl **estén sirviendo** esclavizados αλληλοις → 208:Pro-Rec/LID-Pl-Ms **unos a otros**

**(Γά 5:14)** ο γαρ πας νομος εν ενι λογω πληρουται εν τω αγαπησεις τον πλησιον σου ως εαυτον **(Γά 5:14)** ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms **El** γαρ → 932:Conj **porque** πας → 3405:Adj/N-Sn-Ms **toda** νομος → 3011:Sust/N-Sn-Ms **ley** εν → 1543:Prep **en** ενι → 1358:Adj/LID-Sn-Ms **a** uno λογω → 2709:Sust/LID-Sn-Ms **palabra** πληρουται → 3573:Verbo/Pre-Pas-Ind-3-Sn **está** siendo cumplida/completa/llenada en su totalidad/(a pleno) εν → 1543:Prep **en** τω → 3044:Art-Def/LID-Sn-Ms **el** αγαπησεις → 16:Verbo/F-Act-Ind-2-Sn **Amarás** τον → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Ms **a** el πλησιον → 3575:Adv **prójimo/vecino** σου → 4107:Pro-Per/2-GA-Sn **de ti** ως → 4863:Adv **como** εαυτον → 1287:Pro-Ref/3-Ac-Sn-Ms **a sí mismo**

**(Γά 5:15)** ει δε αλληλους δακνυτε και κατεσθιετε βλεπετε μη υπο αλληλων αναλωθητε **(Γά 5:15)** ει → 1332:Cond-Conj **Si** δε → 1016:Conj **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)** αλληλους → 208:Pro-Rec/Ac-Pl-Ms **unos a** otros δακνυτε → 1004:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl **están mordiendo** και → 2236:Conj **y** κατεσθιετε → 2408:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl **están** devorando βλεπετε → 876:Verbo/Pre-Act-Imp-2-Pl **vean/estén viendo** μη → 2866:Part-Neg **no** υπο → 4550:Prep **por** αλληλων → 208:Pro-Rec/GA-Pl-Ms **unos a otros** αναλωθητε → 320:Verbo/A-Pas-Sub-2-Pl **sean aniquilados**

**(Γά 5:16)** λεγω δε πνευματι περιπατειτε και επιθυμιαν σαρκος ου μη τελεσητε **(Γά 5:16)** λεγω → 2663:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn **digo/estoy diciendo** δε → 1016:Conj **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)** πνευματι → 3587:Sust/LID-Sn-Nt **a espíritu** περιπατειτε → 3486:Verbo/Pre-Act-Imp-2-Pl **estén andando/caminando alrededor** και → 2236:Conj **y** επιθυμιαν → 1755:Sust/Ac-Sn-Fn **deseo/(concupiscencia)** σαρκος → 3933:Sust/GA-Sn-Fn **de carne** ου → 3211:Part-Neg **no** μη → 2866:Part-Neg **no** τελεσητε → 4371:Verbo/A-Act-Sub-2-Pl **completen**

**(Γά 5:17)** η γαρ σαρχ επιθυμει κατα του πνευματος το δε πνευμα κατα της σαρκος ταυτα δε αντικειται αλληλοις ινα μη α αν θελητε ταυτα ποιητε **(Γά 5:17)** η → 3044:Art-Def/N-Sn-Fn **La** γαρ → 932:Conj **porque** σαρχ → 3933:Sust/N-Sn-Fn **carne** επιθυμει → 1753:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn **está deseando/anhelando** κατα του → 2286:Prep **contra** του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Nt **el** πνευματος → 3587:Sust/GA-Sn-Nt **espíritu** το → 3044:Art-Def/N-Sn-Nt **el** δε → 1016:Conj **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)** πνευμα → 3587:Sust/N-Sn-Nt **espíritu** κατα → 2286:Prep **contra** της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn **la** σαρκος → 3933:Sust/GA-Sn-Fn **carne** ταυτα → 3231:Pro-Dem/N-Pl-Nt **estas** δε → 1016:Conj **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)** αντικειται → 439:Verbo/Pre-MedPasDep-Ind-3-Sn **está (puesto)/(acostado)/yaciendo en posición opuesta** αλληλοις → 208:Pro-Rec/LID-Pl-Nt **uno a otro** ινα → 2184:Conj **para que** μη → 2866:Part-Neg **no** α → 3193:Pro-Rel/Ac-Pl-Nt **cuales (cosas)** αν → 267:Part-Dis **en el caso/probable/llegado el caso/que** θελητε → 2080:Verbo/Pre-Act-Sub-2-Pl **estén queriendo** ταυτα → 3231:Pro-Dem/Ac-Pl-Nt **estas** ποιητε → 3596:Verbo/Pre-Act-Sub-2-Pl **estén haciendo**

**(Γά 5:18)** ει δε πνευματι αγαθε ουκ εστε υπο νομον **(Γά 5:18)** ει → 1332:Cond-Conj **Si** δε → 1016:Conj **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)** πνευματι → 3587:Sust/LID-Sn-Nt **a espíritu** αγαθε → 60:Verbo/Pre-Pas-Ind-2-Pl **están siendo guiados/conducidos/(llevados)/(transportados)** ουκ → 3211:Part-Neg **no** εστε → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-2-Pl **son/está siendo** υπο → 4550:Prep **bajo** νομον → 3011:Sust/Ac-Sn-Ms **ley**

**(Γά 5:19)** φανερα δε εστιν τα εργα της **(Γά 5:19)** φανερα → 4608:Adj/N-Pl-Nt **Manifiestas** δε → 1016:Conj **pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado)** εστιν → 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn **es/está siendo** τα → 3044:Art-Def/N-Pl-Nt **las** εργα → 1856:Sust/N-Pl-Nt **obras** της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn **de la**

## Texto Bizantino

## Interlineal Griego - Español Codificado

σαρκος μοιχεια ακαθαρσια ασελγεια	ατινα πορνεια ασελγεια	εστιν	σαρκος→ 3933:Sust/GA-Sn-Fn	carne	ατινα→ 3201:Pro-Rel/N-Pl-Nt	cuales	εστιν→ 1349:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn	es/está	σην
μοιχεια→ 2921:Sust/N-Sn-Fn	πορνεια→ 3632:Sust/N-Sn-Fn	ασελγεια→ 690:Sust/N-Sn-Fn	ακαθαρσια→ 142:Sust/N-Sn-Fn	inmundicia/impureza	ασελγεια	conducta	libertina	descarada	
<b>(Γά 5:20)</b>	ειδωλολατρεια	εχθραι	επιθιμιας	ειδωλολατρεια→ 1338:Sust/N-Sn-Fn	εχθραι→ 1986:Sust/N-Pl-Fn	επιθιμιας→ 2137:Sust/N-Pl-Ms	ειθιμιας→ 1865:Sust/N-Pl-Fn	ειδωλολατρεια	επιθιμιας
<b>(Γά 5:21)</b>	φθονοι	φθονοι	φθονοι	φθονοι→ 4638:Sust/N-Pl-Ms	φθονοι→ 4679:Sust/N-Pl-Ms	φθονοι→ 4679:Sust/N-Pl-Ms	φθονοι→ 4679:Sust/N-Pl-Ms	φθονοι	φθονοι
<b>(Γά 5:22)</b>	ο δε καρπος	ο δε καρπος	ο δε καρπος	ο δε καρπος→ 3044:Art-Def/N-Sn-Ms	ο δε καρπος→ 1016:Conj	ο δε καρπος→ 1016:Conj	ο δε καρπος→ 2281:Sust/N-Sn-Ms	ο δε καρπος	ο δε καρπος
<b>(Γά 5:23)</b>	πραοτης	πραοτης	πραοτης	πραοτης→ 3666:Sust/N-Sn-Fn	πραοτης→ 3666:Sust/N-Sn-Fn	πραοτης→ 3666:Sust/N-Sn-Fn	πραοτης→ 3666:Sust/N-Sn-Fn	πραοτης	πραοτης
<b>(Γά 5:24)</b>	οι δε του	οι δε του	οι δε του	οι δε του→ 3044:Art-Def/N-Pl-Ms	οι δε του→ 1016:Conj	οι δε του→ 1016:Conj	οι δε του→ 3044:Art-Def/GA-Sn-Ms	οι δε του	οι δε του
<b>(Γά 5:25)</b>	ει ζωμεν	ει ζωμεν	ει ζωμεν	ει ζωμεν→ 1332:Cond-Conj	ει ζωμεν→ 1991:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Pl	ει ζωμεν→ 1991:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Pl	ει ζωμεν→ 3587:Sust/LID-Sn-Nt	ει ζωμεν	ει ζωμεν
<b>(Γά 5:26)</b>	μη γινωμεθα	μη γινωμεθα	μη γινωμεθα	μη γινωμεθα→ 2866:Part-Neg	μη γινωμεθα→ 961:Verbo/Pre-MedPasDep-Sub-1-Pl	μη γινωμεθα→ 961:Verbo/Pre-MedPasDep-Sub-1-Pl	μη γινωμεθα→ 961:Verbo/Pre-MedPasDep-Sub-1-Pl	μη γινωμεθα	μη γινωμεθα
<b>(Γά 6:1)</b>	αδελφοι εαν και	αδελφοι εαν και	αδελφοι εαν και	αδελφοι εαν και→ 68:Sust/V-Pl-Ms	αδελφοι εαν και→ 1285:Cond-Conj	αδελφοι εαν και→ 1285:Cond-Conj	αδελφοι εαν και→ 2236:Conj	αδελφοι εαν και	αδελφοι εαν και
<b>(Γά 6:2)</b>	αλληλων τα	αλληλων τα	αλληλων τα	αλληλων τα→ 208:Pro-Rec/GA-Pl-Ms	αλληλων τα→ 3044:Art-Def/Ac-Pl-Nt	αλληλων τα→ 3044:Art-Def/Ac-Pl-Nt	αλληλων τα→ 824:Sust/Ac-Pl-Nt	αλληλων τα	αλληλων τα
<b>(Γά 6:3)</b>	ει γαρ δοκει τις	ει γαρ δοκει τις	ει γαρ δοκει τις	ει γαρ δοκει τις→ 1332:Cond-Conj	ει γαρ δοκει τις→ 932:Conj	ει γαρ δοκει τις→ 932:Conj	ει γαρ δοκει τις→ 1229:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn	ει γαρ δοκει τις	ει γαρ δοκει τις
<b>(Γά 6:4)</b>	το δε εργον	το δε εργον	το δε εργον	το δε εργον→ 3044:Art-Def/Ac-Sn-Nt	το δε εργον→ 1016:Conj	το δε εργον→ 1016:Conj	το δε εργον→ 1856:Sust/Ac-Sn-Nt	το δε εργον	το δε εργον

εἰς → 1357:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro τον → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Ms a el ετερον → 1890:Adj/Ac-Sn-Ms otro diferente  
**(Γά 6:5)** εκαστος γαρ το ιδιον φορτιον βαστασει **(Γά 6:5)** εκαστος → 1374:Adj/N-Sn-Ms Cada uno γαρ → 932:Conj porque το → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Nt la ιδιον → 2153:Adj/Ac-Sn-Nt propia φορτιον → 4683:Sust/Ac-Sn-Nt carga βαστασει → 839:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn levantar/álarzar llevando  
**(Γά 6:6)** κοινωνειτω δε ο καθηκουμενος τον λογον τω καθηκοντι εν πασιν αγαθις **(Γά 6:6)** κοινωνειτω → 2522:Verbo/Pre-Act-Imp-3-Sn tenga/esté teniendo en común δε → 1016:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms el καθηκουμενος → 2418:Verbo/Pre-Pas-Par-NSM siendo oralmente instruïdo τον → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Ms a la λογον → 2709:Sust/Ac-Sn-Ms palabra τω → 3044:Art-Def/LID-Sn-Ms a el καθηκοντι → 2418:Verbo/Pre-Act-Par-LID-Sn-Ms enseñando oralmente εν → 1543:Prep en πασιν → 3405:Adj/LID-Pl-Nt todas αγαθις → 8:Adj/LID-Pl-Nt buenas (cosas)  
**(Γά 6:7)** μη πλανασθε θεος ου μκτηριζεται ο γαρ εαν σπειρη ανθρωπος τουτο και θερισει **(Γά 6:7)** μη → 2866:Part-Neg No πλανασθε → 3544:Verbo/Pre-Pas-Imp-2-Pl estén siendo extraviados con engaños θεος → 2086:Sust/N-Sn-Ms Dios ου → 3211:Part-Neg no μκτηριζεται → 2944:Verbo/Pre-Pas-Ind-3-Sn está siendo burlado con desprecio ο → 3193:Pro-Rel/Ac-Sn-Nt cual γαρ → 932:Conj porque εαν → 1285:Cond-Conj si [condicional]/si alguna vez σπειρη → 4030:Verbo/Pre-Act-Sub-3-Sn esté sembrando ανθρωπος → 408:Sust/N-Sn-Ms hombre τουτο → 3231:Pro-Dem/Ac-Sn-Nt a esto και → 2236:Conj también θερισει → 2094:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn segará  
**(Γά 6:8)** οτι ο σπειρων εις την σαρκα εαυτου εκ της σαρκος θερισει εσθραν ο δε σπειρων εις το πνευμα εκ του πνευματος θερισει ζων αιωνιον **(Γά 6:8)** οτι → 3207:Conj porque ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms el σπειρων → 4030:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn-Ms sembrando εις → 1357:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro την → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Fn a la σαρκα → 3933:Sust/Ac-Sn-Fn carne εαυτου → 1287:Pro-Ref/3-GA-Sn-Ms de sí mismo εκ → 1373:Prep de/del/procedente de της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn la σαρκος → 3933:Sust/GA-Sn-Fn carne θερισει → 2094:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn segará φθοραν → 4639:Sust/Ac-Sn-Fn corrupción ο → 3044:Art-Def/N-Sn-Ms el δε → 1016:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) σπειρων → 4030:Verbo/Pre-Act-Par-N-Sn-Ms sembrando εις → 1357:Prep en/en un/en una/para/por/hacia dentro το → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Nt a el πνευμα → 3587:Sust/Ac-Sn-Nt espiritu εκ → 1373:Prep de/del/procedente de του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Nt el πνευματος → 3587:Sust/GA-Sn-Nt spiritu θερισει → 2094:Verbo/F-Act-Ind-3-Sn segará ζων → 2011:Sust/Ac-Sn-Fn vida αιωνιον → 141:Adj/Ac-Sn-Fn eterna  
**(Γά 6:9)** το δε καλον ποιουντες μη εκκακωμεν καιρω γαρ ιδω εκκακωμεν μη εκλυομενοι **(Γά 6:9)** το → 3044:Art-Def/N-Sn-Nt lo δε → 1016:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) καλον → 2266:Adj/Ac-Sn-Nt bueno/excelente/(conveniente) ποιουντες → 3596:Verbo/Pre-Act-Par-N-Pl-Ms haciendo μη → 2866:Part-Neg no εκκακωμεν → 1303:Verbo/Pre-Act-Sub-1-Pl estemos desalentando/desanimando καιρω → 2240:Sust/LID-Sn-Ms a ocasión/tiempo designado γαρ → 932:Conj porque ιδω → 2153:Adj/LID-Sn-Ms propio θερισομεν → 2094:Verbo/F-Act-Ind-1-Pl cosecharemos/segaremos μη → 2866:Part-Neg no εκλυομενοι → 1429:Verbo/Pre-Pas-Par-NPM siendo desmayados/desfallecidos  
**(Γά 6:10)** αρα συν ως καιρον εχομεν εργαζωμεθα το αγαθον προς παντας μαλιστα δε προς τους οικειους της πιστεως **(Γά 6:10)** αρα → 628:Part-Dis acaso/realmente/(entonces)/(en efecto) συν → 3222:Conj por lo tanto/(entonces) ως → 4863:Adv como καιρον → 2240:Sust/Ac-Sn-Ms ocasión/tiempo designado εχομεν → 1989:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Pl tenemos/estamos teniendo εργαζωμεθα → 1853:Verbo/Pre-MedPasDep-Sub-1-Pl estemos obrando το → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Nt lo αγαθον → 8:Adj/Ac-Sn-Nt bueno προς → 3737:Prep hacia παντας → 3405:Adj/Ac-Pl-Ms a todos μαλιστα → 2752:Adv/Ac-Sup mayormente δε → 1016:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) προς → 3044:Art-Def/Ac-Pl-Ms hacia τους → 3044:Art-Def/Ac-Sn-Fn a los οικειους → 3065:Adj/Ac-Pl-Ms familiares/(miembros) de casa της → 3044:Art-Def/GA-Sn-Fn de la πιστεως → 3541:Sust/GA-Sn-Fn fe/la Fe/(confianza)  
**(Γά 6:11)** ιδετε πηλικους υμιν γραμμασι εν γραψα τη εμη χειρι **(Γά 6:11)** ιδετε → 3163:Verbo/A2-Act-Imp-2-Pl miren/observen/reconozcan/(vean) πηλικους → 3520:Adj/LID-Pl-Nt cuán grandes υμιν → 4107:Pro-Per/2-LID-Pl a ustedes γραμμασι → 984:Sust/LID-Pl-Nt letras εν γραψα → 988:Verbo/A-Act-Ind-1-Sn escribí τη → 3044:Art-Def/LID-Sn-Fn a la εμη → 1520:Pro-Pos/1-LID-Sn-Fn mi χειρι → 4757:Sust/LID-Sn-Fn mano  
**(Γά 6:12)** οσοι θελουσιν ευπροσωπησαι εν σαρκι ουτοι αναγκαζουσιν υμας περιτεμεσθαι μονον ινα μη τω σταυρω του χριστου διωκωνται **(Γά 6:12)** οσοι → 3199:Pro-Cor/N-Pl-Ms Tantos como θελουσιν → 2080:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl quieren/están queriendo ευπροσωπησαι → 1948:Verbo/A-Act-Inf hacer agradable rostro εν → 1543:Prep en σαρκι → 3933:Sust/LID-Sn-Fn carne ουτοι → 3231:Pro-Dem/N-Pl-Ms estos αναγκαζουσιν → 281:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl están poniendo bajo necesidad υμας → 4107:Pro-Per/2-Ac-Pl a ustedes περιτεμεσθαι → 3501:Verbo/Pre-Pas-Inf estar siendo circuncidados μονον → 2930:Adv solamente ινα → 2184:Conj para que μη → 2866:Part-Neg no τω → 3044:Art-Def/LID-Sn-Ms el σταυρω → 4057:Sust/LID-Sn-Ms cruz/poste vertical en T του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Ms de el χριστου → N574:Sust/GA-Sn-Ms Cristo/Ungido διωκωνται → 1226:Verbo/Pre-Pas-Sub-3-Pl están siendo perseguidos  
**(Γά 6:13)** ουδε γαρ οι περιτετημενοι αυτοι νομον φυλασσουν αλλα θελουσιν υμας περιτεμεσθαι ινα εν τη υμετερα σαρκι καυχησωνται **(Γά 6:13)** ουδε → 3215:Conj ni γαρ → 932:Conj porque οι → 3044:Art-Def/N-Pl-Ms los περιτετημενοι → 3501:Verbo/Pre-Pas-Par-N-Pl-Ms han sido circuncidados αυτοι → 761:Pro-Per/N-PM ellos νομον → 3011:Sust/Ac-Sn-Ms a ley φυλασσουν → 4708:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl están guardando αλλα → 202:Conj sino θελουσιν → 2080:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Pl quieren/están queriendo υμας → 4107:Pro-Per/2-Ac-Pl a ustedes περιτεμεσθαι → 3501:Verbo/Pre-Pas-Inf estar siendo circuncidados ινα → 2184:Conj para que εν → 1543:Prep en τη → 3044:Art-Def/LID-Sn-Fn la υμετερα → 4504:Pro-Pos/2-LID-Pl-Fn de ustedes σαρκι → 3933:Sust/LID-Sn-Fn carne καυχησωνται → 2436:Verbo/A-MedDep-Sub-3-Pl se jacten  
**(Γά 6:14)** εμοι δε μη γενοιτο καυχασθαι ει μη εν τω σταυρω του κυριου ημων ιησου χριστου δι ου εμοι κοσμος εσταυρωται **(Γά 6:14)** εμοι → 1320:Pro-Per/1-LID-Sn A mí δε → 1016:Conj pero/(y)/(sin embargo)/(por otro lado) μη → 2866:Part-Neg no γενοιτο → 961:Verbo/A2-MedDep-Opt-3-Sn podría llegar a ser καυχασθαι → 2436:Verbo/Pre-MedPasDep-Inf jactar ει → 1332:Cond-Conj si μη → 2866:Part-Neg no εν → 1543:Prep en τω → 3044:Art-Def/LID-Sn-Ms el σταυρω → 4057:Sust/LID-Sn-Ms cruz/poste vertical en T του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Ms de el κυριου → 2630:Sust/GA-Sn-Ms Señor ημων → 1320:Pro-Per/1-GA-Pl de nosotros ιησου → N238:Sust/GA-Sn-Ms de Jesús χριστου → N574:Sust/GA-Sn-Ms Cristo/Ungido δι → 1072:Prep por medio/a través ου → 3193:Pro-Rel/GA-Sn-Ms de quien εμοι → 1320:Pro-Per/1-LID-Sn a mí κοσμος → 2566:Sust/N-Sn-Ms mundo εσταυρωται → 4058:Verbo/Pre-Pas-Ind-3-Sn ha sido crucificado/empalado en poste vertical en T/(cruz) καγω → 2207:Pro-Per/1-N-S-Cont+kai y yo τω → 3044:Art-Def/LID-Sn-Ms a el κοσμο → 2566:Sust/LID-Sn-Ms mundo  
**(Γά 6:15)** εν γαρ χριστω ιησου ουτε περιτομη τι ισχει ουτε ακροβυστια αλλα καινη κτισις **(Γά 6:15)** εν → 1543:Prep En γαρ → 932:Conj porque χριστω → N574:Sust/LID-Sn-Ms Cristo/Ungido ιησου → N238:Sust/LID-Sn-Ms Jesús ουτε → 3230:Conj ni περιτομη → 3503:Sust/N-Sn-Fn circuncisión τι → 4413:Pro-Ind/Ac-Sn-Nt algo ισχει → 2201:Verbo/Pre-Act-Ind-3-Sn está teniendo fuerza ουτε → 3230:Conj ni ακροβυστια → 174:Sust/N-Sn-Fn incircuncisión αλλα → 202:Conj sino

	καινη → 2237:Adj/N-Sn-Fn	nueva	κτισις → 2609:Sust/N-Sn-Fn	creación/(formación)/(construcción)
<b>(Gá 6:16)</b> και οσοι τω	<b>(Gá 6:16)</b> και → 2236:Conj	γ	οσοι → 3199:Pro-Cor/N-Pl-Ms	tantos como τω → 3044:Art-Def/LID-Sn-Ms
κανονι	Ms	regla/caña (de medir)	τουτω → 3231:Pro-Dem/LID-Sn-Ms	esta
στοιχησουσιν ειρηνη επ	οριθεν	ordenadamente	ειρηνη → 1353:Sust/N-Sn-Fn	ειρηνη
αυτους και ελεος και επι	ελεος → 1495:Sust/N-Sn-Nt	misericordia/compasión/compasión	και → 2236:Conj	και
τον ισραηλ του θεου	Def/Ac-Sn-Ms	el ισραηλ → N255:Sust/Pro-Ind	ισραηλ του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Ms	de el θεου → 2086:Sust/GA-Sn-Ms
				Dios
<b>(Gá 6:17)</b> του λοιπου	<b>(Gá 6:17)</b> του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Nt	De la	λοιπου → 2716:Adj/GA-Sn-Nt	demás (cosa)
κοπους μοι μηδεις	κοπους → 2552:Sust/Ac-Pl-Ms	molestia/fatiga/quejas	μοι → 1320:Pro-Per/1-LID-Sn	a mí
παρεχετω εγω γαρ τα	παρεχετω → 3381:Verbo/Pre-Act-Imp-3-Sn	causando/teniendo al lado	εγω → 1320:Pro-Per/1-N-Sn	εγω
στιγματα του κυριου	στιγματα → 4081:Sust/Ac-Pl-Nt	estigmas/marcas por hierro	του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Ms	του
ιησου εν τω σωματι μου	ιησου → N238:Sust/GA-Sn-Ms	Jesús	εν → 1543:Prep	εν τω → 3044:Art-Def/LID-Sn-Nt
βασταζω	μου → 1320:Pro-Per/1-GA-Sn	de mí	βασταζω → 839:Verbo/Pre-Act-Ind-1-Sn	estoy cargando/llevando
<b>(Gá 6:18)</b> η χαρις του	<b>(Gá 6:18)</b> η → 3044:Art-Def/N-Sn-Fn	La	χαρις → 4748:Sust/N-Sn-Fn	gracia/bondad inmerecida
κυριου ημων ιησου	κυριου → 2630:Sust/GA-Sn-Ms	Señor	ημων → 1320:Pro-Per/1-GA-Pl	de nosotros
πνευματος μετα του	πνευματος → N574:Sust/GA-Sn-Ms	Cristo/Ungido	μετα → 2830:Prep	con του → 3044:Art-Def/GA-Sn-Nt
αδελφοι αμην	Nt	espíritu υμων → 4107:Pro-Per/2-GA-Pl	αδελφοι → 68:Sust/V-Pl-Ms	hermanos αμην → 248:Hebreo
				(de cierto)/(verdaderamente)/así es/amén



**DICCIONARIO  
Y  
CONCORDANCIA MANUAL**

**GRIEGO - ESPAÑOL**

**Con Índice Codificado**

**LÉXICO DEL GRIEGO BÍBLICO**  
**Útil para la búsqueda y traducción de palabras del NT**

- Con lista de Nombres propios y asignaciones



Créditos de Copyright:



- Lista de Vocablos griegos:

Fuente del texto mayoritario: De dominio público. No tiene copyright Dir: <http://unbound.biola.edu/>

- Texto español:

Traducción Griego –Español: Tiene copyright Traductor Editor: Santiago Montaña  
Obra realizada por la Iglesia en Salta - Argentina mediante el Ministerio APOYO BÍBLICO

**ISBN 978-987-29221-1-5** Salta - Argentina

## ÍNDICE DICCIONARIO

- LISTA DE NOMBRES PROPIOS Y ASIGNACIONES

Pág. 909

- DICCIONARIO GRIEGO - ESPAÑOL

Mayúscula	Minúscula	Nombre	Pág
A	α	alfa	917
B	β	beta	928
Γ	γ	gamma	930
Δ	δ	delta	931
E	ε	épsilon	935
Z	ζ	zeta	945
H	η	eta	945
Θ	θ	dzeta	945
I	ι	iota	947
K	κ	kappa	948
Λ	λ	lambda	954
M	μ	my	955
N	ν	ny	958
Ξ	ξ	xi	959
O	ο	omicrón	959
Π	π	pi	962
P	ρ	ro - rho	971
Σ	σ, final ζ	sigma	972
T	τ	tau	978
Υ	υ	úpsilon	980
Φ	φ	fi	982
X	χ	ji	984
Ψ	ψ	psi	985
Ω	ω	omega	985

## ÍNDICE CONCORDANCIA

- LISTA DE NOMBRES PROPIOS Y ASIGNACIONES

Pág. 989

- DICCIONARIO GRIEGO - ESPAÑOL

Mayúscula	Minúscula	Nombre	Pág
A	α	alfa	1003
B	β	beta	1018
Γ	γ	gamma	1021
Δ	δ	delta	1023
E	ε	épsilon	1030
Z	ζ	zeta	1043
H	η	eta	1044
Θ	θ	dzeta	1045
I	ι	iota	1048
K	κ	kappa	1050
Λ	λ	lambda	1058
M	μ	my	1061
N	ν	ny	1066
Ξ	ξ	xi	1068
O	ο	omicrón	1069
Π	π	pi	1074
P	ρ	ro - rho	1087
Σ	σ, final ζ	sigma	1088
T	τ	tau	1095
Υ	υ	úpsilon	1098
Φ	φ	fi	1101
X	χ	ji	1104
Ψ	ψ	psi	1106
Ω	ω	omega	1107

**DICCIONARIO**  
**GRIEGO - ESPAÑOL**

**CON LISTA  
DE NOMBRES PROPIOS  
Y ASIGNACIONES**

*Ministerio*  
**APOYO BIBLICO**  
"porque nosotros somos colaboradores de Dios, y vosotros sois labranza de Dios, edificio de Dios"  
1 Corintios 3:9



# LISTA DE NOMBRES

<b>Ἀαρών - Ααρων</b> <i>aaron</i> MAB: N1 Str: G2	Aarón	<b>Ἄκελδαμάχ - Ακελδαμαχ</b> <i>akeldamaj</i> MAB: N26 Str: G184	Aceldamac, Aceldama	MAB: N49 Str: G675
<b>Ἀβαδδών - Αβαδδων</b> <i>abaddon</i> MAB: N2 Str: G3	Destructor	<b>Ἄκυλας - Ακυλας</b> <i>akilas</i> MAB: N27 Str: G207	Áquila	<b>Ἄπφια - Απφια</b> <i>apfia</i> MAB: N50 Str: G682
<b>Ἀβελ - Αβελ</b> <i>abel</i> MAB: N3 Str: G6	Abel	<b>Ἀλεξανδρεὺς - Αλεξανδρευς</b> <i>alexandreus</i> MAB: N28 Str: G221	alejandrino (de Alejandría)	<b>Ἀραβία - Αραβια</b> <i>arabia</i> MAB: N51 Str: G688
<b>Ἀβιά - Αβια</b> <i>abia</i> MAB: N4 Str: G7	Abías	<b>Ἀλεξανδρίνος - Αλεξανδρινος</b> <i>alexandrinus</i> MAB: N29 Str: G222	alejandrino (de Alejandría)	<b>Ἀράμ - Αραμ</b> <i>aram</i> MAB: N52 Str: G689
<b>Ἀβιαθάρ - Αβιαθαρ</b> <i>abiadzar</i> MAB: N5 Str: G8	Abiatar	<b>Ἀλέξανδρος - Αλεξανδρος</b> <i>alexandros</i> MAB: N30 Str: G223	Alejandro	<b>Ἄραψ - Αραψ</b> <i>araps</i> MAB: N53 Str: G690
<b>Ἀβιλήνη - Αβιληνη</b> <i>abilini</i> MAB: N6 Str: G9	Abilene	<b>Ἄλφαϊος - Αλφαιος</b> <i>alfeos</i> MAB: N31 Str: G256	Alfeo	<b>Ἄρειος Πάγος - Αρειος Παγος</b> <i>arios pagos</i> MAB: N54 Str: G697
<b>Ἀβιούδ - Αβιουδ</b> <i>abiud</i> MAB: N7 Str: G10	Abiud	<b>Ἀμιναδάβ - Αμιναδαβ</b> <i>aminadab</i> MAB: N32 Str: G284	Aminadab	<b>Ἄρεοπαγίτης - Αρεοπαγίτης</b> <i>areopaitis</i> MAB: N55 Str: G698
<b>Ἀβραάμ - Αβρααμ</b> <i>abraam</i> MAB: N8 Str: G11	Abrahám	<b>Ἀμπλιάτος - Αμπλιατος</b> <i>ambliatos</i> MAB: N33 Str: G291	Ampliato	<b>Ἀρέτας - Αρετας</b> <i>aretas</i> MAB: N56 Str: G702
<b>Ἄγαβος - Αγαβος</b> <i>agabos</i> MAB: N9 Str: G13	Ágabo	<b>Ἀμφίπολις - Αμφιπολις</b> <i>amfipolis</i> MAB: N34 Str: G295	Anfipolis	<b>Ἀριμαθαία - Αριμαθαια</b> <i>arimadzea</i> MAB: N57 Str: G707
<b>Ἄγαρ - Αγαρ</b> <i>agar</i> MAB: N10 Str: G28	Agar	<b>Ἄμωϛ - Αμωϛ</b> <i>amos</i> MAB: N35 Str: G301	a) Amón, b) Amós	<b>Ἀρίσταρχος - Αρισταρχος</b> <i>aristarjos</i> MAB: N58 Str: G708
<b>Ἄγριππας - Αγριππας</b> <i>agrippas</i> MAB: N11 Str: G67	Agripa	<b>Ἄνανίας - Ανανιας</b> <i>anantias</i> MAB: N36 Str: G367	Ananias	<b>Ἀριστόβουλος - Αριστοβουλος</b> <i>aristobulos</i> MAB: N59 Str: G711
<b>Ἄδám - Αδαμ</b> <i>adam</i> MAB: N12 Str: G76	Adán	<b>Ἄνδρέας - Ανδρεας</b> <i>andreas</i> MAB: N37 Str: G406	Andrés	<b>Ἄρμαγεδών - Αρμαγεδων</b> <i>armaiedon</i> MAB: N60 Str: G717
<b>Ἄδδϊ - Αδδϊ</b> <i>addi</i> MAB: N13 Str: G78	Adí	<b>Ἄνδρόνικος - Ανδρονικος</b> <i>andronikos</i> MAB: N38 Str: G408	Andrónico	<b>Ἄρνϊ - Αρνι</b> <i>arni</i> MAB: N61 Str:
<b>Ἄδμϊν - Αδμιν</b> <i>admin</i> MAB: N14 Str: *	Admin	<b>Ἄννα - Αννα</b> <i>anna</i> MAB: N39 Str: G451	Ana	<b>Ἄρτεμᾶς - Αρτεμας</b> <i>artemas</i> MAB: N62 Str: G734
<b>Ἄδραμῦττινός - Αδραμυττηνος</b> <i>adramfittinos</i> MAB: N15 Str: G98	de Adramitio	<b>Ἄννας - Αννας</b> <i>annas</i> MAB: N40 Str: G452	Anás	<b>Ἄρτεμις - Αρτεμις</b> <i>artemis</i> MAB: N63 Str: G735
<b>Ἄδρίας - Αδριας</b> <i>adrias</i> MAB: N16 Str: G99	Adriático	<b>Ἄντιόχεια - Αντιοχεια</b> <i>andiojia</i> MAB: N41 Str: G490	Antioquía	<b>Ἄρφαξάδ - Αρφαξαδ</b> <i>arfaxad</i> MAB: N64 Str: G742
<b>Ἄζωρ - Αζωρ</b> <i>azor</i> MAB: N17 Str: G107	Azor	<b>Ἄντιοχεύς - Αντιοχευς</b> <i>andiojevs</i> MAB: N42 Str: G491	originario de Antioquía	<b>Ἀρχέλαος - Αρχελαος</b> <i>arjelaos</i> MAB: N65 Str: G745
<b>Ἄζωτος - Αζωτος</b> <i>azotos</i> MAB: N18 Str: G108	Azoto (Asdod)	<b>Ἄντιπᾶς - Αντιπας</b> <i>andipas</i> MAB: N43 Str: G493	Antipas	<b>Ἄρχιππος - Αρχιππος</b> <i>arjippos</i> MAB: N66 Str: G751
<b>Ἄθῆναι - Αθηναι</b> <i>adzine</i> MAB: N19 Str: G116	Atenas	<b>Ἄντιπατρίς - Αντιπατρις</b> <i>andipatris</i> MAB: N44 Str: G494	Antipatris	<b>Ἀσάφ - Ασαφ</b> <i>asaf</i> MAB: N67 Str: *
<b>Ἄθῆναϊός - Αθηναϊος</b> <i>adzineos</i> MAB: N20 Str: G117	ateniense	<b>Ἀπελλῆς - Απελλης</b> <i>apellis</i> MAB: N45 Str: G559	Apeles	<b>Ἀσήρ - Ασηρ</b> <i>asir</i> MAB: N68 Str: G768
<b>Ἄιγύπτιος - Αιγυπτιος</b> <i>equiptios</i> MAB: N21 Str: G124	egipcio	<b>Ἀπολλύων - Απολλυων</b> <i>apollion</i> MAB: N46 Str: G623	destructor	<b>Ἀσία - Ασια</b> <i>asia</i> MAB: N69 Str: G773
<b>Ἄϊγύπτος - Αιγυπτος</b> <i>equiptos</i> MAB: N22 Str: G125	Egipto	<b>Ἀπολλωνία - Απολλωνια</b> <i>apollonia</i> MAB: N47 Str: G624	Apolonia	<b>Ἀσιανός - Ασιανος</b> <i>asianos</i> MAB: N70 Str: G774
<b>Ἄιθιοψ - Αιθιοψ</b> <i>edziops</i> MAB: N23 Str: G128	etíope	<b>Ἀπολλώϛ - Απολλωϛ</b> <i>apollos</i> MAB: N48 Str: G625	Apolo	<b>Ἀσιάρχης - Ασιαρχης</b> <i>asiarjis</i> MAB: N71 Str: G775
<b>Ἄινεάς - Αινεας</b> <i>eneas</i> MAB: N24 Str: G132	Eneas	<b>Ἀπιούϛ Φόρον - Απιου Φορον</b> <i>appiu foron</i>	Foro de Apio	<b>Ἄσος - Ασος</b> <i>assos</i> MAB: N72 Str: G789
<b>Ἄινών - Αινωv</b> <i>enon</i> MAB: N25 Str: G137	Enón			<b>Ἀσύγκριτος - Ασυγκριτος</b>

Griego acentuado – koiné	Significado	Griego acentuado – koiné	Significado	Griego acentuado – koiné	Significado
<i>asingritos</i> MAB: N73 Str: G799		<b>Βεροιαῖος - Βεροιαίος</b> <i>berieos</i> MAB: N98 Str: G961	de Berea	<b>Γεσθήμανι - Γεθησημανι</b> <i>iedzsimani</i> MAB: N124 Str: G1068	Getsemani
<b>Ἀτάλεια - Ατταλεια</b> <i>attalia</i> MAB: N74 Str: G825	Atalia	<b>Βήθανια - Βηθανια</b> <i>bidzania</i> MAB: N99 Str: G963	Betania [Casa de barro, casa de canto, casa de los pobres]	<b>Γεννήσαρέτ - Γεννησαρετ</b> <i>iennisaret</i> MAB: N125 Str: G1082	Genesaret
<b>Αὐγούστος - Αυγουστος</b> <i>avgustos</i> MAB: N75 Str: G828	Augusto	<b>Βήθζαθά - Βηθζαθα</b> <i>bidzzadza</i> MAB: N100 Str: G964	Betzatá	<b>Γερασῆνός - Γερασηνος</b> <i>ierasinos</i> MAB: N126 Str: G1086	geraseno
<b>Ἀχάζ - Αχαζ</b> <i>ajaz</i> MAB: N76 Str: G881	Acaz	<b>Βήθλέεμ - Βηθλεεμ</b> <i>bidzleem</i> MAB: N101 Str: G965	Belén [Casa de pan]	<b>Γολγοθά - Γολγοθα</b> <i>golgodza</i> MAB: N127 Str: G1115	Gólgota
<b>Ἀχαΐα - Αχαια</b> <i>ajea</i> MAB: N77 Str: G882	Acaya	<b>Βήθσαιδά - Βηθσαιδα</b> <i>bidzseda</i> MAB: N102 Str: G966	Betsaida [Casa de frutos]	<b>Γόμορρα - Γομορρα</b> <i>gomorra</i> MAB: N128 Str: G1116	Gomorra
<b>Ἀχαϊκός - Αχαικος</b> <i>ajekos</i> MAB: N78 Str: G883	Acaico	<b>Βήθφαγή - Βηθφαγη</b> <i>bidzfagui</i> MAB: N103 Str: G967	Betfagé	<b>Γώγ - Γωγ</b> <i>gog</i> MAB: N129 Str: G1136	Gog
<b>Ἀχίμ - Αχιμ</b> <i>ajim</i> MAB: N79 Str: *	Aquim	<b>Βιθϋνία - Βιθυνια</b> <i>bidzinja</i> MAB: N104 Str: G978	Bitinia	<b>Δαλμανουθά - Δαλμανουθα</b> <i>dalmanudza</i> MAB: N130 Str: G1148	Dalmanuta
<b>Βάαλ - Βααλ</b> <i>baal</i> MAB: N80 Str: G896	Baal	<b>Βλάστος - Βλαστος</b> <i>blastos</i> MAB: N105 Str: G986	Blasto	<b>Δαλματία - Δαλματια</b> <i>dalmatia</i> MAB: N131 Str: G1149	Dalmacia
<b>Βαβυλών - Βαβυλων</b> <i>babilon</i> MAB: N81 Str: G897	Babilonia	<b>Βοανήργες - Βοανηργες</b> <i>boaniries</i> MAB: N106 Str: G993	Boanerges	<b>Δάμαρις - Δαμαρις</b> <i>damaris</i> MAB: N132 Str: G1152	Dámaris
<b>Βαλαάμ - Βαλααμ</b> <i>balaam</i> MAB: N82 Str: G903	Balaam	<b>Βόες - Βοες</b> <i>boes</i> MAB: N107 Str: *	Booz	<b>Δαμασκῆνός - Δαμασκηνος</b> <i>damaskinos</i> MAB: N133 Str: G1153	de Damasco
<b>Βαλάκ - Βαλακ</b> <i>balak</i> MAB: N83 Str: G904	Balac	<b>Βόος - Βοος</b> <i>boos</i> MAB: N108 Str: G1003	véase	<b>Δαμασκός - Δαμασκος</b> <i>damaskos</i> MAB: N134 Str: G1154	Damasco
<b>Βαραββᾶς - Βαραββας</b> <i>barabbas</i> MAB: N84 Str: G912	Barrabás	<b>Βοσόρ - Βοσορ</b> <i>bosor</i> MAB: N109 Str: G1007	Bosor (Beor)	<b>Δανιήλ - Δανιηλ</b> <i>daniil</i> MAB: N135 Str: G1158	Daniel
<b>Βαράκ - Βαρακ</b> <i>barak</i> MAB: N85 Str: G913	Barac	<b>Γαββαθα - Γαββαθα</b> <i>gabbadza</i> MAB: N110 Str: G1042	Gabatá	<b>Δαΐδ - Δαυιδ</b> <i>david</i> MAB: N136 Str: *	David
<b>Βαραχίας - Βαραχιας</b> <i>barajias</i> MAB: N86 Str: G914	Baraquías	<b>Γαβριήλ - Γαβριηλ</b> <i>gabriil</i> MAB: N111 Str: G1043	Gabriel	<b>Δεκάπολις - Δεκαπολις</b> <i>dekapolis</i> MAB: N137 Str: G1179	Decápolis
<b>Βαρθολομαῖος - Βαρθολομαιος</b> <i>barzolomeos</i> MAB: N87 Str: G918	Bartolomé	<b>Γάδ - Γαδ</b> <i>gad</i> MAB: N112 Str: G1045	Gad	<b>Δερβαῖος - Δερβαίος</b> <i>derbeos</i> MAB: N138 Str: G1190	de Derbe
<b>Βαριήσοϋς - Βαριησους</b> <i>bariisus</i> MAB: N88 Str: G919	Bar Jesús	<b>Γαδαρήνός - Γαδαρηνος</b> <i>gadarinos</i> MAB: N113 Str: G1046	gadareno	<b>Δέρβη - Δερβη</b> <i>derbi</i> MAB: N139 Str: G1191	Derbe
<b>Βαριωνᾶ - Βαριωνα</b> <i>bariona</i> MAB: N89 Str: G920	hijo de Jonás	<b>Γάζα - Γαζα</b> <i>gaza</i> MAB: N114 Str: G1047	Gaza	<b>Δήμᾶς - Δημας</b> <i>dimas</i> MAB: N140 Str: G1214	Demas
<b>Βαρναβᾶς - Βαρναβας</b> <i>bar nabas</i> MAB: N90 Str: G921	Bernabé	<b>Γάιος - Γαιος</b> <i>geos</i> MAB: N115 Str: G1050	Gayo	<b>Δημήτριος - Δημητριος</b> <i>dimitrios</i> MAB: N141 Str: G1216	Demetrio
<b>Βαρσαββᾶς - Βαρσαββας</b> <i>barsabbas</i> MAB: N91 Str: G923	Barsabá	<b>Γαλάτης - Γαλατης</b> <i>galatis</i> MAB: N116 Str: G1052	gálata	<b>Διδύμος - Διδυμος</b> <i>didimos</i> MAB: N142 Str: G1324	Dídimo (gemelo)
<b>Βαρτιμαῖος - Βαρτιμαίος</b> <i>bartimeos</i> MAB: N92 Str: G924	Bartimeo	<b>Γαλατία - Γαλατια</b> <i>galatia</i> MAB: N117 Str: G1053	Galacia	<b>Διονύσιος - Διονυσιος</b> <i>dionisios</i> MAB: N143 Str: G1354	Dionisio
<b>Βεελζεβούλ - Βεελζεβουλ</b> <i>beelzebul</i> MAB: N93 Str: G954	Beelzebú	<b>Γαλατικός - Γαλατικός</b> <i>galatikos</i> MAB: N118 Str: G1054	de Galacia	<b>Διόσκοῦροι - Διοσκουροι</b> <i>dioskuri</i> MAB: N144 Str: G1359	Dióscuros (Cástor y Pólux)
<b>Βελιάρ - Βελιαρ</b> <i>beliar</i> MAB: N94 Str: G955	Belial	<b>Γαλιλαία - Γαλιλαια</b> <i>galilea</i> MAB: N119 Str: G1056	Galilea	<b>Διοτρέφης - Διοτρεφης</b> <i>diotrefis</i> MAB: N145 Str: G1361	Diótrefes
<b>Βενιαμίν - Βενιαμιν</b> <i>beniamin</i> MAB: N95 Str: G958	Benjamín	<b>Γαλιλαῖος - Γαλιλαιος</b> <i>galileos</i> MAB: N120 Str: G1057	galileo	<b>Δορκάς - Δορκας</b> <i>dorkas</i> MAB: N146 Str: G1393	Dorcás (= gacela)
<b>Βερνική - Βερνικη</b> <i>berniki</i> MAB: N96 Str: G959	Berenice	<b>Γαλλίων - Γαλλων</b> <i>gallion</i> MAB: N121 Str: G1058	Galión	<b>Δρούσιλλα - Δρουσιλλα</b> <i>drusilla</i> MAB: N147 Str: G1409	Drusila
<b>Βέροια - Βεροια</b> <i>beria</i> MAB: N97 Str: G960	Berea	<b>Γαμαλιήλ - Γαμαλιηλ</b> <i>gamaliil</i> MAB: N122 Str: G1059	Gamaliel	<b>Έβερ - Εβερ</b> <i>eber</i>	Éber
		<b>Γεδεών - Γεδεων</b> <i>iedeon</i> MAB: N123 Str: G1066	Gedeón		

Griego acentuado – koiné	Significado	Griego acentuado – koiné	Significado	Griego acentuado – koiné	Significado
MAB: N148 Str: G1443		<b>Ἐπαφρᾶς - Επαφρας</b> <i>epafras</i>	Epafras	<b>Ζήνᾱς - Ζηνας</b> <i>zinas</i>	Zenas
<b>Ἐβραῖς - Εβραῖσι</b> <i>ebre s</i>	en hebreo	MAB: N174 Str: G1889		MAB: N199 Str: G2211	
MAB: N151 Str: G1447		<b>Ἐπαφροδίτος - Επαφροδίτος</b> <i>epafroditos</i>	Epafrodito	<b>Ζοροβαβέλ - Ζοροβαβελ</b> <i>zorobabel</i>	Zorobabel
<b>Ἐβραῖος - Εβραῖος</b> <i>ebreos</i>	(lengua) hebrea	MAB: N175 Str: G1891		MAB: N200 Str: G2216	
MAB: N150 Str: G1444		<b>Ἐπικούρειος - Επικουρειος</b> <i>epikurios</i>	epicúreo	<b>Ἠλί - Ηλι</b> <i>ili</i>	Eli
<b>Ἐβραῖστί - Εβραῖος</b> <i>ebrestí</i>	hebreo	MAB: N176 Str: G1946		MAB: N201 Str: G2241	
MAB: N149 Str: G1445		<b>Ἐραστός - Εραστός</b> <i>erastos</i>	Erasto	<b>Ἠλίας - Ηλιας</b> <i>ilias</i>	Elías
<b>Ἐζεκίας - Εζεκιας</b> <i>ezekias</i>	Ezequías	MAB: N177 Str: G2037		MAB: N202 Str: G2243	
MAB: N152 Str: G1478		<b>Ἐρμᾶς - Ερμας</b> <i>ermas</i>	Hermas	<b>Ἡρ - Ηρ</b> <i>ir</i>	Er
<b>Ἐλαμίτες - Ελαμιτες</b> <i>elamites</i>	elamita	MAB: N178 Str: G2057		MAB: N203 Str: G2262	
MAB: N153 Str: G1639		<b>Ἐρμῆς - Ερμης</b> <i>ermis</i>	Hermes	<b>Ἡρώδης - Ηρωδης</b> <i>irodis</i>	Herodes
<b>Ἐλεάζαρ - Ελεαζαρ</b> <i>eleazar</i>	Eleazar	MAB: N179 Str: G2060		MAB: N204 Str: G2264	
MAB: N154 Str: G1648		<b>Ἐρμωγένης - Ερμωγενης</b> <i>ermoienis</i>	Hermógenes	<b>Ἡρωδιανοί - Ηρωδιανοι</b> <i>irodiani</i>	herodianos
<b>Ἐλιακίμ - Ελιακιμ</b> <i>eliakim</i>	Eliaquim	MAB: N180 Str: G2061		MAB: N205 Str: G2265	
MAB: N155 Str: G1662		<b>Ἐσλί - Εσλι</b> <i>esli</i>	Esli	<b>Ἡρωδιάς - Ηρωδιας</b> <i>irodias</i>	Herodias
<b>Ἐλιέζερ - Ελιεζερ</b> <i>eliezer</i>	Eliézer	MAB: N181 Str: G2069		MAB: N206 Str: G2266	
MAB: N156 Str: G1663		<b>Ἐσρώμ - Εσρωμ</b> <i>esrom</i>	Hesrón	<b>Ἡρωδίων - Ηρωδιων</b> <i>irodion</i>	Herodión
<b>Ἐλιούδ - Ελιουδ</b> <i>eliud</i>	Eliud	MAB: N182 Str: G2074		MAB: N207 Str: G2267	
MAB: N157 Str: G1664		<b>Εὔα - Ευα</b> <i>eva</i>	Eva	<b>Ἡσαΐας - Ησαιας</b> <i>iseas</i>	Isaías
<b>Ἐλισάβητ - Ελισαβητ</b> <i>elisabet</i>	Isabel	MAB: N183 Str: G2096		MAB: N208 Str: G2268	
MAB: N158 Str: G1665		<b>Εὐβούλος - Ευβουλος</b> <i>evbulos</i>	Eubulo	<b>Ἡσαΐ - Ησαυ</b> <i>isav</i>	Esaú
<b>Ἐλισαῖος - Ελισαιος</b> <i>eliseos</i>	Eliseo	MAB: N184 Str: G2103		MAB: N209 Str: G2269	
MAB: N159 Str: G1666		<b>Εὐνική - Ευνικη</b> <i>evniki</i>	Eunice	<b>Θαδδαῖος - Θαδδαιος</b> <i>dzaddeos</i>	Tadeo
<b>Ἑλλάς - Ελλας</b> <i>ellas</i>	Grecia	MAB: N185 Str: G2131		MAB: N210 Str: G2280	
MAB: N160 Str: G1671		<b>Εὐδοία - Ευοδια</b> <i>evodia</i>	Evodia	<b>Θαμάρ - Θαμαρ</b> <i>dzamar</i>	Tamar
<b>Ἑλλήν - Ελλην</b> <i>ellin</i>	griego, no judío, pagano	MAB: N186 Str: G2136		MAB: N211 Str: G2283	
MAB: N161 Str: G1672		<b>Εὐρακίλων - Ευρακιλων</b> <i>ebrakilon</i>	Euraquilón (viento nordeste)	<b>Θάρα - Θαρα</b> <i>dzara</i>	Térah
<b>Ἑλληνικός - Ελληνικος</b> <i>ellinikos</i>	griego	MAB: N187 Str: *		MAB: N212 Str: G2291	
MAB: N162 Str: G1673		<b>Εὐτύχος - Ευτυχος</b> <i>eftijos</i>	Eutico	<b>Θεόφιλος - Θεοφιλος</b> <i>dzeofilos</i>	Teófilo
<b>Ἑλληνίς - Ελληνις</b> <i>ellinis</i>	griega, no judía, pagana	MAB: N188 Str: G2161		MAB: N213 Str: G2321	
MAB: N163 Str: G1674		<b>Εὐφράτης - Ευφρατης</b> <i>evfratis</i>	Eufrates	<b>Θεσσαλονικεύς - Θεσσαλονικευς</b> <i>dzessalonikevs</i>	tesalonicense
<b>Ἑλληνιστής - Ελληνιστης</b> <i>ellinistis</i>	(judío) de habla griega	MAB: N189 Str: G2166		MAB: N214 Str: G2331	
MAB: N164 Str: G1675		<b>Ἐφέσιος - Εφεσιος</b> <i>efesios</i>	efesio, de Éfeso	<b>Θεσσαλονική - Θεσσαλονικη</b> <i>dzessaloniki</i>	Tesalónica
<b>Ἑλληνιστί - Ελληνιστι</b> <i>ellinisti</i>	en griego	MAB: N190 Str: G2180		MAB: N215 Str: G2332	
MAB: N165 Str: G1676		<b>Ἐφεσος - Εφεσος</b> <i>efesos</i>	Éfeso	<b>Θευδᾶς - Θευδας</b> <i>dzevdas</i>	Teudas
<b>Ἑλμαδάμ - Ελμαδαμ</b> <i>elmadam</i>	Elmadam	MAB: N191 Str: G2181		MAB: N216 Str: G2333	
MAB: N166 Str: G1678		<b>Ἐφραΐμ - Εφραιμ</b> <i>efrem</i>	Efraím	<b>Θυάτειρα - Θυατειρα</b> <i>dziatira</i>	Tiatira
<b>Ἐλύμας - Ελυμας</b> <i>elimas</i>	Elimas	MAB: N192 Str: G2187		MAB: N217 Str: G2363	
MAB: N167 Str: G1681		<b>Ζαβούλων - Ζαβουλων</b> <i>zabulon</i>	Zabulón	<b>Θωμᾶς - Θωμας</b> <i>dzomas</i>	Tomás
<b>Ἐμμανοὺήλ - Εμμανουηλ</b> <i>emmanuil</i>	Emmanuel	MAB: N193 Str: G2194		MAB: N218 Str: G2381	
MAB: N168 Str: G1694		<b>Ζακχαῖος - Ζακχαιος</b> <i>zakjeos</i>	Zaqueo	<b>Ἰάιρος - Ιαιρος</b> <i>ieros</i>	Jairo
<b>Ἐμμαοῦς - Εμμαους</b> <i>emmaus</i>	Emaús	MAB: N194 Str: G2195		MAB: N219 Str: G2383	
MAB: N169 Str: G1695		<b>Ζάρα - Ζαρα</b> <i>zara</i>	Zérah	<b>Ἰακώβ - Ιακωβ</b> <i>alakob</i>	Jacob
<b>Ἐμμώρ - Εμμωρ</b> <i>emmor</i>	Hamor	MAB: N195 Str: G2196		MAB: N220 Str: G2384	
MAB: N170 Str: G1697		<b>Ζαχαρίας - Ζαχαριας</b> <i>zajarias</i>	Zacaría	<b>Ἰάκωβος - Ιακωβος</b> <i>lakobos</i>	Santiago
<b>Ἐνός - Ενως</b> <i>enos</i>	Enós	MAB: N196 Str: G2197		MAB: N221 Str: G2385	
MAB: N171 Str: G1800		<b>Ζεβεδαῖος - Ζεβεδαιος</b> <i>zebedeos</i>	Zebedeo	<b>Ἰαμβρῆς - Ιαμβρης</b> <i>lambris</i>	Jambres
<b>Ἐνώχ - Ενωχ</b> <i>enoj</i>	Henoc	MAB: N197 Str: G2199		MAB: N222 Str: G2387	
MAB: N172 Str: G1802		<b>Ζεύς - Ζευς</b> <i>zevs</i>	Zeus	<b>Ἰανναί - Ιανναι</b> <i>ianne</i>	Janai
<b>Ἐπαίνετος - Επαινετος</b> <i>epenetos</i>	Epéneto	MAB: N198 Str: G2203		MAB: N223 Str: G2388	
MAB: N173 Str: G1866					



Griego acentuado – koiné	Significado	Griego acentuado – koiné	Significado	Griego acentuado – koiné	Significado
<b>Ἰάννης - Ιαννης</b> <i>iannis</i> MAB: N224 Str: G2389	Janes	<b>Ἰούλια - Ιουλια</b> <i>iulia</i> MAB: N249 Str: G2456	Julia	<b>Ἰωσήφ - Ιωσηφ</b> <i>iosif</i> MAB: N275 Str: G2501	José
<b>Ἰάρετ - Ιαρετ</b> <i>iaret</i> MAB: N225 Str: G2391	Jéred	<b>Ἰούλιος - Ιουλιος</b> <i>iulios</i> MAB: N250 Str: G2457	Julio	<b>Ἰωσήχ - Ιωσηχ</b> <i>iosij</i> MAB: N276 Str: *	Josec
<b>Ἰάσων - Ιασων</b> <i>iason</i> MAB: N226 Str: G2394	Jasón	<b>Ἰουνίας - Ιουνιας</b> <i>iunias</i> MAB: N251 Str: G2458	Junias	<b>Ἰωσίας - Ιωσιας</b> <i>iosias</i> MAB: N277 Str: G2502	Josías
<b>Ἰδοῦμαία - Ιδουμαια</b> <i>idumea</i> MAB: N227 Str: G2401	Idumea	<b>Ἰούστος - Ιουστος</b> <i>iustos</i> MAB: N252 Str: G2459	Justo	<b>Καϊάφας - Καιαφας</b> <i>keafas</i> MAB: N278 Str: G2533	Caifás
<b>Ἰεζάβελ - Ιεζαβελ</b> <i>iezabel</i> MAB: N228 Str: G2403	Jezabel	<b>Ἰσαάκ - Ισαακ</b> <i>isaak</i> MAB: N253 Str: G2464	Isaac	<b>Καῖν - Καιν</b> <i>ken</i> MAB: N279 Str: G2535	Cáin
<b>Ἰεράπολις - Ιεραπολις</b> <i>ierapolis</i> MAB: N229 Str: G2404	Hierápolis	<b>Ἰσκαριώθ - Ισκαριωθ</b> <i>iskariodz</i> MAB: N254 Str: G2469	Iscariote	<b>Καινάμ - Καιναμ</b> <i>kenam</i> MAB: N280 Str: G2536	Cainán
<b>Ἰερεμίας - Ιερεμιας</b> <i>ieremias</i> MAB: N230 Str: G2408	Jeremías	<b>Ἰσραήλ - Ισραηλ</b> <i>israil</i> MAB: N255 Str: G2474	Israel (el patriarca, el pueblo, el país)	<b>Καῖσαρ - Καισαρ</b> <i>kesar</i> MAB: N281 Str: G2541	emperador, César
<b>Ἰεριχώ - Ιεριχω</b> <i>ierijo</i> MAB: N231 Str: G2410	Jericó	<b>Ἰσραήλιτις - Ισραηλιτης</b> <i>israilitis</i> MAB: N256 Str: G2475	israelita	<b>Καισάρεια - Καισαρεια</b> <i>kesaria</i> MAB: N282 Str: G2542	Cesarea
<b>Ἰεροσόλυμα - Ιεροσολυμα</b> <i>ierosolima</i> MAB: N232 Str: G2414	Jerusalén	<b>Ἰσσαχάρ - Ισσαχαρ</b> <i>issajar</i> MAB: N257 Str: *	Isacar	<b>Καλι Λιμένες - Καλοι Λιμενες</b> <i>kali limenes</i> MAB: N283 Str: G2568	Buenos Puertos
<b>Ἰεροσολυμίτης - Ιεροσολυμιτης</b> <i>ierosolimitis</i> MAB: N233 Str: G2415	habitante de Jerusalén	<b>Ἰταλία - Ιταλια</b> <i>italia</i> MAB: N258 Str: G2482	Italia	<b>Κανά - Κανα</b> <i>kana</i> MAB: N284 Str: G2580	Caná
<b>Ἰεροῦσαλήμ - Ιερουσαλημ</b> <i>ierusalim</i> MAB: N234 Str: G2419	véase	<b>Ἰταλικός - Ιταλικος</b> <i>italikos</i> MAB: N259 Str: G2483	itálico (de Italia)	<b>Καναναῖος - Καναναιος</b> <i>kananeos</i> MAB: N285 Str: G2580	cananeo (= celoso)
<b>Ἰεσσαί - Ιεσσαι</b> <i>iesse</i> MAB: N235 Str: G2421	Jesé	<b>Ἰτουραῖος - Ιτουραιος</b> <i>itureos</i> MAB: N260 Str: G2484	de Iturea	<b>Κανδάκη - Κανδακη</b> <i>kandaki</i> MAB: N286 Str: G2582	Candace (= título de la reina de Etiopía)
<b>Ἰεφθάε - Ιεφθαε</b> <i>iefdzae</i> MAB: N236 Str: G2422	Jefté	<b>Ἰωθάμ - Ιωθαμ</b> <i>ioadzam</i> MAB: N261 Str: G2488	Joatam	<b>Καππαδοκία - Καππαδοκια</b> <i>kappadokia</i> MAB: N287 Str: G2587	Capadocia
<b>Ἰεχονίας - Ιεχονιας</b> <i>iejonias</i> MAB: N237 Str: G2423	Jeconías	<b>Ἰωανάν - Ιωαναν</b> <i>ioanan</i> MAB: N262 Str: *	Johanán	<b>Κάρπος - Καρπος</b> <i>karpos</i> MAB: N288 Str: G2591	Carpo
<b>Ἰησοῦς - Ιησους</b> <i>iisus</i> MAB: N238 Str: G2424	Jesús; Josué	<b>Ἰωάννα - Ιωαννα</b> <i>ioanna</i> MAB: N263 Str: G2489	Juana	<b>Καῦδα - Καυδα</b> <i>kavda</i> MAB: N289 Str: *	Cauda
<b>Ἰκόνιον - Ικονιον</b> <i>ikonion</i> MAB: N239 Str: G2430	Iconio	<b>Ἰωάννης - Ιωαννης</b> <i>ioannis</i> MAB: N264 Str: G2491	Juan	<b>Καφαρναοῦμ - Καφαρναουμ</b> <i>kafarnaum</i> MAB: N290 Str: *	Cafarnaúm
<b>Ἰλλυρικόν - Ιλλυρικον</b> <i>illirikon</i> MAB: N240 Str: G2437	Iliria	<b>Ἰώβ - Ιωβ</b> <i>iob</i> MAB: N265 Str: G2492	Job	<b>Κεγχρεαί - Κεγχραι</b> <i>kegjree</i> MAB: N291 Str: G2747	Céncreas
<b>Ἰόπη - Ιοπη</b> <i>ioppi</i> MAB: N241 Str: G2445	Jope	<b>Ἰωβήδ - Ιωβηδ</b> <i>iobid</i> MAB: N266 Str: G5601	Obed	<b>Κεδρών - Κεδρων</b> <i>kedron</i> MAB: N292 Str: G2748	Cedrón
<b>Ἰορδάνης - Ιορδανης</b> <i>iordanis</i> MAB: N242 Str: G2446	Jordán	<b>Ἰωδά - Ιωδα</b> <i>ioda</i> MAB: N267 Str: G2455	Joiadá	<b>Κήφας - Κηφας</b> <i>kifas</i> MAB: N293 Str: G2786	Cefas
<b>Ἰουδαῖζω - Ιουδαικος</b> <i>iudezo</i> MAB: N244 Str: G2451	judío	<b>Ἰωήλ - Ιωηλ</b> <i>ioil</i> MAB: N268 Str: G2493	Joel	<b>Κιλίκια - Κιλικια</b> <i>kilikia</i> MAB: N294 Str: G2791	Cilicia
<b>Ἰουδαϊκός - Ιουδαικος</b> <i>iudekos</i> MAB: N245 Str: G2452	a la manera judía	<b>Ἰωνάμ - Ιωναμ</b> <i>ionam</i> MAB: N269 Str: G2494	Jonam	<b>Κίς - Κις</b> <i>kis</i> MAB: N295 Str: G2797	Quis
<b>Ἰουδαϊκῶς - Ιουδαισμος</b> <i>iudekos</i> MAB: N247 Str: G2454	judáismo	<b>Ἰωνᾶς - Ιωνας</b> <i>ionas</i> MAB: N270 Str: G2495	Jonás	<b>Κλαῦδία - Κλαυδια</b> <i>klavdia</i> MAB: N296 Str: G2803	Claudia
<b>Ἰουδαῖος - Ιουδαια</b> <i>iudeos</i> MAB: N243 Str: G2449	Judea	<b>Ἰωράμ - Ιωραμ</b> <i>ioram</i> MAB: N271 Str: G2496	Joram	<b>Κλαύδιος - Κλαυδιος</b> <i>klavdios</i> MAB: N297 Str: G2804	Claudio
<b>Ἰουδαῖσμός - Ιουδαιος</b> <i>iudesmos</i> MAB: N246 Str: G2453	judío, de Judea	<b>Ἰωρίμ - Ιωριμ</b> <i>iorim</i> MAB: N272 Str: G2497	Jorim	<b>Κλεοπάς - Κλεοπας</b> <i>kleopas</i> MAB: N298 Str: G2810	Cleofás
<b>Ἰούδας - Ιουδας</b> <i>iudas</i> MAB: N248 Str: G2455	Judá, Judas	<b>Ἰωσαφάτ - Ιωσαφατ</b> <i>iosafat</i> MAB: N273 Str: G2498	Josafat	<b>Κλήμης - Κλημης</b> <i>klimis</i> MAB: N299 Str: G2815	Clemente

Griego acentuado – koiné	Significado	Griego acentuado – koiné	Significado	Griego acentuado – koiné	Significado
<b>Κλωπᾶς - Κλωπας</b> <i>klopas</i> MAB: N300 Str: G2832	Clopás (Cleofás)	<b>Λευιτικός - Λευιτικός</b> <i>levitikos</i> MAB: N326 Str: G3020	levítico	<b>Μακεδονία - Μακεδονια</b> <i>makedonia</i> MAB: N351 Str: G3109	Macedonia
<b>Κνίδος - Κνιδος</b> <i>knidos</i> MAB: N301 Str: G2834	Cnido	<b>Λιβερτίνος - Λιβερτινος</b> <i>libertinos</i> MAB: N327 Str: G3032	Liberto	<b>Μακεδών - Μακεδων</b> <i>makedon</i> MAB: N352 Str: G3110	macedonio, de Macedonia
<b>Κολοσσαί - Κολοσσαί</b> <i>kolosse</i> MAB: N302 Str: G2857	Colosas	<b>Λιβύη - Λιβη</b> <i>libii</i> MAB: N328 Str: G3033	Libia	<b>Μαλελεήλ - Μαλελεηλ</b> <i>maleleil</i> MAB: N353 Str: G3121	Mahalaleel
<b>Κόρε - Κορε</b> <i>kore</i> MAB: N303 Str: G2879	Coré	<b>Λίνος - Λινος</b> <i>linos</i> MAB: N329 Str: G3044	Lino	<b>Μάλχος - Μαλχος</b> <i>maljos</i> MAB: N354 Str: G3124	Malco
<b>Κορίνθιος - Κορινθιος</b> <i>korindzios</i> MAB: N304 Str: G2881	corintio	<b>Λοῦκάς - Λουκας</b> <i>lukas</i> MAB: N330 Str: G3065	Lucas	<b>Μαναήν - Μανανη</b> <i>manain</i> MAB: N355 Str: G3127	Manaén
<b>Κόρινθος - Κορινθος</b> <i>korindzos</i> MAB: N305 Str: G2882	Corinto	<b>Λούκιος - Λουκιος</b> <i>lukios</i> MAB: N331 Str: G3066	Lucio	<b>Μανασσής - Μανασσης</b> <i>manassis</i> MAB: N356 Str: G3128	Manasés
<b>Κορνήλιος - Κορνηλιος</b> <i>kornilios</i> MAB: N306 Str: G2883	Cornelio	<b>Λύδδα - Λυδδα</b> <i>lidda</i> MAB: N332 Str: G3069	Lida	<b>Μάρθα - Μαρθα</b> <i>marza</i> MAB: N357 Str: G3136	Marta
<b>Κούαρτος - Κουαρτος</b> <i>kuartos</i> MAB: N307 Str: G2890	Cuarto	<b>Λῦδία - Λυδια</b> <i>lidia</i> MAB: N333 Str: G3070	Lidia	<b>Μαρία - Μαρια</b> <i>maria</i> MAB: N358 Str: G3137	María
<b>Κρής - Κρης</b> <i>kris</i> MAB: N308 Str: G2912	cretense	<b>Λῦκαονία - Λυκαονια</b> <i>likaonia</i> MAB: N334 Str: G3071	Licaonia	<b>Μᾶρκος - Μαρκος</b> <i>markos</i> MAB: N359 Str: G3138	Marcos
<b>Κρήσκης - Κρησκης</b> <i>kriskis</i> MAB: N309 Str: G2913	Crescente	<b>Λῦκαονιστί - Λυκαονιστι</b> <i>likaonisti</i> MAB: N335 Str: G3072	en licaonio	<b>Ματθάν - Ματθαν</b> <i>matdzan</i> MAB: N360 Str: G3157	Matán
<b>Κρήτη - Κρητη</b> <i>kriti</i> MAB: N310 Str: G2914	Creta	<b>Λῦκία - Λυκια</b> <i>likia</i> MAB: N336 Str: G3073	Licia	<b>Ματταθά - Ματταθα</b> <i>mattadza</i> MAB: N361 Str: G3160	Matatá
<b>Κρίσπος - Κρισπος</b> <i>krispos</i> MAB: N311 Str: G2921	Crispo	<b>Λῦσανίας - Λυσανιας</b> <i>lisaniás</i> MAB: N337 Str: G3078	Lisantias	<b>Ματταθίας - Ματταθιας</b> <i>mattadzias</i> MAB: N362 Str: G3161	Matatías
<b>Κύπριος - Κυπριος</b> <i>kiprios</i> MAB: N312 Str: G2953	chipriota, de Chipre	<b>Λῦσίας - Λυσιας</b> <i>lisias</i> MAB: N338 Str: G3079	Lisias	<b>Μελεά - Μελεα</b> <i>melea</i> MAB: N363 Str: G3190	Meleá
<b>Κύπρος - Κυπρος</b> <i>kipros</i> MAB: N313 Str: G2954	Chipre	<b>Λύστρα - Λυστρα</b> <i>listra</i> MAB: N339 Str: G3082	Listra	<b>Μελίτη - Μελιτη</b> <i>meliti</i> MAB: N364 Str: G3194	Malta
<b>Κυρήναιος - Κυρηναίος</b> <i>kirineos</i> MAB: N314 Str: G2956	cireneo, de Cirene	<b>Λῶϊς - Λωϊς</b> <i>loi s</i> MAB: N340 Str: G3090	Loida	<b>Μελχί - Μελχι</b> <i>melji</i> MAB: N365 Str: G3197	Melquí
<b>Κυρήνη - Κυρηνη</b> <i>kirini</i> MAB: N315 Str: G2957	Cirene	<b>Λῶτ - Λωτ</b> <i>lot</i> MAB: N341 Str: G3091	Lot	<b>Μελχισέδεκ - Μελχισεδεκ</b> <i>meljisedek</i> MAB: N366 Str: G3198	Melquisedec
<b>Κυρήνιος - Κυρηνιος</b> <i>kirinios</i> MAB: N316 Str: G2958	Quirinio	<b>Μάαθ - Μααθ</b> <i>maadz</i> MAB: N342 Str: G3092	Máhat	<b>Μεννά - Μεννα</b> <i>menna</i> MAB: N367 Str: *	Mená
<b>Κώς - Κως</b> <i>kos</i> MAB: N317 Str: G2972	Cos	<b>Μαγαδάν - Μαγαδαν</b> <i>magadan</i> MAB: N343 Str: G3093	Magadán, Magdala	<b>Μεσοποταμία - Μεσοποταμια</b> <i>mesopotamia</i> MAB: N368 Str: G3318	Mesopotamia
<b>Κωσάμ - Κωσαμ</b> <i>kosam</i> MAB: N318 Str: G2973	Cosam	<b>Μαγδαλήνη - Μαγδαληνη</b> <i>magdalini</i> MAB: N344 Str: G3094	Magdalena	<b>Μεσσίας - Μεσσιας</b> <i>messias</i> MAB: N369 Str: G3323	Mesías
<b>Λάζαρος - Λαζαρος</b> <i>lazaros</i> MAB: N319 Str: G2976	Lázaro	<b>Μαγώ - Μαγωγ</b> <i>magog</i> MAB: N345 Str: G3098	Magog	<b>Μήδος - Μηδος</b> <i>midos</i> MAB: N370 Str: G3370	medo
<b>Λάμεχ - Λαμεχ</b> <i>lamej</i> MAB: N320 Str: G2984	Lámeç	<b>Μαδιάμ - Μαδιαμ</b> <i>madiam</i> MAB: N346 Str: G3099	Madián	<b>Μίλητος - Μιλητος</b> <i>mitilos</i> MAB: N371 Str: G3399	Mileto
<b>Λαοδίκεια - Λαοδικεια</b> <i>laodikia</i> MAB: N321 Str: G2993	Laodicea	<b>Μαθθαῖος - Μαθθαίος</b> <i>madzdeos</i> MAB: N347 Str: *	Mateo	<b>Μιτῦλην - Μιτυληνη</b> <i>mitilini</i> MAB: N372 Str: G3412	Mitilene
<b>Λαοδικεύς - Λαοδικευς</b> <i>laodikevs</i> MAB: N322 Str: G2994	laodicense, de Laodicea	<b>Μαθθάτ - Μαθθατ</b> <i>madzdzat</i> MAB: N348 Str: *	Matat	<b>Μιχαήλ - Μιχαηλ</b> <i>mijail</i> MAB: N373 Str: G3413	Miguel
<b>Λασαία - Λασαια</b> <i>lasea</i> MAB: N323 Str: G2996	Lasea	<b>Μαθθίας - Μαθθιας</b> <i>madzdzias</i> MAB: N349 Str: *	Matías	<b>Μνάσων - Μνασων</b> <i>mnason</i> MAB: N374 Str: G3416	Mnasón
<b>Λευί - Λευι</b> <i>levi</i> MAB: N324 Str: G3017	Leví	<b>Μαθουσαλά - Μαθουσαλα</b> <i>madzusala</i> MAB: N350 Str: G3103	Matusalén	<b>Μολόχ - Μολοχ</b> <i>moloj</i>	Moloc
<b>Λευίτης - Λευιτης</b> <i>levitis</i> MAB: N325 Str: G3019	levita				

Griego acentuado – koiné	Significado	Griego acentuado – koiné	Significado	Griego acentuado – koiné	Significado
MAB: N375 Str: G3434		<b>Νικόπολις - Νικοπολις</b> <i>nikopolis</i>	Nicópolis	<b>Πόντιος - Ποντιος</b> <i>pondios</i>	Poncio
<b>Μύρα - Μυρα</b> <i>mira</i>	Mira	MAB: N400 Str: G3533		MAB: N426 Str: G4194	
MAB: N376 Str: G3460		<b>Νινευίτης - Νινευιτης</b> <i>ninevitis</i>	habitante de Nínive	<b>Πόντος - Ποντος</b> <i>pondos</i>	Ponto
<b>Μῦσια - Μυσια</b> <i>misia</i>	Misia	MAB: N401 Str: G3536		MAB: N427 Str: G4195	
MAB: N377 Str: G3465		<b>Νύμφα - Νυμφα</b> <i>nimfa</i>	Ninfa	<b>Πόπλιος - Ποπλιος</b> <i>poplios</i>	Publio
<b>Μωϋσῆς - Μωυσης</b> <i>moisis</i>	Moisés	MAB: N402 Str: G3564		MAB: N428 Str: G4196	
MAB: N378 Str: G3475		<b>Νῶε - Νωε</b> <i>noe</i>	Noé	<b>Πόρκιος - Πορκιος</b> <i>porkios</i>	Porcio
<b>Ναασσών - Ναασσων</b> <i>naasson</i>	Nahasón	MAB: N403 Str: G3575		MAB: N429 Str: G4201	
MAB: N379 Str: G3476		<b>Ὄζιας - Οζιας</b> <i>ozias</i>	Ozías	<b>Ποτιόλοι - Ποτιολοι</b> <i>potioli</i>	Pozzuoli
<b>Ναγκαί - Ναγγαι</b> <i>nanque</i>	Nagai	MAB: N404 Str: G3604		MAB: N430 Str: G4223	
MAB: N380 Str: G3477		<b>Ὀλύμπιας - Ολυμπας</b> <i>olimbias</i>	Olimpas	<b>Πούδης - Πουδης</b> <i>pu-dis</i>	Pudente
<b>Ναζαρά Ναζαρέθ</b> <i>nazara</i>	Nazaret	MAB: N405 Str: G3652		MAB: N431 Str: G4227	
<b>Ναζαρέτ - Ναζαρα</b> <i>nazara</i>		<b>Ὀνήσιμος - Ονησιμος</b> <i>onisosimos</i>	Onésimo	<b>Πρίσκα - Πρισκα</b> <i>priska</i>	Priscila
MAB: N381 Str: G3478		MAB: N406 Str: G3682		MAB: N432 Str: G4251	
<b>Ναζαρήνός - Ναζαρηνος</b> <i>nazarinos</i>	nazareno, de Nazaret	<b>Ὀνήσιφορος - Ονησιφορος</b> <i>onisiforos</i>	Onesiforo	<b>Πρόχορος - Προχορος</b> <i>projoros</i>	Prócoro
MAB: N382 Str: G3479		MAB: N407 Str: G3683		MAB: N433 Str: G4402	
<b>Ναζωραῖος - Ναζωραιος</b> <i>nazoreos</i>	nazareno, de Nazaret	<b>Ὀὺρβανός - Ουρβανος</b> <i>urbanos</i>	Urbano	<b>Πτολεμαῖς - Πτολεμαις</b> <i>ptolemes</i>	Tolemaida
MAB: N383 Str: G3480		MAB: N408 Str: G3773		MAB: N434 Str: G4424	
<b>Ναθάμ - Ναθαμ</b> <i>nadzam</i>	Natán	<b>Ὀὺρίας - Ουριας</b> <i>urias</i>	Uriás	<b>Πύρρος - Πυρρος</b> <i>pirros</i>	Pirro
MAB: N384 Str: G3481		MAB: N409 Str: G3774		MAB: N435 Str: G4450	
<b>Ναθαναήλ - Ναθαναηλ</b> <i>nadzanail</i>	Natanael	<b>Παμφῦλια - Παμφυλια</b> <i>pamfilia</i>	Panfilia	<b>Ῥαάβ - Ρααβ</b> <i>raab</i>	Rahab
MAB: N385 Str: G3482		MAB: N410 Str: G3828		MAB: N436 Str: G4460	
<b>Ναϊμάν - Ναιν</b> <i>neman</i>	Nain	<b>Πάρθος - Παρθος</b> <i>pardzos</i>	parto (de Partia)	<b>Ῥαγαύ - Ραγου</b> <i>ragan</i>	Ragau
MAB: N387 Str: G3484		MAB: N411 Str: G3934		MAB: N437 Str: G4466	
<b>Ναϊν - Ναϊμαν</b> <i>nen</i>	Naamán	<b>Παρμενᾶς - Παρμενας</b> <i>parmenas</i>	Pármenas	<b>Ῥαιφάν - Ραιφαν</b> <i>refan</i>	Refán
MAB: N386 Str: G3497		MAB: N412 Str: G3937		MAB: N438 Str: *	
<b>Ναούμ - Ναουμ</b> <i>naum</i>	Nahúm	<b>Πάταρα - Παταρα</b> <i>patara</i>	Pátara	<b>Ῥαμά - Ραμα</b> <i>rama</i>	Ramá
MAB: N388 Str: G3486		MAB: N413 Str: G3959		MAB: N439 Str: G4471	
<b>Νάρκισσος - Ναρκισσος</b> <i>narkissos</i>	Narciso	<b>Πάτμος - Πατμος</b> <i>patmos</i>	Patmos	<b>Ῥαχάβ - Ραχαβ</b> <i>rajab</i>	Rahab
MAB: N389 Str: G3488		MAB: N414 Str: G3963		MAB: N440 Str: G4477	
<b>Ναχώρ - Ναχωρ</b> <i>najor</i>	Nahor	<b>Πατροβάς - Πατροβας</b> <i>patrobas</i>	Patrobas	<b>Ῥαχήλ - Ραχηλ</b> <i>rajil</i>	Raquel
MAB: N390 Str: G3493		MAB: N415 Str: G3969		MAB: N441 Str: G4478	
<b>Νέα Πόλις - Νεα Πολις</b> <i>nea polis</i>	Neápolis	<b>Παῦλος - Παυλος</b> <i>pablos</i>	Pablo	<b>Ῥεβέκκα - Ρεβεκκα</b> <i>rebekka</i>	Rebeca
MAB: N391 Str: *		MAB: N416 Str: G3972		MAB: N442 Str: G4479	
<b>Νεφθαλίμ - Νεφθαλιμ</b> <i>nefdzalim</i>	Neftalí	<b>Πάφος - Παφος</b> <i>rafos</i>	Pafos	<b>Ῥήγιον - Ρηγιον</b> <i>riiion</i>	Regio
MAB: N392 Str: G3508		MAB: N417 Str: G3974		MAB: N443 Str: G4484	
<b>Νήρεϋς - Νηρευς</b> <i>nirevs</i>	Nereo	<b>Πέργαμος - Περγαμος</b> <i>pergamos</i>	Pérgamo	<b>Ῥησά - Ρησα</b> <i>risa</i>	Resá
MAB: N393 Str: G3517		MAB: N418 Str: G4010		MAB: N444 Str: G4488	
<b>Νηρί - Νηρι</b> <i>niri</i>	Nerí	<b>Πέργη - Περγη</b> <i>pergui</i>	Perge	<b>Ῥοβοάμ - Ροβοαμ</b> <i>roboam</i>	Roboam
MAB: N394 Str: G3518		MAB: N419 Str: G4011		MAB: N445 Str: G4497	
<b>Νίγερ - Νιγερ</b> <i>niier</i>	Niger	<b>Περσίς - Περσις</b> <i>persis</i>	Pérside	<b>Ῥόδη - Ροδη</b> <i>rodi</i>	Rode, Rosa
MAB: N395 Str: G3526		MAB: N420 Str: G4069		MAB: N446 Str: G4498	
<b>Νικάνωρ - Νικανωρ</b> <i>nikanor</i>	Nicanor	<b>Πέτρος - Πετρος</b> <i>petros</i>	Pedro	<b>Ῥόδος - Ροδος</b> <i>rodos</i>	Rodas
MAB: N396 Str: G3527		MAB: N421 Str: G4074		MAB: N447 Str: G4499	
<b>Νικόδημος - Νικοδημος</b> <i>nikodimos</i>	Nicodemo	<b>Πιλάτος - Πιλατος</b> <i>pilatos</i>	Pilato	<b>Ῥοῦβήν - Ρουβην</b> <i>rubin</i>	Rubén
MAB: N397 Str: G3530		MAB: N422 Str: G4091		MAB: N448 Str: G4502	
<b>Νικολαῖτης - Νικολαιτης</b> <i>nikoletis</i>	nicolaíta	<b>Πισιδία - Πισιδια</b> <i>pisidia</i>	Pisidia	<b>Ῥούθ - Ρουθ</b> <i>rudz</i>	Rut
MAB: N398 Str: G3531		MAB: N423 Str: G4099		MAB: N449 Str: G4503	
<b>Νικόλαος - Νικολαος</b> <i>nikolaos</i>	Nicolás	<b>Πισίδιος - Πισιδιος</b> <i>pidios</i>	de Pisidia	<b>Ῥοῦφος - Ρουφος</b> <i>rufos</i>	Rufo
MAB: N399 Str: G3532		MAB: N424 Str: *		MAB: N450 Str: G4504	
		<b>Ποντικός - Ποντικος</b> <i>pondikos</i>	del Ponto	<b>Ῥωμαῖος - Ρωμαιστι</b> <i>romeos</i>	en latín
		MAB: N425 Str: G4193		MAB: N452 Str: G4515	

Griego acentuado – koiné	Significado	Griego acentuado – koiné	Significado	Griego acentuado – koiné	Significado
<b>Ῥωμαῖστί - Ρωμαῖος</b> <i>romesti</i> MAB: N451 Str: G4514	romano	<i>saron</i> MAB: N477 Str: G4565		MAB: N503 Str: G4734	
<b>Ῥώμη - Ρωμη</b> <i>romi</i> MAB: N453 Str: G4516	Roma	<b>Σατανᾶς - Σατανας</b> <i>satanas</i> MAB: N478 Str: G4567	Satanás; El Adversario	<b>Στέφανος - Στεφανος</b> <i>stefanos</i> MAB: N504 Str: G4735	Esteban
<b>Σαβαώθ - Σαβαωθ</b> <i>sabaodz</i> MAB: N454 Str: G4519	Sabaot (hebreo de los ejércitos celestiales, = Omnipotente)	<b>Σαῦλος - Σαυλος</b> <i>sablos</i> MAB: N479 Str: G4569	Saulo	<b>Στοιικός - Στοικος</b> <i>stikos</i> MAB: N505 Str: *	estoico
<b>Σαδδοῦκαῖος - Σαδδουκαῖος</b> <i>saddukeos</i> MAB: N455 Str: G4523	saduceo	<b>Σεκοῦνδος - Σεκουνδος</b> <i>sekundos</i> MAB: N480 Str: G4580	Secundo	<b>Σῦμεών - Συμεων</b> <i>simeon</i> MAB: N506 Str: G4826	Simeón
<b>Σαδώκ - Σαδωκ</b> <i>sadok</i> MAB: N456 Str: G4524	Sadoc	<b>Σελεύκεια - Σελευκεια</b> <i>selefkia</i> MAB: N481 Str: G4581	Seleucia	<b>Συντήχη - Συντυχη</b> <i>sindiji</i> MAB: N507 Str: G4941	Sintique
<b>Σαλά - Σαλα</b> <i>sala</i> MAB: N457 Str: G4527	Sélah	<b>Σεμεῖν - Σεμειν</b> <i>semin</i> MAB: N482 Str: G4584	Semeí	<b>Συράκοῦσαι - Συρακουσαι</b> <i>sirakuse</i> MAB: N508 Str: G4946	Siracusa
<b>Σαλαθιήλ - Σαλαθιηλ</b> <i>saladzil</i> MAB: N458 Str: G4528	Salatiel	<b>Σέργιος - Σεργιος</b> <i>serios</i> MAB: N483 Str: G4588	Sergio	<b>Σῦρια - Συρια</b> <i>siria</i> MAB: N509 Str: G4947	Siria
<b>Σαλαμίς - Σαλαμῖς</b> <i>salamis</i> MAB: N459 Str: G4529	Salamina	<b>Σερούχ - Σερουχ</b> <i>seruj</i> MAB: N484 Str: *	Serug	<b>Σύρος - Συρος</b> <i>siros</i> MAB: N510 Str: G4948	sirio
<b>Σαλεῖμ - Σαλειμ</b> <i>salim</i> MAB: N460 Str: G4530	Salim	<b>Σήθ - Σηθ</b> <i>sidz</i> MAB: N485 Str: G4589	Set	<b>Σῦροφονικισσα - Συροφονικισσα</b> <i>sirofinikissa</i> MAB: N511 Str: G4949	sirofenicia
<b>Σαλήμ - Σαλημ</b> <i>salim</i> MAB: N461 Str: G4532	Salem	<b>Σιδών - Σιδων</b> <i>sidon</i> MAB: N487 Str: G4605	Sidón	<b>Σύρτις - Συρτις</b> <i>sirtis</i> MAB: N512 Str: G4950	Sirte
<b>Σαλμών - Σαλμων</b> <i>salmon</i> MAB: N462 Str: G4533	Salmón	<b>Σιδώνιος - Σιδωνιος</b> <i>sidonios</i> MAB: N488 Str: G4606	de Sidón	<b>Συχάρ - Συχαρ</b> <i>sijar</i> MAB: N513 Str: G4965	Sicar
<b>Σαλμώνη - Σαλμωνη</b> <i>salmoni</i> MAB: N463 Str: G4534	Salmone	<b>Σίλας - Σιλας</b> <i>silas</i> MAB: N489 Str: G4609	Silas	<b>Συχέμ - Συχεμ</b> <i>sijem</i> MAB: N514 Str: G4966	Siquem
<b>Σαλώμη - Σαλωμη</b> <i>salomi</i> MAB: N464 Str: G4539	Salomé	<b>Σιλοῦανός - Σιλουανος</b> <i>siluanos</i> MAB: N490 Str: G4610	Silvano	<b>Σώπατρος - Σωπατρος</b> <i>sopatros</i> MAB: N515 Str: G4986	Sópatro
<b>Σαμάρεια - Σαμαρεια</b> <i>samaria</i> MAB: N465 Str: G4540	Samaria	<b>Σιλωάμ - Σιλωαμ</b> <i>siloom</i> MAB: N491 Str: G4611	Siloé	<b>Σωσθένης - Σωσθενης</b> <i>sosdzenis</i> MAB: N516 Str: G4988	Sóstenes
<b>Σαμαρίτης - Σαμαριτης</b> <i>samaritis</i> MAB: N466 Str: G4541	samaritano	<b>Σίμων - Σιμων</b> <i>simon</i> MAB: N492 Str: G4613	Simón	<b>Σωσίπατρος - Σωσιπατρος</b> <i>sosipatros</i> MAB: N517 Str: G4989	Sosipatro
<b>Σαμαρίτις - Σαμαριτις</b> <i>samaritis</i> MAB: N467 Str: G4542	samaritana	<b>Σινᾶ - Σινα</b> <i>sina</i> MAB: N493 Str: G4614	Sinaí	<b>Ταβέρναι - Ταβερναι</b> <i>taberne</i> MAB: N518 Str: G4999	véase
<b>Σαμοθράκη - Σαμοθρακη</b> <i>samodzraki</i> MAB: N468 Str: G4543	Samotracia	<b>Σιών - Σιων</b> <i>sion</i> MAB: N494 Str: G4622	Sión	<b>Ταβιθά - Ταβιθα</b> <i>tabidza</i> MAB: N519 Str: G5000	Tabitá
<b>Σάμος - Σαμος</b> <i>samos</i> MAB: N469 Str: G4544	Samos	<b>Σκευᾶς - Σκευας</b> <i>skevas</i> MAB: N495 Str: G4630	Esceva	<b>Ταρσεύς - Ταρσευς</b> <i>tarsevs</i> MAB: N520 Str: G5018	de Tarso
<b>Σαμουήλ - Σαμουηλ</b> <i>samuil</i> MAB: N470 Str: G4545	Samuel	<b>Σκύθης - Σκυθης</b> <i>skidzis</i> MAB: N496 Str: G4658	escita (analfabeto)	<b>Ταρσός - Ταρσος</b> <i>tarsos</i> MAB: N521 Str: G5019	Tarso
<b>Σαμψών - Σαμψων</b> <i>sampson</i> MAB: N471 Str: G4546	Sansón	<b>Σμύρνα - Σμυρνα</b> <i>smirna</i> MAB: N497 Str: G4666	Esmirna	<b>Τέρτιος - Τερτιος</b> <i>tertios</i> MAB: N522 Str: G5060	Tercio
<b>Σαούλ - Σαουλ</b> <i>saul</i> MAB: N472 Str: G4549	Saúl rey de Israel	<b>Σόδομα - Σοδομα</b> <i>sodoma</i> MAB: N498 Str: G4670	Sodoma	<b>Τέρτυλλος - Τερτυλλος</b> <i>tertillos</i> MAB: N523 Str: G5061	Tertulo
<b>Σάπφρα - Σαπφια</b> <i>sapfira</i> MAB: N473 Str: G4551	Safira	<b>Σολομών - Σολομων</b> <i>solomon</i> MAB: N499 Str: G4672	Salomón	<b>Τιβερίας - Τιβεριας</b> <i>tiberias</i> MAB: N524 Str: G5085	Tiberiades (Tiberias)
<b>Σάρδεις - Σαρδεις</b> <i>sardis</i> MAB: N474 Str: G4554	Sardes	<b>Σουσάννα - Σουσαννα</b> <i>susanna</i> MAB: N500 Str: G4677	Susana	<b>Τιβέριος - Τιβεριος</b> <i>tiberios</i> MAB: N525 Str: G5086	Tiberio
<b>Σάρεπτα - Σαρεπτα</b> <i>sarepta</i> MAB: N475 Str: G4558	Sarepta	<b>Σπανία - Σπανια</b> <i>spania</i> MAB: N501 Str: G4681	España	<b>Τιμαῖος - Τιμαιος</b> <i>timeos</i> MAB: N526 Str: G5090	Timeo
<b>Σάρρα - Σαρρα</b> <i>sarra</i> MAB: N476 Str: G4564	Sara	<b>Στάχυς - Σταχυς</b> <i>stajis</i> MAB: N502 Str: G4720	Estaquis	<b>Τιμόθεος - Τιμοθεος</b> <i>timodzeos</i> MAB: N527 Str: G5095	Timoteo
<b>Σαράν - Σαρων</b>	Sarón	<b>Στεφανᾶς - Στεφανας</b> <i>stefanas</i>	Estéfanas	<b>Τίμων - Τιμων</b> <i>timon</i>	Timón

Griego acentuado – koínē	Significado	Griego acentuado – koínē	Significado	Griego acentuado – koínē	Significado
MAB: N528 Str: G5096		<i>filippi</i>		MAB: N578 Str: G3002	
<b>Τίτιος - Τιτιος</b>	Ticio	MAB: N553 Str: G5375			
<i>titios</i>		<b>Φίλιππος - Φιλιππος</b>	Filipo, Felipe		
MAB: N529 Str: *		<i>filippos</i>			
<b>Τίτος - Τιτος</b>	Títo	MAB: N554 Str: G5376			
<i>titos</i>		<b>Φιλόλογος - Φιλολογος</b>	Filólogo		
MAB: N530 Str: G5103		<i>filologos</i>			
<b>Τραχωνίτις - Τραχωνιτις</b>	Traconítide	MAB: N555 Str: G5378			
<i>trajonitis</i>		<b>Φλέγων - Φλεγων</b>	Flegonte		
MAB: N531 Str: G5139		<i>flegon</i>			
<b>Τρεῖς Ταβέρναι - Τρεις Ταβερναι</b>	Tres Tabernas	MAB: N556 Str: G5393			
<i>tris taberne</i>		<b>Φοίβη - Φοιβη</b>	Febe		
MAB: N532 Str: *		<i>fibi</i>			
<b>Τρόφιμος - Τροφιμος</b>	Trófimo	MAB: N557 Str: G5402			
<i>trofimos</i>		<b>Φοινίκη - Φοινικη</b>	Fenicia		
MAB: N533 Str: G5161		<i>finiki</i>			
<b>Τρύφαινα - Τρυφαινα</b>	Trífena	MAB: N558 Str: G5403			
<i>trifena</i>		<b>Φοῖνιξ - Φοινιξ</b>	Fénix		
MAB: N534 Str: G5170		<i>finix</i>			
<b>Τρυφῶσα - Τρυφωσα</b>	Trífosa	MAB: N559 Str: G5404			
<i>trifosa</i>		<b>Φόρον - Φορον</b>	véase		
MAB: N535 Str: G5173		<i>foron</i>			
<b>Τρωάς - Τρωας</b>	Tróas	MAB: N560 Str: G5410			
<i>troas</i>		<b>Φορτοῦνᾶτος - Φορτουνατος</b>	Fortunato		
MAB: N536 Str: G5174		<i>fortunatos</i>			
<b>Τύραννος - Τυραννος</b>	Tirano	MAB: N561 Str: G5415			
<i>tirannos</i>		<b>Φρύγια - Φρυγια</b>	Frigia		
MAB: N537 Str: G5181		<i>friiia</i>			
<b>Τύριος - Τυριος</b>	habitante de Tiro	MAB: N562 Str: G5435			
<i>tirios</i>		<b>Φύγελος - Φυγελος</b>	Figelo		
MAB: N538 Str: G5183		<i>fielos</i>			
<b>Τύρος - Τυρος</b>	Tiro	MAB: N563 Str: G5436			
<i>tiros</i>		<b>Χαλδαῖος - Χαλδαιος</b>	caldeo		
MAB: N539 Str: G5184		<i>jaldeos</i>			
<b>Τύχικός - Τυχικος</b>	Tíquico	MAB: N564 Str: G5466			
<i>tijkos</i>		<b>Χανάαν - Χανααν</b>	Canaán		
MAB: N540 Str: G5190		<i>janaan</i>			
<b>Υμέναιος - Υμεναιος</b>	Himeneo	MAB: N565 Str: G5477			
<i>imeneos</i>		<b>Χαναναῖος - Χαναναιος</b>	cananeo		
MAB: N541 Str: G5211		<i>jananeos</i>			
<b>Φάλεκ - Φαλεκ</b>	Péleg	MAB: N566 Str: G5478			
<i>falek</i>		<b>Χαρράν - Χαρραν</b>	Harán		
MAB: N542 Str: G5317		<i>jarran</i>			
<b>Φανουήλ - Φανουηλ</b>	Fanuel (Penuel)	MAB: N567 Str: G5488			
<i>fanuil</i>		<b>Χεροῦβὶν - Χερουβιν</b>	querubines		
MAB: N543 Str: G5323		<i>jerubin</i>			
<b>Φαραώ - Φαραω</b>	faraón	MAB: N568 Str: G5502			
<i>farao</i>		<b>Χίος - Χιος</b>	Quíos		
MAB: N544 Str: G5328		<i>jios</i>			
<b>Φάρες - Φαρες</b>	Fares (Peres)	MAB: N569 Str: G5508			
<i>fares</i>		<b>Χλόη - Χλοη</b>	Cloe		
MAB: N545 Str: G5329		<i>jloi</i>			
<b>Φαρισαῖος - Φαρισαιος</b>	fariseo	MAB: N570 Str: G5514			
<i>fariseos</i>		<b>Χοραζίν - Χοραζιν</b>	Corazín		
MAB: N546 Str: G5330		<i>jorazin</i>			
<b>Φῆλιξ - Φηλιξ</b>	Félix	MAB: N571 Str: G5523			
<i>filix</i>		<b>Χοῦζᾶς - Χουζας</b>	Cuza		
MAB: N547 Str: G5344		<i>juzas</i>			
<b>Φῆστος - Φηστος</b>	Festo	MAB: N572 Str: G5529			
<i>fistos</i>		<b>Χριστιανός - Χριστιανος</b>	cristiano, (partidario y seguidor de Jesucristo); (discipulo de Cristo)		
MAB: N548 Str: G5347		<i>kristianos</i>			
<b>Φιλαδέλφεια - Φιλαδελφεια</b>	Filadelfía	MAB: N573 Str: G5546			
<i>filadelfia</i>		<b>Χριστός - Χριστος</b>	ungido, Mesías, Cristo		
MAB: N549 Str: G5359		<i>kristos</i>			
<b>Φιλήμων - Φιλημων</b>	Filemón	MAB: N574 Str: G5547			
<i>filimon</i>		<b>Ω - Ω</b>	omega		
MAB: N550 Str: G5371		<i>o</i>			
<b>Φιλήτος - Φιλητος</b>	Fileto	MAB: N575 Str: G5598			
<i>filitos</i>		<b>Ὡσή - Ὡση</b>	Oseas		
MAB: N551 Str: G5372		<i>osie</i>			
<b>Φιλιππίσιος - Φιλιπησιος</b>	filipense	MAB: N576 Str: G5617			
<i>filippisios</i>		<b>Τρωγύλλιον - Τρωγυλλιον</b>	Trogilio		
MAB: N552 Str: G5374		<i>troguillion</i>			
<b>Φίλιπποι - Φιλιπποι</b>	Filipos	MAB: N577 Str: G5175			
		<b>Λεββαῖος - Λεββαιος</b>	Lebeo		
		<i>lebbeos</i>			

<b>α</b>	<b>alfa</b>	<b>ἄγγελος - αγγελος</b> <i>anguelos</i> MAB: 23 Str: G32	ángel, mensajero, (anunciador, avisador)	<b>ἀγοράζω - αγοραζω</b> <i>agorazo</i> MAB: 49 Str: G59	comprar, rescatar, redimir
<b>ἄβαρης - αβαρης</b> <i>abaris</i> MAB: 1 Str: G4	no pesado, no una carga, (sin peso)	<b>ἄγγος - αγγος</b> <i>angos</i> MAB: 24 Str: *	canasto, recipiente, receptáculo	<b>ἄγρα - αγρα</b> <i>agra</i> MAB: 51 Str: G61	pesca, captura, (atrapar)
<b>ἄββα - αββα</b> <i>abba</i> MAB: 2 Str: G5	abbá (= padre) (vocablo del arameo)	<b>ἄγε νῦν - αγε νυν</b> <i>aiē nin</i> MAB: 25 Str: G33	¡y ahora! ¡vamos ahora!	<b>ἀγράμματος - αγραμματος</b> <i>agrammatos</i> MAB: 52 Str: G62	sin letra, inculto, sin educación
<b>ἄβυσσος - αβυσσος</b> <i>abissos</i> MAB: 3 Str: G12	abismo, sin fondo, (insondable)	<b>ἀγέλη - αγελή</b> <i>aieli</i> MAB: 26 Str: G34	rebaño, manada (de cerdos), piara	<b>ἀγραυῖλέω - αγραυλεω</b> <i>agrableo</i> MAB: 53 Str: G63	pasar la noche en el campo
<b>ἀγαθοεργέω - αγαθοεργεω</b> <i>agadzoerio</i> MAB: 4 Str: G14	hacer buenas obras	<b>ἀγενεαλόγητος - αγενεαλογητος</b> <i>aienealoguitos</i> MAB: 27 Str: G35	sin genealogía, (sin progenitor carnal)	<b>ἀγρεύω - αγρευω</b> <i>agrevo</i> MAB: 54 Str: G64	hacer caer en una trampa
<b>ἀγαθοποιέω - αγαθοποιεω</b> <i>agadzopieo</i> MAB: 5 Str: G15	hacer el bien	<b>ἀγενής - αγενής</b> <i>aienis</i> MAB: 28 Str: G36	bajo, insignificante, (vil), innoble	<b>ἀγριέλαιος - αγριελαιος</b> <i>agrieleos</i> MAB: 55 Str: G65	olivo silvestre
<b>ἀγαθοποιῖα - αγαθοποιια</b> <i>agadzopiia</i> MAB: 6 Str: G16	haciendo el bien	<b>ἀγιαζώ - αγιαζω</b> <i>aiiazō</i> MAB: 29 Str: G37	santificar, consagrar, purificar, (apartar del mal)	<b>ἄγριος - αγριος</b> <i>agrios</i> MAB: 56 Str: G66	silvestre, enfurecido
<b>ἀγαθοποιός - αγαθοποιος</b> <i>agadzopios</i> MAB: 7 Str: G17	que hace el bien	<b>ἀγιασμός - αγιασμος</b> <i>aiiasmos</i> MAB: 30 Str: G38	santificación, santidad, (proceso para apartar del mal)	<b>ἄγρος - αγρος</b> <i>agros</i> MAB: 57 Str: G68	campo
<b>ἀγαθός - αγαθος</b> <i>agadzos</i> MAB: 8 Str: G18	bueno, bienhechor, bien	<b>ἄγιος - αγιος</b> <i>aiios</i> MAB: 31 Str: G40	santo, sagrado, consagrado, (apartado del mal)	<b>ἀγρῦπνέω - αγρυπνεω</b> <i>agriprneo</i> MAB: 58 Str: G69	velar, estar despierto
<b>ἀγαθοῦργέω - αγαθουργεω</b> <i>agadzurio</i> MAB: 9 Str: *	hacer beneficios	<b>ἀγιότης - αγιοτης</b> <i>aiiotis</i> MAB: 32 Str: G41	santidad	<b>ἀγρῦπνία - αγρυπνια</b> <i>agriprnia</i> MAB: 59 Str: G70	vigilia, velar (sin dormir)
<b>ἀγαθωσύνη - αγαθωσυνη</b> <i>agadzosini</i> MAB: 10 Str: G19	bondad, probidad, (honradez)	<b>ἀγιωσύνη - αγιωσυνη</b> <i>aiiosini</i> MAB: 33 Str: G42	santidad	<b>ἄγω - αγω</b> <i>ago</i> MAB: 60 Str: G71	conducir, llevar; cumplir; dirigirse
<b>ἀγαλλίασις - αγαλλιασις</b> <i>agalliasis</i> MAB: 11 Str: G20	regocijo, gozo, alegría	<b>ἀγκάλη - αγκαλη</b> <i>angali</i> MAB: 34 Str: G43	brazos	<b>ἀγωγή - αγωγή</b> <i>agogui</i> MAB: 61 Str: G72	conducta, dirección, educación, (forma de conducirse)
<b>ἀγαλλιάω - αγαλλιαω</b> <i>agalliao</i> MAB: 12 Str: G21	regocijarse, gozarse, alegrarse	<b>ἄγκιστρον - αγκιστρον</b> <i>anguistron</i> MAB: 35 Str: G44	anzuelo	<b>ἄγών - αγων</b> <i>agon</i> MAB: 62 Str: G73	lucha, combate, carrera
<b>ἄγαμος - αγαμος</b> <i>agamos</i> MAB: 13 Str: G22	soltero, no casado, sin casarse	<b>ἄγκυρα - αγκυρα</b> <i>anguira</i> MAB: 36 Str: G45	ancla	<b>ἀγωνία - αγωνια</b> <i>agonia</i> MAB: 63 Str: G74	agonía, lucha en contienda, angustia, congoja
<b>ἀγανακτέω - αγανακτεω</b> <i>aganakteo</i> MAB: 14 Str: G23	enojarse, indignarse	<b>ἄгнаφος - агнаφος</b> <i>agnafos</i> MAB: 37 Str: G46	nuevo (aplicado a un tejido no apretado con mazos)	<b>ἀγωνίζομαι - αγωνιζομαι</b> <i>agonizome</i> MAB: 64 Str: G75	luchar con esfuerzo, combatir, (participar en una competencia)
<b>ἀγανάκτησις - αγανακτησις</b> <i>aganaktisis</i> MAB: 15 Str: G24	indignación, irritación, molestia, enfado, enojo	<b>ἀγνεία - αγνεια</b> <i>agnia</i> MAB: 38 Str: G47	pureza, (castidad)	<b>ἀδάπανος - αδαπανος</b> <i>adapanos</i> MAB: 65 Str: G77	gratis, sin costo
<b>ἀγαπάω - αγαπαω</b> <i>agapao</i> MAB: 16 Str: G25	amar (nunca está asociado a pasión, sentimiento o emoción)	<b>ἀγνίζω - αγνιζω</b> <i>agnizo</i> MAB: 39 Str: G48	purificar, limpiar (cumplir ritos de purificación)	<b>ἀδελφή - αδελφη</b> <i>adelfi</i> MAB: 66 Str: G79	hermana
<b>ἀγάπη - αγαπη</b> <i>agapi</i> MAB: 17 Str: G26	amor	<b>ἀγνισμός - αγνισμος</b> <i>agnismos</i> MAB: 40 Str: G49	purificación, limpieza	<b>ἀδελφός - αδελφος</b> <i>adelfos</i> MAB: 68 Str: G80	hermano
<b>ἀγαπήτός - αγαπητος</b> <i>agapitos</i> MAB: 18 Str: G27	amado	<b>ἀγνοέω - αγνοεω</b> <i>agnoeo</i> MAB: 41 Str: G50	ignorar, desconocer	<b>ἀδελφότης - αδελφοτης</b> <i>adelfotis</i> MAB: 69 Str: G81	fraternidad, hermandad, conjunto de hermanos
<b>ἀγαρεύω - αγαρευω</b> <i>angarevo</i> MAB: 19 Str: G29	obligar (a servir) (dar servicio público)	<b>ἀγνόημα - αγνοημα</b> <i>agnoima</i> MAB: 42 Str: G51	falta (por ignorancia)	<b>ἄδελφότης - αδελφοτης</b> <i>adelfotis</i> MAB: 69 Str: G81	fraternidad, hermandad, conjunto de hermanos
<b>ἀγγεῖον - αγγειον</b> <i>anguion</i> MAB: 20 Str: G30	receptáculo, vasija (recipiente)	<b>ἄγνος - αγνος</b> <i>agnos</i> MAB: 43 Str: G53	puro, inocente, santo	<b>ἄδηλος - αδηλος</b> <i>adilos</i> MAB: 70 Str: G82	invisible, indistinguible, no marcado, confuso
<b>ἀγγελία - αγγελια</b> <i>anguelia</i> MAB: 21 Str: G31	mensaje, mandato, aviso, (noticia)	<b>ἀγνότης - αγνοτης</b> <i>agnotis</i> MAB: 44 Str: G54	pureza de intención, sinceridad	<b>ἀδήλοτης - αδηλοτης</b> <i>adilotis</i> MAB: 71 Str: G83	inseguridad, incertidumbre, no evidente
<b>ἀγγέλλω - αγγελω</b> <i>anguello</i> MAB: 22 Str: *	dar mensaje, contar, anunciar, avisar, (dar noticia)	<b>ἄγνως - αγnows</b> <i>agnos</i> MAB: 45 Str: G55	puramente, sinceramente, con rectas intenciones	<b>ἄδηλος - αδηλως</b> <i>adilos</i> MAB: 72 Str: G84	a ciegas
		<b>ἀγνωσία - αγνωσια</b> <i>agnosia</i> MAB: 46 Str: G56	ignorancia, negación	<b>ἀδήμονέω - αδημονεω</b> <i>adimoneo</i> MAB: 73 Str: G85	perturbado, sentir angustia, estar intranquilo
		<b>ἄγνωστος - αγνωστος</b> <i>agnostos</i> MAB: 47 Str: G57	desconocido	<b>ἄδης - αδης</b> <i>adis</i> MAB: 74 Str: G86	hades, reino o lugar de los muertos, abismo, infierno
		<b>ἀγορά - αγορα</b> <i>agora</i> MAB: 48 Str: G58	plaza	<b>ἀδιάκριτος - αδιακριτος</b>	imparcial, (no juzgando distintivamente)

Griego acentuado – koiné	Significado	Griego acentuado – koiné	Significado	Griego acentuado – koiné	Significado
<i>adiakritos</i> MAB: 75 Str: G87		<b>ἀθλέω - αθλεω</b> <i>adzleo</i> MAB: 99 Str: G118	participar en una competencia atlética	<b>αἰσχροκερδής - αισχροκερδης</b> <i>esjrokerdis</i> MAB: 123 Str: G146	aficionado a negocios sucios, ávido de ganancias
<b>ἀδιάλειπτος - αδιαλειπτος</b> <i>adialiptos</i> MAB: 76 Str: G88	continuo, incesante	<b>ἄθλησις - αθλησις</b> <i>adzlisis</i> MAB: 100 Str: G119	lucha (atlética)	<b>αἰσχροκερδῶς - αισχροκερδως</b> <i>esjrokerdos</i> MAB: 124 Str: G147	por amor al dinero, (ávido de las ganancias)
<b>ἀδιαλείπτως - αδιαλειπτως</b> <i>adialiptos</i> MAB: 77 Str: G89	sin cesar, constantemente	<b>ἀθροίζω - αθροίζω</b> <i>adzrizo</i> MAB: 101 Str: *	reunir	<b>αἰσχρολογία - αισχρολογία</b> <i>esjroloiia</i> MAB: 125 Str: G148	lenguaje injurioso (u obsceno)
<b>ἀδικέω - αδικεω</b> <i>adikeo</i> MAB: 78 Str: G91	hacer injusticia, daño, causar perjuicio	<b>ἀθυμέω - αθυμεω</b> <i>adzimeo</i> MAB: 102 Str: G120	desalentarse, desanimarse	<b>αἰσχρός - αισχρος</b> <i>esjros</i> MAB: 126 Str: G150	vergonzoso, inconveniente, vil, deshonesto
<b>ἀδικήμα - αδικημα</b> <i>adikima</i> MAB: 79 Str: G92	daño, perjuicio, iniquidad	<b>ἄθωος - αθωος</b> <i>adzoos</i> MAB: 103 Str: G121	inocente, inculpable	<b>αἰσχρότης - αισχροτης</b> <i>esjrotis</i> MAB: 127 Str: G151	obscenidad (conversaciones obscenas)
<b>ἀδικία - αδικια</b> <i>adikia</i> MAB: 80 Str: G93	injusticia, iniquidad, (mala fe), mala acción	<b>αἴγειος - αιγειος</b> <i>eiialos</i> MAB: 104 Str: G122	de cabra	<b>αἰσχρὴν - αισχρηνη</b> <i>esjini</i> MAB: 128 Str: G152	vergüenza, deshonra, desvergüenza
<b>ἄδικος - αδικος</b> <i>adikos</i> MAB: 81 Str: G94	injusto, culpable (no recto), pagano	<b>αἰγιαλός - αιγιαλος</b> <i>eguiptios</i> MAB: 105 Str: G123	playa	<b>αἰσχύνομαι - αισχυνομαι</b> <i>esjinome</i> MAB: 129 Str: G153	sentir vergüenza, avergonzarse
<b>ἀδικῶς - αδικως</b> <i>adikos</i> MAB: 82 Str: G95	injustamente, sin merecerlo	<b>αἰδώς - αιδως</b> <i>edos</i> MAB: 107 Str: G127	decencia, modestia, reverencia, pudor	<b>αἰτέω - αιτεω</b> <i>eteo</i> MAB: 130 Str: G154	pedir
<b>ἀδόκιμος - αδοκιμος</b> <i>adokimos</i> MAB: 83 Str: G96	reprobado, descalificación completa, (declarado ilegítimo o falso), que no tiene la aprobación (de Dios), que no pasa la prueba, depravado	<b>αἶμα - αιμα</b> <i>ema</i> MAB: 108 Str: G129	sangre, muerte (violenta), homicidio, naturaleza humana	<b>αἰτήμα - αιτημα</b> <i>etima</i> MAB: 131 Str: G155	petición
<b>ἄδολος - αδολος</b> <i>adolos</i> MAB: 84 Str: G97	no adulterado, (no modificada), (no profanada), (no contaminada)	<b>αἵματεκχυσία - αιματεκχυσια</b> <i>ematekjisia</i> MAB: 109 Str: G130	derramamiento de sangre	<b>αἰτία - αιτια</b> <i>etia</i> MAB: 132 Str: G156	causa, motivo, razón, situación, culpa, acusación
<b>ἀδρότης - αδροτης</b> <i>adrotis</i> MAB: 85 Str: G100	generosa colecta, abundancia, liberalidad	<b>αἰμορροέω - αιμορροεω</b> <i>emorroeo</i> MAB: 110 Str: G131	sufrir hemorragias	<b>αἴτιος - αιτιος</b> <i>etios</i> MAB: 133 Str: G159	causante, culpable, culpa
<b>ἀδύνατέω - αδυνατεω</b> <i>adinateo</i> MAB: 86 Str: G101	ser imposible	<b>αἴνεσις - αινεσις</b> <i>enesis</i> MAB: 111 Str: G133	alabanza	<b>αἰτίωμα - αιτιωμα</b> <i>etioma</i> MAB: 134 Str: G157	acusación
<b>ἀδύνατος - αδυνατος</b> <i>adinatos</i> MAB: 87 Str: G102	imposible, inválido, incapacitado	<b>αἰνέω - αινεω</b> <i>eneo</i> MAB: 112 Str: G134	alabar	<b>αἰφνίδιος - αιφνιδιος</b> <i>efnidios</i> MAB: 135 Str: G160	repentino
<b>ᾄδω - αδω</b> <i>ado</i> MAB: 88 Str: G103	cantar	<b>αἴνιγμα - αινιγμα</b> <i>enigma</i> MAB: 113 Str: G135	símbolo oscuro	<b>αἰχμαλωσία - αιχμαλωσια</b> <i>ejmalosia</i> MAB: 136 Str: G161	cautiverio, cautivos
<b>ᾄει - αιει</b> <i>ai</i> MAB: 89 Str: G104	siempre, continuamente	<b>αἴνος - αινος</b> <i>enos</i> MAB: 114 Str: G136	alabanza	<b>αἰχμαλωτεύω - αιχμαλωτεω</b> <i>ejmalotevo</i> MAB: 137 Str: G162	llevar cautivo
<b>ἄετός - αετος</b> <i>aetos</i> MAB: 90 Str: G105	águila, buitre	<b>αἰρέομαι - αιρεομαι</b> <i>ereome</i> MAB: 115 Str: G138	preferir, elegir, seleccionar	<b>αἰχμαλωτίζω - αιχμαλωτιζω</b> <i>ejmalotizo</i> MAB: 138 Str: G163	llevar prisionero, aprisionar, someter, cautivar
<b>ἄζυμος - αζυμος</b> <i>azimos</i> MAB: 91 Str: G106	pan ázimo, (fiesta del) pan sin levadura	<b>αἰρέσις - αιρεσις</b> <i>eresis</i> MAB: 116 Str: G139	secta, partido, denominación, división, movimiento, herejía (referido a cualquier religión o forma religiosa)	<b>αἰχμάλωτος - αιχμαλωτος</b> <i>ejmalotos</i> MAB: 139 Str: G164	cautivo
<b>ἄηρ - αηρ</b> <i>air</i> MAB: 92 Str: G109	aire	<b>αἰρετίζω - αιρετιζω</b> <i>eretizo</i> MAB: 117 Str: G140	escoger	<b>αἰών - αιων</b> <i>eon</i> MAB: 140 Str: G165	eternidad (hacia el pasado o el futuro), tiempo, siglo, mundo
<b>ἄθανασία - αθανασια</b> <i>adzanasia</i> MAB: 93 Str: G110	inmortalidad	<b>αἰρετικός - αιρετικος</b> <i>eretikos</i> MAB: 118 Str: G141	que crea divisiones	<b>αἰώνιος - αιωνιος</b> <i>eonios</i> MAB: 141 Str: G166	eterno
<b>ἄθεμτος - αθεμτος</b> <i>adzemitos</i> MAB: 94 Str: G111	prohibido, ilícito, ilegal, (no permitido)	<b>αἶρω - αιρω</b> <i>ero</i> MAB: 119 Str: G142	tomar, quitar, cargar, levantar	<b>ἄκαθαρία - ακαθαρσια</b> <i>akadzarsia</i> MAB: 142 Str: G167	inmundicia, impureza
<b>ἄθεος - αθεος</b> <i>adzeos</i> MAB: 95 Str: G112	sin Dios	<b>αἰσθάνομαι - αισθανομαι</b> <i>esdzanome</i> MAB: 120 Str: G143	comprender	<b>ἄκαθαρος - ακαθαρος</b> <i>akadartos</i> MAB: 143 Str: G169	impuro, inmundo
<b>ἄθεσμος - αθεσμος</b> <i>adzesmos</i> MAB: 96 Str: G113	inicuo, (sin ley), malo, perverso	<b>αἰσθήσις - αισθησις</b> <i>esdzisis</i> MAB: 121 Str: G144	capacidad de discernir	<b>ἄκαιρέομαι - ακαιρεομαι</b> <i>akereome</i> MAB: 144 Str: G170	no tener oportunidad, sin oportunidad
<b>ἀθετέω - αθετεω</b> <i>adzeteo</i> MAB: 97 Str: G114	desechar, contrariar, anular, rechazar, despreciar, hacer que falle, renegar	<b>αἰσθητήριον - αισθητηριον</b> <i>esdzitirion</i> MAB: 122 Str: G145	facultad de discernir		

Griego acentuado – koiné	Significado	Griego acentuado – koiné	Significado	Griego acentuado – koiné	Significado
<b>ἀκαίριως - ακαιριως</b> <i>akeros</i> MAB: 145 Str: G171	a destiempo	<b>ἀκριβής - ακριβης</b> <i>akribis</i> MAB: 168 Str: G196	riguroso, estricto	<b>ἀλήθεια - αληθεια</b> <i>alidzia</i> MAB: 192 Str: G225	verdad, veracidad, sinceridad
<b>ἄκακος - ακακος</b> <i>akakos</i> MAB: 146 Str: G172	inocente, sin malicia, sin maldad, cándido, (ingenuo)	<b>ἀκριβῶς - ακριβω</b> <i>akriboos</i> MAB: 169 Str: G198	averiguar con precisión	<b>ἀλήθευω - αληθευω</b> <i>alidzevo</i> MAB: 193 Str: G226	decir la verdad
<b>ἄκανθα - ακανθα</b> <i>akandza</i> MAB: 147 Str: G173	espinos, espinas, zarzas	<b>ἀκριβῶς - ακριβως</b> <i>akribos</i> MAB: 170 Str: G199	exactamente, con precisión, cuidadosamente	<b>ἀλήθης - αληθης</b> <i>alidzis</i> MAB: 194 Str: G227	veraz, verdadero, real
<b>ἀκάνθινος - ακανθινος</b> <i>akandzinos</i> MAB: 148 Str: G174	hecho de espinas	<b>ἀκρίς - ακρις</b> <i>akris</i> MAB: 171 Str: G200	langosta	<b>ἀλήθινός - αληθινος</b> <i>alidzinos</i> MAB: 195 Str: G228	verdadero, veraz
<b>ἄκαρπος - ακαρπος</b> <i>akarpos</i> MAB: 149 Str: G175	estéril, sin frutos, sin provecho	<b>ἀκροατήριον - ακροατηριον</b> <i>akroatirion</i> MAB: 172 Str: G201	sala de audiencias	<b>ἀλήθω - αληθω</b> <i>alidzo</i> MAB: 196 Str: G229	moler
<b>ἀκατάγνωστος - ακαταγνωστος</b> <i>akatagnostos</i> MAB: 150 Str: G176	irreprochable	<b>ἀκροατής - ακροατης</b> <i>akroatis</i> MAB: 173 Str: G202	oyente, que escucha	<b>ἀλήθως - αληθως</b> <i>alidzos</i> MAB: 197 Str: G230	verdaderamente, en verdad, con certeza
<b>ἀκατακάλυπτος - ακατακαλυπτος</b> <i>akatakaliptos</i> MAB: 151 Str: G177	descubierto	<b>ἀκροβυστία - ακροβυστια</b> <i>akrobistia</i> MAB: 174 Str: G203	incircuncisión, incircunciso (= pagano)	<b>ἄλιεύς - αλιευς</b> <i>alievς</i> MAB: 198 Str: G231	pescador
<b>ἀκατάκριτος - ακατακριτος</b> <i>akatakritos</i> MAB: 152 Str: G178	sin proceso judicial, (no condenado)	<b>ἀκρογωνιαίος - ακρογωνιαιος</b> <i>akrogonieos</i> MAB: 175 Str: G204	coronación (de un edificio), (piedra) angular	<b>ἄλιεύω - αλιευω</b> <i>alievo</i> MAB: 199 Str: G232	pescar
<b>ἀκατάλυτος - ακαταλυτος</b> <i>akatalftos</i> MAB: 153 Str: G179	imperecedero, indisoluble	<b>ἄκρον - ακρον</b> <i>akron</i> MAB: 177 Str: G206	despojo	<b>ἀλίζω - αλιζω</b> <i>alizo</i> MAB: 200 Str: G233	salar
<b>ἀκατάπαυστος - ακαταπαυστος</b> <i>akatapavstos</i> MAB: 154 Str: G180	insaciable, que no se sacia, que no cesa completamente	<b>ἀκρόθυτος - ακυρω</b> <i>akiroo</i> MAB: 178 Str: G208	extremidad, punto cardinal, punta	<b>ἀλίσημα - αλισσημα</b> <i>aliguima</i> MAB: 201 Str: G234	contaminación
<b>ἀκαταστασία - ακαταστασια</b> <i>akatastasia</i> MAB: 155 Str: G181	revolución, desorden, tumulto, anarquía	<b>ἀκωλύτως - ακωλυτως</b> <i>akolftos</i> MAB: 179 Str: G209	anular	<b>ἄλλα - αλλα</b> <i>alla</i> MAB: 202 Str: G235	pero, sino, más bien, por el contrario
<b>ἀκατάστατος - ακαταστατος</b> <i>akatastatos</i> MAB: 156 Str: G182	inestable, turbulento	<b>ἄκων - ακων</b> <i>akon</i> MAB: 180 Str: G210	sin impedimentos	<b>ἄλλασσω - αλλασσω</b> <i>allasso</i> MAB: 203 Str: G236	cambiar, suplantar, transformarse
<b>ἀκέραιος - ακεραιος</b> <i>akereos</i> MAB: 157 Str: G185	sencillo, inofensivo, puro	<b>ἄλαβαστρον - αλαβαστρον</b> <i>alabastron</i> MAB: 181 Str: G211	despojo	<b>ἄλαχόθεν - αλαχοθεν</b> <i>allajodzen</i> MAB: 204 Str: G237	por otra parte
<b>ἀκλινής - ακλινης</b> <i>aklinis</i> MAB: 158 Str: G186	incomovable, sin titubear	<b>ἄλγος - αλγος</b> <i>algos</i> MAB: 182 Str: G212	extremidad, punto cardinal, punta	<b>ἄλλαχού - αλλαχου</b> <i>allaju</i> MAB: 205 Str: *	a otra parte
<b>ἀκμάζω - ακμαζω</b> <i>akmazo</i> MAB: 159 Str: G187	estar maduro	<b>ἄλγος - αλγος</b> <i>algos</i> MAB: 183 Str: G213	no de propia iniciativa, no voluntario	<b>ἄλληγορέω - αλληγορεω</b> <i>alligoreo</i> MAB: 206 Str: G238	decir alegóricamente
<b>ἀκμήν - ακμην</b> <i>akmin</i> MAB: 160 Str: G188	todavía, aún	<b>ἄλαζονεία - αλαζονεια</b> <i>alazonia</i> MAB: 182 Str: G212	frasco de alabastro	<b>ἄλληλοῦϊά - αλληλουια</b> <i>alliluia</i> MAB: 207 Str: G239	aleluya
<b>ἀκοή - ακοη</b> <i>akoi</i> MAB: 161 Str: G189	oído; noticia, (predicación)	<b>ἄλαζων - αλαζων</b> <i>alazon</i> MAB: 183 Str: G213	orgullo, arrogancia jactanciosa	<b>ἄλληλων - αλληλων</b> <i>allilon</i> MAB: 208 Str: G240	unos a otros, mutuamente
<b>ἀκολουθέω - ακολουθεω</b> <i>akoludzeo</i> MAB: 162 Str: G190	seguir, acompañar	<b>ἄλαζών - αλαζων</b> <i>alazon</i> MAB: 183 Str: G213	fanfarrón, arrogante	<b>ἄλλογενής - αλλογενης</b> <i>alloienis</i> MAB: 209 Str: G241	extranjero, (de otra raza)
<b>ἀκοῦω - ακουω</b> <i>akuo</i> MAB: 163 Str: G191	oír, escuchar, enterarse, hacer caso, comprender [TR]	<b>ἄλαλάζω - αλαλαζω</b> <i>alalazo</i> MAB: 184 Str: G214	dar alaridos, hacer ruido	<b>ἄλλομαι - αλλομαι</b> <i>allome</i> MAB: 210 Str: G242	saltar
<b>ἀκρασία - ακρασια</b> <i>akrasia</i> MAB: 164 Str: G192	impureza, incapacidad de dominarse	<b>ἄλαλτος - αλαλτος</b> <i>alalitos</i> MAB: 185 Str: G215	sin palabras	<b>ἄλλος - αλλος</b> <i>allos</i> MAB: 211 Str: G243	otro
<b>ἀκρατής - ακρατης</b> <i>akratis</i> MAB: 165 Str: G193	indisciplinado, que no puede dominarse	<b>ἄλαλος - αλαλος</b> <i>alalos</i> MAB: 186 Str: G216	mudo	<b>ἄλλοτριεπισκοπος - αλλοτριεπισκοπος</b> <i>allotriepiskopos</i> MAB: 212 Str: G244	entrometido, supervisor de asuntos de otros
<b>ἄκρατος - ακρατος</b> <i>akratos</i> MAB: 166 Str: G194	puro, sin diluir	<b>ἄλας - αλας</b> <i>alas</i> MAB: 187 Str: G217	sal	<b>ἄλλοτριος - αλλοτριος</b> <i>allotrios</i> MAB: 213 Str: G245	ajeno, extraño, extranjero
<b>ἀκριβεία - ακριβεια</b> <i>akribia</i> MAB: 167 Str: G195	rigor, conforme a exactitud	<b>ἄλεκτοροφωνία - αλεκτοροφωνια</b> <i>alektorofonia</i> MAB: 189 Str: G219	cantar, cantar	<b>ἄλλοφύλος - αλλοφυλος</b> <i>allofilos</i> MAB: 214 Str: G246	extranjero (no judío)
		<b>ἄλεκτρον - αλεκτρον</b> <i>alektron</i> MAB: 190 Str: G220	canto del gallo	<b>ἄλλως - αλλως</b> <i>allos</i> MAB: 215 Str: G247	de otro modo
		<b>ἄλεκτρον - αλεκτρον</b> <i>alektron</i> MAB: 190 Str: G220	gallo	<b>ἄλοάω - αλοαω</b> <i>aloao</i> MAB: 216 Str: G248	trillar
		<b>ἄλεῦρον - αλευρον</b> <i>alebron</i> MAB: 191 Str: G224	gallo		
			harina		



Griego acentuado – koiné	Significado	Griego acentuado – koiné	Significado	Griego acentuado – koiné	Significado
<b>ἄλογος - αλογος</b> <i>alogos</i> MAB: 217 Str: G249	absurdo, irracional	<b>αμεμβτος</b> MAB: 241 Str: G274	irreprochable, irrepreensible, sin tacha, (que satisfice)	<b>ἀμώμητος - αμωμητος</b> <i>amomitos</i> MAB: 264 Str: G298	irreprochable
<b>ἄλοή - αλοη</b> <i>aloi</i> MAB: 218 Str: G250	áloe (zábila)	<b>ἀμέριμος - αμεριμος</b> <i>amerimnos</i> MAB: 242 Str: G275	sin preocupaciones, tranquilo	<b>ἄμωμον - αμωμον</b> <i>amomon</i> MAB: 265 Str: *	cárdamo (especia), clavo
<b>ἄλυκός - αλυκος</b> <i>alikos</i> MAB: 219 Str: G252	salado	<b>ἀμετάθετος - αμεταθετος</b> <i>ametadzetos</i> MAB: 243 Str: G276	inmutable, intransferible, imperecedero	<b>ἄμωμος - αμωμος</b> <i>amomos</i> MAB: 266 Str: G299	irreprochable, sin defecto
<b>ἄλυπος - αλυπος</b> <i>alipos</i> MAB: 220 Str: G253	tranquilo, sin preocupaciones	<b>ἀμετακίνητος - αμετακινητος</b> <i>ametakinitos</i> MAB: 244 Str: G277	incommovible, inmuebles	<b>ἄν - αν</b> <i>an</i> MAB: 267 Str: G302	probable, en el caso, llegado el caso, que. Partícula usada para expresar eventualidad (condiciones, etc.)
<b>ἄλυσις - αλυσις</b> <i>alisis</i> MAB: 221 Str: G254	cadena	<b>ἀμεταμέλητος - αμεταμελητος</b> <i>ametamelitos</i> MAB: 245 Str: G278	irrevocable, sin arrepentimiento	<b>ἀνά - ανα</b> <i>ana</i> MAB: 268 Str: G303	cada, cada uno; en medio, entre
<b>ἄλυσιτελής - αλυσιτελης</b> <i>alisitelis</i> MAB: 222 Str: G255	perjudicial, inútil	<b>ἀμετανόητος - αμετανοητος</b> <i>ametanoiotos</i> MAB: 246 Str: G279	impenitente	<b>ἀναβαθμός - αναβαθμος</b> <i>anabadzmos</i> MAB: 269 Str: G304	grada
<b>ἄλφα - αλφα</b> <i>alfa</i> MAB: 223 Str: G1	alfa (primera letra del alfabeto griego)	<b>ἄμετρος - αμετρος</b> <i>ametros</i> MAB: 247 Str: G280	desmesurado, fuera de los límites	<b>ἀναβαίνω - αναβαινω</b> <i>anabeno</i> MAB: 270 Str: G305	subir, salir, crecer
<b>ἄλων - αλων</b> <i>alon</i> MAB: 224 Str: G257	era (donde se trilla el trigo)	<b>ἀμήν - αμην</b> <i>amin</i> MAB: 248 Str: G281	amén, en verdad ciertamente	<b>ἀναβάλλω - αναβαλλω</b> <i>anaballo</i> MAB: 271 Str: G306	[Media] aplazar
<b>ἄλωπιξ - αλωπηξ</b> <i>alopix</i> MAB: 225 Str: G258	zorra	<b>ἀμήτωρ - αμητωρ</b> <i>amitor</i> MAB: 249 Str: G282	sin madre	<b>ἀναβιάζω - αναβιαζω</b> <i>anabibazo</i> MAB: 272 Str: G307	sacar
<b>ἄλωσις - αλωσις</b> <i>alosis</i> MAB: 226 Str: G259	captura, (presa)	<b>ἀμίαντος - αμιαντος</b> <i>amiandos</i> MAB: 250 Str: G283	inmaculado, incontaminado, irreprochable	<b>ἀναβλέπω - αναβλεπω</b> <i>anablepo</i> MAB: 273 Str: G308	levantar la vista, recobrar la vista
<b>ἄμα - αμα</b> <i>ama</i> MAB: 227 Str: G260	al mismo tiempo, junto con, en seguida	<b>ἄμμος - αμμος</b> <i>ammos</i> MAB: 251 Str: G285	arena, playa	<b>ἀνάβλεψις - αναβλεψις</b> <i>anablepsis</i> MAB: 274 Str: G309	recuperación de la vista
<b>ἄμαθής - αμαθης</b> <i>amadzis</i> MAB: 228 Str: G261	ignorante, indocto, (inculto), (falto de instrucción)	<b>ἄμνος - αμνος</b> <i>amnos</i> MAB: 252 Str: G286	cordero	<b>ἀναβοάω - αναβοαω</b> <i>anaboao</i> MAB: 275 Str: G310	exclamar
<b>ἄμαράντινος - αμαραντινος</b> <i>amarandinos</i> MAB: 229 Str: G262	inmarcesible, que no se marchita	<b>ἀμοιβή - αμοιβη</b> <i>amibi</i> MAB: 253 Str: G287	devolución, agradecimiento	<b>ἀναβολή - αναβολη</b> <i>anaboli</i> MAB: 276 Str: G311	demora
<b>ἄμαραντος - αμαραντος</b> <i>amarandos</i> MAB: 230 Str: G263	imperecedero	<b>ἄμπελος - αμπελος</b> <i>ambelos</i> MAB: 254 Str: G288	vid, viña	<b>ἀνάγαιον - αναγαιον</b> <i>anageon</i> MAB: 277 Str: *	sala en el piso alto, aposento, (cuarto superior)
<b>ἄμαρτάνω - αμαρτανω</b> <i>amartano</i> MAB: 231 Str: G264	pecar, cometer un pecado, ser pecador	<b>ἄμπελοῦργος - αμπελουργος</b> <i>ambelurgos</i> MAB: 255 Str: G289	encargado de una viña, viñador	<b>ἀναγγέλλω - αναγγελω</b> <i>ananguello</i> MAB: 278 Str: G312	anunciar, avisar, dar a conocer
<b>ἄμαρτήμα - αμαρτημα</b> <i>amartima</i> MAB: 232 Str: G265	pecado	<b>ἄμπελων - αμπελων</b> <i>ambelon</i> MAB: 256 Str: G290	viña	<b>ἀναγεννάω - αναγενναω</b> <i>anaiennoo</i> MAB: 279 Str: G313	hacer renacer; [Pasiva] renacer
<b>ἄμαρτία - αμαρτια</b> <i>amartia</i> MAB: 233 Str: G266	pecado, transgresión, infracción (de la ley)	<b>ἀμύνομαι - αμυνομαι</b> <i>aminome</i> MAB: 257 Str: G292	defender	<b>ἀναγινώσκω - αναγινωσκω</b> <i>anaiinosko</i> MAB: 280 Str: G314	leer
<b>ἄμαρτύρος - αμαρτυρος</b> <i>amartiros</i> MAB: 234 Str: G267	sin dejar testimonio	<b>ἄμφιβάλλω - αμφιβαλλω</b> <i>amfiballos</i> MAB: 258 Str: *	echar la red circular de pesca, atarraya	<b>ἀναγκάζω - αναγκαζω</b> <i>anangazo</i> MAB: 281 Str: G315	obligar, mandar
<b>ἄμαρτωλός - αμαρτωλος</b> <i>amartolos</i> MAB: 235 Str: G268	pecador, transgresor	<b>ἄμφιβλήστρον - αμφιβληστρον</b> <i>amfibilstron</i> MAB: 259 Str: G293	atarraya, red circular de pesca	<b>ἀναγκαῖος - αναγκαιος</b> <i>ananguaios</i> MAB: 282 Str: G316	necesario; íntimo
<b>ἄμαχος - αμαχος</b> <i>amajos</i> MAB: 236 Str: G269	no amigo de peleas, no luchador	<b>ἄμφιέζω - αμφιεζω</b> <i>amfiezoo</i> MAB: 260 Str: *	vestir	<b>ἀναγκαστός - αναγκαστως</b> <i>anangastos</i> MAB: 283 Str: G317	a la fuerza
<b>ἄμάω - αμαω</b> <i>amao</i> MAB: 237 Str: G270	segar, cosechar	<b>ἄμφιέννυμι - αμφιεννυμι</b> <i>amfiennimi</i> MAB: 261 Str: G294	vestir	<b>ἀνάγκη - αναγκη</b> <i>anangui</i> MAB: 284 Str: G318	necesidad, obligación, fuerza; calamidad, sufrimiento
<b>ἄμέθυστος - αμεθυστος</b> <i>amedzistos</i> MAB: 238 Str: G271	amatista	<b>ἄμφοδον - αμφοδον</b> <i>amfodon</i> MAB: 262 Str: G296	calle	<b>ἀναγνωρίζω - αναγνωριζω</b> <i>anagnorizo</i> MAB: 285 Str: G319	[Media] darse a conocer
<b>ἄμελέω - αμελεω</b> <i>ameleo</i> MAB: 239 Str: G272	no hacer caso, descuidar, desamparar	<b>ἄμφότεροι - αμφότεροι</b> <i>amfoteri</i> MAB: 263 Str: G297	ambos, los dos	<b>ἀνάγνωσις - αναγνωσις</b> <i>anagnosis</i> MAB: 286 Str: G320	lectura
<b>ἄμεμπτος - αμεμπτος</b> <i>amembtos</i> MAB: 240 Str: G273	intachable, irreprochable				
<b>ἄμεμπτως - αμεμπτως</b>	sin reproche,				

**CONCORDANCIA**  
**GRIEGO - ESPAÑOL**

**CON LISTA  
DE NOMBRES PROPIOS  
Y ASIGNACIONES**

*Ministerio*  
**APOYO BIBLICO**  
"porque nosotros somos colaboradores de Dios, y vosotros sois labranza de Dios, edificio de Dios"  
1 Corintios 3:9



Ind	Nombre	Tipo	Concordancia
			<b>(Alfa)</b>
N1	<b>Ααρών</b>	Nombre Propio	Aarón Lc 1:5; Hch 7:40; Heb 5:4; 7:11; 9:4
N2	<b>Αβαδδών</b>	Asignación	Destructor Ap 9:11
N3	<b>Αβελ</b>	Nombre Propio	Abel Mt 23:35; Lc 11:51; Heb 11:4; 12:24
N4	<b>Αβιά</b>	Nombre Propio	Abías Mt 1:7(x2) Lc 1:5
N5	<b>Αβιαθάρ</b>	Nombre Propio	Abiatar Mr 2:26
N6	<b>Αβιληνή</b>	Nombre Propio	Abilene Lc 3:1
N7	<b>Αβιούδ</b>	Nombre Propio	Abiud Mt 1:13(x2)
N8	<b>Αβραάμ</b>	Nombre Propio	Abrahám Mt 1:1,2,17; 3:9(x2); 8:11; 22:32; Mr 12:26; Lc 1:55,73; 3:8(x2),34; 13:16,28; 16:22,23,24,25, 29,30; 19:9; 20:37; Jn 8:33,37,39(x3), 40,52,53,56,57,58; Hch 3:13,25; 7:2,16, 17,32; 13:26; Ro 4:1,2,3,9,12,13,16; 9:7; 11:1; 2Co 11:22; Ga 3:6,7,8,9,14,16,18,29; 4:22; Heb 2:16; 6:13; 7:1,2,4,5,6,9; 11:8,17; Stg 2:21,23; 1Pe 3:6
N9	<b>Αγαβος</b>	Nombre Propio	Agabo Hch 11:28; 21:10
N10	<b>Αγάρ</b>	Nombre Propio	Agar Ga 2:24,25
N11	<b>Αγρίππας</b>	Nombre Propio	Agripa Hch 25:13,22,23,24,26; 26:1,2,19,27,28,32
N12	<b>Αδάμ</b>	Nombre Propio	Adán Lc 3:38; Ro 5:14(x2) 1Co 15:22,45(x2) 1Ti 2:13,14; Jud 1:14
N13	<b>Αδδλ</b>	Nombre Propio	Adí Lc 3:28
N14	<b>Αδμίν</b>	Nombre Propio	Admín Lc 3:33
N15	<b>Αδραμυττηνός</b>	de lugar	de Adramitio Hch 27:2
N16	<b>Αδρίας</b>	Mar	Adriático Hch 27:27
N17	<b>Αζώρ</b>	Lugar	Azor Mt 1:13,14
N18	<b>Αζωτος</b>	Lugar	Azoto (Asdod) Hch 8:40
N19	<b>Αθήναι</b>	Lugar	Atenas Hch 17:15,16; 18:1; 1Te 3:1
N20	<b>Αθηναίος</b>	de lugar	ateniense Hch 17:21,22
N21	<b>Αιγύπτιος</b>	de lugar	egipcio Hch 7:22,24,28; 21:38; Heb 11:29
N22	<b>Αίγυπτος</b>	Lugar	Egipto Mt 2:13,14,15,19; Hch 2:10; 7:9,10(x2),11,12,15, 17,18,34(x2),36,39,40; 13:17; Heb 3:16; 8:9; 11:26,27; Jud 1:5; Ap 11:8
N23	<b>Αιθίοψ</b>	de lugar	etíope Hch 8:27(x2)
N24	<b>Αϊνέας</b>	Nombre Propio	Eneas Hch 9:33,34
N25	<b>Αϊνών</b>	Lugar	Enón Jn 3:23
N26	<b>Ακελδαμάχ</b>	Lugar	Aceldamac Hch 1:19
N27	<b>Ακύλας</b>	Nombre Propio	Áquila Hch 18:2,18,26; Ro 16:3; 1Co 16:19; 2Ti 4:19
N28	<b>Αλεξανδρεύς</b>	de lugar	alejandrino (de Alejandría) Hch 6:9; 18:24
N29	<b>Αλεξανδρίνος</b>	de lugar	alejandrino (de Alejandría) Hch 27:6; 28:11

Ind	Nombre	Tipo	Concordancia
N30	<b>Αλέξανδρος</b>	Nombre Propio	Alejandro Mr 15:21; Hch 4:6; 19:33(x2) 1Ti 1:20; 2Ti 4:14
N31	<b>Αλφαίος</b>	Nombre Propio	Alfeo Mt 10:3; Mr 2:14; 3:18; Lc 6:15; Hch 1:13
N32	<b>Αμυναδάβ</b>	Nombre Propio	Aminadab Mt 1:4(x2) Lc 3:33
N33	<b>Αμπλιάτος</b>	Nombre Propio	Ampliato Ro 16:8
N34	<b>Αμφίπολις</b>	Lugar	Anfípolis Hch 17:1
N35	<b>Αμός</b>	Nombre Propio	a) Amón, b) Amós a) Mt 1:10(x2) b) Lc 3:25
N36	<b>Αναΐας</b>	Nombre Propio	Ananías a) esposo de Safira Hch 5:1,3,5; b) cristiano de Damasco Hch 9:10(x2),12,13,17; 22:12; c) sumo sacerdote Hch 23:2; 24:1
N37	<b>Ανδρέας</b>	Nombre Propio	Andrés Mt 4:18; 10:2; Mr 1:16,29; 3:18; 13:3; Lc 6:14; Jn 1:40,44; 6:8; 12:22; Hch 1:13
N38	<b>Ανδρόνικος</b>	Nombre Propio	Andrónico Ro 16:7
N39	<b>Αννα</b>	Nombre Propio	Ana Lc 2:36
N40	<b>Ανας</b>	Nombre Propio	Anás Lc 3:2; Jn 18:13,24; Hch 4:6
N41	<b>Αντιόχεια</b>	Lugar	Antioquia a) de Siria Hch 11:19,20,22,26(x2),27; 13:1; 14:26; 15:22,23,30,35; 18:22; Ga 2:11; de Pisidia Hch 13:14; 14:19,21; 2Ti 3:11 b)
N42	<b>Αντιοχεύς</b>	de lugar	originario de Antioquia Hch 6:5
N43	<b>Αντιπᾶς</b>	Nombre Propio	Antipas Ap 2:13
N44	<b>Αντιπατρίς</b>	Lugar	Antipatris Hch 23:31
N45	<b>Απελλῆς</b>	Nombre Propio	Apeles Ro 16:10
N46	<b>Απολλύων</b>	Asignación	destructor Ap 9:11
N47	<b>Απολλωνία</b>	Lugar	Apolonia Hch 17:1
N48	<b>Απολλῶς</b>	Nombre Propio	Apolo Hch 18:24; 19:1; 1Co 1:12; 3:4,5,6,22; 4:6; 16:12; Tit 3:13
N49	<b>Απίου Φόρον</b>	Lugar	Foro de Apio Hch 28:15
N50	<b>Απία</b>	Nombre Propio	Apia Flm 1:2
N51	<b>Αραβία</b>	Lugar	Arabia Ga 1:17; 4:25
N52	<b>Αράμ</b>	Nombre Propio	Aram Mt 1:3,4
N53	<b>Αραψ</b>	de lugar	árabe Hch 2:11
N54	<b>Αρειος Πάγος</b>	Lugar	Areópago Hch 17:19,22
N55	<b>Αρεοπαγίτης</b>	de lugar	Areopagita Hch 17:34
N56	<b>Αρέτας</b>	Nombre Propio	Aretas 2Co 11:32
N57	<b>Αριμαθαία</b>	Lugar	Arimatea Mt 27:57; Mr 15:43; Lc 23:51; Jn 19:38
N58	<b>Αρίσταρχος</b>	Nombre Propio	Aristarco Hch 19:29; 20:4; 27:2; Col 4:10; Flm 1:24
N59	<b>Αριστόβουλος</b>	Nombre Propio	Aristóbulo Ro 16:10

Ind	Nombre	Tipo	Concordancia
N60	<b>Αρμαγεδών</b>	Asignación	Harmagedón <b>Ap</b> 16:16
N61	<b>Αρνί</b>	Nombre Propio	Arní <b>Lc</b> 3:33
N62	<b>Αρτεμᾶς</b>	Nombre Propio	Artemas <b>Tit</b> 3:12
N63	<b>Αρτεμις</b>	Nombre Propio	Artemisa (Diana) <b>Hch</b> 19:24,27,28,34,35
N64	<b>Αρφαξάδ</b>	Nombre Propio	Arfaxad <b>Lc</b> 3:36
N65	<b>Αρχέλαος</b>	Nombre Propio	Arquelao <b>Mt</b> 2:22
N66	<b>Αρχιππος</b>	Nombre Propio	Arquipo <b>Col</b> 4:17; <b>Flm</b> 1:2
N67	<b>Ασάφ</b>	Nombre Propio	Asá (Asaf) <b>Mt</b> 1:7,8
N68	<b>Ασήρ</b>	Nombre Propio	Aser <b>Lc</b> 2:36; <b>Ap</b> 7:6
N69	<b>Ασία</b>	Lugar	Asia (provincia) <b>Hch</b> 2:9; 6:9; 16:6; 19:10,22,26,27; 20:16, 18; 21:27; 24:19; 27:2; <b>Ro</b> 16:5; <b>1Co</b> 16:19; <b>2Co</b> 1:8; <b>2Ti</b> 1:15; <b>1Pe</b> 1:1; <b>Ap</b> 1:4
N70	<b>Ασιανός</b>		de la provincia de Asia <b>Hch</b> 20:4
N71	<b>Ασιάρης</b>	Asignación	alto oficial de la provincia de Asia <b>Hch</b> 19:31
N72	<b>Ασος</b>	Lugar	Asos <b>Hch</b> 20:13,14
N73	<b>Ασύγκριτος</b>	Nombre Propio	Asíncrito <b>Ro</b> 16:14
N74	<b>Αττάλεια</b>	Lugar	Atalia <b>Hch</b> 14:25
N75	<b>Αύγουστος</b>	Asignación	Augusto <b>Lc</b> 2:1
N76	<b>Αχάζ</b>	Nombre Propio	Acaz <b>Mt</b> 1:9(x2)
N77	<b>Αχαΐα</b>	Lugar	Acaya <b>Hch</b> 18:12,27; 19:21; <b>Ro</b> 15:26; <b>1Co</b> 16:15; <b>2Co</b> 1:1; 9:2; 11:10; <b>1Te</b> 1:7,8
N78	<b>Αχαϊκός</b>	Nombre Propio	Acaico <b>1Co</b> 16:17
N79	<b>Αχίμ</b>	Nombre Propio	Aquim <b>Mt</b> 1:14(x2)
<b>Β β</b>			<b>(Beta)</b>
N80	<b>Βάαλ</b>	Nombre Propio	Baal <b>Ro</b> 11:4
N81	<b>Βαβυλών</b>	Lugar	Babilonia <b>Mt</b> 1:11,12,17(x2) <b>Hch</b> 7:43; <b>1Pe</b> 5:13; <b>Ap</b> 14:8; 16:19; 17:5; 18:2,10,21
N82	<b>Βαλαάμ</b>	Nombre Propio	Balaam <b>2Pe</b> 2:15; <b>Jud</b> 1:11; <b>Ap</b> 2:14
N83	<b>Βαλάκ</b>	Nombre Propio	Balac <b>Ap</b> 2:14
N84	<b>Βαραββᾶς</b>	Nombre Propio	Barrabás <b>Mt</b> 27:16,17,20,21,26; <b>Mr</b> 15:7,11,15; <b>Lc</b> 23:18; <b>Jn</b> 18:40(x2)
N85	<b>Βαράκ</b>	Nombre Propio	Barac <b>Heb</b> 11:32
N86	<b>Βαραχίας</b>	Nombre Propio	Baraquías <b>Mt</b> 23:35
N87	<b>Βαρθολομαῖος</b>	Nombre Propio	Bartolomé <b>Mt</b> 10:3; <b>Mr</b> 3:18; <b>Lc</b> 6:14; <b>Hch</b> 1:13
N88	<b>Βαριησοῦς</b>	Nombre Propio	Bar Jesús <b>Hch</b> 13:6
N89	<b>Βαριωνᾶ</b>	Nombre Propio	hijo de Jonás <b>Mt</b> 16:17
N90	<b>Βαρναβᾶς</b>	Nombre Propio	Bernabé <b>Hch</b> 4:36; 9:27; 11:22,30; 12:25; 13:1,2,7,43, 46,50; 14:12,14,20; 15:2(x2),12,22,25,35,36,37,39; <b>1Co</b> 9:6; <b>Ga</b> 2:1,9,13; <b>Col</b> 4:10

Ind	Nombre	Tipo	Concordancia
N91	<b>Βαρσαββᾶς</b>	Nombre Propio	Barsabá a) José <b>Hch</b> 1:23; b) Judas <b>Hch</b> 15:22
N92	<b>Βαρτιμαῖος</b>	Nombre Propio	Bartimeo <b>Mr</b> 10:46
N93	<b>Βεελζεβούλ</b>	Nombre Propio	Beelzebú <b>Mt</b> 10:25; 12:24,27; <b>Mr</b> 3:22; <b>Lc</b> 11:15, 18,19
N94	<b>Βελιάρ</b>	Nombre Propio	Belial <b>2Co</b> 6:15
N95	<b>Βενιαμίν</b>	Nombre Propio	Benjamín <b>Hch</b> 13:21; <b>Ro</b> 11:1; <b>Fil</b> 3:5; <b>Ap</b> 7:8
N96	<b>Βερνίκη</b>	Nombre Propio	Berenice <b>Hch</b> 25:13,23; 26:30
N97	<b>Βέροια</b>	Lugar	Berea <b>Hch</b> 17:10,13
N98	<b>Βεροιαῖος</b>	de lugar	de Berea <b>Hch</b> 20:4
N99	<b>Βηθανία</b>	Lugar	Betania [Casa de barro, casa de canto, casa de los pobres] cerca de Jerusalén a) <b>Mt</b> 21:17; 26:6; <b>Mr</b> 11:1,11,12; 14:3; <b>Lc</b> 19:29; 24:50; <b>Jn</b> 11:1,18; 12:1; b) al otro lado del Jordán <b>Jn</b> 1:28
N100	<b>Βηθζαθά</b>	Lugar	Betzatá <b>Jn</b> 5:2 Betesda [Casa de piedad o de misericordia]
N101	<b>Βηθλέεμ</b>	Lugar	Belén [Casa de pan] <b>Mt</b> 2:1,5,6,8,16; <b>Lc</b> 2:4,15; <b>Jn</b> 7:42
N102	<b>Βηθσαιδά</b>	Lugar	Betsaida [Casa de frutos] <b>Mt</b> 11:21; <b>Mr</b> 6:45; 8:22; <b>Lc</b> 9:10; 10:13; <b>Jn</b> 1:44; 12:21
N103	<b>Βηθφαγή</b>	Lugar	Bethfagé <b>Mt</b> 21:1; <b>Mr</b> 11:1; <b>Lc</b> 19:29
N104	<b>Βιθυνία</b>	Lugar	Bitinia <b>Hch</b> 16:7; <b>1Pe</b> 1:1
N105	<b>Βλάστος</b>	Nombre Propio	Blasto <b>Hch</b> 12:20
N106	<b>Βοανηργές</b>	Asignación	Boanerges <b>Mr</b> 3:17
N107	<b>Βόες</b>	Nombre Propio	Booz <b>Mt</b> 1:5(x2) <b>Lc</b> 3:32
N108	<b>Βόος</b>	Nombre Propio	véase
N109	<b>Βοσόρ</b>	Nombre Propio	Bosor (Beor) <b>2Pe</b> 2:15
<b>Γ γ</b>			<b>(Gamma)</b>
N110	<b>Γαββαθα</b>	Lugar	Gabatá <b>Jn</b> 19:13
N111	<b>Γαβριήλ</b>	Nombre Propio	Gabriel <b>Lc</b> 1:19,26
N112	<b>Γάδ</b>	Nombre Propio	Gad <b>Ap</b> 7:5
N113	<b>Γαδαρηνός</b>	de lugar	gadareno <b>Mt</b> 8:28
N114	<b>Γάζα</b>	Lugar	Gaza <b>Hch</b> 8:26
N115	<b>Γάιος</b>	Nombre Propio	Gayo a) de Derbe <b>Hch</b> 20:4; b) de Macedonia <b>Hch</b> 19:29; c) de Corinto <b>Ro</b> 16:23; <b>1Co</b> 1:14; d) de lugar desconocido <b>Jn</b> 1:1
N116	<b>Γαλάτης</b>	de lugar	gálata <b>Ga</b> 3:1
N117	<b>Γαλατία</b>	Lugar	Galacia <b>1Co</b> 16:1; <b>Ga</b> 1:2; <b>2Ti</b> 4:10; <b>1Pe</b> 1:1

Ind	Nombre	Tipo	Concordancia
N118	Γαλατικός	de lugar	de Galacia Hch 16:6; 18:23
N119	Γαλιλαία	Lugar	Galilea Mt 2:22; 3:13; 4:12,15,18,23,25; 15:29; 17:22; 19:1; 21:11; 26:32; 27:55; 28:7,10,16; Mr 1:9,14,16,28,39; 3:7; 6:21; 7:31; 9:30; 14:28; 15:41; 16:7; Lc 1:26; 2:4,39; 3:1; 4:14,31; 5:17; 8:26; 17:11; 23:5,49,55; 24:6; Jn 1:43; 2:1,11; 4:3,43,45,46,47,54; 6:1; 7:1,9,41,52(x2); 12:21; 21:2; Hch 9:31; 10:37; 13:31
N120	Γαλιλαίος	Lugar	galileo Mt 26:69; Mr 14:70; Lc 13:1; 13:2(x2); 22:59; 23:6; Jn 4:45; Hch 1:11; 2:7; 5:37;
N121	Γαλλίων	Nombre Propio	Galión Hch 18:12,14,17
N122	Γαμαλιήλ	Nombre Propio	Gamaliel Hch 5:34; 22:3
N123	Γεδεών	Nombre Propio	Gedeón Heb 11:32
N124	Γεθσημανί	Lugar	Getsemani Mt 26:36; Mr 14:32
N125	Γεννησαρέτ	Lugar	Genesaret Mt 14:34; Mr 6:53; Lc 5:1
N126	Γερασηνός	de lugar	geraseno Mr 5:1; Lc 8:26,37
N127	Γολγοθά	Lugar	Gólgota Mt 27:33; Mr 15:22; Jn 19:17
N128	Γόμορρα	Lugar	Gomorra Mt 10:15; Ro 9:29; 2Pe 2:6; Jud 1:7
N129	Γώγ	Lugar	Gog Ap 20:8
<b>Δ δ</b>			<b>(Delta)</b>
N130	Δαλμανουθά	Lugar	Dalmanuta Mr 8:10
N131	Δαλματία	Lugar	Dalmacia 2Ti 4:10
N132	Δάμαρις	Lugar	Dámaris Hch 17:34
N133	Δαμασκηνός	de lugar	de Damasco 2Co 11:32
N134	Δαμασκός	Lugar	Damasco Hch 9:2,3,8,10,19,22,27; 22:5,6,10,11; 26:12,20; 2Co 11:32; Ga 1:17
N135	Δανιήλ	Nombre Propio	Daniel Mt 24:15
N136	Δαυίδ	Nombre Propio	David a) Hijo de David (o equivalente) (título dado a Jesús) Mt 1:1; 9:27; 12:23; 15:22; 20:30,31; 21:9,15; Mr 10:47,48; Lc 1:32; 18:38,39; Ro 1:3; 2Ti 2:8; Ap 5:5; 22:16 b) otros usos Mt 1:6(x2),17(x2),20; 12:3; 22:42,43,45; Mr 2:25; 11:10; 12:35,36,37; Lc 1:27,32,69; 2:4(x2),11; 3:31; 6:3; 20:41,42,44; Jn 7:42(x2) Hch 1:16; 2:25,29,34; 4:25; 7:45; 13:22(x2),34,36; 15:16; Ro 4:6; 11:9; 2Ti 2:8; Heb 4:7; 11:32; Ap 3:7
N137	Δεκάπολις	Lugar	Decápolis Mt 4:25; Mr 5:20; 7:31
N138	Δερβαίος	de lugar	de Derbe Hch 20:4
N139	Δέρβη	Lugar	Derbe

Ind	Nombre	Tipo	Concordancia
			Hch 14:6,20; 16:1
N140	Δημάς	Nombre Propio	Demas Col 4:14; 2Ti 4:10; Flm 1:24
N141	Δημήτριος	Nombre Propio	Demetrio a) cristiano b) platero de Éfeso Hch 19:24,38
N142	Δίδυμος	Nombre Propio	Didimo (gemelo) Jn 11:16; 20:24; 21:2
N143	Διονύσιος	Nombre Propio	Dionisio Hch 17:34
N144	Διόσκουροι	Nombre Propio	Dióscuros (Cástor y Pólux) Hch 28:11
N145	Διοτρέφης	Nombre Propio	Diótrefes 3Jn 1:9
N146	Δορκάς	Nombre Propio	Dorcás (= gacela) Hch 9:36,39
N147	Δρουσίλλα	Nombre Propio	Drusila Hch 24:24
<b>Ε ε</b>			<b>(Épsilon)</b>
N148	Εβερ	Nombre Propio	Éber Lc 3:35
N149	Εβραίος	Asignación	hebreo Hch 6:1; 2Co 11:22; Fil 3:5(x2)
N150	Εβραΐς	Asignación	(lengua) hebrea Hch 21:40; 22:2; 26:14
N151	Εβραϊστί	Asignación	en hebreo Jn 5:2; 19:13,17,20; 20:16; Ap 9:11; 16:16
N152	Εζεκίας	Nombre Propio	Ezequías Mt 1:9,10
N153	Ελαμίτες	de lugar	elamita Hch 2:9
N154	Ελεάζαρ	Nombre Propio	Eleazar Mt 1:15(x2)
N155	Ελιακίμ	Nombre Propio	Eliaquim a) hijo de Abihud Mt 1:13(x2) b) hijo de Meleá Lc 3:30
N156	Ελιέζερ	Nombre Propio	Eliézer Lc 3:29
N157	Ελιούδ	Nombre Propio	Eliud Mt 1:14,15
N158	Ελισάβετ	Nombre Propio	Isabel Lc 1:5,7,13,24,36,40,41(x2),57
N159	Ελισαΐος	Nombre Propio	Eliseo Lc 4:27
N160	Ελλάς	Lugar	Grecia Hch 20:2
N161	Ελλην	Asignación	griego, no judío, pagano Jn 7:35(x2); 12:20; Hch 14:1; 16:1,3; 17:4; 18:4; 19:10,17; 20:21; 21:28; Ro 1:14,16; 2:9,10; 3:9; 10:12; 1Co 1:22,24; 10:32; 12:13; Ga 2:3; 3:28; Col 3:11
N162	Ελληνικός	Asignación	griego Ap 9:11
N163	Ελληνίς	Asignación	griega, no judía, pagana Mr 7:26; Hch 17:12
N164	Ελληνιστής	Asignación	(judío) de habla griega Hch 6:1; 9:29; 11:20
N165	Ελληνιστί	Asignación	en griego Jn 19:20; Hch 21:37
N166	Ελμαδάμ	Nombre Propio	Elmadam Lc 3:28
N167	Ελύμας	Nombre Propio	Elimas Hch 13:8
N168	Εμμανουήλ	Nombre Propio	Emmanuel Mt 1:23
N169	Εμμαούς	Lugar	Emaús Lc 24:13
N170	Εμμώρ	Nombre Propio	Hamor Hch 7:16
N171	Ενώς	Nombre Propio	Enós Lc 3:38
N172	Ενώχ	Nombre Propio	Henoc Lc 3:37; Heb 11:5; Jud 1:14
N173	Επαίνετος	Nombre Propio	Epéneto Ro 16:5

Ind	Nombre	Tipo	Concordancia
N174	<b>Επαφράς</b>	Nombre Propio	Epafras <b>Col</b> 1:7; 4:12; <b>Fim</b> 1:23
N175	<b>Επαφρόδιτος</b>	Nombre Propio	Epafródito <b>Fil</b> 2:25; 4:18
N176	<b>Επικούρειος</b>	Asignación	epicúreo <b>Hch</b> 17:18
N177	<b>Εραστος</b>	Nombre Propio	Erasto a) cristiano de Corinto <b>Ro</b> 16:23; b) compañero de Pablo <b>Hch</b> 19:22; <b>2Ti</b> 4:20
N178	<b>Ερμάς</b>	Nombre Propio	Hermas <b>Ro</b> 16:14
N179	<b>Ερμής</b>	Nombre Propio	Hermes a) en la mitología greco-romana <b>Hch</b> 14:12; b) cristiano de Roma <b>Ro</b> 16:14
N180	<b>Ερμογένης</b>	Nombre Propio	Hermógenes <b>2Ti</b> 1:15
N181	<b>Εσλί</b>	Nombre Propio	Esli <b>Lc</b> 3:25
N182	<b>Εσρώμ</b>	Nombre Propio	Hesrón <b>Mt</b> 1:3(x2) <b>Lc</b> 3:33
N183	<b>Εὔα</b>	Nombre Propio	Eva <b>2Co</b> 11:3; <b>1Ti</b> 2:13
N184	<b>Εὔβουλος</b>	Nombre Propio	Eúbulo <b>2Ti</b> 4:21
N185	<b>Εὐνίκη</b>	Nombre Propio	Eunice <b>2Ti</b> 1:5
N186	<b>Εὐοδία</b>	Nombre Propio	Evodia <b>Fil</b> 4:2
N187	<b>Εὐρακίων</b>	Nombre Propio	Euraquilón (viento nordeste) <b>Hch</b> 27:14
N188	<b>Εὐτυχος</b>	Nombre Propio	Eutico <b>Hch</b> 20:9
N189	<b>Εὐφράτης</b>	Rio	Eufrates <b>Ap</b> 9:14; 16:12
N190	<b>Εφέσιος</b>	de lugar	efesio, de Éfeso <b>Hch</b> 19:28,34,35(x2); 21:29
N191	<b>Εφεσος</b>	Lugar	Efeso <b>Hch</b> 18:19,21,24; 19:1,17,26; 20:16,17; <b>1Co</b> 15:32; 16:8; <b>Ef</b> 1:1; <b>1Ti</b> 1:3; <b>2Ti</b> 1:18; 4:12; <b>Ap</b> 1:11; 2:1
N192	<b>Εφραίμ</b>	Nombre Propio	Efraím <b>Jn</b> 11:54
<b>Ζ ζ (Zeta)</b>			
N193	<b>Ζαβουλών</b>	Nombre Propio	Zabulón <b>Mt</b> 4:13,15; <b>Ap</b> 7:8
N194	<b>Ζαχαΐος</b>	Nombre Propio	Zaqueo <b>Lc</b> 19:2,5,8
N195	<b>Ζάρα</b>	Nombre Propio	Zérah <b>Mt</b> 1:3
N196	<b>Ζαχαρίας</b>	Nombre Propio	Zacarías a) padre del Juan el Bautista <b>Lc</b> 1:5,12,13,18,21,40,59,67; 3:2 b) profeta del AT <b>Mt</b> 23:35; <b>Lc</b> 11:51
N197	<b>Ζεβεδαίος</b>	Nombre Propio	Zebedeo <b>Mt</b> 4:21(x2); 10:2; 20:20; 26:37; 27:56; <b>Mr</b> 1:19,20; 3:17; 10:35; <b>Lc</b> 5:10; <b>Jn</b> 21:2
N198	<b>Ζεύς</b>	Asignación	Zeus <b>Hch</b> 14:12,13
N199	<b>Ζηνᾶς</b>	Nombre Propio	Zenas <b>Tit</b> 3:13
N200	<b>Ζοροβαβέλ</b>	Nombre Propio	Zorobabel <b>Mt</b> 1:12,13; <b>Lc</b> 3:27
<b>Η η (Eta)</b>			
N201	<b>Ηλί</b>	Nombre Propio	Eli <b>Lc</b> 3:23
N202	<b>Ηλίας</b>	Nombre Propio	Elías <b>Mt</b> 11:14; 16:14; 17:3,4,10,11,12; 27:47,49; <b>Mr</b> 6:15; 8:28; 9:4,5,11,12,13; 15:35,36; <b>Lc</b> 1:17; 4:25,26; 9:8,19,30,33; <b>Jn</b> 1:21,25; <b>Ro</b> 11:2;

Ind	Nombre	Tipo	Concordancia
			<b>Stg</b> 5:17
N203	<b>Ηρ</b>	Nombre Propio	Er <b>Lc</b> 3:28
N204	<b>Ηρώδης</b>	Nombre Propio	Herodes a) Herodes el Grande <b>Mt</b> 2:1,3,7,12,13,15,16,19,22; <b>Lc</b> 1:5; <b>Hch</b> 23:35; b) Herodes Antipas <b>Mt</b> 14:1,3,6(x2) <b>Mr</b> 6:14,16,17,18,20,21,22; 8:15; <b>Lc</b> 3:1,19(x2); 8:3; 9:7,9; 13:31; 23:7(x2),8,11,12,15; <b>Hch</b> 4:27; 13:1; c) Herodes Agripa I <b>Hch</b> 12:1,6,11,19,21
N205	<b>Ηρωδιανοί</b>	Asignación	herodianos <b>Mt</b> 22:16; <b>Mr</b> 3:6; 12:13
N206	<b>Ηρωδιάς</b>	Nombre Propio	Herodías <b>Mt</b> 14:3,6; <b>Mr</b> 6:17,19,22; <b>Lc</b> 3:19
N207	<b>Ηρωδίων</b>	Nombre Propio	Herodión <b>Ro</b> 16:11
N208	<b>Ησαΐας</b>	Nombre Propio	Isaias <b>Mt</b> 3:3; 4:14; 8:17; 12:17; 13:14; 15:7; <b>Mr</b> 1:2; 7:6; <b>Lc</b> 3:4; 4:17; <b>Jn</b> 1:23; 12:38,39,41; <b>Hch</b> 8:28,30; 28:25; <b>Ro</b> 9:27,29; 10:16,20; 15:12
N209	<b>Ησαΐ</b>	Nombre Propio	Esau <b>Ro</b> 9:13; <b>Heb</b> 11:20; 12:16
<b>Θ θ (Teta)</b>			
N210	<b>Θαδδαίος</b>	Nombre Propio	Tadeo <b>Mt</b> 10:3; <b>Mr</b> 3:18
N211	<b>Θαμάρ</b>	Nombre Propio	Tamar <b>Mt</b> 1:3
N212	<b>Θάρα</b>	Nombre Propio	Térah <b>Lc</b> 3:34
N213	<b>Θεόφιλος</b>	Asignación	Teófilo <b>Lc</b> 1:3; <b>Hch</b> 1:1
N214	<b>Θεσσαλονικεύς</b>	de lugar	tesalonicense <b>Hch</b> 17:1,11,13; <b>Fil</b> 4:16; <b>2Ti</b> 4:10
N215	<b>Θεσσαλονίκη</b>	Lugar	Tesalónica <b>Hch</b> 17:1,11,13; <b>Fil</b> 4:16; <b>2Ti</b> 4:10
N216	<b>Θευδᾶς</b>	Nombre Propio	Teudas <b>Hch</b> 5:36
N217	<b>Θυάτειρα</b>	Lugar	Tiatira <b>Hch</b> 16:14; <b>Ap</b> 1:11; 2:18,24
N218	<b>Θωμᾶς</b>	Nombre Propio	Tomás <b>Mt</b> 10:3; <b>Mr</b> 3:18; <b>Lc</b> 6:15; <b>Jn</b> 11:16; 14:5; 20:24,26,27,28; 21:2; <b>Hch</b> 1:13
<b>Ι ι (Iota)</b>			
N219	<b>Ιαΐρος</b>	Nombre Propio	Jairo <b>Mr</b> 5:22; <b>Lc</b> 8:41
N220	<b>Ιακώβ</b>	Nombre Propio	Jacob a) Patriarca del pueblo de Israel <b>Mt</b> 1:2(x2); 8:11; 22:32; <b>Mr</b> 12:26; <b>Lc</b> 1:33; 3:34; 13:28; 20:37; <b>Jn</b> 4:5,6,12; <b>Hch</b> 3:13; 7:8(x2),12,14,15,32,46; <b>Ro</b> 9:13; 11:26; <b>Heb</b> 11:9,20,21; b) antepasado de José <b>Mt</b> 1:15,16
N221	<b>Ιάκωβος</b>	Nombre Propio	Santiago a) hijo de Zebedeo, hermano de Juan, apóstol <b>Mt</b> 4:21; 10:2; 17:1; <b>Mr</b> 1:19,29; 3:17(x2); 5:37(x2); 9:2; 10:35,41; 13:3; 14:33; <b>Lc</b> 5:10; 6:14; 8:51; 9:28,54; <b>Hch</b> 1:13a; 12:2;

Ind	Nombre	Tipo	Concordancia	Ind	Nombre	Tipo	Concordancia
			b) hijo de Alfeo, apóstol <b>Mt</b> 10:3; <b>Mr</b> 3:18; <b>Lc</b> 6:15; <b>Hch</b> 1:13b;				5:6,20; <b>Jn</b> 1:3,7; <b>Jud</b> 1:1(x2),4,17,21,25; <b>Ap</b> 1:1,2,5;
			c) "el menor", hijo de María <b>Mt</b> 27:56; <b>Mr</b> 15:40; 16:1; <b>Lc</b> 24:10;				(Cristo Jesús) <b>Hch</b> 3:20; 5:42; 18:5,28; 24:24; <b>Ro</b> 1:1; 2:16; 3:24; 6:3,11,23; 8:1,2,34,39; 15:5,16,17; 16:3; <b>1Co</b> 1:1,2a, 4,30; 4:15,17; 15:31; 16:24; <b>2Co</b> 1:1; <b>Ga</b> 2:4,16b; 3:14,26,28; 4:14; 5:6,24; <b>Ef</b> 1:1(x2); 2:6,7,10,13,20; 3:1,6,11,21; <b>Fil</b> 1:1(x2),6,8,26; 2:5; 3:3,8,12,14; 4:7,19,21; <b>Col</b> 1:1,4; 2:6; 4:12; <b>1Te</b> 2:14; 5:18; <b>1Ti</b> 1:1,2, 12,14,15,16; 2:5; 3:13; 4:6; 5:21; 6:13; <b>2Ti</b> 1:1(x2),2,9,10,13; 2:1,3,10; 3:12,15; 4:1; <b>Tit</b> 1:4; <b>Flm</b> 1:1,9,23; <b>1Pe</b> 5:10; , (el Ungido, el Mesías, Jesús) <b>Hch</b> 17:3; (Jesús) <b>Mt</b> 1:16,21,25; 2:1; 3:13,15,16; 4:1,7,10,17; 7:28; 8:4,10,13,14,18,20,22,34; 9:2,4,9,10,15,19,22,23,27,28,30, 35; 10:5; 11:1,4,7,25; 12:1,15; 13:1,34,53,57; 14:1,12,13,16,27,29,31; 15:1,21, 28,29,32,34; 16:6,8,13,17,21,24; 17:1,4,7,8,9,17,18,19,22,25,26; 18:1,22; 19:1,14,18,21,23,26,28; 20:17,22,25,30,32,34; 21:1,6,11,12, 16,21,24,27,31,42; 22:1,18,29,41; 23:1; 24:1,4; 26:1,4,6,10,17,19, 26,31,34,36,49,50(x2),51,52,55,5 7,59,63,64,69,71,75; 27:1,11(x2),17b, 20,22,26,27,37,46,50,54,55,57,5 8; 28:5,9,10,16,18; <b>Mr</b> 1:9,14,17,24, 25; 2:5,8,15,17,19; 3:7; 5:6,7,15,20,21,27,30,36; 6:4,30; 8:27; 9:2,4, 5,8,23,25,27,39; 10:5,14,18,21,23,24,27,29,32,38, 39,42,47(x2),49,50, 51,52; 11:6,7,22,29,33; 12:17,24,29,34,35; 13:2,5,6,18,27,30,48,53,55, 60,62,67,72; 15:1,5,15,34,37,43; 16:9,19; <b>Lc</b> 1:31; 2:21,27,43,52; 3:21,23; 4:1,4,8,12,14,34,35; 5:8,10,12,19,22,31,34; 6:3,9,11; 7:3,4,6, 9,40; 8:28(x2),30,35(x2),39,40,41,45,4 6,50; 9:33,36,41,42,47,50,58,62; 10:29,30,37; 13:12,14; 14:3; 17:13,17; 18:16,19,22,24,37,38,40,42; 19:3,5,9,35(x2); 20:8,34; 22:47,48,51,52; 23:8,20,25,26,28,34,42,46,52; 24:3,15,19; <b>Jn</b> 1:29,36,37,38,42(x2),43,45,47,48 ,50; 2:1,2,3,4,7,11,13, 19,22,24; 3:3,5,10,22; 4:1(x2),2,6,7,10,13,17,21,26,34,4 4,47,48, 50(x2),53,54; 5:1,6,8,13,14,15,16,17,19; 6:1,3,5,10,11,15,17,19, 22,24(x2),26,29,32,35,42,43,53,6 1,64,67,70; 7:1,6,14,16,21,28, 33,37,39; 8:1,6,10,11,12,14,19,25,28,31,34 ,39,42,49,54,58,59; 9:3,11,14,35,37,39,41; 10:6,7,23,25,32,34; 11:4,5,9,13,14,17, 20,21,23,25,30,32,33,35,38,39,4 0,41,44,46,51,54,56; 12:1(x2),3,7,9, 11,12,14,16,21,22,23,30,35,36,4 4; 13:1,7,8,10,21,23(x2),25,26,27, 29,31,36,38; 14:6,9,23,19; 16:31;
N222	ΙΑΜΒΡΗΣ	Nombre Propio	Jambres <b>2Ti</b> 3:8				
N223	ΙΑΝΝΑΪ	Nombre Propio	Janai <b>Lc</b> 3:24				
N224	ΙΑΝΝΗΣ	Nombre Propio	Janes <b>2Ti</b> 3:8				
N225	ΙΑΡΕΤ	Nombre Propio	Jéred <b>Lc</b> 3:37				
N226	ΙΑΣΩΝ	Nombre Propio	Jasón				
			a) cristiano de Tesalónica <b>Hch</b> 17:5,6,7,9;				
			b) otro cristiano <b>Ro</b> 16:21				
N227	ΙΔΟΥΜΑΙΑ	Lugar	Idumea <b>Mr</b> 3:8				
N228	ΙΕΖΑΒΕΛ	Nombre Propio	Jezebel <b>Ap</b> 2:20				
N229	ΙΕΡΑΠΟΛΙΣ	Lugar	Hierápolis <b>Col</b> 4:13				
N230	ΙΕΡΕΜΙΑΣ	Nombre Propio	Jeremías <b>Mt</b> 2:17; 16:14; 27:9				
N231	ΙΕΡΙΧΩ	Lugar	Jericó <b>Mt</b> 20:29; <b>Mr</b> 10:46(x2) <b>Lc</b> 10:30; 18:35; 19:1; <b>Heb</b> 11:30				
N232	ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ	Lugar	Jerusalén				
N233	ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΙΤΗΣ	de lugar	habitante de Jerusalén <b>Mr</b> 1:5; <b>Jn</b> 7:25				
N234	ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ	Lugar	véase				
N235	ΙΕΣΣΑΪ	Nombre Propio	Jesé <b>Mt</b> 1:5,6; <b>Lc</b> 3:22; <b>Hch</b> 13:22; <b>Ro</b> 15:12				
N236	ΙΕΦΘΑΕ	Nombre Propio	Jefté <b>Heb</b> 11:32				
N237	ΙΕΧΟΥΙΑΣ	Nombre Propio	Jeconías <b>Mt</b> 1:11,12				
N238	ΙΗΣΟΥΣ	Nombre Propio	Jesús; Josué				
			a) Jesús de Nazaret (Jesucristo, Jesús) Mesías <b>Mt</b> 1:1,18; <b>Mr</b> 1:1; <b>Jn</b> 1:17; 17:3; <b>Hch</b> 2:38; 3:6; 4:10; 8:12; 9:34; 10:36,48; 11:17; 15:26; 16:18; 28:31; <b>Ro</b> 1:4,6,7,8; 3:22; 5:1,11,15,17,21; 7:25; 13:14; 15:6,30; 16:25,27; <b>1Co</b> 1:2b,3,7,8,9,10; 2:2; 3:11; 6:11; 8:6; 15:57; <b>2Co</b> 1:2,3, 19; 4:5a,6; 8:9; 13:5,13; <b>Ga</b> 1:1,3,12; 2:16a; 3:1,22; 6:14,18; <b>Ef</b> 1:2, 3,5,17; 5:20; 6:23,24; <b>Fil</b> 1:2,11,19; 2:11,21; 3:20; 4:23; <b>Col</b> 1:3; <b>1Te</b> 1:1,3; 5:9,23,28; <b>2Te</b> 1:1,2,12; 2:1,14,16; 3:6,12,18; <b>1Ti</b> 6:3,14; <b>2Ti</b> 2:8; <b>Tit</b> 1:1; 2:13; 3:6; <b>Flm</b> 1:3; 1:25; <b>Heb</b> 10:10; 13:8,21; <b>Stg</b> 1:1; 2:1; <b>1Pe</b> 1:1,2,3(x2),7,13; 2:5; 3:21; 4:11; <b>2Pe</b> 1:1(x2),8,11,14,16; 2:20; 3:18; <b>Jn</b> 1:3; 2:1; 3:23; 4:2;				



Ind	Nombre	Tipo	Concordancia
			17:1; 18:1,2,4,5,7,8,11,12,15(x2), 19,20,22,23,28,32,33,34,36,37; 19:1,5,9(x2),11,13,16,18,19,20,2 3, 25,26,28,30,33,38(x2),40,42; 20:2,12,14(x2),15,16,17,19,21,24 ,26, 29,30; 21:1,4(x2),5,7,10,12,13,14,15,17, 20,21,22,23,25; <b>Hch</b> 1:1, 11,14,16,21; 2:22,32,36; 3:13; 4:2,13,18,27,30,33; 5:30,40; 6:14; 7:55,59; 8:16,35; 9:5,17,20,27; 10:38; 11:20; 13:23,33; 15:11; 16:7,31; 17:7,18; 18:25; 19:4,5,13(x2),15,17; 20:21,24,35; 21:13; 22:8; 25:19; 26:9,15; 28:23; <b>Ro</b> 3:26; 4:24; 8:11; 10:9; 14:14; 16:20; <b>1Co</b> 5:4(x2); 9:1; 11:23(x2); 12:3; 16:23; <b>2Co</b> 1:14; 4:10(x2); 4:11(x2); 4:14(x2); 11:4; 11:31; <b>Ga</b> 6:17; <b>Ef</b> 1:15; 4:21; <b>Fil</b> 2:10,19; <b>Col</b> 3:17; <b>1Te</b> 1:10; 2:15,19; 3:11,13; 4:1,2,14(x2) <b>2Te</b> 1:7,8; 2:8; <b>Fim</b> 1:5; <b>Heb</b> 2:9; 3:1; 4:14; 6:20; 7:22; 10:19; 12:2,24; 13:12,20; <b>2Pe</b> 1:2; <b>Jn</b> 1:7; 2:22; 4:3,15; 5:1,5; <b>Ap</b> 1:9(x2); 12:17; 14:12; 17:6; 19:10(x2); 20:4; 22:16,20,21
		b)	Josué <b>Hch</b> 7:45; <b>Heb</b> 4:8;
		c)	Jesús hijo de Eliézer, antepasado de Jesús <b>Lc</b> 3:29;
		d)	Jesús Barrabás <b>Mt</b> 27:16,17;
		e)	Jesús el llamado Justo <b>Col</b> 4:11
N239	Ικόνιον	Lugar	Iconio <b>Hch</b> 13:51; 14:1,19,21; 16:2; <b>2Ti</b> 3:11
N240	Ιλλυρικόν	Lugar	Iliria <b>Ro</b> 15:19
N241	Ιόππη	Lugar	Jope <b>Hch</b> 9:36,38,42,43; 10:5,8,23,32; 11:5,13
N242	Ιορδάνης	Rio	Jordán <b>Mt</b> 3:5,6,13; 4:15,25; 19:1; <b>Mr</b> 1:5,9; 3:8; 10:1; <b>Lc</b> 3:3; 4:1; <b>Jn</b> 1:28; 3:26; 10:40
N243	Ιουδαία	Lugar	Judea <b>Mt</b> 2:1,5,22; 3:1,5; 4:25; 19:1; 24:16; <b>Mr</b> 3:7; 10:1; 13:14; <b>Lc</b> 1:5,65; 2:4; 3:1; 4:44; 5:17; 6:17; 7:17; 21:21; 23:5; <b>Jn</b> 4:3, 47,54; 7:1,3; 11:7; <b>Hch</b> 1:8; 2:9; 8:1; 9:31; 10:37; 11:1,29; 12:19; 15:1; 21:10; 26:20; 28:21; <b>Ro</b> 15:31; <b>2Co</b> 1:16; <b>Ga</b> 1:22; <b>1Te</b> 2:14
N244	Ιουδαϊκός	Asignación	judío <b>Tit</b> 1:14
N245	Ιουδαϊκώς	Asignación	a la manera judía <b>Ga</b> 2:14
N246	Ιουδαίος		judío, de Judea <b>Mt</b> 2:2; 27:11,29,37; 28:15; <b>Mr</b> 1:5; 7:3; 15:2,9,12,18,26; <b>Lc</b> 7:3; 23:3,37,38,51; <b>Jn</b> 1:19; 2:6,13,18,20; 3:1,22, 25; 4:9(x2),22; 5:1,10,15,16,18; 6:4,41,52; 7:1,2,11,13,15,35; 8:22,31, 48,52,57; 9:18,22(x2); 10:19,24,31,33; 11:8,19,31,33,36,45,54,55; 12:9,11; 13:33; 18:12,14,20,31,33,35,36,38,39; 19:3,7,12,14,19,20, 21(x3),31,38,40,42; 20:19; <b>Hch</b> 2:5,11,14; 9:22,23; 10:22,28,39; 11:19; 12:3,11; 13:5,6,43,45,50; 14:1(x2),2,4,5,19; 16:1,3,20;

Ind	Nombre	Tipo	Concordancia
			17:1,5,10,13,17; 18:2(x2),4,5,12,14(x2),19,24,28; 19:10,13,14,17,33,34; 20:3,19,21; 21:11,20,21,27,39; 22:3,12,30; 23:12,20,27; 24:5,9,19,24,27; 25:2,7,8, 9,10,15,24; 26:2,3,4,7,21; 28:17,19; <b>Ro</b> 1:16; 2:9,10,17,28,29; 3:1,9,29; 9:24; 10:12; <b>1Co</b> 1:22,23,24; 9:20(x3); 10:32; 12:13; <b>2Co</b> 11:24; <b>Ga</b> 2:13,14,15; 3:28; <b>Col</b> 3:11; <b>1Te</b> 2:14; <b>Ap</b> 2:9; 3:9
N247	Ιουδαϊσμός	Asignación	judaismo <b>Ga</b> 1:13,14
N248	Ιούδας	Nombre Propio	Judá, Judas a) Judá, hijo de Jacob <b>Mt</b> 1:2,3; <b>Lc</b> 3:33; b) tribu de Judá <b>Heb</b> 7:14; <b>Ap</b> 5:5; 7:5; c) territorio de la tribu de Judá <b>Mt</b> 2:6(x2) <b>Lc</b> 1:39; d) casa (= pueblo) de Judá <b>Heb</b> 8:8; e) Judá hijo de José, antepasado de Jesús <b>Lc</b> 3:30; f) Judas el galileo <b>Hch</b> 5:37; g) Judas "hermano de Jesús" <b>Mt</b> 13:55; <b>Mr</b> 6:3; h) Judas apóstol, hijo de Santiago <b>Lc</b> 6:16a; <b>Jn</b> 14:22; <b>Hch</b> 1:13; i) Judas Iscariote <b>Mt</b> 10:4; 26:14,25,47; 27:3; <b>Mr</b> 3:19; 14:10,43; <b>Lc</b> 6:16b; 22:3,47,48; <b>Jn</b> 6:71; 12:4; 13:2,26,29; 18:2,3,5; <b>Hch</b> 1:16,25; j) Judas, de Damasco <b>Hch</b> 9:11; k) Judas Barsabás <b>Hch</b> 15:22,27,32; l) Judas, autor de la carta (¿= g?) <b>Jud</b> 1:1
N249	Ιουλία	Nombre Propio	Julia <b>Ro</b> 16:7
N250	Ιούλιος	Nombre Propio	Julio <b>Hch</b> 27:1,3
N251	Ιουνιάς	Nombre Propio	Junias <b>Ro</b> 16:7
N252	Ιούστος	Nombre Propio	Justo a) sobrenombre de José Barsabás <b>Hch</b> 1:23; b) Ticio Justo <b>Hch</b> 18:7; c) Jesús, llamado Justo <b>Col</b> 4:11
N253	Ισαάκ	Nombre Propio	Isaac <b>Mt</b> 1:2(x2); 8:11; 22:32; <b>Mr</b> 12:26; <b>Lc</b> 3:34; 13:28; 20:37; <b>Hch</b> 3:13; 7:8(x2),32; <b>Ro</b> 9:7,10; <b>Ga</b> 4:28; <b>Heb</b> 11:9,17,18,20; <b>Stg</b> 2:21
N254	Ισκαριώθ	Nombre Propio	Iscariote <b>Mt</b> 10:4; 26:14; <b>Mr</b> 3:19; 14:10; <b>Lc</b> 6:16; 22:3; <b>Jn</b> 6:71; 12:4; 13:2,26; 14:22
N255	Ισραήλ	Lugar	Israel (el patriarca, el pueblo, el país) <b>Mt</b> 2:6,20,21; 8:10; 9:33; 10:6,23; 15:24,31; 19:28; 27:9,42; <b>Mr</b> 12:29; 15:32; <b>Lc</b> 1:16,54, 68,80; 2:25,32,34; 4:25,27; 7:9; 22:30; 24:21; <b>Jn</b> 1:31,49; 3:10; 12:13; <b>Hch</b> 1:6; 2:36; 4:10,27; 5:21,31; 7:23,37,42; 9:15; 10:36; 13:17,23,24; 28:20; <b>Ro</b> 9:6(x2),27(x2),31; 10:19,21; 11:2,7,25,26;

Ind	Nombre	Tipo	Concordancia	Ind	Nombre	Tipo	Concordancia
			1Co 10:18; 2Co 3:7,13; Ga 6:16; Ef 2:12; Fil 3:5; Heb 8:8,10; 11:22; Ap 2:14; 7:4; 21:12				c) hijo de Matatías, antepasado de Jesús Lc 3:24; d) esposo de María Mt 1:16,18,19,20,24; 2:13,19; Lc 1:27; 2:4,16; 2:33; 2:43; 3:23; 4:22; Jn 1:45; 6:42; e) "hermano de Jesús" Mt 13:55; f) José de Arimatea Mt 27:57,59; Mr 15:43,45; Lc 23:50; Jn 19:38; g) José Bernabé Hch 4:36; h) José Barsabas, llamado Justo Hch 1:23; i) hijo de María y hermano de Santiago Mt 27:56
N256	Ισραηλίτης	Asignación	israelita Jn 1:47; Hch 2:22; 3:12; 5:35; 13:16; 21:28; Ro 9:4; 11:1; 2Co 11:22	N276	Ιωσήχ	Nombre Propio	Josec Lc 3:26
N257	Ισσαχάρ	Nombre Propio	Isacar Ap 7:7	N277	Ιωσίας	Nombre Propio	Josías Mt 1:10,11
N258	Ιταλία	Nombre Propio	Italia Hch 18:2; 27:1,6; Heb 13:24	<b>Κ κ (Kappa)</b>			
N259	Ιταλικός	de lugar	itálico (de Italia) Hch 10:1	N278	Καϊάφας	Nombre Propio	Caiás Mt 26:3,57; Lc 3:2; Jn 11:49; 18:13,14,24,28; Hch 4:6
N260	Ιτουραίος	de lugar	de Iturea Lc 3:1	N279	Κάιν	Nombre Propio	Cain Heb 11:4; Jn 3:12; Jud 1:11
N261	Ιωαθάμ	Nombre Propio	Joatam Mt 1:9(x2)	N280	Καϊνάμ	Nombre Propio	Cainán Lc 3:36,37
N262	Ιωανάν	Nombre Propio	Johanán Lc 3:27	N281	Καΐσαρ	Asignación	emperador, César Mt 22:17,21(x3) Mr 12:14,16,17(x2) Lc 2:1; 3:1; 20:22,24,25(x2); 23:2; Jn 19:12(x2),15; Hch 17:7; 25:8,10, 11,12(x2),21; 26:32; 27:24; 28:19; Fil 4:22
N263	Ιωάννα	Nombre Propio	Juana Lc 8:3; 24:10	N282	Καισάρεια	Lugar	Cesarea a) Cesarea de Filipo Mt 16:13; Mr 8:27; b) Cesarea (del mar) Hch 8:40; 9:30; 10:1,24; 11:11; 12:19; 18:22; 21:8,16; 23:23,33; 25:1,4,6,13
N264	Ιωάννης	Nombre Propio	Juan a) Juan el Bautista Mt 3:1,4,13,14; 4:12; 9:14; 11:2,4,7,11,12,13,18; 14:2,3,4,8,10; 16:14; 17:13; 21:25,26,32; Mr 1:4,6,9,14; 2:18(x2); 6:14,16,17,18,20,24,25; 8:28; 11:30,32; Lc 1:13,60,63; 3:2,15,16,20; 5:33; 7:18(x2),20,22,24(x2),28,29,33; 9:7,9,19; 11:1; 16:16; 20:4,6; Jn 1:6,15,19,26,28,32,35,40; 3:23,24,25,26,27; 4:1; 5:33,36; 10:40,41(x2) Hch 1:5,22; 10:37; 11:16; 13:24,25; 18:25; 19:3,4; b) Juan hijo de Zebedeo, apóstol Mt 4:21; 10:2; 17:1; Mr 1:19,29; 3:17; 5:37; 9:2,38; 10:35,41; 13:3; 14:33; Lc 5:10; 6:14; 8:51; 9:28,49,54; 22:8; Hch 1:13; 3:1,3,4,11; 4:13,19; 8:14; 12:2; Ga 2:9; c) Juan, autor de Apocalipsis Ap 1:1,4,9; 22:8; d) padre de Simón Pedro Jn 1:42; 21:15,16,17; e) Juan, miembro del sanedrín Hch 4:6; f) Juan Marcos Hch 12:12,25; 13:5,13; 15:37				
N265	Ιώβ	Nombre Propio	Job Stg 5:11	N283	Καλοὶ Λιμένες	Lugar	Buenos Puertos Hch 27:8
N266	Ιωβήδ	Nombre Propio	Obed Mt 1:5(x2) Lc 3:22	N284	Κανά	Lugar	Caná Jn 2:1,11; 4:46; 21:2
N267	Ιωδά	Nombre Propio	Joiadá Lc 3:26	N285	Κανααῖος	de lugar	cananeo (= celoso) Mt 10:4; Mr 3:18
N268	Ιωήλ	Nombre Propio	Joel Hch 2:16	N286	Κανδάκη	Asignación	Candace (= título de la reina de Etiopía) Hch 8:27
N269	Ιωνάμ	Nombre Propio	Jonam Lc 3:30	N287	Καππαδοκία	Lugar	Capadocia Hch 2:9; 1Pe 1:1
N270	Ιωνάς	Nombre Propio	Jonás Mt 12:39,40,41(x2); 16:4; Lc 11:29,30,32(x2)	N288	Κάρπος	Nombre Propio	Carpo 2Ti 4:13
N271	Ιωράμ	Nombre Propio	Joram Mt 1:8(x2)	N289	Καῦδα	Lugar	Cauda Hch 27:16
N272	Ιωρίμ	Nombre Propio	Jorim Lc 3:29	N290	Καφαρναούμ	Lugar	Cafarnaúm Mt 4:13; 8:5; 11:23; 17:24; Mr 1:21; 2:1; 9:33; Lc 4:23,31; 7:1; 10:15; Jn 2:12; 4:46; 6:17,24,59
N273	Ιωσαφάτ	Nombre Propio	Josafat Mt 1:8(x2)	N291	Κεγχρεαί	Lugar	Cécreas Hch 18:18; Ro 16:1
N274	Ιωσής	Nombre Propio	José Mr 6:3; 15:40,47	N292	Κεδρών	Lugar	Cedrón Jn 18:1
N275	Ιωσήφ	Nombre Propio	José a) hijo de Jacob, el patriarca, y su tribu Jn 4:5; Hch 7:9,13(x2),14,18; Heb 11:21,22; Ap 7:8; b) hijo de Jonam, antepasado de Jesús Lc 3:30;	N293	Κηφάς	Nombre Propio	Cefas Jn 1:42; 1Co 1:12; 3:22; 9:5; 15:5; Ga 1:18; 2:9,11,14
				N294	Κιλικία	Lugar	Cilicia Hch 6:9; 15:23,41; 21:39; 22:3; 23:34; 27:5; Ga 1:21
				N295	Κίς	Lugar	Quis Hch 13:21
				N296	Κλαυδία	Nombre Propio	Claudia 2Ti 4:21

Ind	Nombre	Tipo	Concordancia
N297	<b>Κλαύδιος</b>	Nombre Propio	Claudio a) Claudio emperador Hch 11:28; 18:2; b) Claudio Lisias Hch 23:26
N298	<b>Κλεοπᾶς</b>	Nombre Propio	Cleofás Lc 24:18
N299	<b>Κλήμης</b>	Nombre Propio	Clemente Fil 4:3
N300	<b>Κλωπᾶς</b>	Nombre Propio	Clopás (Cleofás) Jn 19:25
N301	<b>Κνίδος</b>	Lugar	Cnido Hch 27:7
N302	<b>Κολοσσαί</b>	Lugar	Colosas Col 1:2
N303	<b>Κόρε</b>	Nombre Propio	Coré Jud 1:11
N304	<b>Κορίνθιος</b>	de lugar	corintio Hch 18:8; 2Co 6:11
N305	<b>Κόρινθος</b>	Lugar	Corinto Hch 18:1; 19:1; 1Co 1:2; 2Co 1:1,23; 2Ti 4:20
N306	<b>Κορινήλιος</b>	Nombre Propio	Cornelio Hch 10:1,3,17,22,24,25,30,31
N307	<b>Κούαρτος</b>	Nombre Propio	Cuarto Ro 16:23
N308	<b>Κρής</b>	de lugar	cretense Hch 2:11; Tit 1:12
N309	<b>Κρήσικης</b>	Nombre Propio	Crescente 2Ti 4:10
N310	<b>Κρήτη</b>	Lugar	Creta Hch 27:7,12,13,21; Tit 1:5
N311	<b>Κρίσπος</b>	Nombre Propio	Crispo Hch 18:8; 1Co 1:14
N312	<b>Κύπριος</b>	de lugar	chipriota, de Chipre Hch 4:36; 11:20; 21:16
N313	<b>Κύπρος</b>	Lugar	Chipre Hch 11:19; 13:4; 15:39; 21:3; 27:4
N314	<b>Κυρηναίος</b>	de lugar	cireneo, de Cirene Mt 27:32; Mr 15:21; Lc 23:26; Hch 6:9; 11:20; 13:1
N315	<b>Κυρήνη</b>	Lugar	Cirene Hch 2:10
N316	<b>Κυρήνιος</b>	Nombre Propio	Quirinio Lc 2:2
N317	<b>Κώς</b>	Lugar	Cos Hch 21:1
N318	<b>Κωσάμ</b>	Nombre Propio	Cosam Lc 3:28
<b>Λ λ</b>			<b>(Lambda)</b>
N319	<b>Λάζαρος</b>	Nombre Propio	Lázaro Lc 16:20,23,24,25; Jn 11:1,2,5,11,14,43; 12:1,2,9,10,17
N320	<b>Λάμεχ</b>	Nombre Propio	Lámec Lc 3:36
N321	<b>Λαοδίκεια</b>	Lugar	Laodicea Col 2:1; 4:13,15,16; Ap 1:11; 3:14
N322	<b>Λαοδικεύς</b>	de lugar	laodicense, de Laodicea Col 4:16
N323	<b>Λασαία</b>	Nombre Propio	Lasea Hch 27:8
N324	<b>Λευί</b>	Nombre Propio	Leví a) hijo de Jacob Heb 7:5,9; Ap 7:7; b) hijo de Melquí, antepasado de Jesús Lc 3:24; c) hijo de Simeón, antepasado de Jesús Lc 3:29; d) discípulo de Jesús Mr 2:14; Lc 5:27,29
N325	<b>Λευίτης</b>	Asignación	levita Lc 10:32; Jn 1:19; Hch 4:36
N326	<b>Λευιτικός</b>	Asignación	levítico Heb 7:11
N327	<b>Λιβερτίνος</b>	Asignación	Liberto

Ind	Nombre	Tipo	Concordancia
			Hch 6:9
N328	<b>Λιβύη</b>	Lugar	Libia Hch 2:10
N329	<b>Λίνος</b>	Nombre Propio	Lino 2Ti 4:21
N330	<b>Λουκάς</b>	Nombre Propio	Lucas Col 4:14; 2Ti 4:11; Flm 1:24
N331	<b>Λούκιος</b>	Nombre Propio	Lucio a) Lucio de Cirene Hch 13:1; b) compañero de Pablo Ro 16:21
N332	<b>Λύδδα</b>	Lugar	Lida Hch 9:32,35,38
N333	<b>Λυδία</b>	Nombre Propio	Lidia Hch 16:14,40
N334	<b>Λυκαονία</b>	Lugar	Licaonia Hch 14:6
N335	<b>Λυκαονιστί</b>	Asignación	en licaonio Hch 14:11
N336	<b>Λυκία</b>	Nombre Propio	Licia Hch 27:5
N337	<b>Λυσανίας</b>	Nombre Propio	Lisnias Lc 3:1
N338	<b>Λυσίας</b>	Nombre Propio	Lisias Hch 23:26; 24:22
N339	<b>Λύστρα</b>	Lugar	Listra Hch 14:6,8,21; 16:1,2; 2Ti 3:11
N340	<b>Λῶϊς</b>	Nombre Propio	Loida 2Ti 1:5
N341	<b>Λώτ</b>	Nombre Propio	Lot Lc 17:28,29; 2Pe 2:7
<b>Μ μ</b>			<b>(My)</b>
N342	<b>Μάαθ</b>	Nombre Propio	Máhat Lc 3:26
N343	<b>Μαγαδάν</b>	Lugar	Magadán, Magdala Mt 15:39
N344	<b>Μαγδαληνή</b>	Nombre Propio	Magdalena Mt 27:56,61; 28:1; Mr 15:40,47; 16:1,9; Lc 8:2; 24:10; Jn 19:25; 20:1,18
N345	<b>Μαγώγ</b>	Lugar	Magog Ap 20:8
N346	<b>Μαδιάμ</b>	Lugar	Madián Hch 7:29
N347	<b>Μαθαθαίος</b>	Nombre Propio	Mateo Mt 9:9; 10:3; Mr 3:18; Lc 6:15; Hch 1:13
N348	<b>Μαθατάτ</b>	Nombre Propio	Matat Lc 3:24,29
N349	<b>Μαθθίας</b>	Nombre Propio	Matías Hch 1:23,26
N350	<b>Μαθουσαλά</b>	Nombre Propio	Matusalén Lc 3:37
N351	<b>Μακεδονία</b>	Lugar	Macedonia Hch 16:9,10,12; 18:5; 19:21,22; 20:1,3; Ro 15:26; 1Co 16:5; 2Co 1:16(x2); 2:13; 7:5; 8:1; 11:9; Fil 4:15; 1Te 1:7; 8; 4:10; 1Ti 1:3
N352	<b>Μακεδών</b>	de lugar	macedonio, de Macedonia Hch 16:9; 19:29; 27:2; 2Co 9:2,4
N353	<b>Μαλελεήλ</b>	Nombre Propio	Mahalaleel Lc 3:37
N354	<b>Μάλχος</b>	Nombre Propio	Malco Jn 18:10
N355	<b>Μαναήν</b>	Nombre Propio	Manaén Hch 13:1
N356	<b>Μανασσής</b>	Nombre Propio	Manasés a) patriarca de una de las tribus Ap 7:6; b) antepasado de Jesús Mt 1:10(x2)
N357	<b>Μάρθα</b>	Nombre Propio	Marta Lc 10:38; 10:40,41(x2) Jn 11:1,5,19,20,21,24,30,39; 12:2
N358	<b>Μαρία</b>	Nombre Propio	María a) María, madre de Jesús Mt 1:16,18,20; 2:11; 13:55;

Ind	Nombre	Tipo	Concordancia
			Mr 6:3; Lc 1:27,30,34,38,39,41,46,56; 2:5,16,19,34; Hch 1:14; b) María Magdalena Mt 27:56,61a; 28:1; Mr 15:40a,47a; 16:1a,9; Lc 8:2; 24:10a; Jn 19:25b; 20:1,11,16,18; c) María, hermana de Lázaro y de Marta Lc 10:39,42; Jn 11:1,2,19,20,28,31,32,45; 12:3; d) María, madre de Santiago y de José Mt 27:56b,61b; 28:1b; Mr 15:40b,47b; 16:1b; Lc 24:10b; e) María, esposa de Clopás Jn 19:25a; f) María, madre de Juan Marcos Hch 12:12; g) cristiana de Roma Ro 16:6
N359	Μάρκος	Nombre Propio	Marcos Hch 12:12,25; 15:37,39; Col 4:10; 2Ti 4:11; Flm 1:24; 1Pe 5:13
N360	Ματθάν	Nombre Propio	Matán Mt 1:15(x2)
N361	Ματταθά	Nombre Propio	Matatá Lc 3:31
N362	Ματταθίας	Nombre Propio	Matatías Lc 3:25,26
N363	Μελεά	Nombre Propio	Meleá Lc 3:31
N364	Μελίτη	Lugar	Malta Hch 28:1
N365	Μελχί	Nombre Propio	Melquí a) hijo de Janai Lc 3:24; b) hijo de Adí Lc 3:28
N366	Μελχισέδεκ	Nombre Propio	Melquisedec Heb 5:6,10; 6:20; 7:1,10,11,15,17
N367	Μεννά	Nombre Propio	Mená Lc 3:31
N368	Μεσοποταμία	Lugar	Mesopotamia Hch 2:9; 7:2
N369	Μεσσίας	Asignación	Mesías Jn 1:41; 4:25
N370	Μήδος	de lugar	medo Hch 2:9
N371	Μίλητος	Lugar	Mileto Hch 20:15,17; 2Ti 4:20
N372	Μιτυλήνη	Lugar	Mitilene Hch 20:14
N373	Μιχαήλ	Nombre Propio	Miguel Jud 1:9; Ap 12:7
N374	Μνάσων	Lugar	Mnasón Hch 21:16
N375	Μολόχ	Nombre Propio	Moloc Hch 7:43
N376	Μύρα	Lugar	Mira Hch 27:5
N377	Μυσία	Lugar	Misia Hch 16:7,8
N378	Μωϋσῆς	Nombre Propio	Moisés Mt 8:4; 17:3,4; 19:7,8; 22:24; 23:2; Mr 1:44; 7:10; 9:4,5; 10:3,4; 12:19,26; Lc 2:22; 5:14; 9:30,33; 16:29,31; 20:28,37; 24:27,44; Jn 1:17,45; 3:14; 5:45,46; 6:32; 7:19,22(x2),23; 8:5; 9:28,29; Hch 3:22; 6:11,14; 7:20,22,29,31,32,35,37,40,44; 13:38; 15:1,5,21; 21:21; 26:22; 28:23; Ro 5:14; 9:15; 10:5,19; 1Co 9:9; 10:2; 2Co 3:7,13,15; 2Ti 3:8; Heb 3:2,3,5,16; 7:14; 8:5; 9:19; 10:28; 11:23,24; 12:21; Jud 1:9; Ap 15:3

**N ν**

**(Ny)**

Ind	Nombre	Tipo	Concordancia
N379	Ναασών	Nombre Propio	Nahasón Mt 1:4(x2) Lc 3:22
N380	Ναγαί	Nombre Propio	Nagai Lc 3:25
N381	Ναζαρά	Lugar	, , Nazaret Mt 2:23; 4:13; 21:11; Mr 1:9; Lc 1:26; 2:4,39,51; 4:16; Jn 1:45,46; Hch 10:38
N382	Ναζαρηνός	de lugar	nazareno, de Nazaret Mr 1:24; 10:47; 14:67; 16:6; Lc 4:34; 24:19
N383	Ναζωραίος	de lugar	nazareno, de Nazaret Mt 2:23; 26:71; Lc 18:37; Jn 18:5,7; 19:19; Hch 2:22; 3:6; 4:10; 6:14; 22:8; 24:5; 26:9
N384	Ναθάμ	Nombre Propio	Natán Lc 3:31
N385	Ναθαναήλ	Nombre Propio	Natanael Jn 1:45,46,47,48,49; 21:2
N386	Ναιμάν	Nombre Propio	Naamán Lc 4:27
N387	Ναῖν	Lugar	Naín Lc 7:11
N388	Ναούμ	Nombre Propio	Nahúm Lc 3:25
N389	Νάρκισσος	Nombre Propio	Narciso Ro 16:11
N390	Ναχώρ	Nombre Propio	Nahor Lc 3:34
N391	Νέα Πόλις	Lugar	Neápolis Hch 16:11
N392	Νεφθαλίμ	Lugar	Neftalí Mt 4:13,15; Ap 7:6
N393	Νηρέυς	Nombre Propio	Nereo Ro 16:15
N394	Νηρί	Nombre Propio	Nerí Lc 3:27
N395	Νίγερ	Nombre Propio	Níger Hch 13:1
N396	Νικάνωρ	Nombre Propio	Nicanor Hch 6:5
N397	Νικόδημος	Nombre Propio	Nicodemo Jn 3:1,4,9; 7:50; 19:39
N398	Νικολαΐτης	Asignación	nicolaíta Ap 2:6,15
N399	Νικόλαος	Nombre Propio	Nicolás Ap 6:5
N400	Νικόπολις	Lugar	Nicópolis Tit 3:12
N401	Νινευίτης	de lugar	habitante de Nínive Mt 12:41; Lc 11:30,32
N402	Νύμφα	Nombre Propio	Ninfa Col 4:15
N403	Νῶε	Nombre Propio	Noé Mt 24:37,38; Lc 3:36; 17:26,27; Heb 11:7; 1Pe 3:20; 2Pe 2:5
<b>Ο ο</b>		<b>(Omicron)</b>	
N404	Οζίας	Nombre Propio	Ozías Mt 1:8,9
N405	Ολυμπάς	Nombre Propio	Olimpas Ro 16:15
N406	Ονήσιμος	Nombre Propio	Onésimo Col 4:9; Flm 1:10
N407	Ονησίφορος	Nombre Propio	Onesiforo 1Ti 1:16; 4:19
N408	Ούρβανός	Nombre Propio	Urbano Ro 16:9
N409	Ούρίας	Nombre Propio	Uρίας Mt 1:6
<b>Π π</b>		<b>(Pi)</b>	
N410	Παμφυλία	Lugar	Panfilia Hch 2:10; 13:13; 14:24; 15:38; 27:5
N411	Πάρθος	de lugar	parto (de Partia) Hch 2:9
N412	Παρμενᾶς	Nombre Propio	Pármenas Hch 6:5
N413	Πάταρα	Lugar	Pátara Hch 21:1
N414	Πάτμος	Lugar	Patmos Ap 1:9

Ind	Nombre	Tipo	Concordancia
N415	<b>Πατροβάς</b>	Nombre Propio	Patrobas <b>Ro</b> 16:14
N416	<b>Παῦλος</b>	Nombre Propio	Pablo
N417	<b>Πάφος</b>	Lugar	Pafos <b>Hch</b> 13:6,13
N418	<b>Πέργαμος</b>	Lugar	Pérgamo <b>Ap</b> 1:11; 2:12
N419	<b>Πέργη</b>	Lugar	Perge <b>Hch</b> 13:13,14; 14:25
N420	<b>Περσίς</b>	Nombre Propio	Pérside <b>Ro</b> 16:12
N421	<b>Πέτρος</b>	Nombre Propio	Pedro <b>Mt</b> 4:18; 8:14; 10:2; 14:28,29; 15:15; 16:16,18,22,23; 17:1,4,24; 18:21; 19:27; 26:33,35,37,40,58,69,73,75; <b>Mr</b> 3:16; 5:37; 8:29,32,33; 9:2,5; 10:28; 11:21; 13:3; 14:29,33,37,54,66,67,70,72; 16:7; <b>Lc</b> 5:8; 6:14; 8:45,51; 9:20,28,32,33; 12:41; 18:28; 22:8,34,54,55,58,60,61(x2); 24:12; <b>Jn</b> 1:40,42,44; 6:8,68; 13:6,8,9,24,36,37; 18:10,11,15,16(x2),17,18,25,26,27; 20:2,3,4,6; 21:2,3,7(x2),11,15, 17,20,21; <b>Hch</b> 1:13,15; 2:14,37,38; 3:1,3,4,6,11,12; 4:8,13,19; 5:3, 8,9,15,29; 8:14,20; 9:32,34,38,39,40(x2); 10:5,9,13,14,17,18,19,21, 25,26,32,34,44,45,46; 11:2,4,7,13; 12:3,5,6,7,11,14(x2),16,18; 15:7; <b>Ga</b> 2:7,8; <b>1Pe</b> 1:1; <b>2Pe</b> 1:1

N422	<b>Πιλᾶτος</b>	Nombre Propio	Pilato <b>Mt</b> 27:2,13,17,22,24,58(x2),62,65; <b>Mr</b> 15:1,2,4,5,9,12,14,15,43,44; <b>Lc</b> 3:1; 13:1; 23:1,3,4,6,11,12,13,20,24,52; <b>Jn</b> 18:29,31,33,35,37,38; 19:1,4,6,8,10,12,13,15,19,21,22, 31,38(x2) <b>Hch</b> 3:13; 4:27; 13:28; <b>1Ti</b> 6:13
------	----------------	---------------	---

N423	<b>Πισιδία</b>	Lugar	Pisidia <b>Hch</b> 14:24
------	----------------	-------	-----------------------------

N424	<b>Πισίδιος</b>	de lugar	de Pisidia <b>Hch</b> 13:14
------	-----------------	----------	--------------------------------

N425	<b>Ποντικός</b>	de lugar	del Ponto <b>Hch</b> 18:2
------	-----------------	----------	------------------------------

N426	<b>Πόντιος</b>	Nombre Propio	Poncio <b>Lc</b> 3:1; <b>Hch</b> 4:27; <b>1Ti</b> 6:13
------	----------------	---------------	---

N427	<b>Πόντος</b>	Lugar	Ponto <b>Hch</b> 2:9; <b>1Pe</b> 1:1
------	---------------	-------	--

N428	<b>Πόπλιος</b>	Nombre Propio	Publio <b>Hch</b> 28:7,8
------	----------------	---------------	-----------------------------

N429	<b>Πόρκιος</b>	Nombre Propio	Porcio <b>Hch</b> 24:27
------	----------------	---------------	----------------------------

N430	<b>Ποτίολοι</b>	Nombre Propio	Pozzuoli <b>Hch</b> 28:13
------	-----------------	---------------	------------------------------

N431	<b>Πούδης</b>	Nombre Propio	Pudente <b>2Ti</b> 4:21
------	---------------	---------------	----------------------------

N432	<b>Πρίσκα</b>	Nombre Propio	Priscila <b>Hch</b> 18:2,18,26; <b>Ro</b> 16:3; <b>1Co</b> 16:19; <b>2Ti</b> 4:19
------	---------------	---------------	---

N433	<b>Πρόχορος</b>	Nombre Propio	Prócoro <b>Hch</b> 6:5
------	-----------------	---------------	---------------------------

N434	<b>Πτολεμαΐς</b>	Lugar	Tolemaida <b>Hch</b> 21:7
------	------------------	-------	------------------------------

N435	<b>Πύρρος</b>	Nombre Propio	Pirro <b>Hch</b> 20:4
------	---------------	---------------	--------------------------

## Ρ ρ (Rho o Ro)

N436	<b>Ραάβ</b>	Nombre Propio	Rahab <b>Heb</b> 11:31; <b>Stg</b> 2:25
------	-------------	---------------	---

N437	<b>Ραγαύ</b>	Nombre Propio	Ragau <b>Lc</b> 3:35
------	--------------	---------------	-------------------------

N438	<b>Ραιφάν</b>	Nombre Propio	Refán <b>Hch</b> 7:43
------	---------------	---------------	--------------------------

N439	<b>Ραμά</b>	Lugar	Ramá <b>Mt</b> 2:18
------	-------------	-------	------------------------

Ind	Nombre	Tipo	Concordancia
N440	<b>Ραχάβ</b>	Nombre Propio	Rahab <b>Mt</b> 1:5
N441	<b>Ραχήλ</b>	Nombre Propio	Raquel <b>Mt</b> 2:18
N442	<b>Ρεβέκκα</b>	Nombre Propio	Rebeca <b>Ro</b> 9:10
N443	<b>Ρήγιον</b>	Lugar	Regio <b>Hch</b> 28:13
N444	<b>Ρησά</b>	Nombre Propio	Resá <b>Lc</b> 3:27
N445	<b>Ροβοάμ</b>	Nombre Propio	Roboam <b>Mt</b> 1:7(x2)
N446	<b>Ρόδη</b>	Nombre Propio	Rode, Rosa <b>Hch</b> 12:13
N447	<b>Ρόδος</b>	Lugar	Rodas <b>Hch</b> 21:1
N448	<b>Ρουβήν</b>	Nombre Propio	Rubén <b>Ap</b> 7:5
N449	<b>Ρούθ</b>	Nombre Propio	Rut <b>Mt</b> 1:5
N450	<b>Ρουφός</b>	Nombre Propio	Rufo a) hijo de Simón de Cirene <b>Mr</b> 15:21; b) cristiano de Roma <b>Ro</b> 16:13
N451	<b>Ρωμαίος</b>	Asignación	romano <b>Jn</b> 11:48; <b>Hch</b> 2:10; 16:21,37,38; 22:25,26, 27,29; 23:27; 25:16; 28:17
N452	<b>Ρωμαϊστί</b>	Asignación	en latín <b>Jn</b> 19:20
N453	<b>Ρώμη</b>	Lugar	Roma <b>Hch</b> 18:2; 19:21; 23:11; 28:14,16; <b>Ro</b> 1:7,15; <b>2Ti</b> 1:17

## Σ σ (Sigma)

N454	<b>Σαβαώθ</b>	Asignación	Sabaot (hebreo: de los ejércitos celestiales, = Omnipotente) <b>Ro</b> 9:29; <b>Stg</b> 5:4
------	---------------	------------	---

N455	<b>Σαδδουκαίος</b>	Asignación	saduceo <b>Mt</b> 3:7; 16:1,6,11,12; 22:23,34; <b>Mr</b> 12:18; <b>Lc</b> 20:27; <b>Hch</b> 4:1; 5:17; 23:6,7,8
------	--------------------	------------	---

N456	<b>Σαδώκ</b>	Nombre Propio	Sadoc <b>Mt</b> 1:14(x2)
------	--------------	---------------	-----------------------------

N457	<b>Σαλά</b>	Nombre Propio	Sélah a) hijo de Nahasón <b>Lc</b> 3:32; b) hijo de Cainán <b>Lc</b> 3:35
------	-------------	---------------	---

N458	<b>Σαλαθιήλ</b>	Nombre Propio	Salatiel <b>Mt</b> 1:12(x2) <b>Lc</b> 3:27
------	-----------------	---------------	--

N459	<b>Σαλαμίς</b>	Lugar	Salamina <b>Hch</b> 13:5
------	----------------	-------	-----------------------------

N460	<b>Σαλείμ</b>	Lugar	Salim <b>Jn</b> 3:23
------	---------------	-------	-------------------------

N461	<b>Σαλήμ</b>	Lugar	Salem <b>Heb</b> 7:1,2
------	--------------	-------	---------------------------

N462	<b>Σαλμών</b>	Nombre Propio	Salmón <b>Mt</b> 1:4,5
------	---------------	---------------	---------------------------

N463	<b>Σαλμώνη</b>	Lugar	Salmone <b>Hch</b> 27:7
------	----------------	-------	----------------------------

N464	<b>Σαλώμη</b>	Nombre Propio	Salomé <b>Mr</b> 15:40; 16:1
------	---------------	---------------	---------------------------------

N465	<b>Σαμάρεια</b>	Lugar	Samaría <b>Lc</b> 17:11; <b>Jn</b> 4:4,5,7; <b>Hch</b> 1:8; 8:1,5,9,14; 9:31; 15:3
------	-----------------	-------	---

N466	<b>Σαμαρίτης</b>	de lugar	samaritano <b>Mt</b> 10:5; <b>Lc</b> 9:52; 10:33; 17:16; <b>Jn</b> 4:9,39,40; 8:48; <b>Hch</b> 8:25
------	------------------	----------	---

N467	<b>Σαμαρίτις</b>	de lugar	samaritana <b>Jn</b> 4:9(x2)
------	------------------	----------	---------------------------------

N468	<b>Σαμοθράκη</b>	Lugar	Samotracia <b>Hch</b> 16:11
------	------------------	-------	--------------------------------

N469	<b>Σάμος</b>	Lugar	Samos <b>Hch</b> 20:15
------	--------------	-------	---------------------------

N470	<b>Σαμουήλ</b>	Nombre Propio	Samuel <b>Hch</b> 3:24; 13:20; <b>Heb</b> 11:32
------	----------------	---------------	---

N471	<b>Σαμφών</b>	Nombre Propio	Sansón <b>Heb</b> 11:32
------	---------------	---------------	----------------------------

N472	<b>Σαούλ</b>	Nombre Propio	Saúl 1) rey de Israel <b>Hch</b> 13:21; 2) nombre hebreo de Pablo <b>Hch</b> 9:4(x2),17; 22:7(x2),13; 26:14(x2)
------	--------------	---------------	---

Ind	Nombre	Tipo	Concordancia
N473	<b>Σάπφιρα</b>	Nombre Propio	Safira Hch 5:1
N474	<b>Σάρδεις</b>	Lugar	Sardes Ap 1:11; 3:1,4
N475	<b>Σάρεπτα</b>	Lugar	Sarepta Lc 4:26
N476	<b>Σάρρα</b>	Nombre Propio	Sara Ro 4:19; 9:9; Heb 11:11; 1Pe 3:6
N477	<b>Σαρόν</b>	Lugar	Sarón Hch 9:35
N478	<b>Σατανάς</b>	Asignación	Satanás El Adversario Mt 4:10; 12:26(x2); 16:23; Mr 1:13; 3:23(x2),26; 4:15; 8:33; Lc 4:8; 10:18; 11:18; 13:16; 22:3,31; Jn 13:27; Hch 5:3; 26:18; Ro 16:20; 1Co 5:5; 7:5; 2Co 2:11; 11:14; 12:7; 1Te 2:18; 2Te 2:9; 1Ti 1:20; 5:15; Ap 2:9,13(x2),24; 3:9; 12:9; 20:2,7
N479	<b>Σαῦλος</b>	Nombre Propio	Saulo Hch 7:58; 8:1,3; 9:1,8,11,22,24; 11:25,30; 12:25; 13:1,2,7,9
N480	<b>Σεκουῦδος</b>	Nombre Propio	Secundo Hch 20:4
N481	<b>Σελεύκεια</b>	Lugar	Seleucia Hch 13:4
N482	<b>Σεμεῖν</b>	Nombre Propio	Semei Lc 3:26
N483	<b>Σέργιος</b>	Nombre Propio	Sergio Hch 13:7
N484	<b>Σερούχ</b>	Nombre Propio	Serug Lc 3:35
N485	<b>Σήθ</b>	Nombre Propio	Set Lc 3:38
N486	<b>Σήμ</b>	Nombre Propio	Sem Lc 3:36
N487	<b>Σιδών</b>	Lugar	Sidón Mt 11:21,22; 15:21; Mr 3:8; 7:31; Lc 6:17; 10:13,14; Hch 27:3
N488	<b>Σιδώνιος</b>	de lugar	de Sidón Lc 4:26; Hch 12:20
N489	<b>Σίλας</b>	Nombre Propio	Silas Hch 15:22,27,32,40; 16:19,25,29; 17:4,10,14,15; 18:5
N490	<b>Σιλουανός</b>	Nombre Propio	Silvano 2Co 1:19; 1Te 1:1; 2Te 1:1; 1Pe 5:12
N491	<b>Σιλωάμ</b>	Lugar	Siloé Lc 13:4; Jn 9:7,11
N492	<b>Σίμων</b>	Nombre Propio	Simón a) Simón Pedro Mt 4:18; 10:2; 16:16,17; 17:25; Mr 1:16(x2),29,30,36; 3:16; 14:37; Lc 4:38(x2); 5:3,4,5,8,10(x2); 6:14; 22:31(x2); 24:34; Jn 1:40,41,42; 6:8,68; 13:6,9,24,36; 18:10,15,25; 20:2,6; 21:2,3,7, 11,15(x2),16,17; Hch 10:5,18,32a; 11:13; b) Simón el celoso Mt 10:4; Mr 3:18; Lc 6:15; Hch 1:13; c) hermano de Jesús Mt 13:55; Mr 6:3; d) Simón de Cirene Mt 27:32; Mr 15:21; Lc 23:26; e) padre de Judas Iscariote Jn 6:71, 13:2,26; f) Simón el leproso Mt 26:6; Mr 14:3; g) un fariseo que invitó a Jesús Lc 7:40,43,44; h) curtidor de cueros de Jope Hch 9:43; 10:6,17,32b;

Ind	Nombre	Tipo	Concordancia
			i) mago de Samaria Hch 8:9,13,18,24
N493	<b>Σινᾶ</b>	Lugar	Sinai Hch 7:30,38; Ga 4:24,25
N494	<b>Σιών</b>	Lugar	Sión Mt 21:5; Jn 12:15; Ro 9:33; 11:26; Heb 12:22; 1Pe 2:6; Ap 14:1
N495	<b>Σκευᾶς</b>	Nombre Propio	Esceva Hch 19:14
N496	<b>Σκύθης</b>	Asignación	escita (analfabeto) Col 3:11
N497	<b>Σμύρνα</b>	Lugar	Esmirna Ap 1:11; 2:8
N498	<b>Σόδομα</b>	Lugar	Sodoma Mt 10:15; 11:23,24; Lc 10:12; 17:29; Ro 9:29; 2Pe 2:6; Jud 1:7; Ap 11:8
N499	<b>Σολομών</b>	Nombre Propio	Salomón Mt 1:6,7; 6:29; 12:42(x2) Lc 11:31(x2); 12:27; Jn 10:23; Hch 3:11; 5:12; 7:47
N500	<b>Σουσάνα</b>	Nombre Propio	Susana Lc 8:3
N501	<b>Σπανία</b>	Lugar	España Ro 15:24,28
N502	<b>Στάχυς</b>	Nombre Propio	Estaquis Ro 16:9
N503	<b>Στεφανᾶς</b>	Nombre Propio	Estéfanas 1Co 1:16; 16:15,17
N504	<b>Στέφανος</b>	Nombre Propio	Esteban Hch 6:5,8,9; 7:59; 8:2; 11:19; 22:20
N505	<b>Στοιικός</b>	Asignación	estoico Hch 17:18
N506	<b>Συμεών</b>	Nombre Propio	Simeón a) hijo de Jacob Ap 7:7; b) antepasado de Jesús Lc 3:30; c) anciano de Jerusalén Lc 2:25,34; d) = Simón (Pedro) Hch 15:14; 2Pe 1:1; e) Simeón Niger Hch 13:1
N507	<b>Συντύχη</b>	Nombre Propio	Síntique Fil 4:2
N508	<b>Συράκουσαι</b>	Lugar	Siracusa Hch 22:12
N509	<b>Συρία</b>	Lugar	Siria Mt 4:24; Lc 2:2; Hch 15:23,41; 18:18; 20:3; 21:3; Ga 1:21
N510	<b>Σύρος</b>	de lugar	siro Lc 4:27
N511	<b>Συροφονικισσα</b>	de lugar	sirofenicia Mr 7:26
N512	<b>Σύρτις</b>	Lugar	Sirte Hch 27:17
N513	<b>Συχάρ</b>	Lugar	Sicar Jn 4:5
N514	<b>Συχέμ</b>	Lugar	Siquem Hch 7:16(x2)
N515	<b>Σώπατρος</b>	Nombre Propio	Sópatro Hch 20:4
N516	<b>Σωσθένης</b>	Nombre Propio	Sóstenes a) jefe de sinagoga en Corinto Hch 18:17; b) compañero de Pablo (¿= a?) 1Co 1:1
N517	<b>Σωσίπατρος</b>	Nombre Propio	Sosípatro Ro 16:21
<b>Τ τ</b>			<b>(Tau)</b>
N518	<b>Ταβέρνηαι</b>	Lugar	véase
N519	<b>Ταβιθά</b>	Nombre Propio	Tabitá Hch 9:36,40
N520	<b>Ταρσεύς</b>	de lugar	de Tarso Hch 9:11; 21:39
N521	<b>Ταρσός</b>	Lugar	Tarso Hch 9:30; 11:25; 22:3
N522	<b>Τέρτιος</b>	Nombre Propio	Tercio Ro 16:22

Ind	Nombre	Tipo	Concordancia
N523	Τέρτυλλος	Nombre Propio	Tertulo Hch 24:1,2
N524	Τιβεριάς	Lago	Tiberiades (Tiberias) Jn 6:1,23; 21:1
N525	Τιβέριος	Nombre Propio	Tiberio Lc 3:1
N526	Τιμαίος	Nombre Propio	Timeo Mr 10:46
N527	Τιμόθεος	Nombre Propio	Timoteo Hch 16:1; 17:14,15; 18:5; 19:22; 20:4; Ro 16:21; 1Co 4:17; 16:10; 2Co 1:1,19; Fil 1:1; 2:19; Col 1:1; 1Te 1:1; 1Te 3:2,6; 2Te 1:1; 1Ti 1:2,18; 6:20; 2Ti 1:2; Flm 1:1; Heb 13:23
N528	Τίμων	Nombre Propio	Timón Hch 6:5
N529	Τίτιος	Nombre Propio	Ticio Hch 18:7
N530	Τίτος	Nombre Propio	Tito 2Co 2:13; 7:6,13,14; 8:6,16,23; 12:18(x2) Ga 2:1,3; 2Ti 4:10; Tit 1:4
N531	Τραχωνίτις	Lugar	Traconítide Lc 3:1
N532	Τρεῖς Ταβέρναι	Lugar	Tres Tabernas Hch 28:15
N533	Τρόφιμος	Nombre Propio	Trófimo Hch 20:4; 21:29; 2Ti 4:20
N534	Τρύφαινα	Nombre Propio	Trífena Ro 16:12
N535	Τρυφώσα	Nombre Propio	Trifosa Ro 16:12
N536	Τρωάς	Lugar	Tróas Hch 16:8,11; 20:5,6; 2Co 2:12; 2Ti 4:13
N537	Τύραννος	Nombre Propio	Tirano Hch 19:9
N538	Τύριος	de lugar	habitante de Tiro Hch 12:20
N539	Τύρος	Lugar	Tiro Mt 11:21,22; 15:21; Mr 3:8; 7:24,31; Lc 6:17; 10:13,14; Hch 21:3,7
N540	Τυχικός	Nombre Propio	Tíquico Hch 20:4; Ef 6:21; Col 4:7; 2Ti 4:12; Tit 3:12

## Υ υ (Upsilon)

N541	Υμέναιος	Nombre Propio	Himeneo 1Ti 1:20; 2Ti 2:17
------	----------	---------------	----------------------------------

## Φ φ (Phi)

N542	Φάλεκ	Nombre Propio	Péleg Lc 3:35
------	-------	---------------	------------------

N543	Φανουήλ	Nombre Propio	Fanuel (Penuel) Lc 2:36
------	---------	---------------	----------------------------

N544	Φαραώ	Asignación	faráon Hch 7:10,13,21; Ro 9:17; Heb 11:24
------	-------	------------	--

N545	Φάρες	Nombre Propio	Fares (Peres) Mt 1:3(x2) Lc 3:33
------	-------	---------------	--

N546	Φαρισαίος	Asignación	fariseo Mt 3:7; 5:20; 9:11,14,34; 12:2,14,24,38; 15:1, 12; 16:1,6,11,12; 19:3; 21:45; 22:15,34,41; 23:2,13,14,15,23,25,26,27,29; 27:62; Mr 2:16,18(x2),24; 3:6; 7:1,3,5; 8:11,15; 10:2; 12:13; Lc 5:17, 21,30,33; 6:2,7; 7:30,36(x2),37,39; 11:37,38,39,42,43,53; 12:1; 13:31; 14:1,3; 15:2; 16:14; 17:20; 18:10,11; 19:39;
------	-----------	------------	--

Ind	Nombre	Tipo	Concordancia
N547	Φήλιξ	Nombre Propio	Félix Hch 23:24,26; 24:3,22,24,25,27(x2); 25:14
N548	Φήστος	Nombre Propio	Festo Hch 24:27; 25:1,4,9,12,13,14,22,23,24; 26:24,25,32
N549	Φιλαδέλφεια	Lugar	Filadélfia Ap 1:11; 3:7
N550	Φιλήμων	Nombre Propio	Filemón Flm 1:1
N551	Φίλητος	Nombre Propio	Fileto 2Ti 2:17
N552	Φιλιππίσιος	de lugar	filipense Fil 4:15
N553	Φίλιπποι	Lugar	Filipos Hch 16:12; 20:6; Fil 1:1; 1Te 2:2
N554	Φίλιππος	Nombre Propio	Filipo, Felipe a) Filipo, el tetrarca Mt 14:3; 16:13; Mr 6:17; 8:27; Lc 3:1; b) Felipe, apóstol Mt 10:3; Mr 3:18; Lc 6:14; Jn 1:43,44,45,46,48; 6:5,7; 12:21,22(x2); 14:8,9; Hch 1:13; c) Felipe, uno de los siete ayudantes de los apóstoles Hch 6:5; 8:5,6,12,13,26,29,30,31,34,35,38, 39,40; 21:8
N555	Φιλόλογος	Nombre Propio	Filólogo Ro 16:15
N556	Φλέγων	Nombre Propio	Flegonte Ro 16:14
N557	Φοίβη	Nombre Propio	Febe Ro 16:1
N558	Φοινίκη	Lugar	Fenicia Hch 11:19; 15:3; 21:2
N559	Φοίνιξ	Lugar	Fénix Hch 27:12
N560	Φόρον	Lugar	véase
N561	Φορτουνάτος	Nombre Propio	Fortunato 1Co 16:17
N562	Φρυγία	Lugar	Frigia Hch 2:10; 16:6; 18:23
N563	Φύγελος	Nombre Propio	Figelo 2Ti 1:15

## Χ χ (Chi)

N564	Χαλδαίος	de lugar	caldeo Hch 7:4
------	----------	----------	-------------------

N565	Χανάαν	Lugar	Canaán Hch 7:11; 13:19
------	--------	-------	---------------------------

N566	Χανααῖος	de lugar	cananeo Mt 15:22
------	----------	----------	---------------------

N567	Χαρράν	Nombre Propio	Harán Hch 7:2
------	--------	---------------	------------------

N568	Χερουβίν	Asignación	querubines Heb 9:5
------	----------	------------	-----------------------

N569	Χίος	Lugar	Quíos Hch 20:15
------	------	-------	--------------------

N570	Χλόη	Nombre Propio	Cloe 1Co 1:11
------	------	---------------	------------------

N571	Χοραζίν	Lugar	Corazín Mt 11:21; Lc 10:13
------	---------	-------	----------------------------------

N572	Χουζᾶς	Nombre Propio	Cuza Lc 8:3
------	--------	---------------	----------------

N573	Χριστιανός	Asignación	cristiano, (partidario y seguidor de Jesucristo); (discipulo de Cristo) Hch 11:26; 26:28; 1Pe 4:16
------	------------	------------	--

N574	Χριστός	Asignación	ungido, Mesías, Cristo Mt 1:1,16,17,18; 2:4; 11:2; 16:16; 20; 22:42; 23:10; 24:5,23; 26:63,68; 27:17,22; Mr 1:1; 8:29; 9:41; 12:35; 13:21; 14:61; 15:32; Lc 2:11,26; 3:15; 4:41; 9:20; 20:41; 22:67; 23:2,35,39; 24:26,46;
------	---------	------------	--

**Jn** 1:17,20,25,41; 3:28; 4:25,29;  
 6:69; 7:26,27,31, 41(x2),42; 9:22;  
 10:24; 11:27; 12:34; 17:3; 20:31;  
**Hch** 2:30,31,36,38; 3:6,18,20;  
 4:10,26; 5:42; 8:5,12; 9:22,34;  
 10:36,48; 11:17; 15:26; 16:18;  
 17:3(x2); 18:5,28; 24:24; 26:23;  
 28:31;  
**Ro** 1:1,4,6,7,8,16; 2:16; 3:22,24;  
 5:1,6,8,11,15,17; 5:21;  
 6:3,4,8,9,11,23; 7:4,25;  
 8:1,2,9,10,11, 17,34,35,39;  
 9:1,3,5; 10:4,6,7,17; 12:5; 13:14;  
 14:9,10,15,18; 15:3,5,6,7,8,  
 16,17,18,19,20,29,30;  
 16:3,5,7,9,10,16,18,25,27;  
**1Co** 1:1,2(x2),3,4,6,7,  
 8,9,10,12,13,17(x2),23,24,30;  
 2:2,16; 3:1,11,23(x2);  
 4:1,10(x2),15(x2), 17; 5:7;  
 6:11,15(x2); 7:22; 8:6,11,12;  
 9:12,21; 10:4,9,16(x2); 11:1,  
 3(x2); 12:12,27;  
 15:3,12,13,14,15,16,17,18,19,20,  
 22,23(x2),31,57; 16:24;  
**2Co** 1:1,2,3,5(x2),19,21;  
 2:10,12,14,15,17; 3:3,4,14;  
 4:4,5,6;  
 5:10,14,16,17,18,19,20(x2); 6:15;  
 8:9,23; 9:13; 10:1,5,7(x3),14;  
 11:2, 3,10,13,23; 12:2,9,10,19;  
 13:3,5,13;  
**Ga** 1:1,3,6,7,10,12,22;  
 2:4,16(x3), 17(x2),19,20,21;  
 3:1,13,14,16,17,  
 22,24,26,27(x2),28,29; 4:7,14,19;  
 5:1,2,4, 6,24; 6:2,12,14,15,18;  
**Ef** 1:1(x2),2,3(x2),5,10,12,17,20;  
 2:5,6,7,10,12, 13(x2),20;  
 3:1,4,6,8,9,11,14,17,19,21;  
 4:7,12,13,15,20,32;  
 5:2,5,14,20,21,23, 24,25,29,32;  
 6:5,6,23,24;  
**Fil**  
 1:1(x2),2,6,8,10,11,13,15,17,18,1  
 9,20,21, 23,26,27,29;  
 2:1,5,11,16,21,30;  
 3:3,7,8(x2),9,12,14,18,20;  
 4:7,19,21,23;  
**Col** 1:1,2,3,4,7,24,27,28;  
 2:2,5,6,8,11,17,20;  
 3:1(x2),3,4,11,15,16,24; 4:3,12;  
**1Te** 1:1,3; 2:7,14; 3:2; 4:16;  
 5:9,18,23,28;  
**2Te** 1:1,2,12; 2:1,14, 16;  
 3:5,6,12,18;  
**1Ti** 1:1(x2),2,12,14,15,16; 2:5;  
 3:13; 4:6; 5:11,21; 6:3, 13,14;  
**2Ti** 1:1(x2),2,9,10,13; 2:1,3,8,10;  
 3:12,15; 4:1;  
**Tit** 1:1,4; 2:13; 3:6;  
**Flm** 1:1,3,6,8,9,20,23,25;  
**Heb** 3:6,14; 5:5; 6:1;  
 9:11,14,24,28; 10:10; 11:26;  
 13:8,21;  
**Stg** 1:1; 2:1;  
**1Pe** 1:1,2,3(x2),7,11(x2),13,19;  
 2:5, 21; 3:15,16,18,21;  
 4:1,11,13,14; 5:1,10,14;  
**2Pe** 1:1(x2),8,11,14,16; 2:20;  
 3:18;**Jn** 1:3; 2:1,22; 3:23; 4:2;  
 5:1,6,20;**Jn** 1:3,7,9;  
**Jud** 1:1(x2),4,17,21,25;  
**Ap** 1:1,2,5; 11:15; 12:10; 20:4,6

**Ω ω**

**(Omega)**

N575	Ω		omega
			Ap 1:8; 21:6; 22:13
N576	Ωσηέ	Nombre Propio	Oseas
			Ro 9:25



Ind Nombre

Tipo

Concordancia

Ind Nombre

Tipo

Concordancia

## A α (Alfa)

1	<b>άβαρης</b> no pesado, no una carga, (sin peso) 2Co 11:9
2	<b>αββα</b> abba (= padre) (vocablo del arameo) Mr 14:36; Ro 8:15; Ga 4:6
3	<b>άβυσσος</b> abismo, sin fondo, (insoluble) Lc 8:31; Ro 10:7; Ap 9:1,2,11; 11:7; 17:8; 20:1,3
4	<b>άγαθοεργέω</b> hacer buenas obras 1Ti 6:18; (véase también [Ind 9])
5	<b>άγαθοποιέω</b> hacer el bien Lc 6:9,33(x2),35; 1Pe 2:15,20; 3:6,17 3Jn 1:11
6	<b>άγαθοποιῶτα</b> haciendo el bien 1Pe 4:19
7	<b>άγαθοποιός</b> que hace el bien 1Pe 2:14
8	<b>άγαθός</b> bueno, bienhechor, bien a) Dios Mt 19:17b; Mr 10:18b; Lc 18:19b; b) Jesucristo Mr 10:17,18a; Lc 18:18, 19a; Jn 7:12; c) hombres Mt 5:45; 12:35a; 20:15; 22:10; 25:21,23; Lc 6:45a; 19:17; 23:50; Jn 1:46; Hch 11:24; Ro 5:7; Tit 2:5; 1Pe 2:18; d) cosas, actitudes Mt 7:11(x2), 17,18; 12:34,35b,c; 19:16,17a; Mr 3:4; Lc 1:53; 6:45b,c; 8:8,15; 10:42; 11:13; 12:18,19; 16:25; Jn 5:29; Hch 9:36; 23:1; Ro 2:7, 10; 3:8; 7:12,13(x2), 18,19; 8:28; 9:11; 10:15; 12:2, 9,21; 13:3(x2); 13:4; 14:16; 15:2; 16:19; 2Co 5:10; 9:8; Ga 6:6,10; Ef 2:10; 4:28,29; 6:8; Fil 1:6; Col 1:10; 1Te 3:6; 5:15; 2Te 2:16,17; 1Ti 1:5,19; 2:10; 5:10; 2Ti 2:21; 3:17; Tit 1:16; 2:10; 3:1; Flm 1:6,14; Heb 9:11; 10:1; 13:21; Stg 1:17; 3:17; 1Pe 3:10,11,13, 16,21 3Jn 1:11
9	<b>άγαθουργέω</b> hacer beneficios Hch 14:17; (véase también [Ind 4])
10	<b>άγαθωσύνη</b> bondad, probidad, (honradez) Ro 15:14; Ga 5:22; Ef 5:9; 2Te 1:11
11	<b>άγαλλίσις</b> regocijo, gozo, alegría Lc 1:14, 44; Hch 2:46; Heb 1:9; Jud 1:24
12	<b>άγαλλιάω</b> regocijarse, gozarse, alegrarse Mt 5:12; Lc 1:47; 10:21; Jn 5:35; 8:56; Hch 2:26; 16:34; 1Pe 1:6,8; 4:13; Ap 19:7
13	<b>άγαμος</b> soltero, no casado, sin casarse 1Co 7:8,11, 32,34
14	<b>άγανακτέω</b> enojarse, indignarse Mt 20:24; 21:15; 26:8; Mr 10:14,41; 14:4; Lc 13:14
15	<b>άγανάκτησις</b> indignación, irritación, molestia, enfado, enojo 2Co 7:11

16

**άγαπάω** amar

- a) El amor del Padre a Jesús  
Jn 3:35; 10:17; 15:9a; 17:23b,24,26;  
Ef 1:6;
- b) El amor de Jesús al Padre  
Jn 14:31;
- c) El amor de Dios a los hombres  
Jn 3:16; 14:21c; 17:23a;  
Ro 8:37; 9:13,25(x2)  
2Co 9:7;  
Ef 2:4;  
Col 3:12;  
1Te 1:4;  
2Te 2:13,16;  
Heb 12:6  
1Jn 4:10b, 11a,19b;  
Jud 1:1;  
Ap 20:9;
- d) El amor de Jesús a los hombres  
Mr 10:21;  
Jn 11:5; 13:1(x2),34b; 14:21d; 15:9b, 12b;  
Ga 2:20;  
Ef 5:2,25b;  
Ap 1:5; 3:9;
- e) El discípulo a quien amaba Jesús  
Jn 13:23; 19:26; 21:7,20;
- f) El amor de los hombres a Dios  
Mt 22:37;  
Mr 12:30,33a;  
Lc 10:27;  
Ro 8:28;  
1Co 2:9; 8:3;  
Stg 1:12; 2:5  
1Jn 4:10a,20a,20c,21a; 5:2b;
- g) El amor de los hombres a Jesús  
Lc 7:47(x2)  
Jn 8:42; 14:15,21a,b,23,24,28; 21:15,16;  
Ef 6:24;  
2Ti 4:8;  
1Pe 1:8;
- h) El amor a otros hombres, a sí mismo  
Mt 5:43,44,46(x2); 6:24; 19:19; 22:39;  
Mr 12:31,33b;  
Lc 6:27,32(x4), 35; 7:5,42; 16:13;  
Jn 13:34a,c; 15:12a,17;  
Ro 13:8(x2),9;  
2Co 11:11; 12:15(x2)  
Ga 5:14;  
Ef 5:25a, 28(x3),33;  
Col 3:19;  
1Te 4:9;  
Stg 2:8;  
1Pe 1:22; 2:17  
1Jn 2:10; 3:10,11, 14(x2),18,23;  
4:7(x2),8,11b,12,19a,20b,21b; 5:1(x2),2a  
2Jn 1:1,5  
3Jn 1:1;  
Ap 12:11;
- i) El amor por otras cosas  
Lc 11:43;  
Jn 3:19; 12:43;  
2Ti 4:10;  
Heb 1:9;  
1Pe 3:10;  
2Pe 2:15  
1Jn 2:15(x2)

17

**άγάπη** amor

- Mt 24:12;  
Lc 11:42;  
Jn 5:42; 13:35; 15:9,10(x2),13; 17:26;  
Ro 5:5,8; 8:35,39; 12:9; 13:10(x2); 14:15;  
15:30;  
1Co 4:21; 8:1; 13:1,2,3,4(x2),8,13(x2);  
14:1; 16:14,24;  
2Co 2:4,8; 5:14; 6:6; 8:7,8,24; 13:11,13;  
Ga 5:6,13,22;  
Ef 1:4,15; 2:4; 3:17,19; 4:2,15,16; 5:2;  
6:23;  
Fil 1:9,16; 2:1,2;  
Col 1:4,8,13; 2:2; 3:14;  
1Te 1:3; 3:6,12; 5:8,13;  
2Te 1:3; 2:10; 3:5;  
1Ti 1:5,14; 2:15; 4:12; 6:11;  
2Ti 1:7,13; 2:22; 3:10;  
Tit 2:2;  
Flm 1:5,7,9;  
Heb 6:10; 10:24;  
1Pe 4:8(x2); 5:14;  
2Pe 1:7

1Jn 2:5, 15; 3:1,16,17;  
4:7,8,9,10,12,16(x3),17,18(x3); 5:3  
2Jn 1:3,6  
3Jn 1:6;  
Jud 1:2,12,21;  
Ap 2:4,19

18

**άγαπητός** amado

- Mt 3:17; 12:18; 17:5;  
Mr 1:11; 9:7; 12:6;  
Lc 3:22; 20:13;  
Hch 15:25;  
Ro 1:7; 11:28; 12:19; 16:5,8,9,12;  
1Co 4:14,17; 10:14; 15:58;  
2Co 7:1; 12:19;  
Ef 5:1; 6:21;  
Fil 2:12; 4:1(x2)  
Col 1:7; 4:7,9,14;  
1Te 2:8;  
1Ti 6:2;  
2Ti 1:2;  
Flm 1:1,16;  
Heb 6:9;  
Stg 1:16,19; 2:5;  
1Pe 2:11; 4:12;  
2Pe 1:17; 3:1,8,14,15,17  
1Jn 2:7; 3:2,21; 4:1,7,11  
3Jn 1:1,2,5,11;  
Jud 1:3,17,20

19

**άγγαρεύω** obligar (a servir) (dar servicio público)  
Mt 5:41; 27:32;  
Mr 15:21

20

**άγγειον** receptáculo, vasija, (recipiente)  
Mt 13:48; 25:4

21

**άγγελια** mensaje, mandato, aviso, (noticia)  
1  
Jn 1:5; 3:11

22

**άγγέλλω** dar mensaje, contar, anunciar, avisar, (dar noticia)  
Jn 20:18

23

**άγγελος** ángel, mensajero, (anunciador, avisador)

- a) hombre mensajero  
Mt 11:10;  
Mr 1:2;  
Lc 7:27; 9:52;  
Stg 2:25;
- b) ángeles buenos  
Mt 1:20,24; 2:13,19; 4:6,11; 13:39,41,49;  
16:27; 18:10; 22:30; 24:31,36; 25:31;  
26:53; 28:2,5;  
Mr 1:13; 8:38; 12:25; 13:27,32;  
Lc 1:11,13,18,19,26,30,34,35,38;  
2:9,10,13,15,21; 4:10; 7:24; 9:26; 12:8,9;  
15:10; 16:22; 22:43; 24:23;  
Jn 1:51; 5:4; 12:29; 20:12;  
Hch 5:19; 6:15; 7:30,35,38,53; 8:26;  
10:3,7,22; 11:13; 12:7,8,9,10,11,15,23;  
23:8,9; 27:23;  
Ro 8:38;  
1Co 4:9; 11:10; 13:1;  
2Co 11:14;  
Ga 1:8; 3:19; 4:14;  
Col 2:18;  
2Te 1:7;  
1Ti 3:16; 5:21;  
Heb 1:4,5,6,7(x2),13; 2:2,5,7, 9,16; 12:22;  
13:2;  
1Pe 1:12; 3:22;  
2Pe 2:11;  
Ap 1:1,20; 2:1,8,12,18; 3:1,5,7,14; 5:2,11;  
7:1,2(x2),11; 8:2,3,4,5,6,8,10,12,13;  
9:1,13,14(x2), 15; 10:1,5,7,8,9,10; 11:15;  
14:6,8,9,10,15,17,18,19; 15:1,6,7,8;  
16:1,5; 17:1,7; 18:1,21; 19:17; 20:1;  
21:9,12,17; 22:6,8,16;
- c) ángeles malos  
Mt 25:41;  
1Co 6:3;  
2Co 12:7;  
2Pe 2:4;  
Jud 1:6;  
Ap 9:11; 12:7b,9

24

**άγγος** canasto, recipiente, receptáculo  
Mt 13:48

25

**άγε νῦν** ¡y ahora! ¡vamos ahora!  
Stg 4:13; 5:1

26

**άγέλη** rebaño, manada (de cerdos), piara  
Mt 8:30,31,32;  
Mr 5:11,13;  
Lc 8:32,33

27

**άγενεαλόγητος** sin genealogía, (sin progenitor camal)  
Heb 7:3

28

**άγενής** bajo, insignificante, (vil),innoble  
1Co 1:28

29

**άγιάζω** santificar, consagrar, purificar, (apartar del mal)  
Mt 6:9; 23:17,19;  
Lc 11:2;

Español	Griego	Ind
	Jn 10:36; 17:17,19(x2) Hch 20:32; 26:18; Ro 15:16; 1Co 1:2; 6:11; 7:14(x2) Ef 5:26; 1Te 5:23; 1Ti 4:5; 2Ti 2:21; Heb 2:11(x2); 9:13; 10:10,14,29; 13:12; 1Pe 3:15; Ap 22:11	
30	<b>ἀγιασμός</b> santificación, santidad, (proceso para apartar del mal) Ro 6:19,22; 1Co 1:30; 1Te 4:3,4,7; 2Te 2:13; 1Ti 2:15; Heb 12:14; 1Pe 1:2	
31	<b>ἅγιος</b> santo, sagrado, consagrado, (apartado del mal)	
a)	Dios Lc 1:49; Jn 17:11; 1Pe 1:15a,16b; Ap 4:8(x3); 6:10;	
b)	Jesucristo Mr 1:24; Lc 4:34; Hch 3:14; 4:27,30 1Jn 2:20; Ap 3:7	
c)	Espíritu Santo Mt 1:18,20; 3:11; 12:32; 28:19; Mr 1:8; 3:29; 12:36; 13:11; Lc 1:15,35,41,67; 2:25,26; 3:16,22; 4:1; 10:21; 11:13; 12:10,12; Jn 1:33; 14:26; 20:22; Hch 1:2,5,8,16; 2:4,33,38; 4:8,25,31; 5:3,32; 6:5; 7:51,55; 8:15,17,19; 9:17,31; 10:38,44,45,47; 11:15,16,24; 13:2,4,9; 13:52; 15:8,28; 16:6; 19:2,6; 20:23,28; 21:11; 28:25; Ro 5:5; 9:1; 14:17; 15:13,16; 1Co 6:19; 12:3; 2Co 6:6; 13:13; Ef 1:13; 4:30; 1Te 1:5,6; 4:8; 2Ti 1:14; Tit 3:5; Heb 2:4; 3:7; 6:4; 9:8a; 10:15; 1Pe 1:12; 2Pe 1:21; Jud 1:20b;	
d)	los fieles Mt 27:52,53; Mr 6:20; Lc 1:70; 2:23; Hch 3:21; 9:13,32,41; 26:10; Ro 1:7; 8:27; 12:13; 15:25,26,31; 16:2,15; 1Co 1:2; 6:1,2; 7:14,34; 14:33; 16:1,15; 2Co 1:1; 8:4; 9:1,12; 13:12b; Ef 1:1,4,15,18; 2:19; 3:5,8,18; 4:12; 5:3,27; 6:18; Fil 1:1; 4:21,22; Col 1:2,4,22,26; 3:12; 1Te 3:13; 1Ti 5:10; Flm 1:5,7; Heb 3:1; 6:10; 13:24; 1Pe 1:15b,16a; 2:5,9; 3:5; 2Pe 3:2; Jud 1:3; Ap 5:8; 8:3; 8:4; 11:18; 13:7,10; 14:12; 16:6; 17:6; 18:20,24; 19:8; 20:6,9; 22:11;	
e)	otros usos Mt 4:5; 7:6; 24:15; Mr 8:38; Lc 1:72; 9:26; Hch 6:13; 7:33; 10:22; 21:28; Ro 1:2; 7:12; 11:16; 12:1; 16:16; 1Co 3:17; 16:20; 2Co 13:12a; Ef 2:21; Col 1:12; 1Te 5:26; 2Te 1:10; 2Ti 1:9; Heb 8:2; 9:1,2,3(x2),8b,12,24,25; 10:19; 13:11; 2Pe 1:18; 2:21; 3:11; Jud 1:14; 1:20a; Ap 11:2; 14:10; 21:2,10; 22:19	
32	<b>ἀγιότης</b> santidad Heb 1:4	

Español	Griego	Ind
33	<b>ἀγιωσύνη</b> santidad Ro 1:4; 2Co 7:1; 1Te 3:13	
34	<b>ἀγκάλη</b> brazos Lc 2:28	
35	<b>ἀγκιστρον</b> anzuelo Mt 17:27	
36	<b>ἄγκυρα</b> ancla Hch 27:29,30,40; Heb 6:19	
37	<b>ἄγνωφος</b> nuevo (aplicado a un tejido no apretado con mazos) Mt 9:16; Mr 2:21	
38	<b>ἀγνεία</b> pureza, (castidad) 1Ti 4:12; 5:2	
39	<b>ἀγνίζω</b> purificar, limpiar (cumplir ritos de purificación) Jn 11:55; Hch 21:24,26; 24:18; Stg 4:8; 1Pe 1:22 1Jn 3:3	
40	<b>ἀγνισμός</b> purificación, limpieza Hch 21:26	
41	<b>ἀγνοέω</b> ignorar, desconocer Mr 9:32; Lc 9:45; Hch 13:27; 17:23; Ro 1:13; 2:4; 6:3; 7:1; 10:3; 11:25; 1Co 10:1; 12:1; 14:38(x2) 2Co 1:8; 2:11; 6:9; Ga 1:22; 1Te 4:13; 1Ti 1:13; Heb 5:2; 2Pe 2:12	
42	<b>ἀγνόημα</b> falta (por ignorancia) Heb 9:7	
43	<b>ἄγνοια</b> ignorancia Hch 3:17; 17:30; Ef 4:18; 1Pe 1:14	
44	<b>ἄγνός</b> puro, inocente, santo 2Co 7:11; 11:2; Fil 4:8; 1Ti 5:22; Tit 2:5; Stg 3:17; 1Pe 3:2 1Jn 3:3	
45	<b>ἀγνότης</b> pureza de intención, sinceridad 2Co 6:6; 11:3	
46	<b>ἀγνώς</b> puramente, sinceramente, con rectas intenciones Fil 1:16	
47	<b>ἀγνοσία</b> ignorancia, negación 1Co 15:34; 1Pe 2:15	
48	<b>ἄγνωστος</b> desconocido Hch 17:23	
49	<b>ἀγορά</b> plaza Mt 11:16; 20:3; 23:7; Mr 6:56; 7:4; 12:38; Lc 7:32; 11:43; 20:46; Hch 16:19; 17:17	
50	<b>ἀγοράζω</b> comprar, rescatar, redimir	
a)	sentido profano Mt 13:44,46; 14:15; 21:12; 25:9,10; 27:7; Mr 6:36; 37; 11:15; 15:46; 16:1; Lc 9:13; 14:18,19; 17:28; 22:36; Jn 4:8; 6:5; 13:29; 1Co 7:30; Ap 3:18; 13:17; 18:11;	
b)	sentido doctrinal 1 Co 6:20; 7:23; 2Pe 2:1; Ap 5:9; 14:3,4	
51	<b>ἀγοραίος</b> gente de la plaza; audiencia, (tribunales de mercados) Hch 17:5; 19:38	
52	<b>ἄγρα</b> pesca,captura, (atrapar) Lc 5:4,9	
53	<b>ἀγράμματος</b> sin letra, inculto, sin educación Hch 4:13	
54	<b>ἀγραυλέω</b> pasar la noche en el campo Lc 2:8	
55	<b>ἀγρεύω</b> hacer caer en una trampa Mr 12:13	

Español	Griego	Ind
56	<b>ἀγριέλιος</b> olivo silvestre Ro 11:17,24	
57	<b>ἄγριος</b> silvestre, enfurecido Mt 3:4; Mr 1:6; Jud 1:13	
58	<b>ἄγρός</b> campo Mt 6:28,30; 13:24,27,31,36,38,44(x2); 19:29; 22:5; 24:18,40; 27:7,8(x2),10; Mr 5:14; 6:36,56; 10:29,30; 11:8; 13:16; 15:21; 16:12; Lc 8:34; 9:12; 12:28; 14:18; 15:15,25; 17:7,31; 23:26; Hch 4:37	
59	<b>ἀγρυπνέω</b> velar, estar despierto Mr 13:33; Lc 21:36; Ef 6:18; Heb 13:17	
60	<b>ἀγρυπνία</b> vigilia, velar (sin dormir) 2Co 6:5; 11:27	
61	<b>ἄγω</b> conducir, llevar; cumplir; dirigirse Mt 10:18; 21:2,7; 26:46; Mr 1:38; 13:11; 14:42; Lc 4:1,9,29,40; 10:34; 18:40; 19:27,30,35; 22:54; 23:1,32; 24:21; Jn 1:42; 7:45; 8:3; 9:13; 10:16; 11:7,15,16; 14:31; 18:13,28; 19:4,13; Hch 5:21,26,27; 6:12; 8:32; 9:2,21,27; 11:26; 13:23; 17:15,19; 18:12; 19:37,38; 20:12; 21:16,34; 22:5; 23:10,18(x2),31; 25:6,17,23; Ro 2:4; 8:14; 1Co 12:2; Ga 5:18; 1Te 4:14; 2Ti 3:6; 4:11; Heb 2:10	
62	<b>ἀγωγή</b> conducta, dirección, educación, (forma de conducirse) 2Ti 3:10	
63	<b>ἄγών</b> lucha, combate, carrera Fil 1:30; Col 2:1; 1Te 2:2; 1Ti 6:12; 2Ti 4:7; Heb 12:1	
64	<b>ἀγωνία</b> agonía, lucha en contienda, angustia, congoja Lc 22:44	
65	<b>ἀγωνίζομαι</b> luchar con esfuerzo, combatir, (participar en una competencia) Lc 13:24; Jn 18:36; 1Co 9:25; Col 1:29; 4:12; 1Ti 4:10; 6:12; 2Ti 4:7	
66	<b>ἀδάπανος</b> gratuito, sin costo 1Co 9:18	
67	<b>ἀδελφή</b> hermana	
a)	parentesco físico Mt 13:56; 19:29; Mr 3:32; 6:3; 10:29; Lc 10:39,40; 14:26; Jn 11:1,3,5,28,39; 19:25; Hch 23:16; Ro 16:15; 1Ti 5:2;	
b)	miembro de la misma comunidad Mt 12:50; Mr 3:35; 10:30; Ro 16:1; 1Co 7:15; 9:5; Flm 1:2; Stg 2:15 2Jn 1:13	
68	<b>ἀδελφός</b> hermano	
a)	parentesco físico Mt 1:2,11; 4:18(x2),21(x2); 10:2(x2),21(x2); 12:46,47; 13:55; 14:3; 17:1; 19:29; 20:24; 22:24(x2),25(x2) Mr 1:16,19; 3:17,31,32; 5:37; 6:3,17,18; 10:29; 12:19(x3),20; 13:12(x2) Lc 3:1,19; 6:14; 8:19,20; 12:13; 14:12,26; 15:27,32; 16:28; 18:29; 20:28(x3),29; 21:16; Jn 1:40,41; 2:12; 6:8; 7:3,5,10; 11:2; 19:21,23,32; Hch 1:14; 7:13; 12:2; Ga 1:19 1Jn 3:12(x2) Jud 1:1;	

Español	Griego	Ind	Español	Griego	Ind	Español	Griego	Ind
b)	miembro del mismo pueblo, de la misma comunidad Mt 5:22(x2), 23,24,47; 7:3,4,5; 12:48,49,50; 18:15(x2),21,35; 23:8; 25:40; 28:10; Mr 3:33,34,35; 10:30; Lc 6:41,42(x3); 8:21; 17:3; 22:32; Jn 20:17; 21:23; Hch 1:15,16; 2:29,37; 3:17,22; 6:3; 7:2,23,25,26,37; 9:17,30; 10:23; 11:1,12,29;12:17; 13:15,26,38; 14:2; 15:1,3,7,13, 22,23(x2),32,33, 36,40; 16:2,40; 17:6,10,14; 18:18,27; 21:7,17,20; 22:1,5,13; 23:1,5,6; 28:14,15,17,21; Ro 1:13; 7:1,4; 8:12,29; 9:3; 10:1; 11:25; 12:1; 14:10(x2),13,15,21; 15:14,30; 16:14,17,23; 1Co 1:1,10, 11,26; 2:1; 3:1; 4:6; 5:11; 6:5,6,6(x2),6:8; 7:12,14,15,24,29; 8:11,12, 13(x2); 9:5; 10:1; 11:33; 12:1; 14:6,20,26,39; 15:1,6,31,50,58; 16:11, 12(x2),15,20; 2Co 1:1,8; 2:13; 8:1,18,22,23; 9:3,5; 11:9; 12:18; 13:11; Ga 1:2,11; 3:15; 4:12,28,31; 5:11,13; 6:1,18,21,23; Fil 1:12,14; 2:25; 3:1,13,17; 4:1, 8,21; Col 1:1,2; 4:7,9,15; 1Te 1:4; 2:1,9,14,17; 3:2,7; 4:1,6,10(x2),13; 5:1,4,12,14,25,26,27; 2Te 1:3; 2:1,13,15; 3:1,6(x2), 13,15; 1Ti 4:6; 5:1; 6:2; 2Ti 4:21; Fim 1:1,7,16,20; Heb 2:11,12,17; 3:1,12; 7:5; 8:11; 10:19; 13:22,23; Stg 1:2,9,16,19; 2:1,5,14,15; 3:1, 10, 12; 4:11(x3); 5:7,9, 10, 12, 19; 1Pe 5:12; 2Pe 1:10; 3:15 1Jn 2:9, 10,11; 3:10,13,14,15,16,17; 4:20(x2),21; 5:16 3Jn 1:3,5,10; Ap 1:9; 6:11; 12:10; 19:10; 22:9		Lc 13:27; 16:8,9; 18:6; Jn 7:18; Hch 1:18; Hch 8:23; Ro 1:18(x2),29; 2:8; 3:5; 6:13; 9:14; 1Co 13:6; 2Co 12:13; 2Te 2:10,12; 2Ti 2:19; Heb 8:12; Stg 3:6; 2Pe 2:13,15 1Jn 1:9; 5:17		Lc 7:30; 10:16(x4) Jn 12:48; 1Co 1:19; Ga 2:21; 3:15; 1Te 4:8(x2) 1Ti 5:12; Heb 10:28; Jud 1:8			
69	ἀδελφότης fraternidad, hermandad, conjunto de hermanos 1Pe 2:17; 5:9		81	ἀδίκος injusto, culpable, pagano Mt 5:45; Lc 16:10(x2),11; 18:11; Hch 24:15; Ro 3:5; 1Co 6:1,9; Heb 6:10; 1Pe 3:18; 2Pe 2:9		98	ἀθέτησις abrogación, cancelación, puesta a un lado, dejado de lado Heb 7:18; 9:26	
70	ἀδηλος invisible, indistinguible, no marcado, confuso Lc 11:44; 1Co 14:8		82	ἀδίκως injustamente, sin merecerlo 1Pe 2:19		99	ἀθλέω participar en una competencia atlética 2Ti 2:5(x2)	
71	ἀδηλότης inseguridad, incertidumbre, no evidente 1Ti 6:17		83	ἀδόκιμος reprobado, descalificación completa, (declarado ilegítimo o falso), que no tiene la aprobación (de Dios), que no pasa la prueba, depravado Ro 1:28; 1Co 9:27; 2Co 13:5,6,7; 2Ti 3:8; Tit 1:16; Heb 6:8		100	ἀθλοισις lucha (atlética) Heb 10:32	
72	ἀδήλως a ciegas 1Co 9:26		84	ἀδολος no adulterado, (no modificada), (no profanada), (no contaminada) 1Pe 2:2		101	ἀθροίζω reunir Lc 24:33	
73	ἀδημονέω perturbado, sentir angustia, estar intranquilo Mt 26:37; Mr 14:33; Fil 2:36		85	ἀδρότης generosa colecta, abundancia, liberalidad 2Co 8:20		102	ἀθνυμέω desalentarse, desanimarse Col 3:21	
74	ἄδης hades, reino o lugar de los muertos, abismo, infierno Mt 11:23; 16:18; Lc 10:15; 16:23; Hch 2:27,31; Ap 1:18; 6:8; 20:13,14		86	ἀδυνατέω ser imposible Mt 17:20; Lc 1:37		103	ἀθῶος inocente, inculpable Mt 27:4,24	
75	ἀδιάκριτος imparcial, (no juzgando distintivamente) Stg 3:17		87	ἀδύνατος imposible, inválido, incapacitado Mt 19:26; Mr 10:27; Lc 18:27; Hch 14:8; Ro 8:3; 15:1; Heb 6:4,18; 10:4; 11:6		104	αἰγίος de cabra Heb 11:37	
76	ἀδιάλειπτος continuo, incesante Ro 9:2; 2Ti 1:3		88	ἄδω cantar Ef 5:19; Col 3:16; Ap 5:9; 14:3; 15:3		105	αἰγιαλός playa Mt 13:2,48; Jn 21:4; Hch 21:5; 27:39,40	
77	ἀδιαλείπτως sin cesar, constantemente Ro 1:9; 1Te 1:2; 2:13; 5:17		89	ἀεί siempre, continuamente Hch 7:51; 2Co 4:11; 6:10; Tit 1:12; Heb 3:10; 1Pe 3:15; 2Pe 1:12		106	αἴδιος eterno Ro 1:20; Jud 1:6	
78	ἀδικέω hacer injusticia, daño, causar perjuicio Mt 20:13; Lc 10:19; Hch 7:24,26,27; 25:10,11; 1Co 6:7,8; 2Co 7:2, 12(x2) Ga 4:12; Col 3:25(x2) Fim 1:18; 2Pe 2:13; Ap 2:11; 6:6; 7:2,3; 9:4,10,19; 11:5(x2); 22:11(x2)		90	ἀετός águila, buitres Mt 24:28; Lc 17:37; Ap 4:7; 8:13; 12:14		107	αἰδώς decencia, modestia, reverencia, pudor 1Ti 2:9	
79	ἀδίκημα daño, perjuicio, iniquidad Hch 18:14; 24:20; Ap 18:5		91	ἄζυμος pan ázimo, (fiesta del) pan sin levadura Mt 26:17; Mr 14:1,12; Lc 22:1,7; Hch 12:3; 20:6; 1Co 5:7,8		108	αἶμα sangre, muerte (violenta), homicidio, naturaleza humana Mt 16:17; 23:30,35(x2); 26:28; 27:4,6,8,24,25; Mr 5:25,29; 14:24; Lc 8:43,44; 11:50,51(x2); 13:1; 22:20,44; Jn 1:13; 6:53,54,55,56; 19:34; Hch 1:19; 2:19,20; 5:28; 15:20,29; 18:6; 20:26,28; 21:25; 22:20; Ro 3:15,25; 5:9; 1Co 10:16; 11:25; 11:27; 15:50; Ga 1:16; Ef 1:7; 2:13; 6:12; Col 1:14,20; Heb 2:14; 9:7,9,12(x2),13,14,18,19,20,21,22,25; 10:4, 19,29; 11:28; 12:4,24; 13:11,12,20; 1Pe 1:2,19 1Jn 1:7; 5:6(x2),8; Ap 1:5; 5:9; 6:10,12; 7:14; 8:7,8; 11:6; 12:11; 14:20; 16:3,4,6(x2); 17:6(x2); 18:24; 19:2,13	
80	ἀδικία , injusticia, iniquidad, (mala fe), mala acción		92	ἄηρ aire Hch 22:23; 1Co 9:26; 14:9; Ef 2:2; 1Te 4:17; Ap 9:2; 16:17		109	αἱματεκχυσία derramamiento de sangre Heb 9:22	
			93	ἀθανασία inmortalidad 1Co 15:53,54; 1Ti 6:16		110	αἱμορροεῖω sufrir hemorragias Mt 9:20	
			94	ἀθέμιτος prohibido, ilícito, ilegal, (no permitido) Hch 10:28; 1Pe 4:3		111	αἶνεσις alabanza Heb 13:15	
			95	ἄθεος sin Dios Ef 2:12		112	αἰνέω alabar Lc 2:13,20; 19:37; Hch 2:47; 3:8,9; Ro 15:11; Ap 19:5	
			96	ἄθεσμος inicuo, (sin ley), malo, perverso 2Pe 2:7; 3:17		113	αἶνγμα símbolo oscuro 1Co 13:12	
			97	ἀθετέω desechar, contrariar, anular, rechazar, despreciar, hacer que falle, renegar Mr 6:26; 7:9;		114	αἶνος alabanza Mt 21:16; Lc 18:43	
						115	αἰρέομαι preferir, elegir, seleccionar Fil 1:22; 2Te 2:13; Heb 11:25	
						116	αἵρεσις secta, partido, denominación, división, movimiento, herejía (referido a cualquier religión o forma religiosa) Hch 5:17; 15:5; 24:5,14; 26:5; 28:22; 1Co 11:19; Ga 5:20; 2Pe 2:1	
						117	αἰρετίζω escoger Mt 12:18	
						118	αἰρετικός que crea divisiones Tit 3:10	
						119	αἶρω tomar, quitar, cargar, levantar Mt 4:6; 9:6,16; 11:29; 13:12; 14:12,20; 15:37; 16:24; 17:27; 20:14; 21:21,43; 24:17,18,39; 25:28,29; 27:32; Mr 2:3,9,11,12,21; 4:15,25; 6:8,29,43; 8:8,19,20,34; 11:23; 13:15,16; 15:21,24; 16:18;	

# CODIGO MORFOLOGICO

## PROTOCOLO DEL CODIGO MORFOLÓGICO MAB

APOCOPE	FUNCION GRAMATICAL
Adj	Adjetivo
Adv	Adverbio
Arameo	Palabra de origen Arameo
Art-Def	Artículo Definido
Cond-Conj	Partícula Condicional o Conjunción
Cond-Conj/Part	Partícula Condicional o Conjunción + Partícula (kai)
Conj	Conjunción
Hebreo	Palabra de origen Hebreo
Interj	Interjección
Part-Dis	Partícula Disyuntiva
Part-Int	Partícula Interrogativa
Part-Neg	Partícula Negativa
Prep	Preposición
Pro-Cor	Pronombre Correlativo
Pro-Dem	Pronombre Demostrativo
Pro-Ind	Pronombre Indefinido
Pro-Int	Pronombre Interrogativo
Pro-Per	Pronombre Personal
Pro-Pos	Pronombre Posesivo
Pro-Rec	Pronombre Recíproco
Pro-Ref	Pronombre Reflexivo
Pro-Rel	Pronombre Relativo
Sust	Sustantivo
Verbo	Verbo

APOCOPE	CASO
/Ac-	Caso: Acusativo
/GA-	Caso: Genitivo, Ablativo
/LID-	Caso: Locativo, Instrumental, Dativo
/N-	Caso: Nominativo
/V-	Caso: Vocativo
/Ac-Cont-	Caso: Acusativo - Forma Contracta -
/Ac-Int-	Caso: Acusativo - Interrogativo -
/Ac-Sup-	Caso: Acusativo - Grado: Superlativo -

APOCOPE	PRONOMBRES
/1-	Primera Persona
/2-	Segunda Persona
/3-	Tercera Persona

APOCOPE	NUMERO GENERAL
-PI-	Número: Plural
-Sn-	Número: Singular

APOCOPE	GÉNERO
-Fn-	Género: Femenino
-Ms-	Género: Masculino
-Nt-	Género: Neutro

APOCOPE	FORMAS - Grados - COMBINACIONES
/Pro-Ind	Sustantivo propio indeclinable
-Abr	Forma Abreviada
-Adjunta	Partícula Adjunta
-Comp	Grado: Comparativo
-Cont	Forma Contracta
-Cont+kai	Combinado con "kai", forma contracta
-Ind	Numeral Indeclinable
-Sup	Grado: Superlativo
Atico	Forma Griega Atica
Eolico	Forma Griega Eolica

APOCOPE	VERBOS - Tiempo
/A-	Verbo Aoristo
/A2-	Verbo Aoristo Segundo
/F-	Verbo Futuro
/FP	Verbo Futuro Perfecto
/I-	Verbo Pretérito Imperfecto
/P2	Verbo Pretérito Perfecto Segundo
/Per-	Verbo Pretérito Perfecto
/PP-	Verbo Pretérito PluscuamPerfecto
/PP2-	Verbo Pretérito PluscuamPerfecto Segundo
/Pre-	Verbo Presente

APOCOPE	VERBOS - VOZ
-Act-	Voz Activa
-Med-	Voz Media
-Pas-	Voz Pasiva
-MedDep-	Voz Media Deponente
-PasDep-	Voz Pasiva Deponente
-MedPas-	Voz Media o Pasiva
-MedPasDep-	Voz Media o Pasiva Deponente
-Imp-	Voz Impersonal

APOCOPE	VERBOS - MODO
-Ind-	Modo Indicativo
-Imp-	Modo Imperativo
-Opt-	Modo Optativo
-Sub-	Modo Subjuntivo
-Par-	Participio
-Inf-	Infinitivo

APOCOPE	VERBOS - PERSONA
-1-	Primera Persona
-2-	Segunda Persona
-3-	Tercera Persona

APOCOPE	VERBOS - VARIOS
-Ap	Forma Apocope
-Irr	Forma Irregular

Código MAB	Descripción
Adj/Ac-Pl-Fn	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Acusativo - Número: Plural - Género: Femenino -
Adj/Ac-Pl-Fn-Comp	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Plural - Género: Femenino - Grado: Comparativo -
Adj/Ac-Pl-Ms	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Plural - Género: Masculino -
Adj/Ac-Pl-Ms-Comp	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Plural - Género: Masculino - Grado: Comparativo -
Adj/Ac-Pl-Nt	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Plural - Género: Neutro -
Adj/Ac-Pl-Nt-Comp	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Plural - Género: Neutro - Grado: Comparativo -
Adj/Ac-Sn-Fn	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Singular - Género: Femenino -
Adj/Ac-Sn-Fn-Comp	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Singular - Género: Femenino - Grado: Comparativo -
Adj/Ac-Sn-Fn-Sup	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Singular - Género: Femenino - Grado: Superlativo -
Adj/Ac-Sn-Ms	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Singular - Género: Masculino -
Adj/Ac-Sn-Ms-Comp	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Singular - Género: Masculino - Grado: Comparativo -
Adj/Ac-Sn-Nt	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Singular - Género: Neutro -
Adj/Ac-Sn-Nt-Comp	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Singular - Género: Neutro - Grado: Comparativo -

Código MAB	Descripción
Adj/GA-Ms-Sup	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Genitivo, Ablativo (posesión, "de"; origen o separación "de")["¿De quién?"; "¿De qué?"] Ablativo ("desde") - Género: Masculino - Grado: Superlativo -
Adj/GA-Pl-Fn	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Genitivo, Ablativo (posesión, "de"; origen o separación "de")["¿De quién?"; "¿De qué?"] Ablativo ("desde") - Número: Plural - Género: Femenino -
Adj/GA-Pl-Ms	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Genitivo, Ablativo (posesión, "de"; origen o separación "de")["¿De quién?"; "¿De qué?"] Ablativo ("desde") - Número: Plural - Género: Masculino -
Adj/GA-Pl-Ms-Comp	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Genitivo, Ablativo (posesión, "de"; origen o separación "de")["¿De quién?"; "¿De qué?"] Ablativo ("desde") - Número: Plural - Género: Masculino - Grado: Comparativo -
Adj/GA-Pl-Nt	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Genitivo, Ablativo (posesión, "de"; origen o separación "de")["¿De quién?"; "¿De qué?"] Ablativo ("desde") - Número: Plural - Género: Neutro -
Adj/GA-Pl-Nt-Comp	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Genitivo, Ablativo (posesión, "de"; origen o separación "de")["¿De quién?"; "¿De qué?"] Ablativo ("desde") - Número: Plural - Género: Neutro - Grado: Comparativo -
Adj/GA-Sn-Fn	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Genitivo, Ablativo (posesión, "de"; origen o separación "de")["¿De quién?"; "¿De qué?"] Ablativo ("desde") - Número: Singular - Género: Femenino -
Adj/GA-Sn-Fn-Comp	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Genitivo, Ablativo (posesión, "de"; origen o separación "de")["¿De quién?"; "¿De qué?"] Ablativo ("desde") - Número: Singular - Género: Femenino - Grado: Comparativo -
Adj/GA-Sn-Ms	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Genitivo, Ablativo (posesión, "de"; origen o separación "de")["¿De quién?"; "¿De qué?"] Ablativo ("desde") - Número: Singular - Género: Masculino -
Adj/GA-Sn-Ms-Comp	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Genitivo, Ablativo (posesión, "de"; origen o separación "de")["¿De quién?"; "¿De qué?"] Ablativo ("desde") - Número: Singular - Género: Masculino - Grado: Comparativo -
Adj/GA-Sn-Nt	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Genitivo, Ablativo (posesión, "de"; origen o separación "de")["¿De quién?"; "¿De qué?"] Ablativo ("desde") - Número: Singular - Género: Neutro -
Adj/GA-Sn-Nt-Sup	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Genitivo, Ablativo (posesión, "de"; origen o separación "de")["¿De quién?"; "¿De qué?"] Ablativo ("desde") - Número: Singular - Género: Neutro - Grado: Superlativo -
Adj/LID-Pl-Fn	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Locativo, Instrumental, Dativo (el complemento indirecto, "a" o "hacia" o "para"; ubicación, "en"; instrumental, "con" o "por") - Número: Plural - Género: Femenino -



Código MAB	Descripción	Código MAB	Descripción
Adj/LID-PI-Ms	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Locativo, Instrumental, Dativo (el complemento indirecto, "a" o "hacia" o "para"; ubicación, "en"; instrumental, "con" o "por") - Número: Plural - Género: Masculino -	Adj/N-Ind	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Nominativo - Numeral Indeclinable -
Adj/LID-PI-Ms-Comp	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Locativo, Instrumental, Dativo (el complemento indirecto, "a" o "hacia" o "para"; ubicación, "en"; instrumental, "con" o "por") - Número: Plural - Género: Masculino - Grado: Comparativo -	Adj/N-Ind-Abr	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Forma abreviada -
Adj/LID-PI-Nt	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Locativo, Instrumental, Dativo (el complemento indirecto, "a" o "hacia" o "para"; ubicación, "en"; instrumental, "con" o "por") - Número: Plural - Género: Neutro -	Adj/N-PI-Fn	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Plural - Género: Femenino -
Adj/LID-Sn-Fn	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Locativo, Instrumental, Dativo (el complemento indirecto, "a" o "hacia" o "para"; ubicación, "en"; instrumental, "con" o "por") - Número: Singular - Género: Femenino -	Adj/N-PI-Fn-Comp	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Plural - Género: Femenino - Grado: Comparativo -
Adj/LID-Sn-Fn-Comp	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Locativo, Instrumental, Dativo (el complemento indirecto, "a" o "hacia" o "para"; ubicación, "en"; instrumental, "con" o "por") - Número: Singular - Género: Femenino - Grado: Comparativo -	Adj/N-PI-Ms	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Plural - Género: Masculino -- -
Adj/LID-Sn-Fn-Sup	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Locativo, Instrumental, Dativo (el complemento indirecto, "a" o "hacia" o "para"; ubicación, "en"; instrumental, "con" o "por") - Número: Singular - Género: Femenino - Grado: Superlativo -	Adj/N-PI-Ms-Comp	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Plural - Género: Masculino - Grado: Comparativo -
Adj/LID-Sn-Ms	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Locativo, Instrumental, Dativo (el complemento indirecto, "a" o "hacia" o "para"; ubicación, "en"; instrumental, "con" o "por") - Número: Singular - Género: Masculino -	Adj/N-PI-Nt	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Plural - Género: Neutro -
Adj/LID-Sn-Ms-Comp	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Locativo, Instrumental, Dativo (el complemento indirecto, "a" o "hacia" o "para"; ubicación, "en"; instrumental, "con" o "por") - Número: Singular - Género: Masculino - Grado: Comparativo -	Adj/N-PI-Nt-Comp	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Plural - Género: Neutro - Grado: Comparativo -
Adj/LID-Sn-Ms-Sup	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Locativo, Instrumental, Dativo (el complemento indirecto, "a" o "hacia" o "para"; ubicación, "en"; instrumental, "con" o "por") - Número: Singular - Género: Masculino - Grado: Superlativo -	Adj/N-PI-Nt-Sup	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Plural - Género: Neutro - Grado: Superlativo -
Adj/LID-Sn-Nt	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Locativo, Instrumental, Dativo (el complemento indirecto, "a" o "hacia" o "para"; ubicación, "en"; instrumental, "con" o "por") - Número: Singular - Género: Neutro -	Adj/N-Sn-Fn	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Singular - Género: Femenino -
Adj/LID-Sn-Nt-Comp	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Locativo, Instrumental, Dativo (el complemento indirecto, "a" o "hacia" o "para"; ubicación, "en"; instrumental, "con" o "por") - Número: Singular - Género: Neutro - Grado: Comparativo -	Adj/N-Sn-Fn-Comp	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Singular - Género: Femenino - Grado: Comparativo -
		Adj/N-Sn-Ms	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Singular - Género: Masculino -
		Adj/N-Sn-Ms-Atico	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Singular - Género: Masculino - Forma griega ática -
		Adj/N-Sn-Ms-Comp	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Singular - Género: Masculino - Grado: Comparativo -
		Adj/N-Sn-Nt	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Singular - Género: Neutro -
		Adj/N-Sn-Nt-Comp	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Singular - Género: Neutro

Código MAB	Descripción
	- Grado: Comparativo -
Adj/V-PI-Ms	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Vocativo (invocar o llamar) - Número: Plural - Género: Masculino -
Adj/V-Sn-Fn	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Vocativo (invocar o llamar) - Número: Singular - Género: Femenino -
Adj/V-Sn-Ms	Función gramatical: Adjetivo - Caso: Vocativo (invocar o llamar) - Número: Singular - Género: Masculino -
Adv	Función gramatical: Adverbio o adverbio y partícula combinada -
Adv/Ac-Cont	Función gramatical: Adverbio - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Forma Contracta -
Adv/Ac-Cont+kai	Función gramatical: Adverbio - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Combinado con "kai", forma contracta -
Adv/Ac-Int	Función gramatical: Adverbio - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Interrogativo -
Adv/Ac-Sup	Función gramatical: Adverbio - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Grado: Superlativo -
Arameo	Función gramatical: Palabra aramea transliterada (indeclinable) -
Art-Def/Ac-PI-Fn	Función gramatical: Artículo definido - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Plural - Género: Femenino -
Art-Def/Ac-PI-Ms	Función gramatical: Artículo definido - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Plural - Género: Masculino -
Art-Def/Ac-PI-Nt	Función gramatical: Artículo definido - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Plural - Género: Neutro -
Art-Def/Ac-Sn-Fn	Función gramatical: Artículo definido - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Singular - Género: Femenino -
Art-Def/Ac-Sn-Ms	Función gramatical: Artículo definido - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Singular - Género: Masculino -
Art-Def/Ac-Sn-Nt	Función gramatical: Artículo definido - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Singular - Género: Neutro -
Art-Def/GA-PI-Fn	Función gramatical: Artículo definido - Caso: Genitivo, Ablativo (posesión, "de"; origen o separación "de")["¿De quién?", "¿De qué?"] Ablativo ("desde") - Número: Plural - Género: Femenino -
Art-Def/GA-PI-Ms	Función gramatical: Artículo definido - Caso: Genitivo, Ablativo (posesión, "de"; origen o separación "de")["¿De quién?", "¿De qué?"] Ablativo ("desde") - Número: Plural - Género: Masculino -

Código MAB	Descripción
	- Género: Masculino -
Art-Def/GA-PI-Nt	Función gramatical: Artículo definido - Caso: Genitivo, Ablativo (posesión, "de"; origen o separación "de")["¿De quién?", "¿De qué?"] Ablativo ("desde") - Número: Plural - Género: Neutro -
Art-Def/GA-Sn-Fn	Función gramatical: Artículo definido - Caso: Genitivo, Ablativo (posesión, "de"; origen o separación "de")["¿De quién?", "¿De qué?"] Ablativo ("desde") - Número: Singular - Género: Femenino -
Art-Def/GA-Sn-Ms	Función gramatical: Artículo definido - Caso: Genitivo, Ablativo (posesión, "de"; origen o separación "de")["¿De quién?", "¿De qué?"] Ablativo ("desde") - Número: Singular - Género: Masculino -
Art-Def/GA-Sn-Nt	Función gramatical: Artículo definido - Caso: Genitivo, Ablativo (posesión, "de"; origen o separación "de")["¿De quién?", "¿De qué?"] Ablativo ("desde") - Número: Singular - Género: Neutro -
Art-Def/LID-PI-Fn	Función gramatical: Artículo definido - Caso: Locativo, Instrumental, Dativo (el complemento indirecto, "a" o "hacia" o "para"; ubicación, "en"; instrumental, "con" o "por") - Número: Plural - Género: Femenino -
Art-Def/LID-PI-Ms	Función gramatical: Artículo definido - Caso: Locativo, Instrumental, Dativo (el complemento indirecto, "a" o "hacia" o "para"; ubicación, "en"; instrumental, "con" o "por") - Número: Plural - Género: Masculino -
Art-Def/LID-PI-Nt	Función gramatical: Artículo definido - Caso: Locativo, Instrumental, Dativo (el complemento indirecto, "a" o "hacia" o "para"; ubicación, "en"; instrumental, "con" o "por") - Número: Plural - Género: Neutro -
Art-Def/LID-Sn-Fn	Función gramatical: Artículo definido - Caso: Locativo, Instrumental, Dativo (el complemento indirecto, "a" o "hacia" o "para"; ubicación, "en"; instrumental, "con" o "por") - Número: Singular - Género: Femenino -
Art-Def/LID-Sn-Ms	Función gramatical: Artículo definido - Caso: Locativo, Instrumental, Dativo (el complemento indirecto, "a" o "hacia" o "para"; ubicación, "en"; instrumental, "con" o "por") - Número: Singular - Género: Masculino -
Art-Def/LID-Sn-Nt	Función gramatical: Artículo definido - Caso: Locativo, Instrumental, Dativo (el complemento indirecto, "a" o "hacia" o "para"; ubicación, "en"; instrumental, "con" o "por") - Número: Singular - Género: Neutro -
Art-Def/N-PI-Fn	Función gramatical: Artículo definido - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Plural - Género: Femenino -
Art-Def/N-PI-Ms	Función gramatical: Artículo definido - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Plural - Género: Masculino -
Art-Def/N-PI-Nt	Función gramatical: Artículo definido - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Plural - Género: Neutro -
Art-Def/N-Sn-Fn	Función gramatical: Artículo definido

Código MAB	Descripción	Código MAB	Descripción
	- Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Singular - Género: Femenino -		"para"; ubicación, "en"; instrumental, "con" o "por" - Número: Singular - Género: Neutro -
Art-Def/N-Sn-Ms	Función gramatical: Artículo definido - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Singular - Género: Masculino -	Pro-Cor/N-PI-Fn	Función gramatical: Pronombre correlativo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Plural - Género: Femenino -
Art-Def/N-Sn-Nt	Función gramatical: Artículo definido - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Singular - Género: Neutro -	Pro-Cor/N-PI-Ms	Función gramatical: Pronombre correlativo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Plural - Género: Masculino -
Cond-Conj	Función gramatical: Partícula condicional o conjunción -	Pro-Cor/N-PI-Nt	Función gramatical: Pronombre correlativo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Plural - Género: Neutro -
Cond-Conj/Part	Función gramatical: Conjunción "kai" con partícula, forma contracta -	Pro-Cor/N-Sn-Ms	Función gramatical: Pronombre correlativo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Singular - Género: Masculino -
Conj	Función gramatical: Conjunción o partícula conjuntiva -	Pro-Cor/N-Sn-Nt	Función gramatical: Pronombre correlativo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Singular - Género: Neutro -
Hebreo	Función gramatical: Palabra hebrea transliterada (indeclinable) -	Pro-Cor/N-Sn-Fn	Función gramatical: Pronombre correlativo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Plural - Género: Femenino -
Interj	Función gramatical: Interjección -	Pro-Cor/N-Sn-Ms	Función gramatical: Pronombre correlativo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Plural - Género: Masculino -
Part-Dis	Función gramatical: Partícula disyuntiva -	Pro-Cor/N-Sn-Nt	Función gramatical: Pronombre correlativo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Plural - Género: Neutro -
Part-Int	Función gramatical: Partícula interrogativa -	Pro-Dem/Ac-PI-Fn	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Plural - Género: Femenino -
Part-Neg	Función gramatical: Partícula negativa -	Pro-Dem/Ac-PI-Ms	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Plural - Género: Masculino -
Prep	Función gramatical: Preposición -	Pro-Dem/Ac-PI-Nt	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Plural - Género: Neutro -
Pro-Cor/Ac-PI-Fn	Función gramatical: Pronombre correlativo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Plural - Género: Femenino -	Pro-Dem/Ac-PI-Ms-Cont+kai	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Plural - Género: Masculino - Combinada con "kai", forma contracta -
Pro-Cor/Ac-PI-Ms	Función gramatical: Pronombre correlativo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Plural - Género: Masculino -	Pro-Dem/Ac-PI-Nt	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Plural - Género: Neutro -
Pro-Cor/Ac-PI-Nt	Función gramatical: Pronombre correlativo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Plural - Género: Neutro -	Pro-Dem/Ac-Sn-Fn	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Singular - Género: Femenino -
Pro-Cor/Ac-Sn-Ms	Función gramatical: Pronombre correlativo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Singular - Género: Masculino -	Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Singular - Género: Masculino -
Pro-Cor/Ac-Sn-Nt	Función gramatical: Pronombre correlativo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Singular - Género: Neutro -	Pro-Dem/Ac-Sn-Fn	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Singular - Género: Femenino -
Pro-Cor/GA-PI-Ms	Función gramatical: Pronombre correlativo - Caso: Genitivo, Ablativo (posesión, "de"; origen o separación "de")["¿De quién?", "¿De qué?"] Ablativo ("desde") - Número: Plural - Género: Masculino -	Pro-Dem/Ac-Sn-Ms	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Singular - Género: Masculino -
Pro-Cor/GA-Sn-Nt	Función gramatical: Pronombre correlativo - Caso: Genitivo, Ablativo (posesión, "de"; origen o separación "de")["¿De quién?", "¿De qué?"] Ablativo ("desde") - Número: Singular - Género: Neutro -	Pro-Dem/Ac-Sn-Fn	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Singular - Género: Femenino -
Pro-Cor/LID-Sn-Nt	Función gramatical: Pronombre correlativo - Caso: Locativo, Instrumental, Dativo (el complemento indirecto, "a" o "hacia" o	Pro-Dem/Ac-Sn-Ms-Cont+kai	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Singular - Género: Masculino - Combinada con

Código MAB	Descripción
	"kai", forma contracta -
Pro-Dem/Ac-Sn-Nt	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo: "cuánto")["¿Qué cosa?"] - Número: Singular - Género: Neutro -
Pro-Dem/GA-PI-Fn	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Genitivo, Ablativo (posesión, "de"; origen o separación "de")["¿De quién?", "¿De qué?"] Ablativo ("desde") - Número: Plural - Género: Femenino -
Pro-Dem/GA-PI-Ms	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Genitivo, Ablativo (posesión, "de"; origen o separación "de")["¿De quién?", "¿De qué?"] Ablativo ("desde") - Número: Plural - Género: Masculino -
Pro-Dem/GA-PI-Nt	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Genitivo, Ablativo (posesión, "de"; origen o separación "de")["¿De quién?", "¿De qué?"] Ablativo ("desde") - Número: Plural - Género: Neutro -
Pro-Dem/GA-Sn-Fn	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Genitivo, Ablativo (posesión, "de"; origen o separación "de")["¿De quién?", "¿De qué?"] Ablativo ("desde") - Número: Singular - Género: Femenino -
Pro-Dem/GA-Sn-Ms	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Genitivo, Ablativo (posesión, "de"; origen o separación "de")["¿De quién?", "¿De qué?"] Ablativo ("desde") - Número: Singular - Género: Masculino -
Pro-Dem/GA-Sn-Nt	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Genitivo, Ablativo (posesión, "de"; origen o separación "de")["¿De quién?", "¿De qué?"] Ablativo ("desde") - Número: Singular - Género: Neutro -
Pro-Dem/LID-PI-Fn	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Locativo, Instrumental, Dativo (el complemento indirecto, "a" o "hacia" o "para"; ubicación, "en"; instrumental, "con" o "por") - Número: Plural - Género: Femenino -
Pro-Dem/LID-PI-Ms	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Locativo, Instrumental, Dativo (el complemento indirecto, "a" o "hacia" o "para"; ubicación, "en"; instrumental, "con" o "por") - Número: Plural - Género: Masculino -
Pro-Dem/LID-PI-Ms-Cont	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Locativo, Instrumental, Dativo (el complemento indirecto, "a" o "hacia" o "para"; ubicación, "en"; instrumental, "con" o "por") - Número: Plural - Género: Masculino - Forma contracta -
Pro-Dem/LID-PI-Nt	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Locativo, Instrumental, Dativo (el complemento indirecto, "a" o "hacia" o "para"; ubicación, "en"; instrumental, "con" o "por") - Número: Plural - Género: Neutro -
Pro-Dem/LID-Sn-Fn	Función gramatical: Pronombre

Código MAB	Descripción
	demostrativo - Caso: Locativo, Instrumental, Dativo (el complemento indirecto, "a" o "hacia" o "para"; ubicación, "en"; instrumental, "con" o "por") - Número: Singular - Género: Femenino -
Pro-Dem/LID-Sn-Ms	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Locativo, Instrumental, Dativo (el complemento indirecto, "a" o "hacia" o "para"; ubicación, "en"; instrumental, "con" o "por") - Número: Singular - Género: Masculino -
Pro-Dem/LID-Sn-Nt	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Locativo, Instrumental, Dativo (el complemento indirecto, "a" o "hacia" o "para"; ubicación, "en"; instrumental, "con" o "por") - Número: Singular - Género: Neutro -
Pro-Dem/N-PI-Fn	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Plural - Género: Femenino -
Pro-Dem/N-PI-Ms	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Plural - Género: Masculino -
Pro-Dem/N-PI-Ms-Cont+kai	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Plural - Género: Masculino - Combinado con "kai", forma contracta -
Pro-Dem/N-PI-Nt	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Plural - Género: Neutro -
Pro-Dem/N-PI-Nt-Cont+kai	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Plural - Género: Neutro - Combinado con "kai", forma contracta -
Pro-Dem/N-Sn-Fn	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Singular - Género: Femenino -
Pro-Dem/N-Sn-Ms	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Singular - Género: Masculino -
Pro-Dem/N-Sn-Ms-Cont+kai	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Singular - Género: Masculino - Combinado con "kai", forma contracta -
Pro-Dem/N-Sn-Nt	Función gramatical: Pronombre demostrativo - Caso: Nominativo (designa el sujeto, predicado nominativo) - Número: Singular - Género: Neutro -
Pro-Ind/Ac-PI-Fn	Función gramatical: Pronombre indefinido - Caso: Acusativo (el complemento directo; movimiento hacia; tiempo:



# MAPAS EN GRIEGO DEL NUEVO TESTAMENTO EN TIEMPOS DE JESUS





## ¿Qué es el Texto Bizantino o Texto Mayoritario?

"**Texto Bizantino**" o "**Texto Mayoritario**": Es la designación general para el conjunto de numerosos manuscritos del Nuevo Testamento (mss cursivos) escritos en un griego medieval de pequeñas y elegantes letras en estilo corrido con signos de puntuación, acentos y tildes, escritos entre los siglos VIII al XIII durante el imperio asiático balcánico bizantino.

Estos manuscritos son el producto de muchos escritores cristianos (no católicos) salidos de las escuelas bizantinas que no estaban de acuerdo con la política religiosa católica, ni con su nefanda biblia en latín (la Vulgata). Y con el objetivo de preservar el Nuevo Testamento en su lengua original (griego), hicieron copias de los manuscritos unciales (mss unciales koiné) distribuidas por Asia Menor en un griego modernizado con las acentuaciones y signos de puntuación de la época.

Los textos bizantinos han provisto durante muchos siglos el Nuevo Testamento de las Sagradas Escrituras a las Iglesias que debían ocultarse y escapar de la fulminante persecución católica. Por esta causa muchos de estos escritores fueron perseguidos, humillados y sus obras quemadas.

Aún con todo, actualmente se cuenta con una documentación de aproximadamente unos 5.000 manuscritos bizantinos y es, en volumen testimonial la más grande sobre cualquier otra obra literaria, por esta razón recibe el nombre de "mayoritario" por la cantidad de evidencias históricas que la respaldan.

A su vez es muy importante destacar que estos manuscritos en conjuntos tienen una coincidencia entre sí de un 93%, y un 95% si se reduce a la mitad. No se puede decir lo mismo del Texto Minoritario (textos como el códice sinaítico, códice alejandrino y códice vaticano que son la base de las nefandas versiones actuales) que en conjunto no superan los 230 documentos y que si bien están escrito en un griego más antiguo (mss uncial koiné) no alcanzan a tener un 65% de coincidencia entre ellos mismos y en muchos casos están visibles las enmiendas, las tachaduras y las interpolaciones.

El Texto Mayoritario, ha sido la base para formular el Textus Receptus en el siglo XVI, no obstante ha sufrido las influencias religiosas produciendo algunas variantes muy bien identificadas en esta obra.



### - Sobre la obra:

El Nuevo Testamento se escribió en griego koiné, sin signos de puntuación, sin acentos y sin tildes; No obstante los manuscritos bizantinos se escribieron insertando tales signos, producto de la evolución del idioma, estos elementos han provisto de cierta pre-interpretación, que en esta obra se han eliminado para dejar un texto neutral lo más cercano al griego koiné.

En esta obra se muestra una traducción literal codificada vocablo por vocablo, con el agregado de sinónimos para que el lector pueda considerar el alcance de cada término.

También en esta obra se ha desarrollado una armonización de los verbos y en algunos casos fue necesaria una interpretación figurada puesta entre paréntesis.

Los revisores de esta obra están plenamente convencidos de acuerdo a las evidencias históricas y a las múltiples variantes con respecto al Texto Minoritario, que **LA AUTORIDAD FINAL PARA EL NUEVO TESTAMENTO ES EL TEXTO MAYORITARIO**, y que **todo cristiano tiene derecho a conocerlo a pesar del desprecio de las actuales Sociedades Bíblicas.**

ISBN 978-987-29221-0-8



9 789872 922108

Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ Ι Κ Λ Μ Ν Ξ Ο Π Ρ Σ Τ Υ Φ Χ Ψ Ω

διακονία συνεργασία